

العلماء يفعلون ذلك لأنهم يستمتعون ويشبعون رغباتهم عن هذا الطريق. وعلى الرغم من أن النظرية تستخدم لتوضيح بعض الأداء البحثي (راجع: *research performance*) على الأقل في الحياة الواقعية والعلوم الطبيعية، فهي بالإمكان تطبيقها في الحقول الدراسية الأخرى.

وأول من استخدم هذا المصطلح *Cole and Cole* في العمل التالي:

Cole, J. R. and Cole, S. (1973). *Social stratification in science*. Chicago: University of Chicago.

حيث قاما بمقارنة فرضيتين للأداء البحثي *research performance*:

"إن فرضيتنا تفترض أن هناك نظاما للمكافأة يعمل على مكافأة نوعية الإنتاج وينتج علاقة مترابطة بين الكمية *quantity* والنوعية *quality*. وببساطة فهي تقرر أن العلماء الذين يكافؤون على أبحاثهم يكونون دائما نشطاء في حقلهم الموضوعي، وأن العلماء الذين لا يحصلون على أي مكافأة، يصبحون أقل نشاطا في البحث والتأليف. وهناك تفسير آخر، يقوله الكثير من العلماء والمؤرخين، وهو ما يسميه البعض نظرية الشرارة المقدسة *sacred spark*. ومن يناهدي بتلك النظرية يقول بأن العلماء يقومون بهذا العمل ليس بسبب كونهم يكافؤون ولكن لأن لهم دوافع داخلية لا تقاوم للقيام بذلك العمل" *pp. 114-115*.

وهناك بحث آخر قام به *Schwartz*، يذكر فيه تلك النظرية أثناء مناقشته في الأداء البحثي في مجال علم المكتبات.

Schwartz, C. A. (1991). Research product and publication output: An interdisciplinary analysis. College & Research Libraries, 52.414-424.

عمل مقدس *sacred work*

كتابات في أساسيات الدين، مثل القرآن، أو الأنجيل، أو التوراة، أو الأوبانيشادات *Upanishads* أو الأفسستا *Avesta* الخ.



S. (soprano) ندي. سوبرانو

مصطلح يستخدم عند فهرسة الأعمال الموسيقية في الملاحظات للدلالة على طبقة الصوت في الأعمال الغنائية.

.sa

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في السعودية *Saudi Arabia*.

sabbatical leave اجازة سبتية

اجازة لفترة زمنية محددة بمرتب كامل أو جزئي تمنح عادة (لأستاذ في الجامعة، أو شخص مهني الخ.) كل سبع سنة للراحة أو الرحلة أو البحث.

sacred poetry شعر مقدس

شعر يتعلق بالموضوعات الدينية.

sacred spark theory نظرية الشرارة المقدسة

توضيح للأسباب التي من أجلها يقوم العلماء بعمل الأبحاث ونشر أوراقها. وهذه النظرية تقول بأن

saddle book

كتاب في حقيبة كان يعلق في سرج الفرس. وكان الكتاب يحفظ داخل علبة من داخل علبة أخرى. وفي

الصورة أوراق غير مجلدة من القرآن محفوظة وعلبتها محفوظة بمكتبة الكونجرس.

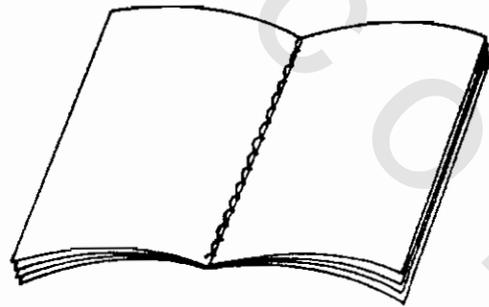


This is an Arab saddle book consisting of separate leaves of the Koran is protected by four leather cases, each fitting inside another. The leather straps allowed the rider to hang the case on his saddle horn or around his neck.

saddle stitching

تدبيس وسط. خزم على الحصان

طريقة في التجليد لتثبيت الأوراق، يمر فيها السلك أو الخيط خلال وسط ثنية الكراسية حيث توضع الأوراق فوق بعضها لتؤلف ملزمة واحدة. يطلق عليها هذا اللفظ حيث أن الكراسية تتركب على جزء الألة الساند، حامل الملزمة، الذي يشبه السرج، ثم يمر السلك أو الخيط أليسا من وسط الثنية.



See also flat stitching, side stitching.

safelight	ضوء مأمون	saga	قصة بطولية. ساجا
مصدر ضوئي يستعمل في الحجرة المظلمة أثناء تحميض وطبع الأفلام يعطي إضاءة منتشرة وليس له أي تأثير على الأفلام والأوراق الفوتوغرافية.			كل قصة زاخرة بالأعمال البطولية.
safelight tolerance	احتمال الضوء المأمون	salary range	مدى / حدود المرتب
مقاومة المواد الحساسة للتعرض للضوء المأمون.		١. أقل مرتب وأعلى مرتب يمكن أن يدفع لصاحب منصب داخل درجة وظيفية معينة.	
		٢. أقل مرتب وأعلى مرتب يمكن أن يدفع لوظيفة معينة طبقاً لمؤهلات وخبرة المرشحين لها.	
safe mode	المنوال المأمون	salle	قاعة التشطيب
في Windows 95 and 98، منوال للتشغيل لا يتم فيه تحميل معظم برامج تشغيل الأجهزة من أجل السماح للمستخدم بتصحيح بعض المشاكل الحادثة. وهذه الحالة تحدث غالباً عند قطع الكهرباء عن الكمبيوتر فجأة أثناء تشغيل Windows.		حجرة ذات إضاءة جيدة في مصنع للورق حيث يفرز الورق فرخاً بفرخ، ويرتب في رزم. تسمى في مصانع الورق:	
		مقر التشطيب	<i>finishing house</i>
		حجرة التشطيب	<i>finishing room</i>
safety catch	ممسك أمان	Salton's Magical Automatic Retriever of Text	See SMART.
أداة معدنية يمكن تحريكها توضع بنهاية البطاقات في درج الفهرس لمنعها من السقوط.			
safety factor	عامل الأمان	sample	عينة
مقدار الحمل المتجاوز لتقدير التشغيل العادي الذي يستطيع أن يستخدمه جهاز دون حدوث عطل به.		١. مصطلح إحصائي، يعني جزء من مجتمع أو عشيرة (راجع: <i>population</i>) يختار بطريقة معينة ثم يفحص من أجل الاستدلال منه على خواص ذلك المجتمع ككل.	
		٢. نوع من الأيضاحات يعرض بعض النماذج التي يذكرها النص.	
safety film	فيلم مأمون		<i>See also realia.</i>
فيلم ذو دعامة تتكون من مادة لا تحترق نسبياً، مثل أسيتات السليلوز <i>cellulose acetate</i>		sample back	كعب عينة
safety paper	ورق أمان	شريحة من الجلد، أو القماش، أو أي مادة أخرى مصنوعة لتمثل كعب الكتاب وتستعمل كعينة لمقارنة الألوان، والمادة، والحروف، الخ.	
ورق أدمجت به خصائص مضادة للتزييف لتكشف عن أي تغيير أو محاولة للتغيير.		sample issue	عدد / نسخة عينة
safety pin	دبوس مشبك	عدد من دورية، يكون الأول عادة، يرسله الناشر إلى مكتبة دون مقابل كإعلان عن الدورية وحث المكتبة على الاشتراك فيها.	
نوع من الدبابيس يلوى ليبيت رأسه المدبب في رأسه المجوف عند الاستعمال.			

- sample page** صفحات عينة
صفحات مختارة من الكتاب الذي سيطبع، يعدها الطابع كعينة ونموذج لما سيكون عليه الكتاب في النهاية.
- sample size** حجم العينة
في الاحصاء، عناصر العينة أو عدد المشاهدات في العينة المختارة للدراسة.
- sampling** المعاينة. اختبار أو تكوين العينة
مصطلح إحصائي يعني:
١ - قياس قيم المتغير على فترات منتظمة أو عشوائية.
٢ - اختيار وحدات المعاينة من المجتمع (راجع: *population*).
- sampling distribution** توزيع المعاينة
مصطلح إحصائي، يعني: التوزيع التكراري (راجع: *frequency distribution*) النظري، المبني على نموذج رياضي *mathematical model* والذي يمثل توزيع القيم الإحصائية التي يتم الحصول عليها من عدد غير محدود من العينات العشوائية (راجع: *random sample*) ذات الحجم المعين.
- sampling error** خطأ المعاينة/ الصدفة
في الدراسات الإحصائية يدخل عنصر الصدفة في عمليات اختيار العينة فيتم اختيار مفردة دون غيرها للظهور في العينة بسبب الصدفة. وخطأ الصدفة عبارة عن انحراف (الراجع إلى الصدفة وحدها) قيمة العينة عن القيمة الحقيقية لمعلمة من معلمات (راجع: *parameter*) المجتمع.
- sanding** سنفرة / سنفرة
حك حواف الكتاب بورق السنفرة أو بمكنة سنفرة قرصية لإزالة جزء بسيط جدا من الورق.
- sans-serif** حروف لا ذنابية
سطح طباعي بلا زوائد، حيث تكون خطوطها وشرطها متساوية في الثخانة والسواد تسمى أيضا: *black letter*. وأحسن أمثلة معروفة على تلك الحروف، هي: *Gill Sans* التي صممها *Eric Gill*. وهناك كذلك أنواع أخرى معروفة منها: *Futura, Universe, Vogue*. وأول الحروف اللاتينية التي صممها *William Caslon* سماها الحروف المصرية *Egyptian*، ثم سميت بعد ذلك *Sansrif*.
- sapphire** سفير
نوع نقي من معدن كريم من الياقوت، يوجد في الطبيعة، كما يمكن إنتاجه صناعيا، ويستخدم لصناعة طرف إبرة الفونوغراف.
- SARBICA** الفرع الإقليمي لجنوب شرق آسيا للمجلس الدولي للأرشيف
اختصار: *South-Eastern Asian Regional Branch of the International Council on Archives* (راجع: *International Council on Archives*)
- SASS (Systems and Services Section)** قسم الأنظمة والخدمات
قسم تابع لجمعية إدارة المكتبات وتنظيمها *LAMA (Library Administration and Management Association)* التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*.
- satchel** حقيبة / حافظة كتب
١. حقيبة لحفظ الكتب الدينية، كانت تصنع من الجلد وذات سيور لتعليقها فوق الكتف أثناء التجول أو فوق

حامل في حالة عدم استعمالها. وكانت لازمة لرجال الكنيسة أثناء تجوهم. ويقال إنها ظهرت أولاً في بلاد الغال ثم انتقلت إلى أيرلندا، كما انتقلت ناحية الشرق إلى مصر وبلاد حوض البحر الأبيض. وكانت تسمى في أيرلندا *polaires*. وقد انقرضت في القرن الحادي عشر.
٢. حقيبة لحفظ الكتب.

satellite

١. تابع: ناقل يتم تشغيله بواسطة محطة تلفزيونية لتحسين شدة إشارته في أجزاء معينة من المساحة التي يغطيها.
٢. تابع اصطناعي. قمر صناعي أو اصطناعي

satellite, artificial

قمر صناعي

(انظر: *satellite*)

satellite broadcasting

إذاعة بالقمر الصناعي

نظام للاتصالات عن بعد مبني على بث البيانات، أو المعلومات، أو مواد الترفيه من قمر صناعي ذي مجال. وإذاعة مباشرة بالقمر الصناعي *direct broadcasting by satellite (D.B.S)* تعتبر بديلاً للاتصال عن بعد، المبني على الأنظمة الكابلية.

satellite, communication See communication satellite.

Satellite Communications for Learning (SCOLA)

مجموعة من المنظمات التربوية ليست لتوزيع البرامج الإخبارية باللغات الأجنبية على المدارس والجامعات والشركات.

satellite computer

كمبيوتر تابع

كمبيوتر مرتبط بكمبيوتر آخر حيث يتفاعل معه عبر وصلة اتصالات. وكما يشير الاسم، فالكمبيوتر التابع

يكون أقل شأنًا من الكمبيوتر الرئيسي أو المضيف. والكمبيوتر الرئيسي يتحكم في الكمبيوتر التابع أو يتحكم في المهام التي يقوم بها.

satellite exchange

سنترال تابع

مركز تبادل تلفوني تابع.

satellite system

نظام قمر إصطناعي

نظام اتصالات يتضمن محطات أرضية تتصل مع بعضها بواسطة قمر اصطناعي.

satellite television See satellite broadcasting.

satellite thesaurus

المكنز المصغر / التابع

مكنز متخصص يقدم المصطلحات في مجال موضوعي متخصص يسمح بعمق أكبر في الكشف ويتناسب بناؤه مع البناء الهرمي والعلاقات بين مصطلحات المكنز العام الذي هو عبارة عن مجموعة فرعية منه أو أن يكون موجوداً جزئياً كأساس له.

مرادف: *microthesaurus*

See also *thesaurus*.

satire

مقطوعة هجائية. أهجوة

saturation

تشبع

في النواقد، في لوحة التحكم *control panel*، نقاوة صبغة اللون، حيث تتدرج من اللون الرمادي إلى اللون النقي. فمثلاً، اللون الأزرق الداكن يغلب عليه السواد مع وجود نسبة بسيطة من اللون الأزرق، ومن ثم تكون درجة تشبعه باللون الأزرق منخفضة.

save

حفظ. احفظ

save as

حفظ باسم

ملف الاختزان المؤقت save file

ملف الحاسب المخصص للاختزان المؤقت للتسجيلات البيبليوجرافية (راجع: *bibliographic record*) التي تتطلب مراجعة قبل استخدامها لأغراض الفهرسة. وسعة هذا الملف محدودة بعدد معين من التسجيلات. وهناك بعض الأنظمة التي تسمح للمكتبة المشتركة بحفظ عدد معين من التسجيلات لفترة محددة (مدتها أسبوع) حيث تمسح بعدها من مخزن الحفظ نهائياً إذا لم يتم مراجعتها ثم تحميلها في الملف الرئيسي *main file*

رقم الاختزان المؤقت save number

رقم يخصصه نظام الحاسب لكل تسجيلة يحتفظ بها مؤقتاً في ملف الاختزان المؤقت في نظام الفهرسة المباشرة *online cataloging*

حفظ صورة المعاينة Save preview picture

حزوز منشار saw cuts

حزوز تجري على كعب الكتاب بالمنشار لتلبس فيها الخيوط التي استعملت في خياطة الكتاب.

تجليد بالمقطع بالمنشار saw-kerf binding

نوع من الخزم الجانبي (راجع: *side stitching*) يمتد فيه خيط التجليد في شقوق أو حزوز بثخانة كعب الكتاب، حيث تكون الحزوز مائلة على شكل تعشيقية. *See also cleat binding.*

.sb

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في *Solomon Islands*.

SBN *See International Standard Book Number.*

SBN agency *See standarbook number agency.*

.sc

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في *Seychelles*.

S.C.

١. الحروف العالية الصغيرة الحجم *small capitals*
٢. ورق عالي الصقل *supercalendered paper*

sc. (scilicet)

أي. أعني
مصطلح لاتيني

scalable font

في الطباعات، حرف يمكن تغيير أبعاده إلى أي حجم (يتراوح عادة من 0.25 to 999.75) نقطة.

scalable typeface

مجموعة من الحروف والأرقام وعلامات الوقف والرموز ذات تصميم معين ولكن يمكن تغيير أحجامها.

scale

١. مقياس رسم: النسبة بين المسافة على الخريطة أو الصورة أو أي مخطط آخر والمسافة الواقعية المقابلة لها على الأرض أو على مخطط آخر. وتسمى المقاييس بنوع الرسم الذي يتعلق بها والطريقة التي يعبر عنها في ذلك الرسم، مثل مقياس الأعمدة البيانية *bar scale*
٢. سلم: سلسلة من النغمات الموسيقية مرتبة من المنخفضة إلى العالية، طبقاً لخطة فواصل زفية نوعية فاسية للأغراض الموسيقية.
٣. مقياس: مدى الخواص الفوتوغرافية، مثل الكثافة والوضوح والتعريض

scaled point size

حجم البنت *point* الذي يقارب حجم بنت معين بهدف استعماله على الشاشة. فمثلاً، النص الذي يطبع بالبنت ١٠ على الطباعة يمكن أن يعرض ببنت أكبر قليلاً على الشاشة لتعويض دقة الوضوح على الشاشة.

scale, gray see step tablet

scaling قياس الأبعاد

قياس أبعاد الصور أو الأشكال لتحديد نسبة تكبيرها أو تصغيرها بغرض اعداد كليشياتها الطباعية.

scan مسح

١. في الحاسب، فحص كل مدخل واحالة في الملف بطريقة روتينية كجزء من خطة الاسترجاع أو لأي غرض آخر.

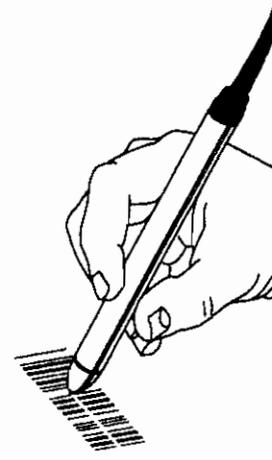
See also read.

٢. يتصفح. يقرأ. فحص الدوريات والمواد الأخرى لتحديد مدى الاستفادة من المعلومات التي تحويها للباحثين. وهذا يساعد على اتخاذ القرارات فيما يتعلق بسياسة تمرير (راجع: routing) المطبوعات على الباحثين وإنشاء المستخلصات (راجع: abstract) ومذكرات التنبيه (راجع: attention notes) والفهرسة والتصنيف.

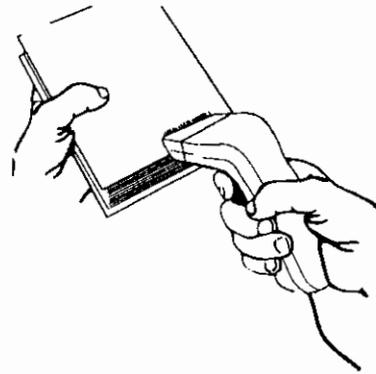
scanner

١. جهاز مسح. جهاز فصل أو فرز الألوان. سكانر جهاز كهربائي يسمح أصلا فوتوغرافيا أو إيجابية، فيحول الطاقة الضوئية إلى نبضات كهربائية تؤثر على لوح بلاستيك أو فيلم محسس، فيكون بذلك لوحا شبكات ظليلة أبيض وأسود، أو مجموعة سلبيات بأربعة ألوان مفصول كل منها على حدة.
٢. ماسح: جزء من مرسل صور تلفزيونية يقوم بصفة منتظمة بنقل كثافات المساحات العنصرية للصورة المرسله إلى إشارات كهربائية مناظرة.
٣. جهاز يقوم أوتوماتيا بفحص أو قياس أو مراجعة عدد من الكميات، أو الظروف، في تتابع معين، كما هو الحال بالنسبة للتحكم في تتابع عملية معينة.

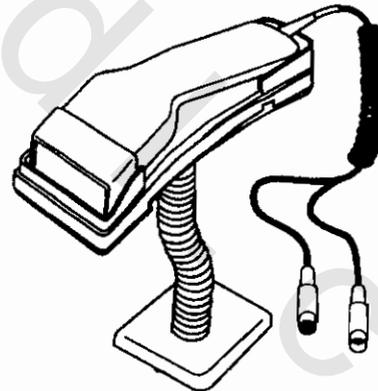
See also optical character recognition.



wand scanner



hand-held scanner



hand-free scanner

scanning مسح

١. عملية تحرك حزمة الكترنرية في صمام اللاقط التلفزيوني، في تتابع منظم بطول و عرض السطح

الحساس للضوء والذي تظهر عليه الصورة المرسله على هيئة الكترونية، وتشريح الصورة إلى شرائح ضيقة لها قيم ضوئية، حيث ترسل خلال الأنابيب في تتابع منتظم لإعادة إنشائها بواسطة المستقبل التلفزيوني.

٢. تعني في استعادة المعلومات، فحص قوائم التسجيلات وهذا قد يتم:

أ. تتابعياً *sequentially*، أي تسجيلية إثر تسجيلية حتى نهاية الملف، أو

ب. أنياً *simultaneously*، مثل استخدام الإبرة المعدنية في حالة البطاقات مثقوبة الحافة، أو

ج. تجزئياً *fractionally*، في سلسلة من الاستشارات المنفصلة والمتقطعة، كما في حالة البحث في الفهرس.

٣. تحرك الصورة على شاشة جهاز القراءة في اتجاه متعامد مع اتجاه حامل الفيلم الملفوف.

حزمة مسح **scanning beam**
حزمة ضوئية، أو الكترونية، أو رادارية، تستخدم في أغراض المسح *scanning*.

أداة مسح **scanning device**
أداة في أجهزة قراءة الأوعية المصغرة تسمح لجزء من الصورة بان يتركز في وسط الشاشة وذلك بتحريك الوعاء أو مجموعة العدسات. وهذه الأداة مفيدة في حالة عدم إمكان ظهور الصورة كلها على الشاشة في نفس الوقت.

رأس مسح **scanning head**
مجموعة تتألف من مصدر ضوئي وانبوب ضوئي، متحدة على شكل وحدة مفردة لمسح شريحة متحركة من الورق أو القماش، أو المعدن بأجهزة التحكم الكهربائية الضوئية.

scanning input device

أداة إدخال ماسحة

أداة إدخال بيانات تقوم بمسح المصدر (كالنصوص والصور، الخ.) وإدخال محتوياته إلى ذاكرة الكمبيوتر، أو حفظها في ملفات على وسيط تخزين، أو إرسالها للطابعة، الخ.

scanning linearity

خطية المسح

انتظام السرعة التي يتم بها قطع خط مسح معين.

scanning-line frequency

تردد خط المسح

عدد المرات في الدقيقة التي يتم بها قطع خط ثابت عمودي على اتجاه المسح في اتجاه واحد بواسطة بقعة مسح *scanning spot*، أو تسجيل بنظام إرسال صور تلفزيونية، وهذا يساوي السرعة الدائرية بمعظم الأجهزة الميكانيكية.

يسمى أيضاً: *stroke speed*

scanning-line length

طول خط المسح

سرعة بقعة المسح *scanning spot* مقسومة على تردد خط المسح *scanning-line frequency* بنظام إرسال الصور بالتلفاز.

scanning lines

خطوط المسح

الشرائح الضيقة المتواصلة المقطوعة خلال مسح واحد لصورة تلفزيونية، أو مسح واحد للصورة المرسله، أو للوحة التسجيل، بنظام إرسال صور تلفزيونية.

scanning optical *See optical scanning.*

scanning spot

بقعة مسح

المساحة التي يمكن معاينتها لحظياً بواسطة الجهاز اللاقط لمسح صور تلفزيونية، أو كاميرا تلفزيونية.

وفي العمل التالي:

Czerwon, H.-J. (1990). *Scientometric indicators for a specialty in theoretical high-energy physics: Monte Carlo methods in lattice field*. *Scientometrics*, 18, 5-20.

قام Czerwon بفحص مقالات عن استخدام طريقة مونت كارلو *Monte Carlo* في نظرية الشبكات *lattice*، فوجد أن ثمانية دوريات نشرت ٩٠٪ من المقالات، أما الـ ١٠٪ الأخرى فقد نشرت ٤٨ مقالة موزعة في ٢٧ دورية.

See also Bradford's law.

scanning plates

ألواح مسح

مصطلح عام يطلق على الألواح الطباعية التي تنتجها ماكينة الحفر الضوئي الإلكتروني.

scarce book

كتاب نادر

scatter

تشتت. تبعثر

تفرق المداخل المتعلقة بنفس الموضوع أو المفهوم في الكشف. وهو ينتج عن وجود نفس المدخل في حالة المفرد وفي حالة الجمع في نفس الوقت، أو تحت أشكال مختلفة للاسم، أو وجود المدخل في حالة معينة تحت رأس عام وفي حالة أخرى تحت رأس متخصص، أو بسبب عدم التحكم في المترادفات.

scatter diagram

الشكل البياني للانتشار

رسم يمثل العلاقة بين ظاهرتين (المستقلة س، والتابعة ص) بواسطة نقط على محورين. والعلاقات إما طردية أو عكسية أو لاعلاقة على الإطلاق، كالآتي:

(أ) توجد علاقة طردية بين المتغيرين، كعلاقة المكتبات بالثقافة.

(ب) توجد علاقة عكسية بين المتغيرين، كعلاقة المكتبات بالجهل.

(ج) لا توجد علاقة بين المتغيرين حيث أن النقط مبعثرة، كعلاقة المكتبات بملوحة مياه البحر.

يسمى أيضا: *point chart, point diagram, scatter graph*

scatter graph See scatter diagram.

scattering

الانتشار

انتشار المواد في مصادر كثيرة مختلفة. وهي غالبا تشير إلى قانون برادفورد *Bradford's law*، الذي يقترح أنه في مجموعة شاملة من المقالات في حقل موضوعي معين في فترة زمنية، سوف يكون هناك العديد من الدوريات العلمية (المصادر) التي تنشر كل منها عددا قليلا من المقالات عن الموضوع. قارنه مع: *core and scatter*.

scatter loading

تحميل مفرق

عملية تحميل البيانات إلى الذاكرة الرئيسية على شكل أجزاء مفرقة.

scenario

سيناريو. نص سينمائي

١. مخطط المسرحية أو الفيلم السينمائي.
٢. نص القصة المعدة للإخراج السينمائي ويشتمل على وصف للشخصيات وتفاصيل خاصة بالمشاهد وعلى الحوار وإرشادات مختلفة. ويستخدم هذا اللفظ أيضا عند فهرسة الأعمال الموسيقية المتعلقة بالتوجيهات الخاصة بالرقصات، وحبكة البالية، الخ.

schedule

جدول

١. جدول تصنيف.
٢. بيان مدون بالتقسيمات الفرعية للتصنيف يظهر العلاقات الهرمية المتدرجة.
٣. سلسلة من التصنيفات المتسلسلة، المرتبة في سلسلة واحدة من الأقسام المترابطة التي تقسم إلى أقسام فرعية حسب الحاجة، والمرتبة في سلسلة ثانوية أو أعمدة بغرض بيان تبعيتها للأقسام العامة. وهذه السلسلة الثانوية يمكن تفريعها بالتالي، إلى سلسلة ثالثة ورابعة. وهذا الشكل يكافئ التصنيف الجدولي (راجع: *tabular classification*) ذا الثلاثة أبعاد أو أكثر.

٤. تعنى في استرجاع المعلومات، قائمة بالمصطلحات أو الوصفات التي تستعمل لإنشاء ملف.

See also file.

٥. تعنى في الأرشفة، وخاصة في بريطانيا، وثيقة ملحقة بوثيقة أخرى بغرض إطلتها.

٦. ملحق لوثيقة

٧. في الأرشفة، جدول استبعاد (راجع: records (schedule)

scheduled maintenance

صيانة مجدولة

صيانة على فترات منتظمة، كصيانة البرمجيات software والآليات hardware طبقاً لجدول محدد ومنتظم.

مرادف: routine maintenance

See also corrective maintenance, preventive maintenance.

scheduled mnemonics See mnemonics.

scheduled records See scheduling.

scheduling

جدولة

١. تحديد تسلسل تنفيذ البرامج والوظائف حسب الأولويات.

٢. في الوثائق والأرشفة، عملية تقرير وتسجيل في جدول الاستبعاد records schedule مدة الحفظ المناسبة retention period للسلاسل الأرشيفية والتخلص النهائي منها. والوثائق المقيدة في الجدول تسمى scheduled records.

schema

مخطط. وصف هيكلية

وصف كامل للبناء المنطقي لقاعدة بيانات يعرف العلاقات بين كل البيانات المخزونة في تلك القاعدة.

schematic design

تصميم تخطيطي

schematic diagram

رسم بياني أو تخطيطي

schematic plans See architectural drawings.

schematic representation

تمثيل تخطيطي

scheme

١. خطة. تخطيط

٢. (انظر: bill of type)

scheme of classification

خطة / نظام تصنيف

جداول، وكشاف، وأدوات التصنيف، أي الجداول أو القوائم الكاملة للتصنيف.

scholar

عالم. علامة. طالب منحة

scholarliness

البحثية

خاصية تتعلق بدرجة جودة البحث ومدى الجهد المبذول فيه. ويمكن قياس البحثية بإحصاء عدد الاستشهادات المرجعية citations المدرجة بالحواشي أو قائمة المراجع التي رجع إليها الباحث. وهذه الناحية الكمية يمكن أن يصاحبها تحليل للأسباب التي دعت الباحث لاستخدام تلك الاستشهادات المرجعية (راجع: citation type).

ويبدو أن أول من استخدم إحصاء الاستشهادات المرجعية كان Price سنة ١٩٧٠:

Price. D. J. de S. (1970). Citation measures of hard science, soft science, technology, and nonscience. In Communication among scientists and engineers, edited by C. E. Nelson and D. K. Pollock, (pp. 3-22). Lexington, MA: Heath.

أما Peritz، فهو يقارن البحثية (عدد الاستشهادات المرجعية المدرجة بالبيبلوجرافيا) وتأثير (عدد الاستشهادات المرجعية التي حصلت عليها الوثيقة) على النشر في علم الاجتماع.

Peritz, B. (1983). A note on "scholarliness" and "impact." Journal of the American Society for Information Science, 34, 360-362.

أما Schrader and Beswick فهما يشيرا إلى أن الدليل على وجود البحثية في الوثيقة هو وجود استشهادات

مرجعية بها. ولكن يحذران من أن كثرة الاستشهادات المرجعية بالوثيقة لا تحول بالضرورة الوثيقة إلى وثيقة بحثية *scholarly document*.

Schrader, A. M. and Beswick, L. (1989). The first five years of PLQ, 1979-1984: A bibliometric analysis. Public Library Quarterly, 9(2), 3-24.

أما *Lockett and Khawam* فهما يعرفان درجة البحثية الخاصة بمجلة علمية بأنها "نسبة المقالات التي تحتوي على مراجع إلى العدد الكلي للمقالات المنشورة في تلك المجلة" *p. 284*. ثم يقارنان درجة البحثية في مجلتين في علم المكتبات.

Lockett, M. W. and Khawam, Y. J. (1990). Referencing patterns in C&RL and JAL, 1984-1986: A bibliometric analysis. Library & Information Science Research, 12, 281-289.

scholarly books كُتب بحثية

1. الكتب المتخصصة جدا في مختلف مجالات المعرفة.
2. الكتب ذات الاستخدام المحدود من قبل العلماء والباحثين.

scholarly communication

الاتصالات البحثية

مجال دراسة كيفية الاتصال بين العلماء والباحثين والمتخصصين ببعضهم البعض. والأمور التي تدرس هنا، تشمل:

الاتصالات الرسمية وغير الرسمية *formal and informal communication* (راجع: *communication, formal; communication, informal*)

والجامعة الاعتبارية *invisible college*

وسلوك البحث عن المعلومات *information seeking behavior*

والاتصالات البحثية تتصل بالإحصاء البيبليوجرافي *bibliometrics* لأنها تستخدم أسلوب تحليل الاستشهادات المرجعية لتقييم كيفية اتصال الباحثين ببعضهم من خلال كتاباتهم، وهل حدث فعلا اتصال بينهم. ومثل هذا التحليل، خاصة عند دراسة المصاحبة البيبليوجرافية

cocitation، يساعد الباحثين على التعرف على مجموعات العلماء والباحثين الذين لهم اهتمامات مشتركة.

والكتاب التالي:

Borgman, C. L. (Ed.). (1990). Scholarly communication and bibliometrics. Newbury Park: Sage.

هو دراسة للوصول بين الإحصاءات البيبليوجرافية *bibliometrics* والاتصالات بين الباحثين. وهو مبني على عدد خاص ظهر في أكتوبر ١٩٨٩ من الدورية *Communication Research*.

scholarly reprint معادة بحثية

scholarly thought أفكار العلماء

scholarship

منحة دراسية. ثقافة. علم. مؤسسة تقدم منح دراسية

scholastic

مدرسي. دراسي. تعليمي

سكولاستي: خاص بالفلسفة السكولاستية

scholastic ability

قدرة دراسية أو مدرسية أو أكاديمية
قدرة التحصيل

scholastic aptitude الاستعداد الدراسي

scholasticism

السكولاستية

الفلسفة اللاهوتية: فلسفة نصرانية في العصور الوسطى في أوروبا أرادت التوفيق بين الدين وفلسفة أرسطو.

scholastic year سنة دراسية

scholiast	شارح. معلق	school broadcasting	الإذاعة المدرسية
	من يقوم بكتابة الشروح والتعليقات على نصوص التراث الإغريقي أو اللاتيني القديم.		أي بث إذاعي أو تلفزيوني في المدرسة ذاتها.
scholium (pl. -lia or ums)	حاشية. تعليق. شرح	school calendar	التقويم المدرسي
	حاشية أو تعليق بالهامش، أو ملاحظة تفسيرية وبخاصة لنص من نصوص التراث اليوناني أو اللاتيني. وهذه التعليقات كان يضيفها ناسخ أو صاحب المخطوط، حتى أن بعضها لم تعد هوامشه تتسع لكتابة تعليقات جديدة، مما جعل من الضروري جمعها وإصدارها في أعمال مستقلة.		تقويم يبين الأحداث المدرسية الهامة مثل بداية العام الدراسي ومواعيد الاختبارات والعطل.
school adjustment disturbance	اضطراب التكيف المدرسي	school city	مدينة مدرسية
	اضطراب انفعالي قد يعانيه التلميذ بسبب التوتر المصاحب للتكيف مع الحياة المدرسية.		مجمع كبير يضم مساكن الطلاب ومدارسهم.
school aid	إعانة مدرسية	school cluster	مجمع مدرسي
	معونة مالية تدفعها المدرسة للتلميذ المعوز في مرحلة التعليم الإلزامي.		عدة مدارس في منطقة واحدة ذات إدارة مشتركة إلى حد ما.
school aide	مساعد مدرسي. مساعد معلم	school code	الدستور المدرسي
	شخص غير مؤهل تربويا يساعد المدرس في أعمال عديدة.		دستور يبين السلوك المثالي للطلاب.
school area	منطقة تعليمية	school curriculum	المنهج المدرسي
school books	كتب مدرسية	school decentralization	اللامركزية المدرسية
	الكتب الدراسية في مختلف مراحل التعليم قبل الجامعي، أي من روضة الأطفال حتى نهاية التعليم الثانوي.		
school branch library	مكتبة فرعية بمدرسة	school district	منطقة تعليمية
	مكتبة في مبنى المدرسة تديرها المكتبة العامة و/أو الإدارة التعليمية لاستخدام الطلبة والمدرسين والكبار من أهل الحي.		وحدة إدارية رئيسية محلية تنشأ أساسا لإدارة المدارس العامة أو الخاصة أو لإبرام العقود للخدمات المدرسية. والمنطقة قد تقع وقد لا تقع داخل حدود المدينة أو الحي أو البلدة.
		school district library	مكتبة المنطقة التعليمية
			مصطلح امريكي يعني:
			١. مكتبة في منطقة تعليمية، تتلقى ميزانيتها من الحكومة، وتستخدمها المدارس وأهالي المنطقة بالمجان.
			٢. مكتبة عامة مجانية، تنشئها وتساندها ماليا المنطقة التعليمية ليستعملها أهالي المنطقة ويرأسها مجلس

التعليم المحلي أو مجلس منفصل للمكتبة يعينه مجلس التعليم.

٣. مجموعة من المواد المهنية في منطقة تعليمية يستخدمها الموظفون المهنيون والإداريون العاملون بالمنطقة وهي قسم في برنامج الوسائل الذي تتولاه المنطقة التعليمية (راجع: *school district media program*)

school district media program

برنامج المنطقة التعليمية للوسائل
برنامج الوسائل التعليمية الذي تتولاه المنطقة التعليمية عن طريق وحدة إدارية فرعية.

school edition طبعة مدرسية
طبعة من كتاب تطبع على ورق خاص ويعالج فيها النص ليناسب طلبة المدارس.

school experimentation التجريب المدرسي

school fellowship منحو مدرسية
منحة جامعية لمعلم يقوم بأبحاث لصالح المدرسة والجامعة معا.

school fund رصيد المدرسة

school furniture الأثاث المدرسي

schoolhouse مبنى المدرسة

schooling التعليم المدرسي
تعليم في مؤسسة تتكون من معلم واحد على الأقل وتلاميذ، بغض النظر عن وجود مبنى أو معدات.

school integration الدمج المدرسي
دمج عدة أجناس من التلاميذ معا في مدرسة واحدة

school learning resources specialist
أخصائي موارد المدارس التعليمية
(راجع: *media specialist*)

school librarian أمين المكتبة المدرسية
أخصائي المكتبة المدرسية

school libraries department إدارة المكتبات المدرسية
قسم في الخدمة المكتبية العامة، أو الخدمة التعليمية المحلية، التي تدير نظاما للمكتبات المدرسية. تسمى أيضا: *education library service or department*

school library مكتبة المدرسة
مجموعة منظمة من الكتب موجودة في مدرسة لاستعمال الطلبة أو المدرسين، ولكنها موجهة للطلبة عادة. وهي قد تضم كتب مرجعية و/أو كتب للقراءة بالمنزل ويديرها مكتبي متخصص أو مدرس، أو مكتبي - مدرس. وكثيرا ما يطلق عليها:

مركز المواد التعليمية *instructional materials center*
أو مركز الموارد التعليمية *learning resources center*
أو مركز الوسائل التعليمية *media center*، حيث أن دور المركز هو إيداع وتوزيع الوسائل السمعية والبصرية على مدرسي المدرسة.

school, library كلية المكتبات
كلية علم المكتبات
(راجع: *library school*)

School Library Association (SLA) جمعية المكتبات المدرسية
أسست ١٩٣٧ في إنجلترا. تنشر *The School Librarian*، وهي مجلة فصلية.

school library media center

مركز المكتبة المدرسية للوسائل التعليمية
مكان في مدرسة ابتدائية أو ثانوية تحتوي على
مجموعة تتألف من الوسائل التعليمية التي تصاحبها
معدات وخدمات يقدمها موظفو الوسائل التعليمية،
وتكون ميسرة للطلبة والمدرسين.

school library media club

نادي المكتبة المدرسية للوسائل التعليمية
نادي في مركز المكتبة المدرسية للوسائل التعليمية
school library media center يساعد في الخدمات
المكتبية.

school library supervisor

مشرف مكتبات مدرسية
مصطلح أمريكي للمكتبي المشرف على العديد من مكتبي
المدارس. وتوصي الجمعية الأمريكية لمكتبي المدارس
بتعيين مراقب في كل نظام يحتوي على خمس مدارس أو
أكثر. وتتنوع مسؤولياته، ولكنها تشمل على ما يلي:
استشارة الإداريين بالمدارس، والقيادة، والإرشاد،
والمعرفة بالمكتبات المدرسية للحث على تحسين الخدمة.
يسمى أيضا:
مرشد *advisor*، مستشار *consultant*، منسق
coordinator، مدير *director*، مكتبي منطقة *district*
librarian، مدير المكتبات *head librarian*، أخصائي
المكتبات *specialist*

school media program

برنامج الوسائل التعليمية بالمدرسة
برنامج الوسائل الخاص بالمدرسة والذي تديره وحدة
إدارية فرعية.

school media specialist See media specialist.

school museum متحف المدرسة

school newspaper جريدة المدرسة

صحيفة مدرسية يصدرها طلاب المدرسة لطلاب
المدرسة ذاتها.

school of education كلية التربية

school of librarianship See library school.

school of thought مذهب فكري

school personnel موظفو المدرسة

العاملون في المدرسة: المعلمون والإداريون والفنيون
وموظفو الخدمات والمكتبيون الذين يعملون في
مدرسة ما.

school phobia الرهاب أو الخوف المدرسي

خوف مرضي من المدرسة أو بعض أنشطتها.

school population المجتمع المدرسي

القبيل المدرسي، أي مجموع الطلاب في مدارس بلد ما.

school principal ناظر أو مدير المدرسة

school report التقرير المدرسي

school segregation العزل العرقي المدرسي

اقتصار المدرسة أو الصف على عرق واحد.

school sickness الرهاب المدرسي

الخوف المرضي من المدرسة: وهي حالة قد تصيب
بعض الأطفال عند التحاقهم بالمدرسة لأول مرة في
حياتهم.

school staff

هيئة التدريس بالمدرسة

موظفو المدرسة

school store **دكان المدرسة**

دكان يبيع السلع والكتب لطلاب المدرسة والعاملين فيها.

school superintendent **مراقب التعليم**

school system materials center

مركز الوسائل التعليمية. مركز المواد التعليمية

للمجموعة المدرسية

مكتبة موجودة في مكتب مركزي لنظام للمكتبات المدرسية تعار منها الأفلام، والشرائح، والأسطوانات، والأشرطة، والمواد الأخرى السمعية والبصرية والمعدات والأجهزة للمدارس التي تشتمل عليها المجموعة المدرسية.

school teacher **مدرس. معلم**

school television **تلفزيون المدرسة**

برمجة تلفزيونية تتعلق بتشغيل وتحقيق أهداف الأنظمة المدرسية، وهي تتضمن البرمجة للتدريس، والإدارة المدرسية، وتدريب المدرسين وتعليم وإعلام أهل الحي.

school term **فصل مدرسي أو دراسي**

school time-table **جدول التوقيت المدرسي**

school township **الناحية التعليمية**

منطقة تعليمية صغيرة تشرف على مدارسها وحدة إدارية تربوية.

school-university relationship
العلاقة بين الكلية أو المدرسة والجامعة

Schrotblatt See dotted print.

schwa **شيوة**

حرف متحرك يرمز لصوته بحرف e مقلوبا، هكذا: †
للاشارة إلى نطقه الذي يشبه uh صوتيا مثل:
information (in-*of*tr in-*ash*tn)

Schwabacher

حروف قوطية مشهورة أو حروف سوداء كانت تستخدم في طباعة الكتب الألمانية القديمة والتي أصبحت بالتدريج حروفا ثانوية مثل الحروف المائلة *italics* والتي حلت محلها حروف *Fraktur*. وقد أعيد إحيائها في القرن العشرين.

Ḥbares aūtes genu
nuit aram. Aras aūt g
nadab aūt genuit n:
genuit falmon: falmo
roab. Ḥooz autem g

SCI See Science Citation Index.

Science Citation Index

كشاف الاستشهادات المرجعية في العلوم
كشاف مطبوع للكتب ومقالات الدوريات وجميع
الإحالات المرجعية التي تشير إلى تلك الكتب والمقالات
في الأعمال اللاحقة. يجمعه معهد المعلومات العلمية
بفيلادلفيا بولاية بنسلفانيا بالولايات المتحدة *Institute for
Scientific Information*. وهو مطبوع فصلي

See also *Institute for Scientific Information*.

science fiction **قصص علمي**

قصص خيالي يصف الحياة والمغامرات في الماضي أو
المستقبل أو في عوالم أخرى، أو السفر بين الكواكب،
الخ. ويتصف بخلفيته العلمية أو التنبؤية.

science, hard and soft

العلوم (العملية أو الصلبة والعلوم المرنة)
توصف العلوم العملية بأنها علوم صلبة، لأن مصطلحاتها
صلدة وذات مفاهيم محددة، وهي بخلاف العلوم النظرية
ذات المفاهيم المرنة، (راجع: *soft sciences*). وتتميز
العلوم الصلبة بأنها علوم كمية. فنظريات وقوانين

العلوم الصلبة (كقوانين الحركة، مثلا) تبدو غير قابلة للجدال كالعلوم المرنة (كالقوانين السلوكية، مثلا)

مؤشر العلوم science indicator

مؤشر يوفر معلومات عن النشاطات في علوم الحياة والعلوم الطبيعية، غالبا في دولة بالذات أو منطقة جغرافية في العالم.

وكأمثلة لمؤشرات العلوم ما يلي:

- كمية ونوعية الاستشهادات المرجعية من وإلى المطبوعات العلمية؛
- الدرجات الأكاديمية الممنوحة؛
- التمويل بواسطة الحكومة؛
- اللغات المستعملة في مطبوعات العلوم؛
- براءات الاختراع؛
- والعلماء المستوظفين.

وبعض هذه المؤشرات يستعمل لوصف الأداء البحثي *research performance* والانتاج العلمي *scientific productivity*.

يسمى أيضا: *scientific indicator*, *scientometric indicator*.
قارنه مع: *bibliometric indicator*.

والعمل التالي يقدم تقريرا عن مؤشرات العلوم في فنلندا، متضمنا: المصروفات الحكومية على الجامعات، وعدد العلماء في الجامعات، والقوانين الخاصة بانتشار العلوم في فنلندا.

Alestalo, M. (1992). Changing social responsibilities of the university: The experience of Finland. Science and Public Policy, 19, 43-53.

علم العلوم science of science

دراسة أنماط البحوث في مجال علوم الحياة والعلوم الطبيعية. يمكن استخدام هذا المصطلح بالتبادل مع مصطلح السيانومتريقا *scientometrics* أي القياسات الإحصائية في العلوم الذي يفضل استخدامه حاليا.

والعمل التالي حول تحليل الاستشهادات المرجعية في المجالات العلمية في موضوع الكيمياء، يستخدم

مصطلح *science of science*

Zmaic, L., Maricic, S., and Simeon, V (1989). Visibility of peripheral journals through the Science Citation Index. Information Processing & Management, 25, 713-719.

science-profession dyad

مجموعتان من الافراد الذين يعملون في حقول موضوعية متشابهة. والمجموعة الأولى تعمل في الناحية العلمية للحقل الموضوعي، وهؤلاء هم علماء البحوث أو العلماء النظريين أو الأكاديميين. أما المجموعة الأخرى، فهي تعمل في المهنة ذاتها؛ وهؤلاء هم العلماء التطبيقيين أو الممارسين للمهنة المتعلقة بالحقل الموضوعي.

قارنه مع: *communication, boundary-spanning* (امتداد حدود الاتصالات). تسمى أيضا: *dyad* ومعناها زوج، أي اثنان.

والباحثون في الاتصالات البحثية *scholarly communication* يهتمون بدراسة الاتصالات بين المجموعتين، واستخدام كل مجموعة للإنتاج الفكري المنشور في الحقل الموضوعي.

والعمل التالي:

Martin, F D. (1992). Information interactions between members of science-profession dyads as reflected by journal use: Ichthyology and fisheries biology. Journal of the American Society for Information Science, 43, 276-283.

يفحص علم الأسماك والمهنة المقابلة لها وهي السمكة، أي صيد السمك.

science, sociology of

علم اجتماع العلوم

ميدان دراسي يتعامل مع علماء الطبيعة والحياة وكيف أن نشاطاتهم تؤثر على وتتأثر بالعلاقات الاجتماعية بينهم، كما تهتم كذلك بالفترة الزمنية والمكان الذي يعيشون ويعملون فيه.

فعالم اجتماع العلوم قد يدرس: التفاعل بين الزملاء في المعمل؛ والأسباب الاجتماعية المتعلقة بقبول بعض الأفكار العلمية ورفض البعض الآخر؛ ودور العلماء أثناء خلافاتهم العلمية؛ وتطوير المعرفة العلمية؛ وكيفية قبول التغيير.

وبعض تلك الدراسات قد تتداخل مع القياسات السيانومتريكية (القياسات الإحصائية في العلوم scientometrics)، وخصوصا عندما تكون الدراسة كمية أو عند فحص المطبوعات.

والدراسة التي قام بها Kyvik تقع في ذلك التداخل، حيث أنها دراسة عن تحليل العلاقة بين الوثائق التي أنتجها عالم، وجنس العالم وعدد أولاده.

Kyvik, S. (1990). *Motherhood and scientific productivity. Social Studies of Science*, 20, 149-160.

science, soft See science, hard and soft.

scientific indicator See science indicator.

scientific management

الإدارة العلمية

منهج في الفكر الإداري شاع خلال الفترة من ١٨٩٠-١٩٣٠ بظهور مردريك تايلور M. Tylor وأتباعه. وهو يهتم أساسا بطريقة تصميم الوظائف، ونظام المكافآت التشجيعية، والاختبار والتدريب العلمي للأفراد.

scientific method

الأسلوب العلمي

أسلوب يتبع خطوات من البحث والتحليل المتتابع لدراسة ظاهرة معينة من أجل الوصول إلى نتائج محددة. وهو يحدد صحة أو خطأ التصورات القائمة عن ظاهرة معينة من خلال سلسلة من التجارب أو الملاحظات والتحليلات والاستنتاجات، ليصبح من ثم هناك حقيقة علمية مجردة. وتعتمد الطريقة على عدة خطوات هي: (أ) تحديد المشكلة، (ب) مراجعة النظريات، (ج) تطوير الافتراضات، (د) اختيار منهج البحث، والملاحظة الفعلية من خلال البحث والتجربة.

scientific notation See floating-point notation.

scientific productivity

الإنتاجية العلمية

كمية البحوث التي أنتجها العلماء. قارنه مع: research performance, science indicator

فالإنتاجية العلمية في ميادين كثيرة (داخل وخارج علوم الحياة والعلوم الطبيعية) تقاس طبقا لبيانات، مثل:

عدد المطبوعات التي أنتجها المؤلفون في الحقل وعدد الاستشهادات المرجعية التي حازت عليها تلك المطبوعات. ومقاييس الانتاجية، تتضمن أيضا إحصاء عدد العلماء في الحقل الموضوعي، غالبا في دولة واحدة أو في منطقة جغرافية.

وفي الدراسة التالية يقارن Schubert and Telcs عدد المطبوعات وعدد العلماء في ٥٠ ولاية من الولايات المتحدة.

Schubert, A. and Telcs, A. (1989). *Estimation of the publication potential in 50 U.S. states and in the District of Columbia based on the frequency distribution of scientific productivity. Journal of the American Society for Information Science*, 40, 291-297.

sci. newsgroup

مجموعة أخبار على الإنترنت تقوم بمناقشة الأبحاث العلمية ما عدا علم الكمبيوتر الذي يناقش في مجموعة comp.newsgroup. وهي واحدة من السبع مجموعات الأساسية التي تشكل Usenet. أما المجموعات الأخرى فهي: .comp., misc., news., rec., soc., and talk.

scientometric indicator See science indicator.

scientometrics

السيانومتريقا. القياسات الإحصائية في العلوم

التحليل الرياضي والإحصائي لأنماط البحثية في علوم الحياة والعلوم الطبيعية. وبعض القياسات الإحصائية في العلوم ليست إلا دراسات بيبليومتريكية bibliometrics مطبقة في العلوم sciences. ولكن تقوم السيانومتريقا أيضا بتحليل:

البنية والتطوير؛

والاتصالات البحثية scholarly communication

وسلوك البحث عن المعلومات

وسياسة الحكومة فيما يتعلق بالعلوم.

تسمى أيضا: علم العلوم science of science.

والمصطلح "naukometrija" or "Scientometrics" واستعمل في الاتحاد السوفييتي السابق حيث نشأ هناك، كما استعمل في أوروبا الشرقية للعديد من السنين. ثم استقدم إلى الغرب عندما أنشئت مجلة "Scientometrics" في سبتمبر ١٩٧٩.

Eggh. L. (1988a). *Methodological aspects of bibliometrics. Library Science with a Slant to Documentation*, 25, 179-191.

sci. newsgroup

مجموعة على الإنترنت تهتم بمناقشة الأبحاث العلمية فيما عدا الموضوعات المتعلقة بالكمبيوتر الذي يناقش في مجموعة *comp.newsgroup*. وهي واحدة من السبع مجموعات الأساسية التي تشكل *Usenet*. أما المجموعات الأخرى فهي: *misc., news., rec., sci., soc., and talk.*

scintillation

وميض. تَلألؤ

١. عيب يحدث في بعض الشاشات النصف شفافة لأجهزة قراءة الأوعية المصغرة، وهو يكون على هيئة نقط مضيئة صغيرة ومجموعة من الأطياف.
٢. وميض ضوئي (فوتونات بصرية) ينتج في مادة متفسرة بواسطة دقيقة مؤينة، أو فوتون مؤين.

scissoring

قص

(انظر: *clip*)

SCOPE (Systematic Computerized Processing in Cataloging)

١. نظام آلي للفهرسة مخصص لمكتبة جامعية، له القدرة على إنتاج ملصقات كعوب الكتب وجيوبها، وبطاقتها لأغراض الإعارة، وبطاقات الفهرسة وبطاقات قوائم الرفوف، والبطاقات الرئيسية، والموضوعية، والبطاقات الإضافية، وإحصائيات وتحديث الملف الرئيسي في الشكل المقروء آلياً، والملف المسلسل. أنتجت هذا النظام في كندا *Univesity of Guelph Library*

٢. اختصار *Systematic Control of Periodicals*

(التحكم المنتظم في الدوريات) وهو نظام طبقته ادارة المعلومات التقنية بشركة فايزر للأدوية، فسي معامل الأبحاث الطبية في مدينة Groton بولاية Connecticut بالولايات المتحدة *Medical Research Laboratories*، وهو يستخدم في إنشاء نظام محاسب للدوريات.

scope and content note

تبصرة بالمجال والمحتويات

في الوثائق والأرشيف، عند الوصف *description*، بيان يحكي باختصار خصائص المواد الموصوفة، مشتملة على وظيفتها واستعمالها وكذلك أنواع المعلومات التي تحويها.

scope card

بطاقة المجال

بطاقة فهرس شاملة توضح مدى العمل الموسيقي أو أي عمل آخر موجود في شكل معين أو وسيط بالذات أو لعمل موسيقي مشابه في عنوانه أو مؤلفه لعمل موسيقي آخر.

scope notes

ملاحظات / بيانات المجال. تبصرة توضيحية

١. مصطلح يعني في استرجاع المعلومات، البيان الذي يعطي مدى معنى ومجال رأس موضوع أو إحدى الواصفات ويشير عادة إلى الرؤوس المتصلة بها أو التي قد تشترك معها في المعنى.
٢. وفي التكتيف المترابط (راجع: *coordinate*) تكون ملاحظات المجال عبارة عن رمز ملحق بالمصطلح أو رقمه لتضييق تعريف المصطلح وذلك بدلا من تحديد دور الكلمة في السياق.

See also role indicators.

score

مدونة موسيقية

١. سلسلة من المدارج الموسيقية *staves* التي تكتب عليها الأجزاء الآلية و/أو الغنائية المختلفة للعمل الموسيقي، واحدا بعد الآخر في خط رأسي بحيث

يمكن قراءة الأجزاء في وقت واحد. وأنواعها كالتالي:

(١) المدونة الكاملة *full score*، تبين الموسيقى الخاصة بكل صوت مشترك أو آلة موسيقية وذلك على مدارج منفصلة واحدا بعد الآخر مع إظهار الموسيقى الخاصة بكل صوت منفرد *solo*، وكل دور في الكورس *choral part*، وكل آلة موسيقية - كل منفصل عن الآخر في مدارج منفصلة ومتتابعة. وعلى هذا فإن *score* ترادف *full score*.

(٢) والمدونة المصغرة *miniature score*، تحتوي على الموسيقى التي تحتوي عليها المدونة الكاملة ولكن حجمها يصغر بواسطة الاستنساخ الفوتوغرافي. والمدونات المصغرة توصف عادة على صفحة العنوان، فإذا لم يذكر ذلك، فإنها تعتبر مصغرة إذا كان حجم العلامات الموسيقية أصغر من حجمها العادي ولا يزيد حجم الصفحة عن ٢٠ سم.

(٣) ومدونة الأوركسترا *orchestral score*، هي مدونة كاملة لعمل الأوركسترا.

(٤) ومدونة البيان (البيانو) *piano score*، هي مدونة أوركسترا أو عمل غنائي محول إلى عمل على البيان.

(٥) ومدونة قائد الفرقة للبيان (الكمان، الخ.) *piano-conductor score*، هي دور على البيان (أو الكمان، الخ.) في عمل موزع على عدة آلات *concerted* مع مشعرات *cues* تحدد وقت ابتداء العزف على تلك الآلة حيث يقوم العازف على البيان (أو الكمان، الخ.) بالعزف في نفس الوقت.

(٦) والمدونة الغنائية *vocal score*، تظهر الموسيقى المصاحبة للغناء على مدارج منفصلة ولكن أدوار الأوركسترا تخفف إلى عزف على البيان، وهذا ما يتبعه أعضاء الجوقة الموسيقية في موسيقى الكانتاتا *cantata* والأوبرات *operas* والموشحات الدينية *oratorios*. وقد تسمى المدونة الغنائية مع البيان *piano-vocal score*.

(٧) والمدونة المقلدة *close score*، تحتوي على الموسيقى لأكثر من دور أو آلة موسيقية على مدرج واحد. تسمى أيضا: مدونة مضغوطة *compressed score*.

(٨) والمدونة المفتوحة *open score*، تحتوي على الموسيقى الخاصة بكل صوت أو كل آلة موسيقية على مدرج منفصل. تسمى أيضا المدونة المطولة *extended score*.

(٩) والمدونة الكاملة الصغيرة *small full score*، هي نسخة فوتوغرافية للمدونة الكاملة *full score*.

(١٠) ومدونة الجيب *pocket score*، مرادفة للمدونة المصغرة *miniature score*.

(١١) والمدونة الدراسية *study score*، تشبه تماما المدونة الكاملة *full score*.

(١٢) والدور أو الجزء *part*، يبين الآلات الموسيقية أو السطور الغنائية كل على حدة كما يحدد طبيعة الدور، مثلا، دور الكورس *chorus part*، أو دور الصادح *tenor part*، أو دور الكمان *woilin part*.

(١٣) والمدونة القصيرة *short score*، عبارة عن مدونة تظهر جميع الأجزاء في أقل عدد ممكن من المدارج. تسمى أيضا: المدونة الكاملة المضغوطة *compressed full score*.

(١٤) والطبعة الموسيقية الكاملة *full music edition*، هي عمل محور منسجم وكامل لعمل غنائي وخصوصا في حالة مجموعة الأغاني أو الترانيم.

(١٥) وطبعة الألحان *melody edition*، عبارة عن جزء الألحان للعمل الغنائي، وتستعمل أساسا لمجموعات الأغاني والترانيم.

(١٦) ومدونة الكورس *chorus score*، هي مدونة تظهر أدوار الكورس، مع الأدوار المصاحبة، موزعة على الآلات المفاتيحية *keyboard*.

See also realization, reduction.

(١٧) ومدونة التدريب *rehearsal score* هي شكل منضغط للمدونة الكاملة، وتشبه في كثير من

الأوجه المدونة القصيرة *short score* ولكنها تحتوي على مشعرات كافية لأغراض التدريب.
(١٨) والمدونة الغنائية مع الأرغن *organ-vocal-score* هي مدونة لعمل الكورس و/أو لعمل منفرد بمصاحبة الأرغن، أما الأدوار المصاحبة فهي الإقلال من الموسيقى الأصلية التي تألفت لمجموعة آلات موسيقية.

(١٩) والمدونة الغنائية مع البيان *piano-vocal score* هي مدونة شبيهة بالمدونة الغنائية مع الأرغن ولكن يصاحبها بيان بدلا عن الأرغن.

See also transcription.

ب. **بغضن** أو **بحز**: في تجليد كتب المكتبات، يحدث تجعيذا بالقرب من حافة الملزمة أو الورقة في حالة الكتاب ذي الأوراق المتصلبة حق يسهل فتحه.

شريط لصق شفاف **Scotch tape**

شريط لصق مصنوع من السيليلوز يستعمل غالبا للصق الأوراق الممزقة.

Scottish style

أسلوب الزخرفة الاسكتلندي

أسلوب لزخرفة الكتب كان يستعمل في القرن الثامن عشر يشبه أسلوب هارليان (راجع: *Harleian style*)، ولكن كانت حلبة الوسط عبارة عن ساق نبات تنفزع منه فروع قصيرة على مسافات منتظمة على كلا الجانبين. أو يتكون من نموذج على شكل عجلة كبيرة.

كتاب مختلط **scrambled book**

نص كتاب تعليمي مبرمج يستعمل التفريع خلال الكتاب بدلا من الترتيب المتتابع المتبع في النصوص المبرمجة *programmed text*. وتفرض أسئلة متعددة الخيارات بعد كل عرض لجزء من المعلومات ثم تحليل الاجابات المختارة الطالب الى صفحة متقدمة أو متاخرة لتأكيد الاجابة أو التوجيه الى الحل الصحيح.

قصاصة **scrap**

ملف تطبيقي أو ملف النظام يستخدم مؤقتا لحفظ البيانات التي يزمع نقلها *movement* أو نسخها *copying* أو حذفها *deletion*.
See also clipboard.

سجل القصاصات **scrapbook**

دفتر تلتصق على صفحاته الصور وقصاصات الجرائد والمجلات، الخ.

مكشط **scraper**

سكين على شكل قلم تستخدم في عملية "الروتوش" لازالة العيوب السطحية البسيطة التي قد تكمن موجودة على سطح المادة الحساسة بالسلبيات او الإيجابيات. تتم الإزالة بالكشط الخفيف لتلك العيوب.

لوحة كاشطة **scraperboard**

١. لوحة، تستعمل في الرسم بغرض الاستتساخ، ذات سطح طباشيري ومغطاة بمحلول أسود يزيله الفنان ليظهر الخطوط البيضاء ومنطقة الرسم. يمكن رسم خطوط سوداء بعد ذلك.
٢. رسمة تمت بالطريقة الموضحة في (١). وهي تشبه في مظهرها الحفر على الخشب.

scratch

١. **خدش**: عيب في الفيلم يحدث عادة أثناء التحميض والإظهار أو أثناء الاستعمال. ويكون على هيئة خط شفاف أو غامق على منطقة الصورة وقد يخترق السطح ويصل إلى الدعامة.
٢. والخدوش قد تكون مصدرا للمتاعب إذا زادت نسبة تصغير النص المصور.

٣. **تسويد**

٤. **يمسح** أو **يزيل البيانات**

٥. **مسودة**. ناحية بالذاكرة أو ملف تكتب إليه البرامج بيانات مؤقتة بدون علم المستخدم عادة، ويتحكم

فيها البرنامج التطبيقي نفسه بالإزالة أو التعديل.
يسمى أيضا: *scratch file*. قارنه مع: *scrap*.

scratch file ملف تسويد
(انظر: *scratch*)

scratch filter مرشح الضوضاء الخدشية
دائرة ترشيح لإمرار الترددات المنخفضة، يتم ادخالها في دائرة لاقط فونوغرافي لكبت الترددات السمعية العالية، مما يعمل على تقليل الضوضاء، الناتجة عن خدش الإبرة، الى الحد الأدنى.

scratchpad في الكمبيوتر، ناحية بالذاكرة يستخدمها البرنامج أو نظام التشغيل كمسودة مؤقتة للحسابات والبيانات أثناء عمل البرنامج.
See also cache.

scratchpad memory *See cache.*

scratch paper ورق تسويد / مسودات

scratch tape ملف تسويد
ملف مؤقت، في الحاسب، يستخدم أثناء معالجة ملفات البيانات الأساسية.

scrawler كاتب رديء الخط

screamer
١. علامة تعجب: لفظ طباعي لعلامة التعجب التي تستخدم في الأغراض الإعلانية.
٢. عنوان مثير: عنوان صحفي ضخم مثير.

screen
١. شاشة. ستار: (أ) سطح مجهز لتعرض عليه الصور. وقد يكون سطح الشاشة زجاج حبيبي، أو

مطفى، أو حبيبي مطفى، أو مسنفر. ونوع السطح يؤثر على سطوع الصورة وكذلك على زاوية المشاهدة. والشاشات قد تحمل أو قد تكون ثابتة أو مرنة أو صلدة وكذلك فإنها قد تصمم للعرض الخلفي أو الأمامي *front or rear projection* (ب) السطح الأمامي لأنبوب أشعة المهبط *cathode-ray tube* الذي تصبح عنده صورة تلفزيونية، أو رادارية، أو صورة أشعة اكس، أو صورة مرسمة تذبذبات بأشعة الكاثود، مرئية بحيث يمكن معاينتها، وقد يكون هذا الستار فلوريا حيث يشتمل على طبقة متفسرة، تقوم بتحويل طاقة حزمة الكترونية إلى ضوء مرئي أو قد يكون ستارا شفافا، أو معتما يتم إسقاط الصورة البصرية فوقه. يسمى أيضا: *viewing screen*

See also opaque screen, translucent screen

٢. يفحص: يفحص البيانات للانتقاء المبدئي للمواد التي تقابل حاجة معينة عند استرجاع المعلومات.
٣. يستعرض: يقابل الأشخاص الذين يطلبون استعمال مواد حساسة أو قيمة أو هشة، وخصوصا الكتب النادرة والمواد الموجودة في مجموعات البحث وذلك لتحديد إذا ما كان لديهم السبب الكافي الذي يبرر استعمال تلك المواد.

٤. في الأرشفة، يفحص الوثائق لتحديد وجود مواد محظورة الاطلاع عليها، ويرفع تلك المواد من الملفات.

٥. شبكة: شبكة خطوط غير شفافة على زجاج (تستعمل في عمل القوالب الظلية (الهافتون) *half-tone* حيث تتقاطع في زوايا قائمة مكونة مربعات شفافة بين التقاطعات التي تقسم الصورة إلى نقط.

وتعتبر الشبكة واسعة أو خشنة *coarse screen* إذا كان عدد الخطوط في البوصة ٨٥ خطا أو أقل. وتعتبر الصورة ذات شبكة ضيقة أو ناعمة إذا زاد عدد الخطوط في البوصة على المائة.

See also half-tone

screen Arabic

التوجيه العربي في الشاشة
اتجاه الحروف العربية التي تظهر على الشاشة، من اليمين إلى اليسار.

screen-capture program

برنامج اقتناص الشاشة
برنامج مساعد يسمح للمستفيد بطبع صورة من الشاشة على الورق.

screen credit See credit line.

screen display شاشة العرض

screen display adapter

لوحة التحكم في شاشة العرض

screen elements

عناصر الشاشة
الأجزاء التي تشكل الإطار أو مربع الحوار، مثل شريط العنوان، أو أزرار التكبير والتصغير، وحدود الإطار، وأشرطة التمرير.

screen fields definitions

تحديد اتجاه الحقول

screen flicker See flicker.

screen fonts

خطوط الشاشة. بنوط حروف الشاشة. أطقم حروف الشاشة
الخطوط المعروضة على شاشة الكمبيوتر. ويقوم صانعو الخطوط النظامية بتوفير خطوط للشاشة تماثل بدقة الخطوط النظامية التي يصنعونها بحيث تظهر المستندات على الشاشة تماما على النحو الذي هي عليه لدي طباعتها.

screen frenels See fresnel lens.

screen gain

كسب الشاشة
١. في حالة شاشة جهاز العرض الأمامي *front projection screen* يكون الكسب عبارة عن مقياس نسبة النضوع أو الإشراقية المغادرة للشاشة في اتجاه معين من نقطة معينة إلى النضوع أو الإشراقية التي يحصل عليها عند وضع جسم ناشرقاما للضوء الساقط عليه (مثل حاجز من كربونات المغنسيوم) عند تلك النقطة.
٢. أما بالنسبة لشاشة جهاز العرض الخلفي *rear projection screen*، فهو مقياس نسبة النضوع أو الإشراقية المغادرة للشاشة والمتجهة في اتجاه معين من نقطة معينة وذلك إلى النضوع أو الإشراقية التي يحصل عليها في الاتجاه المعاكس، عند وضع جسم ناشر تماما للضوء الساقط عليه، عند تلك النقطة.

screen image

صورة الشاشة
صورة تظهر على الشاشة نتيجة لإسقاط أمامي أو خلفي *front or rear projection*

screening

الفحص الشامل
في الوثائق والأرشيف، فحص المقتنيات *holdings* لتحديد ما إذا كانت هناك وثائق أو معلومات في حاجة إلى تقييد الإطلاع عليها. وعملية الفحص تتبعها عادة عملية العزل *segregation*.
See also weeding.

screen Latin

التوجيه اللاتيني في الشاشة
اتجاه الحروف اللاتينية التي تظهر على الشاشة، من اليسار إلى اليمين.

screenplay See scenario.

screen preferences

تفضيلات الشاشة
تتضمن تفضيلات الشاشة الإعدادات التي يمكنك القيام بها بواسطة الأوامر في قائمة عرض.

screen refresh سرعة تغذية الشاشة

screen-saver program

برنامج شاشة التوقف

في الكمبيوترات، صورة متحركة أو نقش معين يظهر على الشاشة بعد فترة عدم نشاط، عندما لا تحرك الماوس أو تضغط على أي مفتاح، لفترة معينة من الوقت. وبرامج شاشة التوقف هدفها حماية الشاشة ومنع التلف الذي يحدث للشاشة عندما تعرض نفس الصورة أو النص على الشاشة في نفس البقعة لمدة طويلة من الوقت بدون تحريك الماوس أو الضغط على أي مفتاح. وقد تحترق الشاشة في تلك المواضع ويظهر التلف الحادث الذي يطلق عليه *burn-in* على الشاشة في شكل حروف وصور بعد توقف الشاشة عن العمل وقطع التيار الكهربائي عنها. وهذه الظاهرة يمكنك ملاحظتها في الطرقيات التي يتم منها إدخال البيانات من حقول ثابتة، إذ تظل أسماء تلك الحقول مرئية بعد إنهاء تشغيل الطرفية.

screw driver مفك

أداة لربط وفك مسامير البرم (مسامير البريمة).

screw press مكبس لولبي

مكبس يستخدم في التجليد لفرد الورق أو الكتب وخصوصاً بعد تغريتها. يعمل عن طريق لف عجلة أو ذراع متصل بساق كبير ملولب متعامد على لوح حديد ثقيل توضع تحته الكتب والأوراق المراد كبسها.

See also *press*.

screen p

طبع شبكي. طباعة بالشبونات

عملية طباعة استنسل، حيث تحجب المناطق التي لا يراد طبعها على الشبكة الحرير أو البلاستيك أو المعدن المغزول وحيث يخترق الحبر المناطق غير المحجبة. تستخدم كثيراً في طباعة الملصقات والطبع على الزجاج والبلاستيك والمنسوجات. والشبونة عبارة عن

برواز خشبي مشدود عليه قماش رقيق ودقيق ومنتظم المسام. وعند الطباعة تغطي الشبونة بطبقة من الجيلاتين ما عدا الأجزاء المطلوب طباعتها وتوضع الشبونة بحيث تلاصق القماش المطلوب طباعته ثم يصب معجون الطباعة بداخل الشبونة ويضغط عليه لينتقل إلى النسيج المقابل.

screen tips

تعليمات الشاشة

scribal copy

نسخة الناسخ

مخطوطة مكتوبة، أنتجها الناسخ، وذلك في مقابلة المخطوطة الأصلية التي أنتجها المؤلف.

scribble

خربشة

كتابة متعجل فيها.

scribbler

مؤلف تافه

scribbling paper

ورق تسويد

scribe

الكاتب. الناسخ. يكتب

scrim

السكريم

(راجع: *null*)

scrinium

صندوق لفائف البردي

وعاء أسطواني ذو غطاء متحرك كان يستعمله الرومان لحفظ عدد من لفائف البردي.

script

١. حرف مطبوعي شبيه بخط اليد

٢. كتابة. خط. ألفباء

٣. نص مكتوب

٤. نص يحتوي على أوامر برنامج صغير كالمأكرو

macro، مثل نص الدخول على الشبكة. فإذا أراد المستخدم التسجيل بالدخول *log in* على الشبكة يعمل الماكرو على الاتصال وتسجيل اسم المستخدم وإمداد النظام بكلمة السر، وهكذا.

٥. **مشهد:** النص الروائي بعد تجهيزه للعرض السينمائي أو المسرحي، أي مخطوطة المسرحية أو الفيلم أو الدور.

See also: acting edit.

النساخ **scriptors**

النساخ الذين كانوا ينسخون الكتب باليد في العصر الروماني.

حجرة النساخ **scriptorium**

حجرة النساخ في دير من أديرة القرون الوسطى والتي كانت تخصص لنسخ المخطوطات وللكتابة والدراسة بصفة عامة.

scriptura actuaria *See rustic capital.*

Scripture

١. الكتاب المقدس (ترد في صيغة الجمع غالبا)
٢. مقطع من الكتاب المقدس

scripture

شيء مكتوب

script - writer

كاتب السيناريو أو البرامج أو إذاعية أو التلفزيونية

script writing *See disjointed hand*

scrivener

كاتب عمومي

scroll

١. الدرج: لفيفة من البرشمان *parchment*، أو ورق البردي *papyrus*، تدون عليها وثيقة وتلف في شكل أسطواناني.

وقديما، كان ذلك شكلا من أشكال المخطوطات حيث كان الرومان يسمونه *volumen*، بمعنى *roll* أو لفيفة أو لفافة، والتي اشتقت منها كلمة *volume* أي مجلد. والدرج يحتوي على عدد من أفرخ البردي أو البرشمان مصمغة معا، لتكون شريطا طويلا يتراوح طوله بين ٢٠ - ٣٠ قدما، حيث كان يلف على اسطوانة لها حلية ناتئة أو مقبض من العاج، وقد تكون ملونة، ويغطى الدرج بغطاء من البرشمان حيث يربط بأربطة ويتعرف عليه بواسطة رقعة العنوان *sittybus* التي كانت تلتصق عليه من الخارج. وكان النص يكتب في أعمدة ضيقة على وجه المادة حيث (كما في حالة البردي) تجري الألياف أفقيا.

٢. حلية درجية: حلية في التجليد، شبيهة بدرج نصف منشور أو ذات شكل لولبي وتوضع عادة بين زخارف من الزهور.

٣. تتابع: حركة الصور على شاشة قارئة الأوعية المصغرة أو شاشة أنبوب أشعة الكاثود، حيث تختفي الصور عند إحدى حافات الشاشة وتظهر الصور الجديدة عند الحافة المقابلة.

٤. تمرير: التنقل ضمن النص أو الرسوم البيانية (إلى أعلى، أو أسفل، أو إلى اليسار، أو اليمين) لمشاهدة أجزاء الملف التي لا تستوعبها الشاشة.

scroll arrow

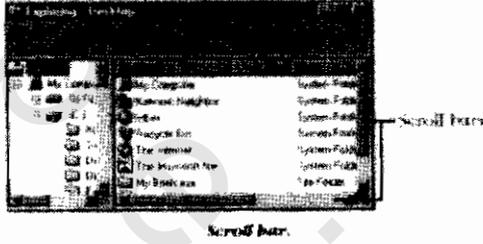
سهم التمرير

في النوافذ، سهم في كل جانب من جانبي شريط التمرير ويستعمل لتحريك محتويات الإطار أو مربع القائمة. ويؤدي نقر سهم التمرير إلى نقل المحتويات سطرا واحدا بعد الآخر. بينما يؤدي الضغط على شريط التمرير إلى تمرير المحتويات بصورة مستمرة.

scroll bar

شريط التمرير

شريط يظهر إلى يمين و/أو الحاشية السفلية من الإطار، حيث محتويات هذا الإطار غير مرئية بأكملها. ويحتوي كل شريط تمرير على سهمي تمرير ومربع تمرير، مما يتيح لك التمرير ضمن الإطار أو مربع القائمة.



scroll box

مربع التمرير

مربع صغير في شريط التمرير يظهر موضع المعلومات المرئية حالياً في الإطار أو مربع القائمة بالنسبة إلى محتويات الملف بأكمله أو القائمة بأكملها. يسمى أيضاً: *elevator*.

scroll buffer

مخزن التمرير المؤقت

ناحية في الذاكرة حيث يتم تخزين معلومات المحطة الطرفية. وقد لا يستوعب إطار المحطة الطرفية بعض تلك المعلومات. ففي هذه الحالة يمكنك استعمال شرائط التمرير لتمرير المعلومات.

scroll fiche

ميكروفيش ملفوف

لفافة ميكروفيش غير مقصودة، يمكن عرضها على قارئ خاصة.

scrolling

برم

عملية نقل صورة عمودياً أو أفقياً لأجل إظهار بيانات جديدة على طرف واحد من الشاشة بينما تختفي بيانات قديمة على الطرف الآخر.

SCSI

اسكزي

اختصار: *small computer system interface*

بلفظ: سَكْزي *scuzzy*

موصل بيني عالى السرعة حدته ANSI X3T9.2 *Commutee*. وهو أنواع، فالمعيار *SCSI-II*، مثلاً، ينقسم إلى سريع *Fast SCSI*، وواسع *Wide SCSI*، وواسع سريع *Fast Wide SCSI*. وهذا الموصل البيني يستخدم لربط الكمبيوتر بالأجهزة الملحقة، مثل القرص الصلب والقرص المدمج *CD-ROM* وجهاز المسح *scanner* والطابعة.

SCSI bus

باص اسكزي

باص متوازي *parallel bus* يحمل البيانات ويتحكم في الإشارات من أجهزة اسكزي إلى الأداة المتكيفة *controller* في تلك الأجهزة الموجودة على الباص.

SCSI device

جهاز اسكزي

جهاز ملحق بالكمبيوتر، مثلاً قرص صلب أو قرص مدمج أو طابعة، مصنوعة وفقاً لمعيار *SCSI* الخاص بتبادل المعلومات والتحكم في الإشارات المتبادلة مع الكمبيوتر.

SCSI port

بوابة اسكزي

موصل اسكزي داخل الكمبيوتر يوفر اتصالاً منطقياً بين الكمبيوتر وجميع الأجهزة الموجودة على الباص.

SCSI ID

رقم هوية الاسكزي

رقم هوية جهاز اسكزي. فكل جهاز راكب على الباص يجب أن يكون له رقم هوية مختلف. وهناك ثمانية أرقام هوية توجد على كل باص مة طراز اسكزي، تبدأ من 0 حتى 7.

SCSI network

شبكة اسكزي

مجموعة من الأجهزة الراكبة على باص الاسكزي، والتي تعمل وكأنها شبكة محلية *local area network*.

SCSI terminator See *terminator*.

sculpsit See *sculpt*.

sculpt. (sculpsit)

نحته (فعل)

مصطلح لاتيني بمعنى: *he (or she) carved (it)*، توضع بعد اسم النحات *sculptor*، أو الحفار *engraver* للدلالة على أنه هو الذي قام بالعمل.

sculptor

مثال

المسئول عن تصميم وتنفيذ العمل التشكيلي من فئة التماثيل وهو المؤلف الأساسي للعمل القائم أساسا على هذه الفئة.

scuzzy See *SCSI*.

.sd

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في السودان *Sudan*.

sd. (sound)

ناطق

مختصر يستعمل عند فهرسة الأعمال الناطقة.

SD Classification (Superintendent of Documents Classification) See *Documents Office Classification*.

SDI See *selective dissemination of information (SDI)*

SDK (software developer's Kit) See *developer's toolkit*.

SDM See *selective dissemination of microfiche (SDM)*

SDRAM (Synchronous Dynamic Random Access Memory) See *Synchronous DRAM*.

SDLC

مراقبة وصل البيانات المتزامنة

اختصار: *Synchronous Data Link Control*

بروتوكول ربط البيانات يستخدم غالبا في الشبكات التي تطابق شبكات:

IBM's SNA (Systems Network Architecture)

وهو بروتوكول متزامن موجه للبتات يقوم بتنظيم المعلومات في وحدات واضحة المعالم تعرف بالإطارات *frames*.

وهو يماثل البروتوكول

HDLC (High-level Data Link Control) protocol

الخاص بمراقبة وصل البيانات في المستوى العالي والذي حددته الهيئة العالمية للقياسات *ISO*.

See also *data-link layer, HDLC*.

.se

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في السويد *Sweden*.

.sea

امتداد اسم ملف مضغوط من ملفات كمبيوتر الماكنتوش يستخرج الملفات المخزونة بداخله تلقائيا.

seal

خاتم، ختم

١. قالب عليه بروزات تمثل شعار أو رسم أو اسم، الخ.

يظهر أثره على مادة مثل الشمع أو الرصاص.

٢. قطعة الشمع أو الرصاص الذي ظهرت عليها آثار

الختم في (١) والتي أرفقت بوثيقة أو ختمت به الوثيقة.

وفي الأصل، كانت تدل على صحة تصديق الوثيقة،

كما أن الختم كان يشير إلى خاتمة، أي نهاية الوثيقة.

See also: *counterseal*.

seal print

قالب خشب محفور كان يستخدم في القرن الخامس

عشر ذو بصم بارز مطفي *blind embossing* حول

الصورة. ويتم البصم بعد الطبع.

مرادف: *gypsographic print*

sealskin

جلد الفقمة/عجل البحر

جلد يستخدم في التجليد مصنوع من جلد فقمة جزر جرينلاند ونيوفونلاند، ذو حبيبات كبيرة، ولكنه ناعم الملمس.

ويستخدم غالبا في التجليد المرن *limp binding*.

search

بحث

١. الفحص المنظم للتسجيلات الموجودة في الملف (راجع: *file*) بغرض تحديد موقع بيانات معينة أو تسجيلة معينة.

٢. في الوثائق والأرشيف، الاطلاع على أدوات البحث في الوثائق (فهارس، قوائم، دلائل، الخ) وكذلك على المتكاملات الأرشيفية وذلك بغرض القيام بأبحاث متنوعة.

search algorithm

خوارزمية بحث

خوارزمية مصممة للتعيش عن عنصر *element* معين يسمى الهدف *target* في بنية بيانات.

search and replace

البحث والاستبدال

عملية معروفة في برمجيات تنسيق الكلمات يتم فيها البحث عن كلمات أو نصوص ثم تستبدل تلك الكلمات أو النصوص بكلمات أو نصوص أخرى.

Search button

زر البحث

search engine

مكنة بحث

١. برنامج يبحث عن الكلمات الهامة في المستندات والوثائق أو في قاعدة بيانات.

٢. في الإنترنت، برنامج يبحث عن الكلمات الهامة في الملفات والوثائق الموجودة على الوب *World Wide Web* وجماعات الأخبار *newsgroups* وقوائم خيارات الجوفر *Gopher* وأرشيفات *FTP*. وهي أنواع، فمنها ما يبحث في موقع واحد، ومنها

ما يبحث في مواقع متعددة باستخدام ما يسمى بالعناكب *spiders*. وكمثال على النوع الأخير: *Lycos, AliWeb, and Excite*.

searcher

باحث

من يقوم بالتحقق من أو توفير البيانات البيولوجرافية.

search for

البحث عن. ابحث عن

search index

كشاف البحث

searching

البحث

١. عملية فحص كتاب في الفهرس لتحديد اذا ما كان نسخة مكررة أو طبعة مختلفة عن طبعة موجودة فعلا في المكتبة أو كتاب جديد. وفي الفهرسة المبدئية (راجع: *preliminary cataloging*) يدون الباحث *searcher* تلك البيانات على نموذج البحث. ويستعمل هذا اللفظ أيضا عند فحص عناوين المسود لأغراض التزويد.

٢. عملية البحث عن المعلومات بوجه عام.

search key

مفتاح البحث

في الحاسب، يعني الحرف أو الحروف أو العلامات التي تقارن بيانات معينة في السجلات *records* أثناء أثناء البحث في الملف *file*.

See also file key.

search mechanics

آليات أو ميكانيكا البحث

الوسائل الموجودة في نظام معين لاسترجاع المعلومات التي تساعد على الوصول إلى نتائج البحث في قاعدة للمعلومات *database* وبحثها وعرضها أو طبعتها. وآليات البحث هي صلاحيات الأوامر والعمليات الداخلية في تصميم النظام التي تهىء الاستخدام الوظيفي للنظام. لأن العمليات المشتركة مثل التشذيب (راجع: *truncate*) أو

المنطق البوليني *Boolean* قد يختلفا في الاستخدام الفعلي في أنظمة الاسترجاع المختلفة.

سجل البحث **search record**

سجل في مكتبة متخصصة يبين المطبوعات، والأفراد والهيئات الذين استشيروا في عملية بحث شاملة عن المعلومات أو للإجابة على سؤال.

search room *See research room.*

خدمة البحث **search service**

عمل تجاري مهمته البحث عن المطبوعات النادرة والتي توقفت عن الصدور وذلك لتأمينها للزبائن.
See also research service.

تعلية البحث **search statement**

تعبير عن الحاجة إلى المعلومات أو استفسار بلغة وشكل يقبله نظام معين لاسترجاع المعلومات. لان بناء التعبير واستخدامه يعتمد كثيرا على ميكانيكا البحث *search mechanics* لتشغيل (الأوامر التي يوفرها النظام. وقد تتألف تعلية البحث من مصطلح بحث واحد أو عدة مصطلحات متصلة ببعضها.

استراتيجية البحث **search strategy**

مواصفات البحث التي تساعد على اختيار مصطلحات البحث وتعليماته، والتي يحس الباحث أنها يمكن أن تستغل محتويات بعينها من الملفات بكفاية للإجابة على استفسار معين. وهي تتضمن الوسائل المنطقية لاسترجاع المعلومات. والتركيب اللغوي وميكانيكا البحث *search mechanics* الخاصة بنظام معين لاسترجاع المعلومات يجب استخدامها عند البحث وتكوين استراتيجية معينة أو اتباع استراتيجية مختلفة. وهي عدة أنواع منها:

استراتيجية الأكبر والأقل من

greater than and less than

واستراتيجية الاختلاف المنطقي

logical difference strategy

واستراتيجية الناتج المنطقي *logical product*

واستراتيجية الناتج المنطقي للمجاميع المنطقية

logical product of the logical sums

واستراتيجية الجمع المنطقي *logical sum*

واستراتيجية البحث بين الحدود

searches between barriers

واستراتيجية التسلسل *sequence strategy*

واستراتيجية البحث عن موضوع واحد

single aspect search

search term

مصطلح، يعبر في نظام لاسترجاع المعلومات، عن الحاجة إلى المعلومات أو يعبر عن استفسار معين بلغة وشكل يتقبله نظام معين. ومصطلحات البحث يمكن ضمها إلى بعضها لتكون عبارة أو تعلية بحث (راجع: *search statement*) وقد تتألف من كلمة واحدة أو عبارة أو رقم.

See also approach term.

مكز البحث **search thesaurus**

مكز يستعمل لتحديد المصطلحات لاستراتيجية البحث *search strategy*، ويعين المصطلحات الأخرى المتصلة بتلك المصطلحات إذا دعت الحاجة.

وقت البحث **search time**

متوسط الوقت اللازم لإيجاد بيانات معينة في ملف أو مرصد للبيانات، ويقاس ابتداء من بداية البحث حتى وقت العثور على المعلومات، أو البحث في جميع مداخل الملف أو مرصد البيانات، أو انتهاء استراتيجية البحث.

نافذة البحث **search window**

نافذة مخصصة للبحث.

Sears List of Subject Headings *See subject heading list.*

مقعد **seat**

مصطلح يشير إلى محطة تشغيل أو كمبيوتر من وجهة نظر الترخيص باستخدام البرمجيات (فهناك بعض

التراخيص التي تمنح على أساس عدد المقاعد، يعني عدد محطات التشغيل التي تستخدم البرمجية)

sec. (second, -s) **ثانية (ثوان)**

second (sec.) **ثانية**

١. وحدة زمنية تساوي جزءاً من ٨٦٤٠٠ جزء من متوسط اليوم الشمسي.
٢. وحدة الزاوية، وتساوي جزءاً من ٣٦٠٠ جزء من الدرجة.

secondary access **وصول ثانوي**

تعني، في استرجاع المعلومات، الوصول من مداخل معينة إلى مداخل أخرى على صلة بها في ملف (راجع: *file*) أو قاعدة للمعلومات.

See also primary access.

secondary author *See author, secondary.*

secondary bibliography

ببليوجرافية ثانوية

١. ببليوجرافية مكثفة أو متخصصة تتناول الكتب والوثائق الأخرى المتعلقة بموضوع واحد، استخدمت في تجميعها ببليوجرافية أولية (راجع: *primary bibliography*).
٢. يستخدم اللفظ في الولايات المتحدة ليعني ببليوجرافية أعيد ترتيب موادها لتسهيل البحث.

See also bibliography, primary bibliography.

secondary end of microform

نهاية ثانوية للوعاء المصغر

مصطلح يستعمل في تصوير مخرجات الحاسب على الميكروفيلم مقاس ١٦ مم، يحدد نهاية لفة الفيلم التي لم تنتهي عندها الشغلة، ويشير إلى أن الشغلة ستكون نهايتها على لفة فيلم أخرى.

See also secondary start of microform.

secondary entry

مدخل ثانوي / إضافي

مدخل في فهرس غير المدخل الرئيسي (راجع: *main entry*)، أي المدخل الإضافي (راجع: *added entry*).

See also general secondary.

secondary fullness

اكتمال المداخل الإضافية

إعطاء اسم المؤلف بالتفصيل على جميع بطاقات المداخل الثانوية، أي الإضافية، (راجع: *secondary entry*). يسمى أيضاً: *subject fullness*

secondary key

مفتاح ثانوي

حقل في قاعدة بيانات تفرز القاعدة على أساسه ولكن بعد الفرز على أساس الحقل الرئيسي *primary key*. مثل الفرز بالعنوان بعد الفرز بالمؤلف؛ حيث يكون حقل المؤلف هو الحقل الرئيسي.

secondary literature *See literature, secondary.*

secondary network station

محطة شبكة فرعية

محطة شبكة تخصص لاستقبال الإرسال من محطة شبكة رئيسية (راجع: *primary network station*)

secondary publication

مطبوع ثانوي

١. وثيقة مثل المستخلص أو الموجز أو كشف الدوريات أو مجلة للاحاطة الجارية *current awareness* أعدت لتثبت بطريقة موسعة المعلومات التي ظهرت من قبل في شكل مختلف، وبالذات تلك التي ظهرت في المطبوعات الأولية (راجع: *primary publication*).
٢. عملية نشر مثل هذه المادة الموضحة في (١) عاليه.

secondary service *See abstracting service.*

secondary sources

مصادر ثانوية

المواد التي استخدمت في اعداد العمل المكتوب غير المصادر الأولية (راجع: *primary sources*)

secondary start of microform

بداية ثانوية للوعاء المصغر

مصطلح يستخدم في تصوير مخرجات الحاسب على الميكروفيلم بمقاس ١٦ مم يحدد بداية لفة الفيلم التي تكمل عليها شغلة تكون قد بدأت على فيلم آخر.

See also *secondary end of microform*.

secondary storage

See *auxiliary storage*.

secondary value

القيمة الثانوية

في الوثائق والأرشيف، أهلية *capacity* الوثائق في الخدمة كإثبات أو مصادر للمعلومات للأشخاص والهيئات الأخرى بجانب المنشئ الأصلي لها.

See also *primary value*.

second generation microfilm

ميكروفيلم الجيل الثاني

نسخة ميكروفيلم مأخوذة من الفيلم الأصلي (فيلم الكاميرا *camera film*)

See also *first reproduction microfilm, generation*.

second half-title

عنوان نصفى مكرر

تكرار لعنوان الكتاب بين القوادم (راجع: *preliminaries*) والنص.

second-hand book

كتاب مستعمل

كتاب كان يملكه في الماضي شخص آخر. ويسمى تاجر الكتب الذي يتعامل مع تلك الكتب ببائع الكتب المستعملة *second-hand bookseller* ويشير المكتبيون إلى تلك الكتب إذا ما تم شراؤها للمكتبة بعبارة "نسخة مستعملة" *second-hand copy*.

second-hand bookseller

بائع كتب مستعملة

second-hand book trade

تجارة الكتب المستعملة

second-hand catalog

قائمة كتب مستعملة

قائمة كتب مستعملة معروضة للبيع.

second indention

البعد الثاني

المسافة العاشرة من حافة بطاقة الفهرس، وتعتبر كذلك الخط الرأسى الثاني على بطاقة الفهرس التي تكتب باليد. وهنا في هذا الموضع يكتب العنوان. فاذا امتلأ السطر الأول من العنوان فإنه يستمر على السطر الثاني بادئا من البعد الأول *first indention* ويتبع بيانات التأليف وبيانات النشر. كما تبدأ أيضا على هذا البعد بيانات الوصف المادي *physical description* والملاحظات والمحتويات، فاذا امتلأ السطر فإن البيانات تستكمل على السطر التالي بادئة من البعد الأول. يسمى أيضا:

inner indention, paragraph indention, indention.

See also *first indention, indention, second vertical, third indention.*

second lining

البطانة الثانية

شريحة من الورق البني اللون بطول كعب الكتاب تلصق فوق البطانة الأولى، (راجع: *first lining*).

second reproduction microfilm

الميكروفيلم المستنسخ الثاني

نسخة ميكروفيلم من الجيل الثالث مستنسخة عن أول ميكروفيلم مستنسخ من الأصل

(راجع: *first reproduction microfilm*)

يسمى أيضا: *third generation microfilm*.

See also *generation*.

second source

مصدر ثانى

فى آليات الكمبيوتر، مورد بديل للمورد الأصلي يبيع نفس المنتج الذي يبيعه المورد الأصلي.

second vertical

الخط الرأسى الثانى

الخط الرأسى الثانى المطبوع على بطاقة فهرسة قياسية، ويستعمل كدليل لبدء كتابة العنوان عند البعد الثانى، (راجع: *second indentation*).

secret press See *underground press*

section

١. قسم من (مسلسل)

جزء من مطبوع مسلسل نشر في شكل منفصل، يمثل فئة موضوعية معينة داخل إطار المسلسل الأكبر، ويعرفه تحديد معين، قد يكون موضوعاً أو تحديداً هجائياً أو توليفة من تلك التحديدات.

See also *subseries*.

٢. ملزمة. قسم

وحدة من الأوراق مطبوعة، ومطوية، ومخيطه، والتي تشكل مع الملازم أو الأقسام الأخرى كتاباً مطبوعاً. وتتألف الملزمة من فرخ *sheet* واحد من الورق، أو فرخ ونصف، أو فرخين، وقد تتألف من فرخ بالإضافة إلى ورقة إضافية ملصقة بداخل الفرخ. ويطلق على الملزمة أيضاً الأسماء التالية:

signature, quire, signature, stave

وكل ملزمة تحمل علامة مختلفة (راجع: *signature*).

See also *foldings*.

٣. وحدة رفوف

الرفوف المصنوفة بين قائمين، سواء كانت ذات واجهة مفردة أو ذات واجهتين.

والعرض المعيارى لوحدة الرفوف فى الولايات المتحدة هو ثلاثة أقدام والارتفاع يساوي ٧,٥ قدم.

أما فى بريطانيا فيطلق عليه *tier*.

٤. قسم

فرع من وحدة إدارية أو إدارة بالمكتبة، مثل قسم الإعداد *processing section*. يسمى أحياناً: شعبة

division أو إدارة *department*.

٥. فى تصنيف ديوي، تقسيم فرعى من شعبة *division*.

٦. جزء من نص الكتاب الذى يمكن تقسيمه منطقياً إلى

أجزاء *parts* أو أقسام *sections*.

٧. قسم فى التصنيف، (راجع: *hierarchical*

classification system)

٨. مقطع

sectional brace See *brace*.

sectionalized index

كشاف مجزأ

كشاف دورية مقسم إلى أقسام، مثل:

(أ) المقالات الطويلة الهامة، (ب) الفقرات القصيرة والمواد الإخبارية القصيرة. (ج) مستخلصات الإنتاج الفكرى وأى مجموعات أخرى.

section break

فاصل مقطعى

section direction

اتجاه المقطع

section headline

عنوان القسم الجارى

عنوان يتألف من عنوان الأقسام الفرعية للكتاب (الفصول، الأجزاء، الخ). يظهر على صفحات كل فصل أو كل جزء أو كل قسم، الخ.

See also *headline, page headline, running title*.

sectioning

تجزى ٤. تقسيم إلى قطاعات

تصوير جزء واحد فقط من وثيقة تتألف من صفحة واحدة، وذلك على إطار واحد من الميكروفيلم، وذلك

بسبب كبر حجم الوثيقة حيث لا يمكن تصويرها فى لقطة واحدة بنسبة التصغير المطلوبة. ثم تصوير باقى

أجزاء الوثيقة على عدة لقطات. ويشار إلى الناتج بأنه وثيقة متعددة الأطر *multiframe document*. يسمى

أيضاً: *expose in sections*.

section mark

١. علامة القسم
العلامة § التي تستعمل قبل الأرقام.
٢. فمثلا، §6 تشير إلى القسم السادس.
٣. علامة الاحالة الرابعة التي تستخدم في الإشارة إلى الملاحظات الهامشية والتي تأتي في الترتيب بعد علامة الخنجرين (§) (راجع: double dagger).
See also reference marks.

sections See section, main class.

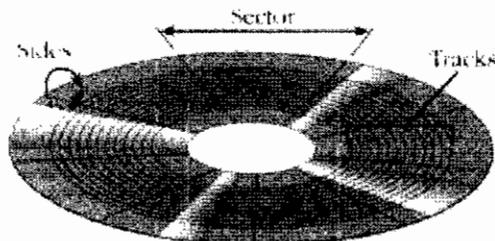
section start بداية المقطع

sections title

١. عنوان قسم
عنوان نصفي (راجع: half title) يتصدر قسما من الكتاب (راجع أيضا: divisional title).
٢. عنوان جزئي
العنوان الدال على جزء من الدورية ويتحدد لهذا الجزء فقط من المطبوع.

sector

قطاع أصغر وحدة على القرص يمكن الكتابة إليها أو القراءة منها في المرة الواحدة. وهي منطقة تخزين ثابتة الطول موجودة في كل مسار من القرص الممغنط. ويحتفظ القطاع بعدد معين من الرموز والسجلات. وهو أصغر وحدة من أي مسار يمكن الوصول إليها مباشرة بواسطة رأس القراءة والكتابة لوحدة الأقراص. وأما كتلة البيانات مثلا، فيجب الوصول إليها بواسطة الصديرة header في بداية القطاع.



sector device طريقة القطاعات

طريقة في التصنيف تستخدم عددا يقسم إلى قطاعات، يعني، ليشكل قطاعا آخر أو لمد أعداد الارتباط coordinate digits عن طريق إضافة العدد التالي للنوع إليها، واعتبار الأرقام المزدوجة الناتجة وكأنها امتزجت في عدد واحد، وتكرر هذا الإجراء لتشكيل القطاعات التالية. (راجع: sector notation لأمثلة على الترميز، قارنه بالمصطلح: group notation device)

sector interleave See interleave.

sectorizing device

أداة/ طريقة التقسيم إلى قطاعات
طريقة مثل الطريقة الثمانية octave device تستخدم لزيادة سعة الأساس الرقمي في تصنيف الكولون تعرف حاليا باسم ترميز القطاعات، (راجع: sector notation).

sector notation ترميز القطاعات

ترميز في التصنيف يحتفظ بالرقم الأخير من مجموعة الأرقام (مثل 9 or Z) كرقم يتكرر وذلك لتوسيع أو مد أقسام الارتباط coordinate classes وبذلك تزيد قدرة الرمز على استيعاب الموضوعات المتساوية في الرتبة. فمثلا الأقسام ذات الرموز:
a, b, c, ..., 1, 2, 3, ...92, 92, 93, .. etc. or za, zb, zc, ...
etc. or 991, 992, 993, ... 9991, 9992, 9993, ... etc

تعتبر مترابطة لأن الأرقام ذات الأهمية التي تحتسب في الرمز هنا هي الأرقام الأقل من التسعة أي من ١ إلى ٨ في جميع الصفوف، وبهذا تكون هناك محافظة على تساوي الرمز.

كان هذا الترميز يطلق عليه أصلا الطريقة الثمانية sectorizing وهو معروف أيضا باسم: octave device .device

See also group notation device.

Secure Sockets Layer See SSL.

أمن security

١. في الوثائق والأرشيف، مهمة في إدارة المحفوظات الوثائق *documents* من الاطلاع عليها بدون تصريح و/أو من التلف، أو فقدها بسبب الحريق، أو التلف من الماء، أو السرقة، أو التشويه، أو التغيير غير المصرح به أو التدمير *destruction*.

٢. في الحاسب، إجراءات خاصة للحيلولة دون فقدان أو فساد البيانات، أو استعمالها دون تفويض، أو وجود اناس بلا تفويض في مركز الحاسب. ومراقبة نظام التشغيل تستخدمه إدارة الشبكة لتقييد وصول المستخدم إلى مواقع المعلومات المصرح له بدخولها فقط ومنعه من الوصول إلى المواقع الأخرى الغير مصرح له بالوصول إليها. وفي نظم التشغيل توجد عدة مستويات للأمن، منها: أمن التسجيل بالدخول وكلمة السر *login and password security*، وأمن الحسابات *account security*، وأمن الأدلة *directory security*، وأمن سمات الملفات *file attribute security*.

ويلاحظ أن العديد من نظم الكمبيوتر لا توفر أمناً كافياً لنظام التشغيل.

فإذا سمح نظام الحاسب للعديد من المستخدمين بالاتصال بالنظام من مكان بعيد عن طريق خطوط التليفون العادية، فيجب أن يمتد نظام الأمن ليمنع أي دخول غير مصرح به من خلال هذه الخطوط.

كما يمكن أيضاً تشفير المعلومات بأى من الطرق المعيارية، مثل معيار تشفير البيانات *Dota Encryption Standard (DES)*

وعند معالجة بيانات غاية في السرية على الشبكة تستخدم محطات تشغيل بدون أقراص صلبة لتقليل فرص نسخ الملفات المحفوظة على تلك الأقراص.

ومعيار وزارة الدفاع الأمريكي ٥٢٠٠,٢٨ - الذي يعرف أيضاً باسم: الكتاب البرتقالي، يحدد المستويات الأمنية التالية :

- D نظام غير آمن.
- C1 يتطلب تسجيل الأفراد *login* ولكنه يسمح بالتعرف على المجموعات.
- C2 يتطلب تسجيل الأفراد بكلمة سر بعد التدقيق. وهذا المستوى من الأمن يوجد في نظم تشغيل شبكات:
Novell NetWare 4.x, Windows NT Advanced Server, Banyan VINES
- B1 يتطلب تصريحاً أمنياً من وزارة الدفاع.
- B2 يضمن ممرا بين المستخدم ونظام الأمن ويضمن عدم تغيير التصاريح الممنوحة للأفراد بالدخول على الشبكة.
- B3 يعتمد الأمن على نموذج حسابي يجب استخدامه.
- A1 أعلى مستوى من الأمن يعتمد على نموذج حسابي يجب إثباته.

ونظام التشغيل الذي يبيح دخول أي فرد بدون أي قيود، مثل نظام *DOS*، يقع في الفئة *D*.

أما المستويان *C1 and C2*، فيمكن تطبيقهما في البيانات التجارية. وابتداءً من المستوى *B1*، تتغير البيئة جذرياً وتصبح نظم الأمن غير عملية إذا طبقت في العمليات التجارية العادية.

security classification

في الوثائق والأرشيف، تقييد الاطلاع على أو استعمال المحفوظات أو الأرشيف أو معلوماتها تفرضه الحكومة للأمن القومي. والوثائق نفسها أو المعلومات التي تحت الحظر تسمى *classified records or classified information*.

See also *declassification, downgrade, restricted access*.

تصريح أمن security clearance

تصريح يسمح لحامله ببلوغ مواد ومعلومات محاطة بالسرية بشرط أن يقر باحاطته بهذه المعلومات.

security copy نسخة أمنية
نسخة من وثيقة تستخدم في حالة ضياع الأصل.
(أنظر: backup copy)
See also dispersal, security microfilming, vital records management.

security microfilming التصوير على الميكروفيلم للأمن
تصوير الوثائق المصدرية source documents على الميكروفيلم كإجراء وقائي ضد تلف أصول الوثائق. وفي العادة، يحتفظ بالأفلام المصورة في مكان يبعد عن مكان حفظ الوثائق الأصلية تحت ظروف حفظ مناسبة (راجع: archival condition)
See also acquisition microfilm, backup copy, disposal microfilming, preservation microfilming, security copy, security microfilming, vital records management.

security paper ورق أمن
ورق أدمجت به سمات مميزة تحول دون الغش.

security system نظام أمني

security system, electronic See electronic security system.

«see also» cross reference See «see also» reference.

«see also from» cross reference See «see also from» reference.

«see also from» reference
احالة "أنظر أيضا من"
احالة عاكسة من اسم واحد أو مصطلح واحد أو أكثر، الخ. مستخدمة كرؤوس، ولها علاقة باسم أو مصطلح، الخ. مستخدم كرأس هو الآخر، والذي أحيل منه باحالة "أنظر أيضا" إلى تلك الرؤوس.

تسمى أيضا: «see also from» cross reference
وفي بعض الأعمال تستخدم "xx" للإشارة إلى احالة "أنظر أيضا من" مثل:

ببليوجرافية
xx ببليوجرافية ثانوية
ببليوجرافية أولية
xx ببليوجرافية ثانوية
ببليوجرافية ثانوية
أنظر أيضا ببليوجرافية
ببليوجرافية أولية

«see also» reference

احالة "أنظر أيضا"
احالة من اسم، أو مصطلح، الخ. استعمل كرأس لإسم، أو مصطلح واحد أو أكثر على علاقة بذلك الرأس والتي استخدمت هي الأخرى كرؤوس.
تسمى أيضا: «see also» cross reference
See also «see» reference.

see copy

أنظر النسخة الأصلية
تعليمة تكتب على مسودة المطبعة للإشارة إلى النسخة الأصلية (راجع: copy) من أجل تصحيح خطأ مطبعي.

«see» cross reference See «see» reference.

seed بذرة
قيمة مبدئية تستخدم في توليد تسلسلا للأعداد العشوائية random numbers.

seek تفتيش
في وحدات الأقراص الممغنطة ذات الرؤوس المتحركة، عملية تحريك رؤوس القراءة والكتابة إلى مسارات مختلفة لكي تستطيع قراءة البيانات أو كتابتها.

«see» reference

احالة "أنظر"
احالة إلى اسم، أو مصطلح، الخ. استعمل كرأس وذلك من شكل آخر لذلك الاسم، أو المصطلح الخ. الذي لم يستعمل كرأس. يسمى أيضا:

«see» cross reference

See also «see also» reference

SEES (Slavic and East European Section)

أحد الأنشطة التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية
American Library Association

see safe

الموافقة على استبدال النسخ الفائضة

تقال عن الكتب التي يشتريها تاجر الكتب من الناشر ويدفع ثمنها، ولكن بالاتفاق على أنه في المستقبل سيقوم الناشر باستبدال النسخ التي لم تباع بنسخ أخرى من كتاب آخر.

See also half see safe, on sale.

segment

١. جزء: وحدة قصيرة من وحدات برنامج الحاسب تنفذ وظيفة معينة.
٢. يجرىء: يقسم برنامج الحاسب إلى سلسلة من الوحدات القصيرة.
٣. قطاع: سلسلة من التعليمات تشكل جزءاً من برنامج طويل. ويمكن تحميل القطاع وتنفيذه منفصلاً عن أجزاء أخرى من البرنامج.
٤. قسم من رسالة يمكن حفظه في مخزن انتقالي في الحاسب.

segmentation

تجزىء

الأداة المستخدمة في أنظمة التصنيف للإشارة إلى المواقع المنطقية لتقسيم الرمز، عندما يجذب ذلك في مجموعة صغيرة.

segregation

عزل

إزالة الوثائق أو المعلومات المحظورة من الملفات قبل إتاحتها للاستعمال.

See also screening.

select

انتقاء. تحديد

١. في النواقد، وضع علامة على عنصر للدلالة على أن فعلاً ما سيقع عليه. وتتم عملية التمييز بالنقر بزر الماوس أو بضغط المفاتيح. وبعد تحديد العنصر، عليك باختيار العمل الذي تريد به التأثير عليه.
٢. في إدارة قواعد البيانات، اختيار سجلات معينة طبقاً لمجموعة من المعايير المحددة.

select all

تحديد الكل

أمر في برنامج النواقد، يستخدم عند القصص أو النسخ لتحديد النص كله أو كل البنود في القائمة.

selectasine

طباعة الألوان بشبكة حرير

عملية الطباعة بشبكة حرير، ويشير المصطلح إلى أن شبكة واحدة فقط هي التي تستعمل لطبع جميع ألوان الصورة.

select bibliography

ببليوجرافية انتقائية

ببليوجرافية تقدم مجموعة منتقاة من الإنتاج الفكري في موضوع معين. ويتم الانتقاء باستبعاد الأعمال عديمة الأهمية، أو بمطابقة العمل باحتياجات فئة معينة من القراء.

تسمى أيضاً: *selective bibliography*

See also *bibliography, current selective bibliography, partial bibliography.*

selected cell See active cell.

selecting

انتقاء

عملية في اتصالات البيانات تشير إلى دعوة محطة station أو عجرة node في الشبكة لاستقبال البيانات.

See also polling.

selection

اختيار. انتقاء

عملية تقرير أي الوثائق يجب أن تصاف إلى المجموعة المكتبية.

selection cursor

مؤشر التحديد

في النوافذ، الأداة التي تحدد مكانك على الشاشة، أو القائمة *menu*، أو مربع حوار *dialog box* كما يحدد اختيارك. ومؤشر التحديد يظهر كشريط مضيء أو مربع نقطي حول النص.

selection officer

مراقب الاختيار

مسئول بالمكتبة مهمته التنسيق بين الأنشطة المتعلقة باختيار المواد المكتبية والمسئول النهائي عن اختيار المواد بما لا يتعارض مع سياسة تنمية المجموعات التي تتبعها المكتبة.

selections

مختارات

selection section

شعبة الاختيار

إحدى شعب قسم الفهرسة، أو الشراء أو التزويد مهمتها الأساسية اختيار الكتب.

selective abstract

مستخلص انتقائي. خلاصة انتقائية

مستخلص يحتوي على أجزاء من المادة الأصلية للعمل المستخلص معروفة بأهميتها لفئة معينة من القراء.

See also abstract

selective abstract service

خدمة المستخلصات الانتقائية

اختيار مطبوعات ومقالات للاستخلاص ذات أهمية لفئة معينة من القراء.

selective bibliography

See select bibliography.

selective cataloging

فهرسة انتقائية / اختيارية

عملية تنويع درجة اكتمال الوصف الببليوجرافي وفقاً لنوع المادة الببليوجرافية التي تفهرس. وهذا يشمل على حذف أنواع معينة من المداخل، أو حذف مداخل بعض الكتب قليلة الاستعمال، أو أجزاء من بطاقة الفهرسة من أجل تخفيض حجم وتكاليف الفهرس بدون التأثير على فعاليته.

selective charging

إعارة انتقائية

عملية تسجيل إعارة بعض أنواع من الكتب، غير القصصية عادة، أو الكتب الغالية، بينما تعار بقية الكتب باستخدام نظام الإعارة بالعملة الرمزية (راجع: *token charging*).

selective circulation *See routing.*

selective classification

تصنيف انتقائي / اختياري

ترتيب المواد قليلة الاستخدام الموجودة في مجموعات كبيرة، ترتيباً هجائياً أو زمنياً، بدلاً من تصنيفها موضوعياً توفيراً لتكاليف الفهرسة والتصنيف.

selective dissemination of information (SDI)

البث الانتقائي للمعلومات

شكل من أشكال الإعلام الجاري يهدف إلى تزويد كل مستفيد بصفة دورية بحاجاته من المعلومات أو البيانات التي تدخل ضمن نطاق اهتمامه. ويتم ذلك عادة، باستخدام نظام استرجاع آلي للمعلومات تستخدم فيه المصطلحات الوصفية والكلمات الدالة على شكل سمات *profiles* خاصة بمستفيد واحد أو بمجموعة من المستفيدين وتقابل السمات بمصطلحات المواد الجديدة التي دخلت النظام فإذا تطابقت فإن معلومات عن هذه المواد ترسل إلى المستفيد. وهذه السمات تحفظ ملفات.

يطلق عليها أيضاً الاحالة الجارية

(راجع: *current awareness*).

selective dissemination of microfiche (SDM)

البث الانتقائي للميكروفيش

نظام يرسل فيه للمستفيدين بانتظام مجموعات من بطاقات الميكروفيش التي تحتوي على صور الوثائق في موضوعات مختارة ومحددة.

selective list

قائمة مختارة

قائمة تتضمن بعض الكتب المختارة من مجموعة المكتبة في موضوع محدد.

selective list of references

قائمة المراجع المختارة

قائمة جزئية ببعض المراجع للقراءة الإضافية، توضع بنهاية الكتاب أو أحد فصوله. وهي تتضمن مطبوعات مختارة لتناسب موضوع القراءة.

selective retention See appraisal.

selective routing See routing.

selective term coordination

ربط المصطلحات الانتقائية

في التكشيف، يعني بربط المصطلحات الهامة في العناوين بالمصطلحات التي تتنقى من العناوين الأخرى.

selector

١. منتقى. أداة انتقاء

أداة في نظام الاسترجاع (راجع: retrieval system) تتعرف على بيانات الملف (راجع: file) أو المخزن (راجع: store).

٢. مفتاح الانتقاء

مفتاح يعطى تشغيل النظام مرونة كبيرة، مثل مفتاح الانتقاء الموجود في أنظمة الاتصال للتحويل التليفوني الآلي.

selector code See marginal-hole punched cards.

selectron

سلكترون

صمام الكتروني يمكن استخدامه كذاكرة بإحدى الحاسبات.

selenium

سلنيوم

عنصر لافلزي يشتمل على خواص ذات حساسية ضوئية، وتتغير مقاومته عكسيا بتغير الإضاءة.

self-charging system

نظام الإعارة المباشرة

أي نظام للإعارة يقوم فيه المستعير بإنشاء سجل الإعارة أو يشترك في تكوينه، كأن يستعير المواد المكتبية بنفسه دون تدخل أي من موظفي المكتبة. والماكينة تعمل كماكينة الصراف الإلكتروني.



self citation**استشهاد مرجعي ذاتي**

استشهاد مرجعي يكون فيه الشخص نفسه هو مؤلف العمل المستشهد *citing document* والعمل المستشهد به *cited document*.

وقد يستخدم هذا المصطلح أحيانا لشخص يكون هو المؤلف الوحيد أو أن يكون هو المؤلف الرئيسي (راجع: *author, primary*) للوثائق محل الدراسة. قارنه

مع: *self citation, hidden; autocitation*.

ويقترح *Tagliacozzo* في العمل التالي:

Tagliacozzo, R. (1977). Self-citations in scientific literature. Journal of Documentation, 33, 251-265.

أن الاستشهاد المرجعي الذاتي قد يشير إلى:

مجلة علمية، عندما تكون الوثيقة المستشهدة *citing* والوثيقة المستشهد بها *cited* منشورتان في نفس المجلة، أو

أن تكون مؤسسة، عندما يعمل مؤلف الوثيقة المستشهدة *citing* ومؤلف الوثيقة المستشهد بها *cited* في نفس المؤسسة.

وفي تلك الحالات ليس من الضروري للوثيقتين المستشهدة والوثيقة المشهد بها أن يكون المؤلف شخصا واحدا.

أما العمل التالي:

MacRoberts, M. H. and MacRoberts, B. R. (1989). Problems of citation analysis: A critical review. Journal of the American Society for Information Science, 40, 342-349.

فيقترح أن الاستشهاد الذاتي قد يسبب بعض المشاكل عند القيام بتحليل الاستشهادات المرجعية.

See also inter-citation.

self citation, hidden**استشهاد ذاتي مستتر**

يكون الاستشهاد الذاتي *self citation* مستترا إذا لم يذكر اسم المؤلف الذي استشهد بنفسه كأول مؤلف في الوثيقة المستشهدة *citing document*.

وبناء عليه، فإن الاستشهاد الذاتي المستتر يتطلب:

أن يكون للوثيقة المستشهدة *citing document* أكثر من مؤلف واحد، وكذلك

يكون المؤلف غير المؤلف الرئيسي (راجع: *author, primary*) للوثيقة المستشهدة *citing document* كما يكون أيضا هو مؤلف الوثيقة المستشهد بها *cited document*. ويكون للوثيقة المستشهد بها مؤلف واحد أو عدة مؤلفين (راجع: *authorship, multiple*).

وقد قام *Zmaic, Maricic, and Simeon* بالتمييز بين الاستشهاد الذاتي المستتر *hidden self citation* والاستشهاد الذاتي *self citation* لمؤلفي الوثائق

المستشهدة *citing documents* في العمل التالي:

Zmaic, L., Maricic, S., and Simeon, V (1989). Visibility of peripheral journals through the Science Citation Index. Information Processing & Management, 25, 713-719.

self-contained paper**ورق ذاتي الكربون**

ورق لا كربوني يمكنه إحداث صورة طبق الأصل بوسائل كيميائية أو ميكانيكية.

See also carbonless paper

self-cover**غلاف غير منفصل**

غلاف نشرة من نفس ورق تلك النشرة.

self-demarkating code**كود استخلاص ذاتي. كود تحديد ذاتي**

في استرجاع المعلومات، إحدى الطرق العديدة المنظمة لاختصار الكلمات.

self-education**تعليم ذاتي****self-ends** *See self-lining.***self-instructed carry****ترحيل ذاتي التعليمات**

ترحيل تتجه فيه المعلومات أو توماتيا إلى مواقع متعاقبة لخطة توليدها.

self-instructional materials

مواد ذاتية التعليم

مواد تعليمية مبرمجة، وأنظمة تعليمية سمعية تتضمن مواد تحت على التعلم، وتقدم إجابات على الأسئلة وتقوم بالتغذية المرتدة *feedback* والاختبار ليتعلم الطالب بأقل توجيه من المدرس.

self-lining بطانة غير منفصلة

أول وآخر صفحة من نص الكتاب الملتصقة بالغلاف مع عدم وجود ورق بطانة *endpapers*.

self-paced instruction

تدريب ذاتي الخطو

شكل من أشكال التعلم تسمح للطالب بأن يستمر في التحرك نحو هدفه النهائي بخطوات يحددها هو بذاته.

self-positive إيجابية مباشرة

في استنساخ الوثائق، طبعة موجبة أعدت بدون استخدام سلبية وسيطة. يسمى أيضا: *direct positive*

self-study See library survey.

self-wrapper غلاف غير منفصل

الغلاف الورقي لنشرة أو كتاب والذي يكون جزءا متكاملًا من الأوراق التي يتألف منها المطبوع، ولا يضيفها المجلد.

See also *self-cover*.

selling price سعر التجزئة. سعر البيع

semanteme وحدة الدلالة

أصغر وأقل وحدة أو عنصر للمعنى، مثل جذر الكلمة الذي يمثل معناها العام أو معنى مشتقاتها.

semantic code كود دلالي. كود معاني

١. نظام لغوي مخصص للاستعمال في الآلات مصمم

لاكتشاف الترتيبات المنطقية للألفاظ، أي رمز يمثل مفهوم الكلمة.

٢. تعني في استرجاع المعلومات الكود الذي تحمل رموزه معلومات ذات مغزى بالإضافة إلى المعلومات التي تحملها كلمة المصدر.

وللعلاقات التحليلية، راجع: *analytical relations*.

See also *nonsemantic code*.

semantic factor

عامل المعاني. عامل الدلالات اللفظية

١. تعني في التشفيف المترابط *coordinate indexing*

الوحدة المنفصلة من المدخل الكودي *code entry*

الذي يمثل مفهوما واحدا من عدد من المفاهيم العامة.

وعوامل الدلالات اللفظية التي تشكل أحد الأكواد

ترتب ترتيبا هجائيا (راجع: *descriptor*)

٢. مفهوم عام يستعمل مع المفاهيم العامة الأخرى لبناء

الكود الدلالي (راجع: *semantic code*)

semantic factoring

تحليل المعاني. تحليل الدلالات اللفظية

استخدام أمريكي لمصطلح تحليل الأوجه (راجع: *facet*)

(*analysis*).

semantic relation

علاقة المعاني. علاقة الدلالات اللفظية

مصطلح عام يستعمل للدلالة على جميع أنواع العلاقات

بين لغة الواصفات في المكنز *thesaurus*.

See also *relation*.

semantics

علم الدلالة. علم دراسة المعاني. علم دلالات

الألفاظ. (سيمانطيقا)

دراسة العلاقات بين الرموز اللغوية (كلمات، وعبارات،

وجمل) والأشياء أو المفاهيم التي تدل عليها. فالسيمانطيقا

تربط الرمز بمعناه.

See also *syntax*.

semaphore

سيمافور

interprocess communication signal

إشارة في اتصالات المعالجة الداخلية توضح حالة أحد موارد النظام المشترك، مثل الذاكرة المشتركة *shured memory*. وتستخدم السيمافورات كعوامل أمان حتى لا تتخطى البرامج مع بعضها.

وهناك العديد من السيمافورات :

سيمافور الحدث <i>event semaphore</i>	سيمافور يسمح لجزء من البرنامج (راجع: <i>thread</i>) بإخطار جزء آخر من البرنامج بأن حدثا قد وقع وأنه يمكن استعادة تنفيذ العمليات بأمان
سيمافور التبادل الاستثنائي <i>mutual exclusion (mutex)</i>	سيمافور يحمي موارد النظام، مثل الملفات والبيانات والأجهزة الملحقة من أن تتصل بها عدة عمليات في آن واحد.
سيمافور الانتظار المتعدد <i>multiple wait (muxwait)</i>	سيمافور يسمح لأجزاء البرنامج بالانتظار لحدوث أحداث متعددة أو انتظارا لتحرير العديد من الموارد.

semaphore indexing

تكشيف إشاري أو دلالي

طريقة في التكشيف تستخدم فيه بطاقات مثقبة، وكل ثقب يتم تشكيله للإشارة إلى التغييرات الشكلية في الموضوع. وهذا يمثل ترميزا متعدد التكافؤ (راجع: *polyvalent notation*)

semée or semée See powder.

semi-active records See semicurrent records

semiannual

نصف سنوي

عدد مرات صدور مطبوع مسلسل، كل ستة أشهر أي مرتين في السنة.

semiautomated retrieval

استرجاع نصف آلي

نظام استرجاع أوعية مصغرة يتلقى من يستعمله مساعدة آلية عند انتقاء الوعاء المطلوب من الملف، ثم يقوم بوضع الوعاء في الجهاز يدويا للعرض. ومثل تلك الأنظمة تساندها كشافات في العادة.

semi-chemical pulp

لب نصف كيميائي

لب تم الحصول عليه من الخشب أو من أية مادة أخرى من أصل نباتي، بإجراء معاملة كيميائية خفيفة تؤدي إلى التخلص من جزء من المكونات غير اللبيفية فقط. يلزم بعد ذلك إجراء معالجة ميكانيكية لفصل الألياف.

semicolon

فاصلة منقوطة. شبه شارحة

الفاصلة المنقوطة (:). وأبرز استخداماتها هو بعض إضفاء التوضيح على ما قبلها بذكر جانب أو آخر يرتبط به. وتستخدم في العربية بهذا الشكل (;) وفي اللغات الأوروبية بهذا الشكل (:).

semiconductor

شبه موصل

مادة توصل التيار الكهربائي بدرجة أقل من المعدن وأكبر من المواد العازلة مثل الزجاج أو الخزف، أي أن مقاومتها تقع بين مقاومة الموصلات ومقاومة العوازل. وغالبا ما تتغير هذه المقاومة بفعل الضوء أو الحرارة، أو بفعل مجال كهربائي أو مجال مغناطيسي، ومن أمثلة تلك المواد: الجرمانيوم، وكبريتيد الرصاص، والسليسيوم، والسليكون، وكربيد السليكون. وهي تستخدم على نطاق واسع بالصمامات الثنائية والخلايا الضوئية والترانزستورات.

semicurrent records

السجلات شبه الجارية

في الأرشفة، مصطلح أمريكي، يشير إلى المحفوظات التي لا تطلب كثيرا لاستخدامها في تنفيذ مهام

المؤسسة. وتلك المحفوظات تنقل إلى منطقة احتجاز *holding area*، أو أنها تنتقل مباشرة إلى مركز المحفوظات *records center* في انتظار التخلص النهائي *disposition* منها.

See also *current records, noncurrent records.*

semidry process

الطريقة نصف الجافة

طريقة تستخدم لاستنساخ الوثائق تستخدم فيها السوائل في تبيض النسخ ولكنها تخرج من الماكينة جافة تقريباً. وهذه الطريقة تستخدم في بعض عمليات الديازو *dizo* وعمليات التصوير الكهربائي (راجع: *elctrophotography*). وتوجد مركبات الديازو في الدعامة *base*، أما القارن *coupler* فيوجد في المحلول المظهر الذي يكون منفصلاً.

See also *ammonia process, diazotype process, dry process.*

semi-indexing

شبه تكشيف

توين عدد من المواد التي يراد تكشيفها على فرخ ورق واحد مربع، مدون في أعلاه الحروف الهجائية التي تكون بمثابة رؤوس دليلية.

أما المداخل فإنها تبدأ على الأسطر الخاصة بها طبقاً للحروف الأوتلية المطابقة للحروف الأوتلية المطابقة للحروف التي في أعلى الورقة.

semimonthly

نصف شهري

عدد مرات صدور مطبوع مسلسل كل أسبوعين.

مرادف: *biweekly, fortnightly*

seminar collection

مجموعة قاعة البحث

(راجع: *departmental library*)

seminar room

قاعة بحث. حلقة دراسية

١. حجرة صغيرة في مكتبة كلية أو جامعة توضع فيها بعض المواد المختارة في موضوع معين بصفة مؤقتة لاستعمال بعض مجموعات البحث.

٢. حجرة في مكتبة كلية أو جامعة تحفظ فيها مجموعة كبيرة من المواد التي تغطي موضوعاً معيناً وذلك لخدمة الطلبة والباحثين المتخصصين.

٣. حجرة دراسية صغيرة في مكتبة كلية أو جامعة تعقد فيها الفصول الدراسية التي تعتمد اعتماداً مكتفياً على المجموعات المكتبية.

semiotics

علم الرموز

علم الرموز ودلالاتها، عامة، وهو يقسم إلى ثلاثة فروع:

semantics الدلالات اللفظية

syntactics التركيبات اللغوية

pragmatics الاستخدامات العملية

وعلم الرموز ودلالاتها (وكذلك فروعه الثلاثة) قد يقسم إلى ثلاثة أقسام كالآتي:

علم الرموز البحتة *purete semiotic*، يعالج العلامات فقط.

علم الرموز الوصفية *descriptive semiotic*، يدرس العلامات الفعلية.

علم الرموز التطبيقية *applied semiotic*، يستغل المعرفة بالرموز لإنجاز أغراض مختلفة.

semitape

شريط شبه منقوب

شريط من الورق يحمل رسم الثقب لتسهيل تقبّه باليد في المواضع المختارة.

semipulp

لب نصفى

مصطلح يطلق على عملية الطحن في صناعة السورق. فالخشب بعد طحنه يكون لا يزال به شوائب وقطع كبيرة من الخشب.

semirag

ورق نصف خرق

ورق مصنوع جزئياً من الخرق.

بالمهنة المكتبية، مثل إدارة الأفراد، والمبينة على الخبرة والاستمرار في الدراسة بعد درجة الماجستير، وتكلف تلك الفئة بمسئوليات عليا.

semis See powder.

semi-tabular presentation

العرض شبه الجدولي

عرض البيانات الرقمية منفصلة عن النص تحت بعضها بدون تضمينها في جداول.

sense

استشعر

النقط حالة حقيقية وأعطى إشارة تعرفها. مثلاً، تحتوي قارئ البطاقات على خلية كهروضوئية تستشعر نقياً في بطاقة متقبلة وترسل إشارة مناسبة عبر دائرة كهربائية.

semiweekly

نصف أسبوعي

عدد مرات صدور مطبوع مسلسل، مرتين في الأسبوع.

sensing mark

علامة استشعار

علامة على لفة الفيلم أو ورق التصوير، عندما يستشعرها جهاز الكتروني خاص، فانها تنشط أجزاء قص الفيلم، فتتم عملية القص، كما في أجهزة إنتاج الميكروفيش.

sending station

محطة إرسال

أية محطة في شبكة اتصالات للبيانات تضع رسالة على الخط للبحث إلى محطة استقبال *recieving station*.
send-recvie unit

sensitive papaer

ورق حساس

ورق معالج بمواد كيميائية حساسة للضوء يستخدم في أغراض التصوير.

See also sensitized parper.

senior assistant

كبير المساعدين

مساعد المكتبي الذي يشرف على عمل صغار المساعدين ولكنه غير مسؤول عن أي إدارة أو وحدة إدارية.

sensitivity

حساسية

١. مقياس استجابة مواد التصوير أو المواد الكيماوية للأشكال المتعددة للإشعاع، مثل تلك الإشعاعات المنبعثة من الحرارة أو الضوء. فإذا تم تعريض المادة للإشعاع يحدث تغيير مقابل في المادة، مثل تكوين صورة كامنة على فيلم فوتوغرافي. وهذه التغييرات هي دالة *function* الزمن، وشدة الإشعاع، ونوع المادة. وحساسية الفيلم يعبر عنها عادة بالأسا *ASA (American Standards Association)* وهي سرعة الفيلم طبقاً لظروف محددة أثناء التعريض والتحميض. وكلما ارتفعت قيمة الأسا زادت سرعة أوحساسية مستحلب الفيلم للضوء. والحساسية تؤثر على حدة تباين الصورة. تسمى أيضاً: *speed of film*.

senior author See author, primary.

senior count See straight count.

senior librarian

كبير المكتبيين

فئة من موظفي المكتبة تتميز بمعرفتها الكبيرة وتخصصها في بعض أوجه المهنة المكتبية المبينة على الخبرة والاستمرار في الدراسة بعد درجة الماجستير. وتكلف تلك الفئة بمسئوليات عليا، مثل الإدارة.
See also junior librarian.

٢. (راجع: *fecall ratio*).

senior librarian

كبير الاخصائيين

فئة من موظفي المكتبة تتميز بمعرفتها الكبيرة وتخصصها في بعض المجالات الموضوعية المتصلة

٣. درجة استجابة الجهاز أو الآلة للتغيرات في الإشارات المستقبلية.

sensitize يطلي بطبقة حساسة
يغطي أو يعالج مادة، مثل الأفلام أو الشرائط، وذلك
لجعلها حساسة للطاقة الإشعاعية.

sensitized paper ورق محسس
ورق يستخدم في استنساخ الوثائق مغطى بمستحلب
حساس للضوء أو للحرارة إذا استعمل في التصوير
الحراري.

sensitometer مقياس الحساسية
جهاز يستخدم لقياس حساسية المواد الحساسة للضوء.

sensitometer curve منحنى الحساسية
المنحنى الذي يبين العلاقة بين لوغاريتم التعريض
logarithm of exposure والكثافة الناتجة على صورة
فوتوغرافية محمضة. ويرسم بيانا بحيث يكون لوغاريتم
التعريض على المحور السيني والكثافة على المحور
الصادي.

يسمى أيضا: *characteristic curve, H and D curve*.
See also contrast.

sensitometric strips *See control strips.*

sensitometry علم قياس الحساسية
علم قياس خصائص الاستجابة الضوئية بفيلم
فوتوغرافي تحت ظروف التعرض للضوء أو أي شكل
آخر من أشكال الطاقة المشعة.

sentinal شارة
رمز يدل على بداية أو نهاية مفردة من المعلومات.

separate *See offprint.*

separate registration تسجيل انفرادي
طريقة لتسجيل المستعيرين حيث تحتفظ كل مكتبة فرعية

بسجل خاص بها. ولا يوجد سجل موحد في المكتبة
المركزية.

مرادف: *branch registration*

See also central registration.

separation negative

سليبيات فصل الألوان

سليبيات مأخوذة من أصل كامل التلوين. تستخدم في اعداد
الألواح الطباعية للألوان، حيث تعمل أربع سليبيات،
واحدة للوح طباعة اللون الأصفر، وواحدة للون الأحمر،
واحدة للون الأزرق، وواحدة للون الأسود.

See also color separation.

separation sheet

نموذج سحب

في الأرشيف، نموذج يستخدم لاثبات سحب مادة أو
أكثر من مكان حفظها الأصلي. ونموذج الفصل يحفظ
مكان المادة أو المواد المسحوبة.

See also charge out, out-guide.

separator

فاصل

علامة (نقطة، شارحة، الخ.) تستخدم لفصل مقاطع
رمز التصنيف.

See also delimiter.

separator card

بطاقة فاصلة

separatrix

علامة أو شرطة مائلة. علامة أو شرطة فصل
شرطة مائلة (/)، تستخدم في تصحيح التجارب الطباعية
لتوضيح تعديلات النص والفصل بين الجمل والكلمات.

separatum (pl. separata)

مستخرج. مستلة

طبعة معادة من سلسلة الأوراق، أي مستخرج أو مستلة
offprint or separate

sepia print

طبعة سبيدج. طبعة سيبيا

طبعة، أو صورة فوتوغرافية، ذات لون بني داكن شبيه بلون حبر السبيدج. والسبيدج أو الحفار هو ذلك الحيوان البحري الهلامي الذي يفرز حبر السبيدج.

septemvigintillion

سبتمفجنتلون

١ يتبعه ٨١ صفر

See also number table.

septendecillion

سبتمديشليون

١ يتبعه ٥٤ صفر

See also number table.

septillion

سبتليون

١ يتبعه ٢٤ صفر

See also number table.

seq. (pl. seqq.)

ما يلي. فيما يلي. يلي. في المكان التالي

اختصار المصطلح اللاتيني *sequens* في حالة المفرد بمعنى "مايلي"، *sequente* "قيما يلي"، *sequitur* "يلي" وفي حالة الجمع *sequentes, -tia* "ما يلي"، *sequentibus* "في المكان التالي".

See also *et seq.*

sequel

تتمة. تكملة

عمل أدبي أو خيالي مكتمل في ذاته لكنه يكمل عملاً أقدم.

sequence

تسلسل. تتابع

ترتيب وحدات البيانات، وعناصرها، أو مسجلاتها طبقاً لمجموعة من القواعد المحددة.

Sequenced Packet Exchange See SPX.

sequence of signs

تتابع العلامات

استعمال علامات معترف بها في الحواشي والملاحظات (راجع: *reference marks*)، وخاصة علامات الصلة *relation marks* في التصنيف العشري العالمي *Universal Decimal Classification* وذلك لفصل مقاطع رقم التصنيف وتحديد معانيها في الوقت نفسه.

sequencer See MIDI sequencer

sequential

متتابع. تتابعي

يطلق على حصول الأحداث في أزمنة متتابعة دون حدوث تزامن أو تداخل بينها.

See also *simultaneous*.

sequential access See serial access.

sequential-access device

وسائل التخزين المتتابع

وسيلة تخزين للبيانات، حيث يكون لزاماً على الكمبيوتر أن يبحث في جميع التسجيلات *records* السابقة للتسجيلة التي يبحث عنها. فمن أجل الوصول إلى التسجيلة رقم ٩ مثلاً، يجب قراءة التسجيلات من ١ حتى ٨. والشريط الممغنط هو مثال على وسائل التخزين المتتابع للبيانات. قارنه مع: *random-access device*.

sequential camera See step-and-repeat camera.

sequential control

تحكم تتابعي

التحكم في ماكينة بحيث يتم تغذيتها بالتعليمات في تتابع معين أثناء تشغيل مسألة معينة.

sequential data set See sequential file.

sequential file

ملف تتابعي

ملف تسجل عليه السجلات *records* أو البيانات في تتابع ويحدد مكان كل سجل وفقاً للسجلات السابقة لها. See also *partitioned data set, direct file*.

sequential file organization

التنظيم التسلسلي للملفات

يعني أن السجلات *records* تحفظ في تسلسل - واحدا بعد الآخر - وتكون الملفات المحفوظة بهذه الطريقة في ترتيب هجائي، من الأقل إلى الأكبر، مثل: A - Z، أو من الأكبر للأقل، مثل *Z-A or 100-1* بناء على القيمة الموجودة في الحقل المفتاحي *key field*. فمثلا قد ترتب أسماء الطلاب في ملف واحد طبقا لرقم كل طالب. ويمكن استرجاع الملفات واحدا بعد الآخر بنفس الطريقة التي اخترنت بها.

ومن أهم عيوب الكشف التسلسلي، أنه بطيء للغاية في التنفيذ لأنه عند استرجاع أي سجل من الملف، فسوف يسترجع السجل بعد قراءة جميع السجلات المحفوظة في الملف من أول الشريط حتى ذلك السجل.

See also partitioned organization.

sequential indexer

مؤشر تتابعي

أداة تقوم بختم الأرقام أليا على الوثائق أثناء تصويرها تصويرا مصغرا.

sequential location

مواقع تتابعية

طريقة في ترتيب المواد في مجموعة المكتبة، بحيث لا يمكن إدخال مواد جديدة داخل هذا الترتيب، مثل ترتيبها طبقا لرقم التزويد أو الإضافة.

See also fixed location, relative location.

sequential numbering

ترقيم تتابعي / تسلسلي

أسلوب لتكويد وتحديد موقع الصور على لفة الميكروفيلد. ويمكن مشاهدة الأرقام التي تختم على الصور أثناء عملية التصوير، على شاشة جهاز القراءة، حيث تستخدم للتعرف على الصورة واسترجاعها.

sequential processing

معالجة تتابعية

يطلق على عملية تشغيل سجلات ملف البيانات طبقا

لترتيب سابق لمجموعة من المفاتيح وهو عكس التشغيل المتوالي *serial proc* حيث يعني ذلك تشغيل كل سجل طبقا لموقعه على وحدة التسجيل. ويصبح المصطلحان مترادفان عند استخدامهما في وصف عملية تشغيل الشرائط الممنطة حيث يتم حفظ السجلات في ترتيب متوال على الشريط، بينما في حالة وحدات التداول المباشر فان مصطلحي التشغيل المتتابع والمتوالي، يصحان شيئين مختلفين. فالسجلات التي يتم تشغيلها على التوالي لا يتطلب الأمر أن تكون في ترتيب معين بينما في التشغيل المتتابع فان السجلات المنتقاة هي التي يتم اختيارها فقط.

See also direct-access processing, selective sequential.

sequential retrieval

الاسترجاع المتتابع أو المتسلسل

(راجع: *sequential search*)

sequential search

بحث تتابعي

البحث عن المواد المخزنة في الملف *file* أو مرصد البيانات *database* من أول الملف حتى يتم العثور على السجل المطلوب.

sequential storage

وحدة تخزين تتابعي

وحدة تخزن البيانات بطريقة لا تسمح بالبحث فيها إلا بقراءة جمع البيانات السابقة على البيانات المطلوبة. تسمى أيضا: الاختزان التسلسلي.

See also direct-access storage.

sequential storage device

جهاز خزن تتابعي

(راجع: *sequential storage*)

ser. See *series*.

serial

١. مسلسل: مطبوع موجود على أي وسيط يصدر في

أجزاء متتابعة تحمل محددات رقمية أوزمنية، ويفترض لها أن تستمر في الصدور إلى أجل غير مسمى. وتتضمن المسلسلات الدورية (راجع: *periodical*)، والصحف، والحواليات (تقارير، كتب سنوية، الخ). والمجلات العلمية، والأعمال التذكارية، وأعمال المؤتمرات، ومحاضر جلسات الهيئات، الخ. وسلاسل الكتب المرقمة.

See also series.

٢. تسلسلي: التنفيذ المتتابع للعمليات أو التداول المتسلسل للبيانات في الحاسبات.

See also parallel.

٣. سلسلة: قصة طويلة تصدر في أجزاء.

وصول متسلسل/تسلسلي serial access

الحصول على البيانات من جهاز ادخال / اخراج بطريقة تسلسلية فقط وفيه يكون الوقت اللازم للوصول إلى البيانات مرتبطا بموقع البيانات على وسط التخزين. والشريط المغنط هو مثال للوصول التسلسلي. فمن أجل الوصول، مثلا إلى التسجيل رقم ٤ على الشريط يجب البدء بفحص جميع التسجيلات من واحد حتى أربعة، بمعنى أنه لا يمكن تداول أي بيان قبل أن يتم تداول جميع البيانات التي تسبقه. وترتيب السجلات يحدده المبرمج عند انشاء الملف.

يسمى أيضا: *direct access*

serial-access device See *sequential-access device*

فهرس المسلسلات serial catalog

الفهرس العام أو الرسمي للمسلسلات في المكتبة الذي يبين عليه رصيد المكتبة من المسلسلات.

serial classification

تصنيف متسلسل

نظام التصنيف الذي ترتب فيه الأقسام بتسلسل أي بتدرج.

serial communication

الاتصالات المتسلسلة

ارسال البيانات من كمبيوتر إلى كمبيوتر، أو من كمبيوتر إلى جهاز ملحق بتا بتا [البايت (الحرف أو الرمز) يعادل ٨ بت]. والاتصالات المتسلسلة يمكن أن تكون متزامنة ويتحكم فيها بواسطة الساعة الداخلية بالكمبيوتر، أو تكون غير متزامنة وتنسق ببث للبدء وبث للتوقف *start and stop bits* تضاف إلى مجرى البيانات.

واجهزة الارسال والاستقبال يجب ان تستخدم نفس معدل البود *baud rate*، ورقم التدقيق ومعايير الاتصالات الأخرى .

serial feed

تلقيم تسلسلي

قراءة البطاقة المثقبة عمودا بعد عمود.

serial interface

واجهة تسلسلية

واجهة بين كمبيوتر وجهاز تسلسلي، مثلا، طابعة أو مودم. يرسل الكمبيوتر عن طريقها بت المعلومات، واحدة تلو الأخرى. والألفاظ التالية هي من نفس النوع:

serial, asynchronous, and RS232 interfaces

See also *parallel interface*.

Serial Line Internet Protocol

بروتوكول الإنترنت للخطوط المسلسلة

(راجع: *SLIP*)

serial number

رقم مسلسل / تسلسلي

١. الرقم الذي يحدد ترتيب النشر داخل سلسلة.

٢. رقم فريد محدد يخصص للمسلسل ويستخدم ككود لعنوان المسلسل مثل الرقم المعياري الدولي للمسلسل *International Standard Serial Number (ISSN)* ورقم *CODEN*.

٣. أحد الأرقام التتابعية التي تخصص لمجلد من مجموعة سلسلة تقارير ووثائق مجلس الكونجرس والشيوخ بالولايات المتحدة. (راجع: *United States Serial Set*).

serial operation

عملية تسلسلية

مصطلح في تجهيز البيانات يتعلق بتنفيذ العمليات والمهام تتابعياً أي التداول التتابعي للبيانات.

See also parallel operation.

serial port

مأخذ تسلسلي

وصلة على الكمبيوتر تكون عادة COM1، حيث يتصل الكبل الذي يربط الكمبيوتر بجهاز متسلسل serial device. ومن الأجهزة التسلسلية، الطابعات وأجهزة المودم.

serial printer

طابعة تسلسلية

١. طابعة تطبع رموزاً - الواحد تلو الآخر.
 ٢. طابعة تستخدم واجهة تسلسلية serial interface، حيث تكون متصلة بالكمبيوتر بكبل عن طريق مأخذ تسلسلي serial port. وتنتقل البتات في تسلسل من جهاز التخزين إلى مخزن الطابعة المؤقت buffer.
- See also parallel printer.

serial processing

معالجة متسلسلة

تشغيل متوال يتعلق بالإنجاز التتابعي لعمليتين أو أكثر في جهاز مفرد، مثل قناة ممر الاشارات بين الحاسب والوحدات الملحقة به، أو وحدة المعالجة. والتشغيل التسلسلي يطلق على عملية تشغيل سجلات ملف بيانات طبقاً لترتيب وجودها داخل وحدة التخزين. وهو عكس مصطلح: التشغيل التتابعي sequential processing، حيث يتم تشغيل السجلات طبقاً لترتيب سابق وضعه لمجموعة من المفاتيح. ويصبح المصطلحان مترادفين في حالة استخدامهما مع وحدات الشرائط الممغنطة حيث يتم حفظ السجلات بالترتيب وعلى التوالي على الشريط بينما يعني المصطلحان شيين مختلفين في حالة استخدامهما مع وحدات التداول المباشر.

See also direct-access processing, parallel processing, sequential processing.

serial publication See serial.

serial record

سجل المسلسلات

ملف أو أكثر يمثل جميع محتويات المكتبة من المسلسلات، ويحتوي على بيانات عن كل عنوان، مثل: الرصيد، وتاريخ بداية الاشتراك، والناشر، ومصدر الشراء، وسجل الدفع، وسجل التجليد. ويسمى الملف الواحد الذي يحتوي على بيانات كاملة عن كل عنوان مسلسل باسم السجل المركزي للمسلسلات central serial record

serial rights

حقوق المسلسل

حقوق المؤلف في نشر عمله في المسلسل.

serials control

ضبط الدوريات

serials holdings

مقتنيات الدوريات

serials septment

قسم المسلسلات

وحدة ادارية بالمكتبة تكون مسؤولة عن المسلسلات (راجع: serial)، وعن اذن الاشتراك واستقبال الأعداد، وفهرستها، لاعادها للتجليد، الخ.

serial section

شعبة المسلسلات

شعب قسم التزويد بالمكتبة تتولى شؤون المسلسلات من أوامر توريد، واستقبال، وإعداد، وفهرسة، وإعداد للتجليد، الخ.

serial service

خدمة تسلسلية

مطبوع دوري ينقح، أو يركم، أو يستخلص، أو يكشف المعلومات في موضوع متخصص في فترات منتظمة، وذلك عن طريق أعداد جديدة تحمل محل الأعداد القديمة، أو احلال صفحات جديدة محل القديمة أو بطاقات جديدة محل القديمة ولا يوجد في أي شكل آخر غير ذلك.

See also loose-leaf service.

serial set See United States Serial Set.

serials librarian مكتبي المسلسلات

مكتبي مسئول عن استقبال المسلسلات وصيانة السجلات المتعلقة بالمسلسلات.

serial storage

وحدة تخزين تسلسلي

(راجع: sequential storage).

serial transmission ارسال تسلسلي

طريقة لإرسال البيانات، ترسل فيها بتات bits الحروف في تتابع، واحدة اثر أخرى، عبر قناة ارسال واحدة.
See also parallel transmission.

series (ser.) سلسلة

١. مجموعة من مواد منفصلة ولكنها مرتبطة ببعضها البعض وتحمل كل مادة بالإضافة إلى عنوانها الفعلي عنوانا جامعا ينطبق على المجموعة ككل. وقد تكون المادة المنفردة مرقمة أو غير مرقمة.

٢. كل من مجلدين أو أكثر من المقالات أو المحاضرات أو مقالات الدوريات أو الكتابات الأخرى المتشابهة في الخاصية وتصدر متتابعة مثل: Lowell's Among my books, second series.

٣. تتابع مجلدات مرقمة بصورة منفصلة ضمن سلسلة أو مسلسل مثل:
Notes and queries, 1st series, 2nd series, etc.

٤. في الأرشيف، (أ) سلسلة أرشيفية، أي ملف (راجع: folder) يحتفظ فيه بمجموعة من الوثائق المتصلة بموضوع من الموضوعات، أو وثائق مرتبة طبقا لنظام تصنيف معين. أو بمعنى آخر تكون عبارة عن وحدات ملفات أو وثائق مرتبة طبقا لنظام صف أو محفوظة كوحدة لكونها ناتجة من التركيبة ذاتها أو عملية الصف، أو المهمة ذاتها، أو النشاط ذاته؛ أو أن تكون في نفس التشكيل أو التكوين (راجع: form) في الدبلوماسية)، أو بسبب علاقة أخرى نتيجة لنشأتها، أو استخدامها. معروفة أيضا باسم record series.

ب) فروع المتكاملة الأرشيفية: fonds، مجموعة مواد أو اشكال داخل الوحدة الأرشيفية المتكاملة. وتمثل بتكوينها ومحتوياتها نفس خصائص المتكاملة وتعتبر فروعاً من المتكاملة.

٥. مجموعة من المقالات أو القصص ذات الطبيعة المشتركة أو التي كتبها نفس المؤلف والتي تنشر في تتابع.

See also publisher's series.

series authority file

ملف تحقيق السلاسل

مجموعة من التسجيلات توضح الشكل المعتمد لمدخل السلاسل، التي تستخدم في مجموعة معينة من التسجيلات البيبليوجرافية، والإحالات من وإلى تلك الأشكال المعتمدة، والمصادر التي استخدمت لإنشاء ذلك الشكل المعتمد، وإذا كانت السلسلة لها مدخل في الفهرس العام للمكتبة أم لا.

series card بطاقة سلسلة

بطاقة في الفهرس يظهر عليها مدخل للسلسلة (راجع: series entry).

series description وصف السلاسل

في الوثائق والأرشيف، تحليل مكتوب يصف سلسلة، يحتوي على عناصر مثل عنوان السلسلة، ومجالها، ومحتوياتها scope and content note، وحجمها size or volume، والتواريخ التي تغطيها indates and or bulk، وتاريخها، وترتيبها، والموضوعات التي تتناولها.

series descriptive system

نظام وصف السلاسل

نظام للوصف يكون فيه المستوى الأساسي للتحكم هو السلسلة وليست الوحدة الأرشيفية المتكاملة fonds أو المجموعة الأرشيفية record group. وهدف هذا النظام هو استمرار التحكم في السلسلة طول الوقت. وكانت استراليا أول من استخدم هذا النظام للرد على التغييرات

الإدارية المتكررة وكنتيجة لوجود سلاسل كثيرة متعددة المنشأ.

See also hierarchical descriptive system.

series entry مدخل السلسلة

١. نقطة وصول، *access point* إلى تسجيلية بيبليوجرافية، تتألف من اسم المؤلف أو الجهة التي تصدر السلسلة، وعنوان السلسلة مع بيانات محددة مثل رقم السلسلة أو اسم السلسلة الفرعية *subseries*.
٢. تسجيلية بيبليوجرافية ذات نقطة وصول كما شرحت عاليه تستخدم كراس.

series index كشاف السلاسل

series, monographic

سلسلة المنفردات. السلسلة المونوجرافية سلسلة تتكون من مجموعة الكتب التي يربطها الناشر أو المؤلف بتسمية معينة وتصدر في شكل موحد غالبا.

series note *See series statement.*

series number رقم السلسلة

الرقم الذي يحدده الناشر لكتاب أو قطعة موسيقية تصدر في سلسلة.

See also publisher's series.

series statement بيان السلسلة

حقل في التسجيلية البيبليوجرافية يتألف من عناصر البيانات المتعلقة بالسلسلة التي ينتمي إليها العمل البيبليوجرافي.

وبالإضافة إلى عنوان السلسلة، فقد تحتوي على العنوان الموازي، ومعلومات أخرى عن العنوان، وبيان المسؤولية، والرقم المعياري الدولي للسلسلة ورقمها واسم وتفصيل عن السلسلة الفرعية *subsries*. وبيان بالسلسلة يظهر في نهاية حقل الوصف المادي *physical description area* محصورا بين قوسين.

series title عنوان السلسلة

عنوان السلسلة التي ينتمي إليها مطبوع في تلك السلسلة. وقد يظهر عنوان السلسلة على صفحة العنوان الجزئي، أو الصفحة التالية لصفحة العنوان، أو على صفحة العنوان.

وإذا كتب السلسلة مؤلف واحد تسمى سلسلة المؤلف، وإذا كتبها عدة مؤلفين وصدرت عن ناشر واحد تسمى سلسلة الناشر، وإذا أصدرها مؤلف واحد أو ناشر وكانت تتكون من مجموعة كتب مربوطة بتسمية معينة وتصدر كلها تحت هذه التسمية وفي شكل موحد غالبا، تسمى سلسلة المنفردات أو السلسلة المونوجرافية *monographic series*.

series title page

صفحة عنوان السلسلة
صفحة عنوان تحتوي أساسا على البيانات الخاصة بالسلسلة. قد تسبق صفحة العنوان أو تليها وقد تأتي في نهاية العمل وهي على أية حال صفحة عنوان إضافية.

series treatment

معالجة أو معاملة السلسلة
طريقة إنشاء التسجيلية البيبليوجرافية الخاصة بسلسلة تتألف من مواد بيبليوجرافية منفصلة. ويمكن إنشاء تسجيلية منفصلة لكل مادة. وإنشاء نقطة وصول *access point* للسلسلة إذا كانت تفيد في البحث، أو إنشاء تسجيلية للسلسلة مع تحليل كل مادة في السلسلة أو تسجل جميع مواد السلسلة في بيان المحتويات.

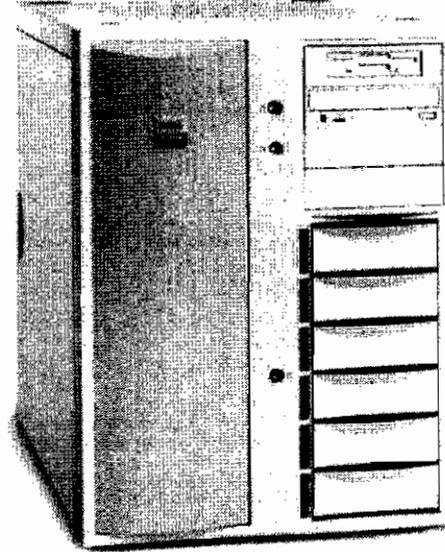
serif زائدة طرفية. ذنابة

شرطة رفيعة قصيرة ممتدة امتدادا متعامدا ومائلا بنهايات سيقان وأذرع الحروف الطباعية الأفرنجية. والحروف التي ليس لها تلك الزوائد تسمى حروفا لاذنابية *sans serif*

ABC

Serifs

ABC



Dell PowerEdge 4200 server

serigraphy See silk screen printing.

serrated square مربع مشرشر

في التجليد، عبارة عن خاتم له شكل مربع وله جوانب مقعرة ومشرشرة، وداخله على شكل صليب، يستخدم عامة في مجموعات تعطي الإيحاء بالشكل المستدير ذي الحواف الداخلية المشرشرة.

server خادم. سيرفر

كمبيوتر في شبكة اتصال يستعمل للمشاركة في المصادر، مثل الدلائل *directories* والطابعات. وهو يتيح للمستخدمين الوصول إلى الملفات، والطابعات، والاتصالات، وأية خدمات أخرى. وفي الشبكات الضخمة، يحتاج الخادم إلى نظام تشغيل شبكات

network operating system، مثل:

Novell NetWare, Microsoft Windows NT, Microsoft LAN Manager, and IBM LAN Server

أما في الشبكات الصغيرة، فقد يشغل الكمبيوتر الخادم نظام تشغيل الكمبيوتر الشخصي *disk operating system* ثم تحمّل فوقه برمجيات شبكات الند للند *peer-to-peer*

networking software، مثل:

LANtastic, and Windows for Workgroups

وهذا بالطبع يعتمد على الهدف من الشبكة وبيئتها وعمارتها والخدمات المسندة إليها ومدى توسعها في المستقبل. وعندما يستلم الخادم أية أوامر أو طلبات لاستخدام التطبيقات أو الطابعات، يقوم بتنسيق الطلبات بطريقة تضمن الرد عليها جميعا في شكل تقاعبي.

وعلى خلاف محطة التشغيل *workstation*، يحتاج الكمبيوتر الخادم إلى معالج ميكرو *microprocessor* عالي السرعة، وذاكرة كبيرة، وذاكرة كاش *cache memory*، وسعة اختزان عالية. وكذلك فإن بعض الكمبيوترات الخادمة تساندها مغذيات قدرة عالية *power supplies*، ومغذيات بالطاقة غير المنقطعة *uninterruptible power supplies*. كما أن بعضها يمتاز بقدرته على تحمل الخطأ *fault tolerance* الحادث من توقف المعدات والأجهزة عن العمل، وذلك باستخدام تقنية مصفوفة الأقراص الرخيصة المسببة *RAID (redundant array of inexpensive disks)*. وقد يكون الخادم عبارة عن برمجيات، مثل خادم الطباعة.

وهناك أنواع كثيرة من الكمبيوترات الخادمة، منها ما يلي:

<i>access server</i>	خادم النّيل أو التّوصّل
<i>application server</i>	خادم البرمجيات التطبيقية
<i>archive server</i>	خادم الأرشيفات
<i>CD-ROM server</i>	خادم الأقراص المدمجة
<i>communications/modem server</i>	خادم الاتصالات \ المودمات

<i>computation server</i>	خادم العمليات الحاسوبية
<i>database server</i>	خادم قواعد البيانات
<i>dedicated server</i>	خادم مفرغ
<i>e-mail server</i>	خادم البريد الإلكتروني
<i>fax server</i>	خادم الفاكس
<i>file server</i>	خادم الملفات
<i>non-dedicated server</i>	خادم غير مفرغ
<i>print server</i>	خادم الطباعة
<i>video server</i>	خادم الفيديو

انظرها في مواضعها.

وتجدر الإشارة إلى أن معظم الأعمال التي تقوم بها تلك الأنواع العديدة من الكمبيوترات الخادمة، كخدمة الملفات والطباعة والاتصالات وقواعد البيانات، يمكن أن تسند إلى خادم واحد فقط للقيام بها جميعا. وهذا بالطبع يعتمد على عوامل كثيرة، منها: بيئة الشبكة *network environment*، وحجمها ومدى استخدامها وعدد المستخدمين منها وميزانيتها، وبرمجيات تشغيلها.

See also *back end, client, dedicated server, network architecture, network drive, network environment, network printer, peer-to-peer, superserver.*

server application تطبيق خادم

في ربط الكائنات وتضمينها *Object Linking and Embedding (OLE)*، تطبيق يخلق الكائنات *objects* وتعتمده *Windows* يمكنه إنشاء كيانات وربطها وتضمينها في مستندات أخرى.

See also *client application.*

service area منطقة خدمة

مصطلح يستعمل في المكتبات العامة يشير إلى المنطقة الجغرافية وسكانها الذين أنشئت من أجلهم المكتبة لتقديم خدماتها، والتي من أجلها تحصل على دخلها، والتي تستمد منها كياناتها القانوني.

See also *public service area.*

service-based subscription See service basis.

service basis أساس الخدمة

طريقة لتحديد أسعار المطبوعات لكل مكتبة على حدة، بما فيها المطبوعات التي تصدر على فترات ثم يتم تركيبها، وذلك طبقا لمعايير مختلفة بالنسبة لكل مكتبة، مثل الدخل الإجمالي للمكتبة، وبند شراء الكتب، وحجم الإعارة، واحتمال استعمال تلك المطبوعات في تلك المكتبة.

أما بالنسبة لكشافات الدوريات، فيحدد على أساس عدد الدوريات المكشوفة التي يتضمنها الكشاف والتي تقتنيها المكتبة.

تسمى أيضا: *service-based subscription.*

service bureau مكتب الخدمات

شركة تقدم خدمات معالجة البيانات أو تطوير البرامج لعملائها. وباستخدام مكتب الخدمات، تستطيع الشركات تفادي التكلفة العالية إذا ما قامت الشركات بتقديم تلك الخدمات داخليا.

service center مركز الخدمات

مؤسسة مجهزة لتوريد خدمات للتصوير المصغر بناء على عقد. مرادف: *service bureau*
مركز خدمات بيبليوجرافية
(راجع: *bibliographic service center*).

service charge رسم الخدمة

يعني في أعمال المشتريات، الرسم الذي يضيفه تاجر الجملة على سعر المادة التي لا يمنحه فيها الناشر تخفيضا أو التي يمنحه فيها تخفيضا بسيطا.

service copy See distribution copy.

service course برنامج تعريفي

برنامج يدرس في مدرسة المكتبات، هدفه الأساسي هو منفعة موظفي المؤسسة الأم التي تنتمي إليها المدرسة للاستفادة من الخدمات المكتبية عامة.

service engineer مهندس الخدمات

مهندس مؤهل لصيانة وإصلاح المعدات الإلكترونية بعد تركيبها.

service hours ساعات الخدمة

serviceman عامل الخدمة
شخص يقوم بصيانة وإصلاح المعدات.

service manual وجيز الخدمات
كتيب يلخص طريقة أداء الخدمات كالصيانة.

service outlet محطة خدمة (مكتبية)
أي موقع تتوفر فيه المواد والخدمات المكتبية لمجموعات المستفيدين الحاليين والمجموعات المتوقعة.

service point محطة / نقطة خدمة
أي موقع محدد داخل محطة الخدمة المكتبية (راجع: *service outlet*)، تقدم منه المكتبات لقراءها خدمة معينة أو مجموعة من الخدمات.

Service Profile Identifier (SPID)

الرقم الذي يعطيه من يقدم خدمة *ISDN* للقناة *B* (*B-channel*) حتى تستطيع الشبكة التعرف على هذه القناة. وكل *SPID* يشتمل على رقم التليفون الخاص بـ *B-channel* وبعض الأرقام الأخرى التي تعين نوع التحويلة *switch type*.

servicing خدمة
الصيانة الوقائية (راجع: *preventive maintenance*) وإصلاح المعدات.

session ١. جلسة. دورة
جلسة انعقاد مجلس أو برلمان.

٢. جلسة اتصال

أ) جلسة تشغيل جهاز، مثل جلسة العمل على نهاية طرفية لإدخال أو للبحث عن بيانات.
ب) اتصال بين المضيف المصدري (راجع: *originating host*) والمضيف الهدف (راجع: *target host*) خلال سلسلة متتابعة من الرسائل التحكمية (راجع: *control message*) التي تبدأ وتنتهي الجلسة بكل وضوح. وقد تشتمل الجلسة على عدة معاملات (راجع: *transaction message*) التي قد تتضمن بدورها عدة رسائل (راجع: *message*).

Sessional Papers See *Parliamentary papers*

session laws
مطبوعات تحتوي على مجموعات القوانين التي وافقت عليها الهيئة التشريعية في الولايات أو القوانين التي وافق عليها الكونجرس الأمريكي.

session layer طبقة الجلسات
الطبقة الخامسة في نموذج المنظمة الدولية للتوحيد القياسي المتعلق بنظام الربط المفتوح (راجع: *ISO/OSI model*). وهي تنسق الاتصالات وتصون الجلسة طول وقت استخدام النظام، حيث تقوم بتأمين وتسجيل المستفيد *logging*، وبعض العمليات الإدارية الأخرى.

sesvigintillion سيسفيجنتلون
١ يتبعه ٧٨ صفر
See also number table.

set ١. مجموعة. فئة
وثيقتان أو أكثر في أي شكل مادي، منشورتان أو صادرتان أو تعاملان ككيان واحد حيث توصفا وصفا بيليوجرافيا واحدا، أي كعمل واحد.

٢. عرض / اتساع الحرف
الثخانة النسبية للحرف الطباعي، وهي المسافة بين الجانب الأيسر والجانب الأيمن للحرف المقابل

للحركة. ويقال ان للحرف عرضا واسعا أو ضيقا طبقا لعرض جسم الحرف (راجع: *body*). وعند مقارنة الحروف، مثلا، يقال أن الحرف 12 بنط ذو عرض $10 \frac{1}{2}$ يكون أضيق من عرض حرف ١٢ بنط وذو عرض ١٢.

See also body size.

٣. جهاز

مثل: المستقبل اللاسلكي أو التلفزيوني.

٤. مجموعة

مجموعة من الوحدات، والتجميعات، والأجزاء مركبة أو مستخدمة معا، لأداء وظيفة تشغيلية.

٥. يلحن (قصيدة) للغناء

٦. ينضد أو (يصف) طباعيا

٧. مجموعة طوابع تؤلف سلسلة تامة

٨. مجموعة كتب أو مجلات تشكل وحدة

٩. إعداد المسرح للتمثيل

١٠. طقم

set flush تنضيد بمحاذاة الهامش

تعليمية لمنضد الحروف لتجميع الحروف بمحاذاة الهامش بدون ترك مسافات في بداية أي فقرة جديدة. الحروف المنضدة بالطريقة عالية.

set LTR paragraph إعداد فقرة لاتينية

setoff *See offset.*

انتقال الحبر إلى الظهر. نقع الحبر

تلوث من حبر مادة مطبوعة بسبب انتقاله وهو لا زال طريا إلى سطح آخر بالتلامس والانتقاط. يحدث هذا التلوث عادة عند انتقال لطخات حبر من فرخ مطبوع إلى ظهر الفرخ التالي له مباشرة على طاولة الورق المطبوع بماكينه الطبع، أو لنقع الحبر في ظهر الورق المعاد لفه بعد الطبع.

ورق واق من النقع setoff of ink

أي نوع من الورق يوضع بين كل فرخ مطبوع والفرخ التالي له لمنع تلوث ظهور الأفرخ في رصة الورق المطبوع بماكينه الطبع.

set of matrices

طاقم إمهات. طاقم متاريس

جميع الإمهات (المتاريس) اللازمة لجمع الحروف من جسم وشكل معينين.

See also font.

مجموعة أسئلة set of questions

عدد من الأسئلة التي توجه الى كشاف موضوعي واحد.

إعداد فقرة عربية set RTL paragraph

مسمار ضبط setscrew

مسمار مكني صغير بلا رأس، يشتمل أحد طرفيه على ثلثة أو حز. يستخدم لإحكام زر أو ترس فوق عمود ادارة أو لإحكام ابرة في لاقط فونوغرافي.

جمع طوالي set solid

تقال عن الحروف المنضدة بدون ترك مسافات بين السطور.

setting

١. وضع

٢. التوضيب أو التهينة

٣. محيط. خلفية

٤. مكان وزمان المشهد (المسرح أو السمائي)

٥. الموسيقى الموضوعية لقصيدة الخ.

setting rule *See composing stick.*

settings إعدادات

setting stick *See composing stick.*

setting the clock

ضبط الساعة

sewing frame

إطار خياطة الملازم. الشدّة

setting type

تنضيد الحروف

إطار (ترجة) لخياطة ملازم الكتب بطريقة يدوية.

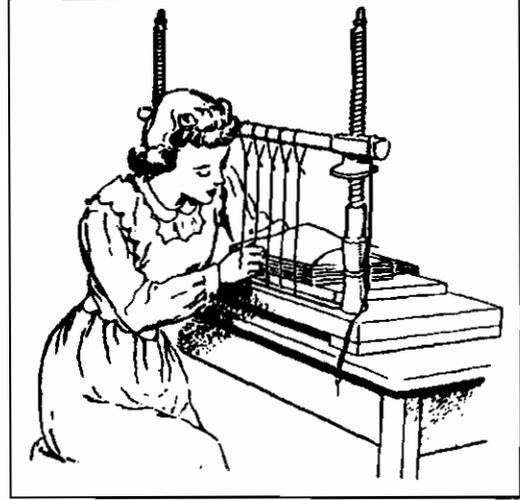
تجميع الحروف سواء آليا أو يدويا وتجهيزها للطباعة.

setting up

إعداد

set up

١. تنصيب البرامج في الكمبيوتر
٢. يعد. يحضر. يجهز. يهيئ
٣. يركب (ماكينة)
٤. يعد (ماكينة) للعمل
٥. ينضد طباعيا
٦. ينشئ. يؤسس



seventy-two (72 mo)

قطع الإثني والسبعين

فرخ ورق يثنى ليكون ٧٢ ورقة أي ١٤٤ صفحة.

sewed

مخيط

تطلق في الفهرسة على النشرة المخيطة بدون غلاف.

sewing

خياطة

في التجليد، يعني طريقة لتثبيت الأوراق مع بعضها حيث تثبت الملازم باستخدام خيط أو سلك يمرر من الثنية التي في وسط الملزمة أو من جانب الملزمة قريبا من الهامش الخلفي (هامش التجليد) وأهم أنواع الخياطة هي: الخياطة خلال ثنية الملزمة وهوما يسمى بالخياطة على الشدة *bench sewing*، أو الخياطة اليدوية، والخياطة الجانبية *side sewing*، واللفق *oversewing*، والخياطة على الحرف *overcasting*، والتجليد بالمرباط *cleat binding*.

See also all along, stabbing, stitching, thread stitched, wire stitching.

sewing all along See all along.

sewing bench See sewing frame.

sewing through the fold

خياطة وسط

طريقة من طرق التجليد يمرر فيها الخيط أو السلك من خلال منتصف الملزمة أي من خلال ثنية الملزمة. فإذا كانت الكراسة مكونة من ملزمة واحدة فإن هذه الطريقة تسمى: الخزم على الحصان *saddle stitching*.
مرادف: *fold sewing*

sewn

مخيط

يقال عن الكتاب إنه مخيط إذا ما ثبتت الملازم الى بعضها بخيوط الكتان الملتفة حول أشرطة أو دوار.

sewn on tapes

مخيط على أشرطة

طريقة من طرق التجليد بالخيط، فيها تستعمل شرائط تخاط مع كعب الملازم لدعم وتقوية الكعب. وفي التجليد الخاص بالمكتبات، (راجع: *library binding*) والخياطة اليدوية، تخيط كل ملزمة مع كل شريط.

sexadecimal number system

نظام عددي سادس عشري
نظام رقمي يقو أساسا على قوى العدد ١٦.

sexagesimal

ستوني
متعلق بالرقم ٦٠.

sexagesimo-quarto See sixty fourmo.

sex changer See gender changer.

sexdecillion

سكسدشليون
١ يتبعه ٥١ صفر
See also number table.

sextillion

سكستليون
١ يتبعه ٢١ صفر
See also number table.

sexto (6to)

قطع الستة
فرخ ورق يطوي ثلاث مرات ليكون ملزمة مؤلفة من ستة ورقات أي ١٢ صفحة.

sextodecimo (16 mo)

قطع الستة عشر
فرخ ورق يطوي أربع مرات ليكون ملزمة مؤلفة من ست عشرة ورقة، أي ٣٢ صفحة. يسمى حاليا فلوسكاب قطع ثماني 8vo. يسمى أيضا: sexteenmo

.sf.ca.us

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في سان فرانسيسكو San Francisco, California, United States.

s.f. (sub finem)

قرب النهاية

.sg

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في سنغافورة Singapore.

SGML (Standard Generalized Markup Language)

معيار قياسي تبنته المنظمة الدولية للتوحيد القياسي International Organization for Standardization (ISO 8879 1986) للسماح بإنشاء وتوزيع الوثائق بصرف النظر عن برامج نظم التشغيل platform (أي DOS, Unix, Mac, etc.) وذلك باستخدام نصوص متوجهة tagged text. وعدد الناشرين الذين تبنوا هذا المعيار في ازدياد مستمر، كما أنه يتحول تدريجيا إلى معيار عالمي. وهناك إصدارات من هذا المعيار تسمى Hytime، تستخدم في الوثائق متعددة الأوعية، كما أن هناك إصدارات أخرى تسمى HTML، تستخدم في الويب World Wide Web.

.sh

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في Saint Helen.

shadow

سطح حرف طباعي يعطي تأثيرا ثلاثي الأبعاد.

Shadows

Shadows

Shadow print.

shadowing See BIOS.

shadow memory

الذاكرة الظلية

في الكمبيوتر الشخصي المبني حول المعالج 80386 وما بعده، تقنية نسخ محتويات ذاكرة الباي أس

المقروءة فقط *BIOS ROM* إلى ذاكرة الوصول العشوائي *RAM* عند بدء تشغيل الكمبيوتر من أجل تسريع عملية بدء التشغيل، لأن ذاكرة الوصول العشوائي *RAM* أسرع كثيراً من الذاكرة المقروءة فقط *ROM*.

shadow RAM *See shadow memory.*

shadow ROM *See shadow memory.*

shadow settings إعدادات الظل

shagreen الشَّجْرِين
جلد ذو سطح ميرغل أو محبب يستخدم في التجليد.

shaken متهالك
مصطلح أمريكي في الفهرسة، يطلق على الكتاب ذي المفصلات الداخلية *inner joints* الضعيفة أو الممزقة والذي لم تتفصل أوراقه بعد.

shank ١. جذع
الجسم المستطيل للحرف الطباعي الذي توجد عليه الحزة (راجع: *nick*) أو الحزات، وعلامة اللسان (راجع: *pinmark*)، والبطنية (راجع: *belly*) والظهر (راجع: *back*). يسمى أيضاً: جسم (راجع: *body*) وساق (راجع: *stem*). وهو تلك القطعة المعدنية التي تحمل الكتف الذي يركب عليه السطح الطباعي (راجع: *face*).

See also shoulder type.

٢. ساق
ذلك الجزء من الإبره الفونوغرافية الذي يتم قمطه أو تثبيته في لاقط فونوغرافي.

shape شكل
شكل الكتب عندما تكون أبعادها غير طبيعية. وهي توصف بأنها مستطيلة *oblong* أو أفقية القطع *landscape*

إذا كان عرض الصفحة يزيد عن ارتفاعها. كما توصف بأنها ضيقة *narrow* إذا كان العرض أقل من $\frac{3}{5}$ الارتفاع.

See also size.

وبأنها مربعة *square* إذا كان العرض أكبر من $\frac{3}{4}$ الارتفاع.

sharable قابل للمشاركة

shared access اتصال مشترك

shared authorship *See shared responsibility.*

shared cataloging فهرسة مشتركة
نوع معين من الفهرسة التعاونية، تتولاه مكتبة الكونجرس مع بعض الهيئات المكتبية القومية الأخرى بتنظيم من البرنامج القومي للمشتروات والفهرسة *National Program for Acquisition and Catalog* بغرض تبادل التسجيلات البيبليوجرافية *bibliographic records*. وتقوم مكتبة الكونجرس بموجبه بالحصول على المطبوعات من أجزاء كثيرة من العالم، وتفهرسها وتيسر معلومات الفهرسة لباقي المكتبات.
كما يستخدم اللفظ بدون تحديد كمرادف للفهرسة التعاونية *cooperative cataloging*.
See also centralized cataloging.

shared database مرصد / قاعدة بيانات مشتركة

shared directory دليل مشترك
دليل تمت المشاركة فيه مع أشخاص آخرين. ويمكنك الاتصال بدليل مشترك لشخص آخر أو تمكين المشاركة في أحد دلائلك المحلية.

shared file system نظام الملفات المتشاركة
نظام يمكن فيه لمجموعة من الحاسبات تداول بيانات

مسجلة ومحفوظة على إحدى وحدات التداول المباشر
direct access storage.

الذاكرة المشتركة shared memory

تقنية في اتصالات المعالجة الداخلية interprocessing communication والتي تكون فيها نفس الذاكرة مشتركة بين أكثر من برنامج يعمل في نظام التشغيل متعدد المهام multitasking operating system. وتستخدم السيمافورات semaphores كعوامل أمان حتى لا تتخط البرامج مع بعضها.

صفحة مشتركة shared page

صفحة في دفتر الحافظة أتيح استعمالها لباقي الأشخاص.

مسؤولية مشتركة shared responsibility

تعاون بين شخصين أو هيئتين أو أكثر يؤدون نفس نوع النشاط في إبداع محتوى المادة. وقد يشكل تعاون كل منهم جزءا منفصلا مميذا من المادة أو قد يكون تعاون كل منهم غير قابل للفصل عن الآخرين.
See also joint author, mixed responsibility.

shareholders' library See proprietary library.

share name

الاسم الذي يعرف المستخدمين للشبكة بطابعة مشتركة أو باسم دليل مشترك.

shareware

طريقة لتوزيع البرمجيات. حيث تنسخ صور منها مجانا بعد فحصها. ويمكن تداول النسخ بين المستخدمين. ويتعهد المستخدم بدفع مبلغ بسيط لمنتج البرمجية.

sharp edge gradient See edge gradient.

sharpner البراية. المبراة

أداة لبري الأقلام الرصاص ونحوها بإدارتها.

sharpness

حدة الإحساس البصري (الشخصي) لانحدار الخط الفاصل بين المنطقة الفاتحة والمنطقة الغامقة.
كما تعني أيضا درجة الوضوح
See also acutance, resolution.

مكشوط. مسحوج shaved

١. تطلق على الكتاب المقصوص من حافظه بدرجة تكاد تمس حروف النص.
٢. سطح وسط التسجيل القرصي الذي أزيلت مادته للحصول على سطح تسجيل جديد.
See also cropped.

دوسيه محزوم sheaf binder

حافضة أو دوسيه لحفظ حزمة من الأوراق السائبة، حيث تنقب الأوراق لتدخل في قطع معدنية، ثم تقفل أداة لنتثبيت الأوراق والغلاف في أماكنها.

فهرس محزوم sheaf catalog

فهرس بطاقي مجلد في شكل كتاب، تحمل كل بطاقة فيه مدخلا مستقلا. وأبعاد البطاقة القياسية هي 4 x 7.75 بوصة، تثبت معا في دوسيه للأوراق السائبة. كان يستخدم في الماضي ما في المكتبات.
مرادف: loose-leaf catalog.

sheaf holder See sheaf binder.

جلد أغنام sheepskin

جلد مصنوع من جلود الأغنام، يستخدم في تجليد الكتب الرخيصة. استخدم في المملكة المتحدة منذ عام ١٤٠٠. والألواح التي كان يغطيها كانت مصنوعة من خشب البلوط.

See also Alaska seal, law calf, roan, skiver, smyrna morocco.

فرخ sheet

١. في الفهرسة، كما هو مستخدم في حقل الوصف

المادي، هو قطعة من الورق غير مطوية (راجع: *broadside*) مع مادة مخطوطة أو مطبوعة على وجه واحد أو كلا الوجهين.

٢. قطعة واحدة مستطيلة من الورق، سواء كانت مطبوعة أبيضاء. وتستخدم كذلك للفرخ المطبوع الذي يطوى ليكون ملزمة في كتاب أو كراسة. وحتى لا يكون هناك لبس، فإن الفرخ المطبوع والمطوي يسمى ملزمة (راجع: *section*).

٣. خريطة مفردة مطبوعة (عادة) على وجه واحد من الفرخ. تسمى أيضا: *sheet map*

٤. شريط متواصل: النسيجة المستمرة من الورق أو الكرتون أثناء عملية التصنيع أو التحويل. بعد تقطيعه إلى مقاس ذي طول وعرض معينين فإنه يصبح أفرخ.

٥. غير مجلد: صفة الكتاب المكون من ملازم متفرقة *in sheets* معدة للتجليد.

sheet-fed press ماكينة طبع بأفرخ
ماكينة تستقبل الورق وتطبعه على شكل أفرخ منفصلة تمييزا لها من ماكينة الطبع بورق لفات.

sheet film فيلم صفحي / مسطح
مادة مقصوصة جاهزة مستطيلة مسطحة (غير ملفوفة) مرنة ذات دعامة شفافة ومغطاة بمستحلب حساس للنوء، مثل الميكروفيش والألترافيش.
See also sheet microfilm.

sheet index كشاف خريطة
كشاف يظهر نظام الترقيم والتخطيط الخ. للخرائط الصفحية (راجع: *sheet map*) التي تغطي منطقة جغرافية معينة.

sheet map خريطة صفحية
خريطة مطبوعة على جانب واحد من فرخ من الورق. تسمى أيضا: *sheet*

sheet microfilm ميكروفيلم صفحي
ميكروفيلم يستعمل على شكل صفحات أو شكل مسطح وليس في شكل ملفوف.

ويطلق المصطلح عامة على الميكروفيش، على الرغم من أن الفرق بين الميكروفيلم والميكروفيش ينعدم عندما يستخدم الميكروفيلم الملفوف لانتاج الميكروفيش ثم يستبقى الميكروفيش الناتج بدود قص. وهناك أجهزة قراءة يمكنها قراءة الميكروفيش الملفوف.

sheet, music موسيقى مطبوعة على أفرخ

موسيقى مطبوعة على أفرخ وغير مجلدة بجلدة مقواة. ولا يوجد أي حد لعدد الأوراق التي تضمها.
See also score.

sheets أفرخ
الصفحات المطبوعة من الكتاب سواء كانت مطوية أو مفردة، ولكنها غير مجلدة.
See also in sheets.

sheet stock أفرخ مطبوعة ومختزنة
أفرخ ورق مطبوعة وغير مجلدة خاصة بكتاب يحتفظ بها الطابع في المخزن حتى يطلب الناشر تجليدها. وهذا الأسلوب، أي تجليد الكتب حسب الطلب، يؤدي إلى تخفيض تكاليف نشر الكتب.

sheetwise طبع الوجهين بفورمتين
طريقة في الطباعة تستخدم فيها فورمة مستقلة لطبع كل وجه من الفرخ.
See also work and turn.

sheet work طبع وقلب
في الطباعة، طبع وجه واحد من فرخ الورق من فورمة داخلية *inner forme*، ثم قلبه لطبع الوجه الآخر من فورمة خارجية *outer forme*. تسمى أيضا: *work and back*. وعند طباعة الوجهين، فإن الفرخ يسمى

طبعة كاملة *perfect copy*. وبهذه الطريقة يستعمل فرخ واحد لطبع نسخة واحدة باستعمال فورمين. *See also half-sheet work.*

shelf رف
الطول العادي للرف يكون ٣ أقدام أو متر واحد من منتصف القائم إلى منتصف القائم الآخر.

shelf-back *See spine.*

shelf capacity *See shelving capacity.*

shelfchecking *See shelf reading.*

shelf classification التصنيف العملي (للكتب)
تصنيف صمم للاستعمال في ترتيب الكتب على الرفوف وليس تصنيفا نظريا.

shelf department قسم الصف / التصنيف
وحدة إدارية بالمكتبة تكون مسؤولة عن العناية بالكتب وترتيبها على الرفوف.

shelfdummy دمية
قطعة من الخشب أو الورق المقوى توضع على الرف للدلالة على أن كتابا بالذات غير موضوع في مكانه الطبيعي.

shelf guide *See shelf label.*

shelf height ارتفاع الرف
المسافة بين الرفوف وهي ليست قياسية وتكيف على حسب ارتفاع المواد التي توضع على الرف.

shelf label لافتة الرف
لافتة توضع على حافة الرف للدلالة على محتوياته. يسمى أيضا: *shelf guide*

shelf life مدة الصلاحية
١. الفترة الزمنية التي يمكن خلالها تخزين مادة قبل أن تتعرض للتحلل الطبيعي وتصبح غير صالحة للاستعمال، مثل المواد الحساسة المستخدمة في النسخ والتصوير.

٢. العمر الافتراضي، في الحاسب، المدة الزمنية المقدرة لاستخدام جهاز أو أي عنصر آلي ملحق. *See also use life.*

shelf list قائمة الرفوف

١. قائمة لكل العناوين التي توجد في مجموعة المكتبة ترتب وفقا لرقم التصنيف أي وفقا لنظام وضع الكتب على الرفوف. وكل مادة بالمكتبة تمثلها تسجيلة واحدة. وهي تحتوي على أحدث المعلومات عن كل مادة، مثل المجلدات والأجزاء والنسخ الإضافية، الخ. تسمى أيضا: *shelf register*

٢. في الأرشيف، قائمة تحوي ترقيم الوحدات الأرشيفية والمجموعات داخل مخزن الحفظ بالأرشيف، وذلك حسب مواضعها على الرفوف.

shelf list card بطاقة قائمة الرفوف

بطاقة توضع بقائمة الرفوف تكون مرتبة وفقا لطلب رقم الكتاب، كما تبين أيضا بيانات مثل رقم قيد الكتاب وتاريخ الحصول عليه وثمانه وعدد النسخ المتوفرة منه لدي المكتبة.

shelf mark *See shelf number.*

shelf notation *See shelf number.*

shelf number رقم الرف

في حالة استخدام الموضع الثابت (راجع: *fixed location*)، يكون رقم الرف هو الرقم الذي يعطى للرف للمساعدة، على إيجاد الكتاب (أو أي مادة

بالمكتبة). وهذا الرقم يضاف إلى رقم الكتاب أو المادة. يسمى أيضا: *shelf notation*.
الرقم الذي ترتب المواد على أساسه على الرف وبهذا المعنى يكون رقم الرف مرادفا للمصطلح *call number*.
See also call number.

shelf order الترتيب على الرفوف
الترتيب الذي تكون عليه المجموعة المكتبية على الرف أو في المخزن.

shelf reading مراجعة الترتيب على الرفوف
عملية تدقيق ترتيب المواد المكتبية على الرفوف للتأكد من أن كل مادة تكون مرتبة في مكانها المحدد طبقا لرقم طلبها (راجع: *call number*).
يسمى أيضا: *reading shelves, shelf tidying*

shelf register *See shelf list*

shelf support حامل / دعامة الرف
الجزء الرأسي أو الهيكل في تركيب الرفوف الذي يمسك بالرفوف بطريقة مباشرة كما في حالة الرفوف الملتصقة بالحامل أو بطريقة غير مباشرة كما في حالة الرفوف التي ترتكز على كابولي أو مسامير مثبتة عن طريق ثقوب بالحامل.
See also upri.

shelf tidying *See shelf reading.*

shelf-sitter كتاب خامل
الكتاب الذي يبقى على الرف دون أن يسحبه أحد من مكانه لفترة طويلة.

shell
١. قشرة: في الطباعة، يعني لوح الطباعة قبل تقويته بالمعدن.

٢. شل: برمجية تستخدم للاتصال البيني بين المستخدم ونظام التشغيل. وكأمثلة على الشل: برنامج الإدارة في نوافذ ميكروسوفت *Program Manager*، وبرنامج *Finder* في كمبيوتر الماكنتوش، و *command interpreter* في *DOS*، كما أن *DOS* به شل أخرى، هي: *DOSSHELL*. وفي نظام التشغيل *UNIX*، توجد برمجيتين، هما *C shell and Bourne shell*.

shellac tissue نسيج اللك
نسيج مصمغ بصمغ اللك يستخدم للصق الصور بالتسخين والضغط.

shelving
١. الترفيف: عملية صف أو ترتيب الكتب والمواد الأخرى على الرفوف بطريقة صحيحة.
٢. الرفوف: مصطلح جمعي يعني، جميع الرفوف الموجودة بالمكتبة والتي تصف عليها الكتب والمواد الأخرى وهي أنواع منها:

<i>adjustable shelving</i>	الرفوف المتحركة
<i>bracket shelving</i>	الرفوف الكتيبية
<i>cantilever shelving</i>	الرفوف الكابولية
<i>compact shelving</i>	الرفوف المحكمة
<i>Lundia Shelving</i>	رفوف لنديا
<i>multi-tier stack</i>	الرفوف متعددة الطبقات
<i>open bar shelving</i>	الرفوف القضيبية المفتوحة
<i>Reska shelving</i>	رفوف رسكا
<i>roller shelves</i>	الرفوف المدلقة
<i>rolling bookcase</i>	خزانة الكتب الدارجة
<i>rolling press</i>	صف الرفوف الدارج
<i>spurr shelving</i>	الرفوف المهمازية
<i>storage shelving</i>	رفوف المخازن
<i>Stor-mor shelving</i>	رفوف ستور مور

shelfing base قاعدة الرفوف

السطح المنبسط في الجزء السفلي من خزانة الكتب، أو قسم الرفوف الذي يكون بمثابة الرف السفلي، ووظيفته تثبيت وحدة الرفوف.

shelfing capacity

سعة / طاقة الرفوف

طاقة المكتبة على تخزين المواد المتنوعة ويعبر عنها بالعدد الإجمالي للأقدام أو الأمتار الطولية للرفوف نفسها، أو العدد الكلي للأقدام المربعة المخصصة للرفوف، أو عدد المجلدات والمواد الأخرى التي يمكن أن تسعها الرفوف. تسمى أيضا: *book capacity*, *shelf capacity*, *volume capacity*.

See also *stack capacity*.

shield درع

shielded twisted-pair (STP) cable

كبل مزدوج مجدول مغلف

نوع من الكبلات يستخدم في بعض الشبكات، مثل *IBM Token Ring*. وهذا الصنف من الكبلات يوفر حماية ضد التشويش الكهربائي المغناطيسي بطريقة أفضل من الكبلات المزدوجة المجدولة غير المغلفة *unshielded twisted-pair cable (UTP)*.

See also *unshielded twisted-pair cable*.

shielding

غلاف واقى حول وسيط الإرسال لتقليل التشويش على الإشارات.

shift

١. إزاحة. تحريك. نقل. زحزحة

أ. مفتاح على لوحة مفاتيح يغير وظيفة المفاتيح الأخرى كي تطبع مجموعة رموز بديلة، كحروف كبيرة بدلا من حروف صغيرة مثلا.

ب. حركة بنات في سجل تخزين إلى اليمين أو اليسار، وتشمل هذه الحركة موضعا واحدا في كل مرة.

ج. حركة رموز في كلمة إلى اليمين أو اليسار، وتشمل هذه الحركة رمزا واحدا في كل مرة. وتتم هذه الحركة في معالجة الكلمات لإيجاد فسحة لكلمة جديدة تفحم في سطر من نص.

٢. أزاح

أ. حرك رموزا.

ب. ضنط مفتاح الإزاحة على لوحة مفاتيح.

shift key مفتاح الإزاحة

مفتاح على لوحة المفاتيح يضيف مهام واستخدامات أخرى للعديد من المفاتيح على اللوحة.

shiner بقعة برآقة

شوائب معدنية في الورق ترى على هيئة بقعة دقيقة لامعة على سطح الورق، وقد يرجع وجودها إلى وجود مادة الميكا في طين الكاولين *china clay* الذي يستعمل في الحشو (راجع: *loading*) حيث يضغط ليصبح بقعة نصف شفافة أثناء مرور عجينة الورق بين أسطوانات التشطيب. أما المواد الصلبة، فإنها تسقط عن الورق تاركة ثقوبا دقيقة.

shipping container حاوية شحن

(راجع: *container*)

shipping room

غرفة التفرغ والشحن

منطقة بالمكتبة تسلم فيها الطرود والخطابات البريدية والمواد الأخرى حيث تفرز ثم ترسل إلى الوحدات المختصة بالمكتبة، كما ترسل إليها وحدات المكتبة المواد التي يراد تصديرها خارج المكتبة.

تسمى أيضا: *recieving room*

sho **اللقطة**
اللقطة هي وحدة اللغة السينمائية كما أن الكلمة هي وحدة اللغة الأدبية. وتحدد اللقطة من لحظة إدارة الكاميرا في وضع معين إلى أن تتوقف. وتختلف اللقطات السينمائية طولا وحجما. ومن هذه اللقطات يتكون المشهد أو الموقف. ومن مجموعة هذه المشاهد والمواقف يتكون سياق الفيلم (القصة السينمائية).

shoe **حدوة**
في التجليد، يشير إلى القطع المعدنية التي تثبت على حواف غلاف الكتاب في الأركان وفي بعض الأحيان، أسفل كعب الكتاب لحماية جلد الغلاف.

shoot **يصور فوتوغرافيا**
يلتقط صورة فوتوغرافية.

shooting camera
كامرة الصور المتحركة. الكامرة السينمائية تسمى أيضا: *moving pictures camera*.

shooting stick **عصا السحج**
في الطباعة، أداة معدنية أو خشبية تستعمل لطرق الأقفال الخشبية التي تستعمل لربط الصفحات أو السحالي *quoins* لتسويتها وتثبيتها في أماكنها في الشاسيه (راجع: *chase*)

shop library **مكتبة سوير ماركت**
(راجع: *booketeria*)

shop, pattern **مشغل النماذج**

short «and» *See ampersand.*

short cataloging **فهرسة مختصرة**
أسلوب الفهرسة الذي بدون فقط على البطاقة اسم المؤلف، والعنوان الرئيسي، وتاريخ النشر.

short circuit
دائرة قصر أو دائرة قصيرة. عطل تماس وصلة ذات مقاومة منخفضة تعترض مصدر الفلطية الكهربائية أو بين جانبي دائرة كهربائية أو خط. فاذا اعترضت التيار الكهربائي فانها تحدث تدفقا زائدا للتيار، مما ينتج عنه عطبا في التيار الكهربائي.

shortcut keys **مفاتيح الاختصار أو الاختزال**
أي مفتاح أو توليفة مفاتيح يمكنك بالضغط عليها تنفيذ أمر أو إجراء سلسلة من العمليات. فمثلا، يمكنك الخروج من نوافذ ميكروسوفت أو أي برنامج يعمل تحت تلك النوافذ بالضغط على مفتاحي "Alt+F4" بدون استخدام القوائم للخروج

shortcut menus **قوائم مختصرة**

short descenders
سيقان قصيرة متدلّية الحروف الصغيرة ذات السيقان المتدلّية مثل: (g, j, p) التي تكون أقصر من المعتاد.

short discount *See discount.*

shortest-path routing
التمرير باستخدام أقصر ممر خوارزمية تمرير الرسائل على الشبكة يتم فيها حساب أقصر الطرق لتوصيل الرسائل إلى مقاصدها.

short film **فيلم قصير**
مصطلح يستعمل غالبا مع أفلام مقاس ٣٥ مم ذات أطوال أقل من ٣٠٠٠ قدم أو ثلاث بكرات أفلام أو أقل (٣٣ دقيقة) مقاس ١٦ مم.
See also feature film.

short form cataloging *See short cataloging.*

short grain

الاتجاه العرضي للألياف

الورق الذي تمتد أليافه في الاتجاه القصير من الفرخ.
See also grain direction, long grain.

shorthand

اختزال

كتابة سريعة تظهر فيها الكلمات والحروف في شكل مختصر.

short-haul

النقل لمسافات قصيرة

خاصية لنوع من المودمات يمكنه إرسال المعلومات عبر مسافات قصيرة، مثلاً من جزء من مبنى لجزء آخر من نفس المبنى.

short letter

حرف قصير

حرف مثل: (a, o, s) ليس له ساق صاعدة أو هابطة.
See also long letter.

short page

صفحة غير كاملة

صفحة عدد أسطرها أقل مما حدد من قبل. والمكان الفاضل في أسفلها يمكن أن يملأ بأشكال زخرفية.
See also long page, type page

short rate

سعر القصر

السعر الذي يدفعه العميل عن الإعلان الذي نشر في مساحة أقصر من المساحة المتفق عليها، وهو أقل من السعر العادي.

short ream

رزمة قصيرة

رزمة ورق تحتوي على ٤٨٠ فرخ.
See also long ream, ream.

short run

قليل النسخ

تصف الكم المطبوع من نسخ الكتاب أو الدورية أو الصحيفة، عندما يكون أقل من الكم العادي المتبع.

shorts

كتب غير متوفرة

الكتب التي ترسل فيما بعد بسبب عدم توفرها في مخازن التاجر عند استلام أمر التوريد.

short score

مدونة قصيرة. مدونة مقلدة

مخطط مجمل يعده الملحن لعمل مجموع، تبيين فيه الملامح الرئيسية للتلحين على مدارج قليلة.
See also closed score, condensed score, score.

short stop See stop.

short story

قصة قصيرة

قصة كاملة تتراوح عدد كلماتها بين ١٠٠٠-٨٠٠٠ كلمة.

short-term film

فيلم قصير الأجل

فيلم فوتوغرافي محمض، تصل مدة صلاحيته للحفظ إلى أقل من عشر سنوات.
See also archival film, long-term film, medium-term film.

short-term memory

الذاكرة قصيرة الأمد

الذاكرة كما تقاس خلال خمس دقائق بعد استقبال المثير كحد أدنى، وهي تقابل الذاكرة طويلة الأمد long-term memory.

short-term planning

تخطيط قصير المدى

وضع خطة لفترة تالية تمتد من سنة إلى ثلاث سنوات. وهي عادة خطة متحركة تراجع وتعديل مرة كل ثلاثة أشهر خلال أول سنة من سنوات المستقبل هذه، ثم كل ستة أشهر خلال السنتين الثانية والثالثة.

short title

عنوان مجتزأ أو مختصر

الجزء من العنوان حق القطع المنطقي الأول والذي يمكن تمييز العمل به في الفهرس أو القائمة البليوجرافية.

shor-title system

نظام العنوان المجتزأ أو المختصر
نظام الإحالات الببليوجرافية في المطبوعات الذي يستخدم الشكل المختصر لعنوان الكتاب أو المقالة وذلك بعد ذكر العنوان كاملاً في أول إحالة.

short wave (S-W) موجة قصيرة

تعبير عام يستخدم بالنسبة للطول الموجي الذي يكون أقصر من ٢٠٠ متر، وينظر ذلك ترددات تفوق أعلى تردد نطاق إذاعي.

shot لقطة فوتوغرافية أو سينمائية

shoulder كتف الحرف

١. قمة ساق الحرف الطباعي المتحرك *movable*

ype أجزاءه هي:

<i>bevel</i>	الحافة المائلة
<i>beard</i>	الذقن
<i>line</i>	خط القاعدة
<i>side bearing</i>	المحمل الجانبي

أما السطح (راجع: *face*)، فإنه يكون فوق الحافة المائلة. أنظر الشكل تحت *type*.

٢. في التجليد (راجع: *ridge*).

٣. في التصوير المصغر، جزء منحني الحساسية الضوئية *sensitometric curve* الذي يبدأ فيه الخط المستقيم في الانحناء.

shoulder head عنوان جانبي

عنوان فرعي مطبوع على سطر منفصل متحاذاً مع النص، وبينه وبين السطر الذي يليه سطر فاضي. وهو متفرع من العنوان العرضي (راجع: *cross head*).
ويتفرع منه العنوان الجانبي (راجع: *side head*).
See also heading, shoulder note.

shoulder note حاشية جانبية

ملحوظة هامشية أو عنوان فرعي مطبوع في الهامش في الركن العلوي من الصفحة.

See also marginal note, shoulder head.

show-case نافذة عرض

show/hide إظهار/إخفاء

show through الرؤية من الوجه الآخر

حالة يمكن معها رؤية الصورة المطبوعة على أحد وجهي الفرخ من وجهه الآخر عند تعريض هذا الوجه الآخر لضوء منعكس.

يسمى أيضاً: *bleed through*.

See also strike through.

shredder ماكينة تمزيق أو إتلاف الورق



shredding تمزيق الورق

إتلاف الورق بتمزيقه باستخدام وسائل تقطيع ميكانيكية.
(راجع: *disposition*)

shrinkage الانكماش

مقدار الانكماش في أبعاد المواد (مثل، المعدن المصبوب بعد تجمده في القالب) حيث يطلق عليه العامة "الكثيية".

shrink-wrap software

طريقة من طرق توزيع البرمجيات *software* تعتبر الاتفاق على رخصة استخدام البرمجية ساري المفعول منذ لحظة قطع الختم المصق على العبوة بغرض فتحها، أو عند فض المظروف الذي يحتوي على البرمجية.

shut down يوقف الماكينة

shutter غالق

أداة ميكانيكية مصممة لتنظيم زمن مرور الضوء خلال فتحة عدسة الكاميرا إلى الفيلم أو الورق الحساس أثناء التعريض.

See also electronic shutter.

shutter speed سرعة الغالق

طول المدة الزمنية التي يتعرض فيها الفيلم أو الورق الحساس للضوء عندما يفتح الغالق ثم يغلق. -

.si
في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في *Slovenia*.

SI (system international d'unites) See metric system.

si (silent) صامت

sic كذا

مصطلح لاتيني يشير إلى أن الكلمة أو الجملة التي تسبقه منقولة كما وردت من غير تعديل. وفي الفهرسة تكتب

بين معقوفتين، مثل:

some of me pomes [sic]

وصحتها: *my poems*

side

١. جانب (أيمن أو أيسر): الجانب الأيمن أو الأيسر للحرف الطباعي عندما يكون السطح الطباعي *face* متجها لأعلى ويكون الجانب المواجه هو بطنية الحرف *belly*، أما الجانب المختفي بالخلف فهو كعب الحرف *back*.

٢. غلاف أمامي أو خلفي: الجلدة الأمامية أو الخلفية للكتاب المجلد.

sidebar شريط جانبي

بلوك مكون من نصوص موضوع بجانب النص الرئيسي لأحد المستندات، وقد يكون له إطار.

side bearing محمل جانبي

في الطباعة، مساحة الكتف *shoulder* على جانبي الحرف القابل للتحريك *movable type* التي تتحكم في كمية المساحة البيضاء التي تترك بين الحروف عند صفها في سطور.

sidehead (side heading) عنوان جانبي

عنوان فرعي قصير يقسم الفصل *chapter* إلى أقسام *sections* يبعد من الهامش ١ (واحد) إم. ويطبغ غالباً بالحروف المائلة. ولكنه قد يطبع بالحروف الكبيرة *caps* أو بالحروف السوداء الثخينة. ولا يحتل سطرًا بمفرده، كما أنه يقع في بداية الفقرة. وهو يعتبر التفرع الثالث من تقسيمات النص داخل الفصل وهو متفرع من العنوان الجانبي (راجع: *shoulder head*) الذي هو تفرع من العنوان العرضي (راجع: *cross head*).
See also heading.

side lettering عنوان الغلاف الأمامي

(راجع: *side title*)

side note

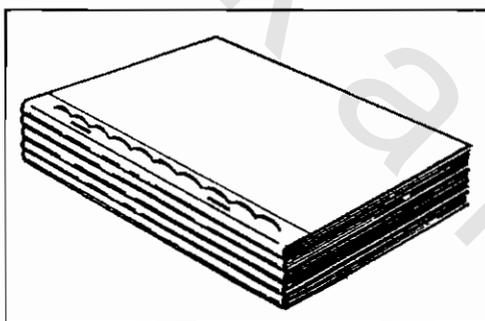
حاشية جانبية

حاشية هامشية *marginal note* يكون مكانها على هامش النص وتكون حروفها ذات حجم أصغر من حروف النص. (راجع: *marginal note*). تسمى أيضا: *hanging shoulder note*. وفي بعض الأحيان تحل محل العنوان العرضي (راجع: *cross-head*)، ولكنها في العادة توضح النص، وإذا قرئت جميع الحواشي الجانبية فإنها تكون بمثابة مستخلص للكتاب كله.

side sewing

خياطة جانبية

طريقة في التجليد لثبيت الأوراق التي تولف الكتاب وذلك عن طريق خياطة الملازم المتتابعة كل في الملزمة التي تليها. وهي تتضمن الخياطة على الحرف *overcasting* و *oversewing*.
See also *side stitching*.



side sorts See *odd sorts*.

side stick See *chase*.

side stitching

خزم أو تدبيس جانبي

طريقة في التجليد لثبيت الأوراق التي تولف الكتاب حيث تخرم الأوراق المنفصلة أو الملازم قريبا من هامش الكعب عن طريق تمرير خيط أو سلك خلال الأوراق كلها.

تسمى أيضا: *flat stitching*, *side sewing*, *stab stitching*.
فإذا استخدم السلك بدلا من الخيط فإن العملية تسمى:
الخزم بالسلك (رجع: *wire stabbing*)

See also *block stitching*, *flat stitching*, *saddle stitching*, *side sewing*, *singer sewing*, *wire stabbing*.

side stub

كعب جانبي. أرومة جانبية

كعب النموذج (مثل كعوب الشيكات) الذي يكون على جانب النموذج بدلا من وجوده في نهايته.

side title

عنوان الغلاف الأمامي

عنوان مضغوط على الغلاف الأمامي للكتاب المجلد.
See also *binder's title*, *cover title*.

sideways search

بحث جانبي

بحث مبني على نص التسجيلية المعروضة على الشاشة. وهو يهيئ للمستفيد البحث عن أي مفهوم يتضمنه النص المعروض على الشاشة بدون البدء في صياغة بحث جديد عن ذلك المفهوم.

side-wire

١. يدبس من الجنب

يخزم جنب الملزمة أو الكراسه بالدباسة.

٢. سلك الخياطة الجانبية

SIG (special interest group)

مجموعة ذات اهتمامات خاصة

مجموعة ذات اهتمامات مشتركة في موضوع معين تتقابل لتتشارك في تلك المعلومات، مثلا عن الأليات *harware* أو البرمجيات *software* أو نظم التشغيل *operating systems*. وتلك المجموعة تكون في العادة جزءا من مجموعة مستخدمين *user group*.

sigil

كود زمني

كود (راجع: *Coden*) زمني تخصص فيه الأربعة حروف الأولى لتمثيل تاريخ النشر متبوعة بالحروف التي تمثل العنوان.

sigillography علم / دراسة الأختام
علم أو دراسة الأختام، وهو فرع من دراسة الوثائق التاريخية أو الدبلوماسية *diplomatics*.
يسمى أيضا: *sphragistics*.

SIGLE (System for Information on Grey Literature in Europe)
نظام المعلومات عن الإنتاج الأدبي غير المنشور في أوروبا. (راجع: *grey literature*).

sign
١. علامة: علامة أو أداة لها معنى معروف معين وتستعمل محل الكلمات، أي علامة إيديوجرافية *ideographic mark* أو شكل، أو صورة تستخدم في الكتابة أو الطباعة لتمثيل مصطلح أو مفهوم فني.
٢. علامة حسابية
رمز يبين ما إذا كان عدد ما سلبيا (-) أو إيجابيا (+).
والعدد بدون العلامة الحسابية يعتبر إيجابيا.

signal إشارة
١. نبضة كهربائية مرسلة أو مستقبلة تقوم بنقل البيانات أو الصوت أو الصورة عبر دائرة أو قناة من موقع لآخر.
٢. المخبرة، أو الرسالة أو الظاهرة، المطلوب حملها فوق جهاز اتصال معين.

signal, light إشارة ضوئية

signal light ضوء إشارات
ضوء مصمم بصفة خاصة لارسال رسائل شفرية باستخدام أشعة ضوئية مرئية مقطعة، أو منحرفة بواسطة وسائل كهربائية أو ميكانيكية.

signaling بث الإشارة
عملية بث إشارة عبر وسيط مادي (كبل) بغرض الاتصال.

signal quality error See SQE.

signal-to-noise ratio
نسبة الإشارة إلى الضجيج
وهي تقيس نوعية الإشارة طول فترة إرسالها.

signature
١. ملزمة: فرخ ورق مطبوع ومطوي أو جاهز للطي يكون ملزمة في كتاب، وكذلك كل ما يضاف إليه من لوحات أو أوراق والذي تخصص له علامة يطلق عليها أحيانا: *signature mark*.
٢. علامة الملزمة: (راجع: *signature mark*).
٣. توقيع: الاسم أو الحروف الأولى من الاسم التي تكتب بخط اليد لاعتماد وثيقة معينة.
٤. شارة البرنامج: اللحن المميز لبرنامج إذاعي واحد، أو الشارة المميزة لبرنامج تلفزيوني واحد، وهي غير شارة المحطة *logo*.

signature and catchword line
سطر علامة الملزمة والكلمة المفتاحية
السطر المطبوع في الكتب القديمة الذي يحمل علامة الملزمة والكلمة المفتاحية. ويكون عادة أسفل آخر سطر في النص.
يسمى أيضا: السطر الدلالي *direction line*. فإذا كانت علامة الملزمة والكلمة المفتاحية على سطرين منفصلين فإن السطر السفلي يسمى السطر الدلالي.
See also *signature line*

signature line سطر الملزمة
سطر مطبوع على أول صفحة من مطبوعات الحكومة الأمريكية في الركن الأيسر أسفل الصفحة يتضمن رقم الجاكت، وتاريخ الطبع ورقم الملزمة. مثل:
(271-255, 81-10)

signature mark علامة الملزمة
علامة مميزة أو حرف أو رقم أو توليفة منها، مطبوعة على فرخ الورق أسفل أول صفحة، وعلى الأوراق

التالية في بعض الأحيان في كل ملزمة في الكتاب أو الكراسة لتحديد ترتيب عملية طي أفرخ الورق وتجميعها. فإذا أريد إضافة لوحات أو أوراق للملزمة فإن تلك اللوحات أو الأوراق ترقم هي الأخرى لتحديد مكانها الصحيح. وهذه العلامات كانت تكتب أو تختتم على الملازم حتى عام ١٤٧٢ عندما قام

Johann Koelhoff of Colonge بطبع علامة الملزمة على آخر سطر في الصفحة. وفي العادة يقوم مجلد المخطوطات بقص علامة الملزمة. وكل ملزمة لها علامة مختلفة، فإذا استخدمت الحروف الأبجدية كعلامات فإنها توضع على الملازم في ترتيبها الأبجدي، ولا تستعمل الحروف الثلاثة (*J, V, W*) حتى لا يحدث أي لبس مع الحروف الأخرى. ففي المخطوطات القديمة كانت لغة الكتابة هي اللغة اللاتينية، حيث كان حرف *I* يقوم مقام حرفي *J, I*، وحرف *V* يقوم مقام *U, V*. ولم يكن هناك حرف *W*. وقد استعملت الحروف الصغيرة كما استعمل حرفين أو ثلاثة في الترتيب، وكذلك الحروف الكبيرة والحروف الصغيرة. وعلامات الملازم لا تستخدم في الكتب الأمريكية.

يطلق عليها أيضا: *gnature* فإذا استخدمت الأرقام، وكانت الملازم تتألف من ١٦ صفحة، فإن الأرقام ١، ٢، ٣، ... الخ. توضع على الصفحات ١، ١٧، ٣٣، ... الخ.

See also *collation, collating mark, designation mark, direction line, section, title signature, volume signature.*

signature list of See *register.*

signature title عنوان الملزمة
شكل مختصر لاسم المؤلف و / أو عنوان الكتاب يذكر على نفس سطر علامة الملزمة *signature mark* ولكن في الهامش الداخلي للصفحة الأولى من كل ملزمة في الكتاب المتعدد الملازم.
يسمى أيضا: *title signature.*

signed موقع

signed copy نسخة موقعة
نسخة من كتاب عليها توقيع المؤلف فقط وليس توقيع أي شخص آخر أيا كان.

signed edition See *autographed edition, limited edition.*

signed page صفحة معلّمة / مسوّمة
أول صفحة في الملزمة، أي الصفحة التي توضع عليها علامة الملزمة (راجع: *signature mark*).

significance معنوي. دال
درجة الاحتمال في اختبار الفرضية الإحصائية *statistical hypothesis* بأن فرضية العدم *null hypothesis* سوف ترفض عندما تكون هي الصحيحة وذلك ناتج عن عوامل الصدفة عند اختيار العينة.

درجة الاحتمال هذه يحددها الباحث لنفسه قبل القيام ببحثه بحيث يكون مستوى المعنوية *significance level* منخفضا (مثلا ٥ أو ١ في المائة) حتى تكون درجة الثقة عالية في الحكم على صحة فرضية العدم.

significance level مستوى المعنوية
مقدار المعنوية في الفرضية الإحصائية *statistical hypothesis* الذي يختاره الباحث عند تصميمه للاختبار الإحصائي.

See also *significance.*

significant order نظام الأهمية
ترتيب كلمات رأس الموضوع المركب وفقا لأهميتها.

significant digit رقم معنوي
١. رقم دال ذو أهمية في تحديد قيمة العدد عند التقريب.
٢. رقم يظهر في معامل أحد الأعداد عند كتابة هذا العدد كمكافئ بين 9.999 - مضروبا في إحدى قوى ١٠. وعلى ذلك فإن العدد 0.009432 الذي يساوي 9432×10^{-3} يشتمل على أربعة أرقام معنوية.

significant letter code

كود الحروف الدالة

كود في استرجاع المعلومات يتألف من الحروف الهامة أو الدالة التي تتألف منها الكلمة.

significant punctuation *See filling code.*

significant words

الكلمات الدالة

الكلمات في كشاف التباديل (راجع: *permuted title* *index*) التي يُسمح بتكثيفها بسبب عدم وجودها في قائمة الإستبعاد (راجع: *stop list*).

sign manual

توقيع بخط اليد

توقيع يكتبه الشخص بخط يده، وخاصة توقيع الحاكم أو رئيس الدولة يُعطى سلطة للوثيقة الحكومية.

sign-off

إنهاء

إجراء يتخذ لإنهاء جلسة على طرفية الحاسب يسمى أيضا: إجراءات إنهاء *logoff procedure*.

sign-on

بدء

إجراء يتخذ لبدء جلسة على طرفية الحاسب. يسمى أيضا: *logon procedure*.

sign-reversing process

عملية انعكاس القطبية

عملية الاستنساخ التي يعكس فيها التمييز العادي للصور الكامنة قطبية (راجع: *parity*) الأصل. يسمى أيضا: *negative-working process*.

silent film

فيلم صامت

أي لا يصحبه صوت، كالأفلام القديمة مقاس ٨ مم.

silent filmstrip *See filmstrip.*

silhouete

١. يُسلوت. يرسم صورة ظلّية

يزيل الخلفية غير الضرورية من صورة ظلّية لإحداث تأثير بالخطوط.

٢. المسلوته. صورة ظلّية

طبعة، أو صورة، أو رسمة، أو عمل آخر فني أُزيلت خلفيته.

silicon chip

شطفة سيليكون

(راجع: *chip*)

silked

رعم بالحريز

ورقة تم ترميمها بالحريز الشفاف من كلا وجهيها.

silking

الترميم بالحريز

عملية ترميم الورق باستخدام قماش شيفون حريزي أو أي مادة أخرى شفافة على وجه واحد من الورقة أو على كلا الوجهين.

silk paper

ورق حريز

ورق كان يصنع في بغداد بالعراق في العصور الوسطى وكان مشهورا في بلاد فارس. حيث كان يصنع من الكتان. كما يطلق المصطلح أيضا على نوع الورق الذي يحتوي على كمية من الألياف القصيرة الحريزية الملونة، أو التي تحتوي على أي صنف من الألياف الحريزية أو المعدنية التي تمتد خلال الفرخ، وهو ما يستعمل في طباعة الأوراق النقدية والتي لبي من السهل تزييفها.

silk screen

شبكة أو شاشة حريز

(راجع: *stencil*)

silk screen printing

الطباعة بالشاشة الحريزية

طباعة نافذة من شبكة أو شاشة حريزية مسامية. يتم الطبع من خلال هذا السطح المسامي، مع استعمال حبر

سائل مناسب، حيث ينشر الحبر على السطح ويعمل على ضغطه لإنفاذه من خلال الشبكة باستخدام ضاغطة أو ممسحة مطاطية.

يفضل استخدام هذا النوع من الطباعة في إنتاج الاعلانات الملونة وعلامات المرور والاعلام والشارات، والطبع على المنسوجات والفخار والزجاج، وأغلفة الكتب المغلفة بقماش.

See also screen printing.

حمام فضة silver bath

مغس أو حوض من محلول نترات فضة محمضة، يستخدم في تحسيس الألواح للتصوير الفوتوغرافي بالكوريون الرطب (غير الجاف).

طريقة اختبار مقياس كثافة الصورة الفضية silver densitometric testing method

طريقة لقياس الهيبو *hypo* المتخلف على الفيلم الذي تم إظهاره.

See also methylene blue.

مفضض silvered

حواف الكتاب التي طليت بالفضة بدلا من الذهب.

فيلم فضة silver film

الفيلم المغطى بطبقة حساسة من هاليد الفضة. ويشمل المصطلح الأفلام الفضية الجافة غير الجيلاتينية وكذلك أفلام هاليد الفضة، التي تغطي بهاليد الفضة المعلقة في الجيلاتين والتي تحمض بالأسلوب السائل *wet process*. ويعتبر الكثيرون فيلم الفضة الفيلم الوحيد المناسب للدوام الأرشيفي *archival permanence*، وتتألف الصورة بعد التحميص من فضة معدنية.

السمكة الفضي silver fish

حشرات تحدث ضررا سطحيا للورق والكتب والوثائق وتآكل الأصباغ واللواصق. وقد تهاجم الأفلام الفوتوغرافية.

See also book insects.

silver gelatin film See silver film.

هاليد الفضة silver halide

اتحاد الفضة مع أحد أعضاء عائلة الهالوجينات *halogen* لتكوين كلوريد الفضة، أو بروميد الفضة، أو يوديد الفضة، أو فلوريد الفضة.

فيلم هاليد الفضة silver halide film (راجع: silver film)

ورق هاليد الفضة silver halide paper

ورق يستخدم في ماكينات الاستنساخ اللاعدسية *lensless copying machines*.

وتعد النسخة السلبية بالطريقة العادية في التحميض (الإظهار، والشطف، والتثبيت، والغسيل، والتجفيف) وذلك قبل إعداد النسخة الموجبة.

صورة من الفضة silver image (راجع: color development)

حبر فضي silver ink

حبر مفضض يصلح للرسم والنقش بافرشاة العادية أو بالفرشاة النفاثة.

فيلم لا فضي silverless

نوع من الأفلام التي تستخدم في الطباعة والتي تكون خالية من الفضة.

See also silver film.

مفضض أو مطلي بالفضة silver-plated

التصوير بالفضة silver processes

مجموعة من العمليات التي تستعمل مواد محسنة بهاليد الفضة لاستنساخ الوثائق. وتشمل: النقل بالانتشار *diffusion transfer*

والإيجابية المباشرة *direct positive*
(راجع: *lensless copying*)، والفوتوستات *photostat*،
والاستنساخ بالضوء المنعكس *reflex copying*.
See also *dry silver*.

استخلاص الفضة *silver recovery*

استعادة الفضة من محلول التثبيت. ويمكن ترسيب الفضة بإضافة سلفات الصوديوم أو بودرة الزنك أو ترسيبها الكتروليتيا (بالتحليل الكهربائي) على كاثود معلق في محلول التثبيت. ويمكن استعادة حوالي ٩٠ في المائة من الفضة الموجودة في المحلول.

silver screen

الشاشة الفضية. شاشة السينما

التشابه *similarity*

مقياس لمدى التشابه بين وثيقتين أو مؤلفين. والمقياس قد يكون مبنيا على عوامل مثل الاستشهادات المرجعية *citations* الواردة في كل منهما أو المصاحبة الببليوجرافية *cocitation* أو سمات الألفاظ *word profiles*. وهناك طرق متعددة لإحصاء مثل تلك التشابهات. ويستعمل هذا المقياس خارج مجال الإحصاءات الببليوجرافية، خاصة في ميدان استرجاع المعلومات.

فمثلا، عند التحليل الاستشهادي لمجموعة من المؤلفين أو الوثائق أو المجلات العلمية، فإن مقياس التشابه قد يفحص مدى التشابه بين الوثائق عند الاستشهاد المرجعي ببعضها البعض. فمثلا، افترض أن الجدول التالي هو مصفوفة استشهاد مرجعي، حيث تعطي عدد الاستشهادات المرجعية بين مجموعة من المجلات.

وبناء على هذا الجدول، فإن المجلة C تستشهد بالمجلة B ست مرات؛ كما أن المجلة B تستشهد بالمجلة C ست مرات كذلك. وعلى ذلك يكون هناك تشابها كبيرا بين المجلتين *B and C*.

ولكن المجلتين *A and B* لا يوجد تشابها بينهما لأن A تستشهد بالمجلة B خمس مرات، بينما المجلة B تستشهد

بالمجلة A مرتين فقط. أما المقاييس الدقيقة للتشابه فقد تستخدم المعكوس الإحصائي المشابه لقياس المسافة بين النقط في الفراغات. وعلى ذلك فإن عدم التشابه يعني أن المواد بعيدة عن بعضها. وبناء عليه، فإنه إذا كانت هناك مجلتان بعيدتين عن بعضهما فهذا يعني أن درجة التشابه بينهما ضعيفة.

وقد قام *Everett and Pecotich* بإنشاء نموذج للاستشهاد المرجعي بين المجلات. وفي هذا النموذج، يمكن حساب تأثير المجلة المستشهد بها *cited document* على المجلة التي استشهدت *citing document* على أنه ناتج أهمية المجلة التي استشهد بها *cited* مضروبة في درجة التشابه *similarity* بين المجلتين.

A citation matrix that provides data for measuring the similarity between journals

		Citing Journals		
		A	B	C
Cited Journals	A	2	2	0
	B	5	0	6
	C	4	6	1

Everett, J.E. and Pecotich, A. (1991). A combined loglinear/MDS model for mapping journals by citation analysis. Journal of the American Society for Information Science, 42, 405-413.

SIMM (single in-line memory module)

لوحة إلكترونية ضيقة مطبوعة يمكنها الإمساك بثمان أو تسع رقائق للذاكرة *memory chips*.

جهاز بسيط *simple device*

١. جهاز *MCI* لا يستخدم ملفات الأوساط *media files*.
٢. أجهزة مستعملة دون تحديد ملف أوساط مقترن. وجهاز تشغيل الأقراص السمعية المدمجة

audio compact disc player هو مثال على الأجهزة البسيطة.

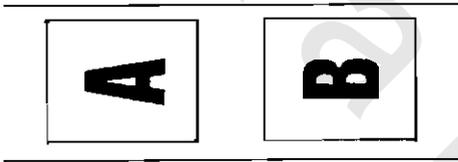
simple entry See *direct entry*.

Simple Mail Transfer Protocol See *SMTP*

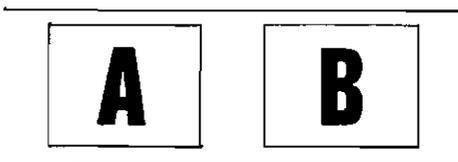
Simple Network Management Protocol See *SNMP*.

simple subject See *compund subject*.

simplex الترتيب المفرد
ترتيب الصور على الميكروفيلم، حيث تصور صورة واحدة فقط بعرض الفيلم. والترتيب يكون إما رأسياً، وفي هذه الحالة يسمى:
الترتيب السينمائي *cine* أي تركيب الصور على الشريط السينمائي (راجع: *cine orientation*).



وإما أفقياً، وفي هذه الحالة يسمى: ترتيب المسلسلات الهزلية *comic*، أي ترتيب الصور الفكاهية على صفحات الجرائد والمجلات (راجع: *comic orientation*).



simplex channel قناة مفردة

قناة تسمح ببث الإشارات في اتجاه واحد.

simplex paper See *photographic paper*.

simplex transmission إرسال مفرد

إرسال بيانات عبر قناة في اتجاه واحد فقط.

See also *duplex transmission*, *half-duplex transmission*.

simplicity البساطة

simplified cataloging فهرسة مبسطة

الإيجاز في بيانات الفهرسة والإقلال من عدد المداخل الإضافية لتخفيض التكاليف أو تبسيط المعلومات بالفهرس.

تسمى أيضاً: *brief cataloging*.

See also *full cataloging*, *limited cataloging*, *short cataloging*.

simplified filing التصنيف المبسط

طريقة لتصنيف بطاقات الفهرس أو مداخل الكشف تتجاهل القواعد الدقيقة للترتيب من أجل السرعة. فمثلاً، في حالة بطاقات الإعارة في النظام اليدوي يمكن ترتيبها باسم عائلة المؤلف وأرقام الإضافة فقط مع تجاهل العناوين والحروف الاستهلاكية باسم المؤلف.

SIMSCRIPT سمسكربت

لغة برمجة خاصة بالمحاكاة (راجع: *simulation*).

simulate يحاكي. يناظر. يماثل

١. يمثل مظاهر معينة لسلوك نظام مادي أو مجرد

سلوك نظام آخر.

٢. يمثل أداء آلة أو نظام أو برنامج للحاسب بالآلة

أخرى أو نظام آخر أو برنامج آخر. فمثلاً يمثل

أداء حاسب بحاسب آخر، أو يمثل سلوك نظام

مادي ببرنامج للحاسب، أو يمثل نظام حي بنموذج

رياضي.

simulation

محاكاة. تماثل. تناظر. تقليد

محاولة بناء نموذج *model* مناظر للواقع الفعلي للمشكلة

موضوع البحث، وإخضاع هذا النموذج للتثبيت والتغيير في بعض أجزائه لمشاهدة النتائج المختلفة عند كل تغيير، ثم اختيار النتيجة التي تحقق أقصى فائدة لمتخذ القرار. والحاسب هو الوسيلة المثلى لإخضاع النموذج للتجربة والتحليل واختبار المؤثرات خلال تغيير أو تثبيت بعض العوامل المؤثرة. وكمثال على ذلك، يمكن عمل محاكاة في المكتبة فيما يختص بوصول عدد من القراء إلى قسم الإعارة حيث أن الوصول في حد ذاته يعتبر عملاً عشوائياً (أي أنه يتم دون سابق تدبير)، والمدة اللازمة لخدمة كل مستعير تعتمد على عدد الكتب التي يستعيرها الفرد واستيفاء الكتب لإجراءات الإعارة.. الخ. والوقت من النهار والفترة من السنة الدراسية إذ أن حجم الإعارة في وقت الامتحانات يختلف عنه في أول السنة وهكذا.. وبناء على هذه المحاكاة يمكن تحديد عدد موظفي الإعارة اللازمين في كل وقت من اليوم ومن السنة وعدد الأجهزة الآلية اللازمة للإعارة.



محاكي **simulator**
أداة، أو نظام، أو برنامج للحاسب يقوم بتمثيل ماهية بعض العمليات.

بث متزامن **simulcast**
إذاعة برنامج واحد في الراديو والتلفزيون أو في عدة محطات مختلفة في نفس الوقت. تطلق أيضاً على البرنامج نفسه الذي يذاع على هذا النحو.

متزامن. آني **simultaneous**
تشير إلى حدوث حدثين أو أكثر في نفس اللحظة الزمنية.
See also sequential.

وصول / تداول متزامن أو آني **simultaneous access**
(راجع: *parallel access*)

معالجة متزامنة / آنية **simultaneous processing**
إنجاز مهمتين أو أكثر لمعالجة البيانات في نفس اللحظة الزمنية.
(راجع: *concurrent processing*).

مسح آني **simultaneous scanning**
في استرجاع المعلومات، طريقة لمسح الملف كله في نفس الوقت. مثال على ذلك مسح ملف البطاقات المتقبة الحافة بإدخال إبرة في ثقب معين ورفع البطاقات بالإبرة حيث تسقط جميع البطاقات غير المطلوبة وتبقى على الإبرة جميع البطاقات المتعلقة بموضوع البحث.

تزامن **simultan**
دون مكان (د. م.) **sine loco (s.l.)**
بدون مكان، أي بدون اسم مكان النشر. يظهر المصطلح في بيانات الفهرسة بين معقوفتين، هكذا [s.l.].
See also no date.

دون ناشر (د. ن.) **sine nomine (s.n.)**
بدون اسم، أي بدون اسم الناشر. يظهر المصطلح في بيانات الفهرسة بين معقوفتين، هكذا [s.n.].
See also no date.

خياطة جانبية بالخيط **singer sewing**
خياطة جانبية بالخيط بحيث يشمل الطول الكلي للمجلد.
See also sewing, stabbing, thread stitched.

single aspect search

البحث عن جانب مفرد

البحث عن جميع الوثائق التي يجمعها مدخل مشترك. مثلا: جميع الوثائق التي ألفها نجيب محفوظ أو جميع الوثائق التي تعالج الموضوع س.

See also search strategy.

single authorship

تأليف فردي

تأليف يعتمد على جهد فرد واحد سواء كان العمل يتطلب وظيفة واحدة أو عدة وظائف متنوعة.

single-columned

على عمود

single computer

كمبيوتر واحد

كمبيوتر ذو معالج مركزي مفرد.

single-concept film

فيلم أحادي المفهوم

فيلم سينمائي قصير على هيئة دائرة محفوظة في خرطوشة. ومثل هذه الأفلام مصممة لتوضيح عملية، أو فكرة أو مفهوم أو لخلق مهارة في حرفة معينة، حيث يعاد عرضه مرات ومرات دون توقف.

single-copy order plan

خطة طلب النسخة الواحدة

خطة ابتدعتها الجمعية الأمريكية لتجار الكتب American Booksellers Association تسمح لتجار الكتب الذين يطلبون نسخة واحدة من كتاب بالحصول على تخفيض تجاري كامل.

single core

قلب مفرد / أحادي

صفة التصميم الأساسي للخرطوشة التي تحتوي على بكرة مفردة وبناء عليه يكون لها قلب مفرد. وهي لهذا تختلف في تركيبها وشكلها عن الكاسيت الذي يكون له قلبان.

single-cycling

تدوير أحادي

تنفيذ البرنامج تعليمية تلو الأخرى.

single-entry charging system

نظام إعاره أحادي المدخل /البطاقة

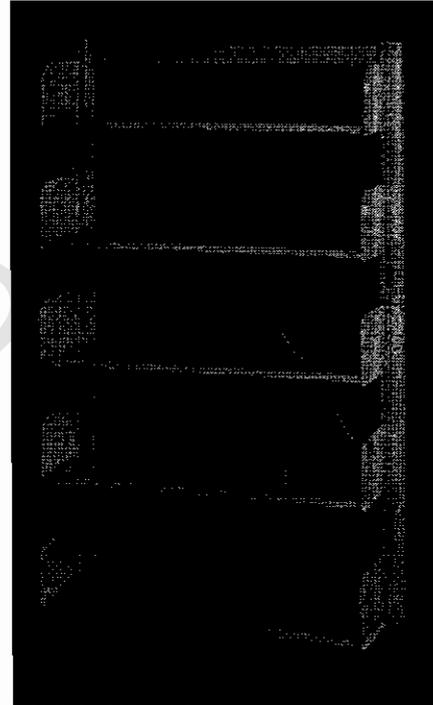
نظام إعاره يستعمل فيه سجل واحد للإعارة تدون فيه البيانات الخاصة بالمادة المعارة والمستعير، ويرتب برقم طلب المادة المعارة. يسمى أيضا: one-card charging system.

See also double-entry charging system.

single-faced shelving

رفوف أحادية الواجهة

خزانة كتب، أو مجموعة من خزانات الكتب ذات رفوف يمكن استعمالها من جانب واحد فقط، وهي توضع غالبا مستندة إلى الحائط.



single-file reel

بكرة الملف الواحد

single frame

لقطة مفردة. إطار مفرد

اللقطة الفوتوغرافية التي يحددها خطان متصلان من الخطوط الشبكية على الفيلم، وهي أصغر وحدة موجودة في شبكة الصور.

single-frame filmstrip

فيلم الإطارات المفردة

سلسلة من الصور الثابتة يتم صفها بالعرض على الفيلم مقاس ٣٥ مم، وتكون مرقمة أو غير مرقمة.

single-frame photography

تصوير إطارات مستقلة

(راجع: single frame)

single-frame strip

See filmstrip.

single framing

تصوير إطارات مستقلة

(راجع: single frame)

single-lens reflex camera

See reflex camera.

single look-up

أحادي البحث

كشاف يعطي بيانات ببيولوجرافية لكل مداخلة ولا يستعمل الإحالات المرجعية cross references. وبهذا فهو لا يحيل الباحث من مدخل إلى مدخل آخر.

single mode

المنوال المفرد

يصف هذا المصطلح دليل الموجة الضوئية المصمم لنشر الضوء ذي الطول الموجي المفرد، والذي قد تكون له مرحلة مفردة. وبالضرورة، يصف هذا المصطلح الألياف الضوئية التي تسمح ببث شعاع ضوئي واحد، أو قناة موجة ضوئية حاملة للبيانات، حيث تكون تلك الألياف في أقصى درجات الكمال عندما تتناول تردد موجة ضوئية بالذات.

See also multimode.

single-perforation film

See motion-picture film.

single quotes

علامات تنصيص مفردة

الفواصل أو الأقواس العلوية المفردة '...' التي تستعمل لاقتباس نص داخل نص آخر مقتبس، بمقارنتها بعلامات التنصيص المزدوجة "...".

See also double quotes.

single-revolution machine

ماكينة طبع بدورة واحدة

ماكينة طبع تدور فيها أسطوانة الكبسة باستمرار بسرعة ثابتة ويكون قطرها ضعف أسطوانة الكبسة الموجودة في ماكينة الطبع ذات الدوريتين two-revolution machine. وفي النصف الأول من الدورة تتحرك النحاسة bed إلى الأمام وتتم الكبسة (الطبعة). وفي النصف الثاني من الدورة تعود النحاسة إلى مكانها. وتختلف سرعة الدوران وسرعة عودة النحاسة من ماكينة لأخرى.

single session

جلسة مفردة

يصف هذا المصطلح مشغل الأقراص المدمجة CD-ROM الذي لا يستطيع قراءة قرص الليزر الذي تم تسجيل البيانات عليه بطريقتي الجلسات المتعددة multiple sessions.

single-spaced

مكتوب على مسافة واحدة

كتابة النص دون ترك سطر فارغ بين كل سطرين.

single-speed drive

مشغل أقراص وحيد السرعة

مشغل الأقراص المدمجة CD-ROM الذي يستطيع قراءة البيانات بسرعة ١٥٠ كيلوبايت في الثانية.

single-term keyword search

البحث بكلمة مفتاحية وحيدة المصطلح

بحث مبسط تستخدم فيه كلمة مفتاحية واحدة، مثل: "الأنهار"

See also *multiple-term keyword search, truncated keyword search*

single-tier stack

رفوف أحادية الطبقة

مخزن بدور واحد يكون ارتفاعه عادة 7 1/2 قدم.

See also *multitier stack*.

single-track recorder

مسجل أحادي المسلك

مسجل بشريط منطيسي، يقوم بتسجيل مسلك واحد فقط فوق الشريط.

single-user computer

كمبيوتر لمستخدم واحد

كمبيوتر مصمم ليستعمله فرد واحد. قارنه مع: *multiuser system*.

single-weight paper

ورق مفرد الوزن

ورق تصوير حساس يتراوح سمكه بين ٠.٠٠٦٠ - ٠.٠٠٨٣ بوصة.

See also *photographic paper*.

sink

مصب. منفذ. مستقبل

في شبكات المعلومات،

١. حاسب أو نهاية طرفية *terminal* تستقبل وتجهز البيانات خلال قناة *channel* اتصال.

٢. نقطة استخدام البيانات في شبكة المعلومات. تسمى أيضا: مصب بيانات *data sink*.

See also *source*.

sinkage

غور. تغوير

بياض يترك في قمة الصفحة المطبوعة بجانب الهامش العادي، مثل البياض الذي يترك في بداية فصل جديد.

sinking funds

الأرصدة المجمعة / المتراكمة

مبالغ مالية تطرح جانبا أو تستمر مؤقتا تخصص للصرف منها في المستقبل على أشياء محددة، مثل استبدال الأجهزة والمعدات، أو توسيع خدمات الإنارة والتكييف.

SISO

سيسو

خطة تصنيف هولندية للفهارس الموضوعية في المكتبات العامة، نشرتها عام ١٩٥٨ الجمعية المركزية للمكتبات العامة في هولندا. وهي أساس خطة جريف « *Greve's Hague Scheme* » التي نشرت أولا عام ١٩٣١. وهي تستخدم الترميز العشري، وجداولها تشبه جداول التصنيف العشري العالمي وتصنيف ديوى العشري.

site

موقع. مكان

موقع أو مجموعة من المواقع، مثل مكتب *office*، أو مصنع *factory*، أو مجموعة من المكاتب أو المصانع أو الجامعات، أو أية أماكن محددة.

site data

بيانات الموقع

بيانات كافية للتعرف على الموقع المادي الفعلي ومكان المواد على الرفوف.

site librarian

مكتبي الفرع

استعمال بريطاني، يعني المكتبي المسؤول عن مكتبة ضمن مجموعة مكتبات والتي لا يشتمل اسمها على أي من اللفظين: (فرع *branch*) أو (منطقة *district*)، مثل المكتبة الموجودة في إحدى الوحدات التعليمية التابعة لأحد المعاهد الثقافية، مثل الفنون التطبيقية أو كلية من الكليات.

site license

ترخيص لموقع

نوع من رخص البرمجيات يمنح حق استخدام البرمجية في موقع (راجع: *site*) بالذات يحدده نص الترخيص.

size picture تغيير حجم الصورة

٣. مادة غروية

في التجليد، مادة لاصقة توضع بين الغلاف والحروف التي تدون عليه.

site planning تخطيط الموقع

site visit See field visit.

sittybus

رقعة العنوان التي كانت تعرف أدرج البردى.

See also scroll.

16mm film (size 16 millimeter)

فيلم مقياس ١٦ مم

sixteenmo (16mo) See sextodecimo.

sixtyfourmo (64mo)

قطع الرابع والستين

فرخ ورق يطوى ٦ مرات ليكون ملزمة تتألف من ٦٤ ورقة، أي ١٢٨ صفحة.

يسمى أيضا: *sexagesimoquarto*

size حجم

١. في الفهرسة، قياس ارتفاع الكتاب. ويسمى الكتاب (ضيقا *narrow*) إذا كان عرض الغلاف يقل عن $\frac{3}{5}$ ارتفاعه، ويسمى (مربعاً *square*) إذا زاد عن $\frac{3}{4}$ ارتفاعه. كما يسمى (مستطيلاً *oblong or landscape*) إذا زاد عرضه عن ارتفاعه. ويذكر العرض في الفهرسة إذا كان غير عادي أو عند فهرسة الكتب القديمة. فإذا ذكرت بيانات الارتفاع والعرض، فإن الارتفاع يذكر أولاً. وتعطى المقاسات دائماً بالسنتيمتر. أما رمز الطية، مثل:

12° , 8° , 4° , 3° فهو يشير بالحجم بالتقريب.

See also book sizes, fold symbol, foldings, type sizes.

٢. مَقُوم

في السورق، خليط من الجيلاتين، والشبة، والفورمالدهايد يمر الورق خلاله بعد خروجه من ماكينة صناعة الورق، من أجل الحصول على سطح أفضل ولطرد الماء.

size arrangement الترتيب بالحجم

ترتيب المواد حسب أبعادها المادية. كان يستعمل في بعض المكتبات للاقتصاد في الحيز المخصص للرفوف.

size copy دمية

(راجع: *dummy*)

sized paper ورق مقوم أو مصقول

ورق أجريت عليه عملية تقويم (راجع: *sizing*)

size letters حروف القطع أو الحجم

مجموعة الرموز التي تستعمل للدلالة على حجم الكتب، مثل:

قطع النصف = *F (folio)*

قطع الربع = *Q (quarto)*

قطع الثمن = *O (octavo)*

See also fold symbols, foldings.

size notation رموز القطع أو الحجم

طريقة تحديد حجم الكتاب، فقد يكون المقاس بالسنتيمتر، أو بالبوصة، أو برموز الطية (راجع: *fold symbols*) أو بالحروف (راجع: *size letters*).

size of a literature See growth.

size of books See book sizes.

size of film See film size.

size rule مسطرة قياس القطع أو الحجم

مسطرة طولها ٣٠ سنتيمتر مدون عليها المقاييس بالبوصة، وحروف القطع (راجع: *size letter*) ورموز الطية (راجع: *fold symbols*) تستعمل لقياس الكتب.

sizing

١. تقويم. قلفنة / معالجة بالراتنجات

إضافة بعض المواد إما إلى عجينة اللب (في حالة التقويم الآلي) أو إلى سطح الورق أو الكرتون (في حالة التقويم السطحي)، وذلك لزيادة مقاومة السطح للنفوذ التلقائي للسوائل المائية وخاصة حبر الكتابة - وكذلك لمقاومة الانتشار السطحي لهذه السوائل. ويعالج الورق إما بالجيلاتين أو بالنشا، أو بالراتنجات.

See also size.

٢. تحديد حجم تصغير أو تكبير المادة الأيضاحية.

.sj

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في *Svalbard and Jan Mayen Islands*.

.sk

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في *Slovak Republic*.

SKED (Short Key Edit)

إسكد

برنامج حاسب وضعته مكتبة الكونجرس لخلق مفاتيح أو أدلة فرز لتسجيلات مارك *MARC records* حسب رغبة المستخدم.

See also LIBSKED.

skeleton

هيكل

في الطباعة، القضبان المستعرضة التي تفصل الحروف المجموعة في صفحات في الفورمة الطباعية (راجع: *forme*)، والتواضيب (راجع: *furniture*) التي تشكل هوامش الصفحة، والعناوين الجارية وذلك بعد إزالة الحروف الطباعية بعد عملية الطبع استعدادا لوضع الصفحات التالية من نفس المطبوع.

skeleton abstract

مستخلص هيكل

(راجع: *telegraphic abstract*)

skeleton catalog card

بطاقة فهرسة هيكلية / تخطيطية

بطاقة فهرسة تخطيطية يبين عليها أسماء أجزائها، تستعمل لتوضيح أماكن تلك الأجزاء لدارسي الفهرسة.

skeletonize

يختصر

يحذف الكلمات غير الهامة من البرقية اختصارا للوقت وتكاليف البث.

sketch

١. مخطط. رسم تخطيطي

٢. مسودة كتاب مخططة

٣. نبذة عن حياة شخص

٤. مقطوعة. عمل موسيقي قصير

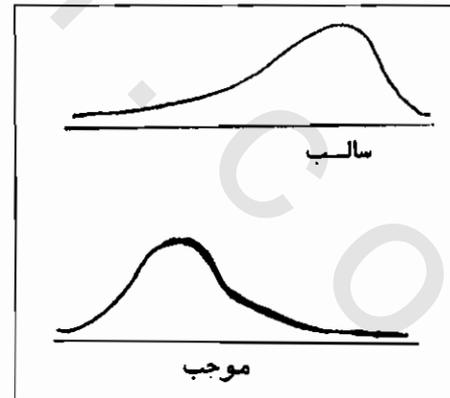
٥. مشهد مسرحي هزلي. اسكتش

skew See optical skew

skewness

التواء. حيود

في الإحصاء، توزيع تكراري أو منحنى غير متمائل تماما. والتواء قد يكون موجبا أو سالبا. والمنحنى الموجب هو المنحنى الذي يقع طرفه الطويل في الجهة اليمنى، والمنحنى السالب هو المنحنى الذي يقع طرفه الطويل في الجهة اليسرى.



skid منصبة مدولبة

منصبة خفيضة ذات دواليب توضع عليها مختلف المواد لنقلها أو تحريكها.

skim يتصفح (كتابا، الخ)

skimming استخلاص الأفكار

skip يتخطى

في الحاسب، يتخطى تعليمات مثلاً، ويتقدم إلى التعليمات التالية.

skip instruction تعليمة التخطي

skip frames إطارات الحذف

حذف بعض الإطارات من المشهد الأصلي المصور لإسراع حركة الأداء.

skippet صندوق حفظ خشبي

علبة صغيرة من الخشب كان يحفظ بها قديماً الوثائق الهامة، مثل العهود والمواثيق.

skiver جلد أغنام رقيق

جلد التجليد المصنوع من الجانب الذي يوجد عليه الشعر من جلد الأغنام المكشوط. وغالباً ما يتم تشطيبه بطريقة تجعله مشابهاً لأعلى أنواع الجلد المستخدم في التجليد. وقد يستعمل المصطلح في وصف أنواع أخرى من الجلد.

skiver label رقعة عنوان من الجلد

skyline سطر قمة الصفحة

العنوان البارز *headline* الذي يطبع في قمة الصفحة الأولى من الصحيفة اليومية والذي يظهر تحته البيانات الإدارية *masthead*.

.sl

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في سيراليون *Sierra Leone*.

s.l See *sine loco*.

SLA See *School Library Association, Special Library Association*.

slab serif ذنابة مسطحة

في الطباعة، ذنابة تتألف من شرطة أفقية سادة بدون حليات، مثل: **Playbill**.

slander قذف. طعن. تشهير

مثل *libel*، ولكن بالكلام أو الإشارات أو الأيماء مما يشوه السمعة ويجرح الشعور.

slant ميل

التركيز على جانب واحد من الموضوع أو الخبر الصحفي.

الانحياز أو الاستقلال بالرأي أو المحاباة، مثل نشر المؤلف جميع أعماله في صحيفة معينة.

slanted abstract مستخلص انحيازي

مستخلص يعبر عن الأفكار ووجهات نظر مجموعة معينة من المستفيدين وذلك لتحقيق هدف معين لهم. يسمى أيضاً: *special purpose abst*.

SLAS

قسم تابع لجمعية المكتبات المتخصصة والتعاونية *ASCLA (Association of Specialized and Co-operative Library Agencies)* التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*.

slash See *backslash, diagonal slash*.

slate لوح اردوازي

لوح من الاردواز للكتابة عليه.

slating

تسجيل المشاهد

وضع عدد من الإطارات التي تحمل بيانات مكتوبة أو مطبوعة على الفيلم السينمائي قبل تصوير كل مشهد على حدة بغية تحديد المشهد ومعرفة رقمه عند تركيب الفيلم.

slave

١. ناسخة فيديو: تطلق على جهاز تسجيل شرائط الفيديو عن الجهاز الأصل.

٢. التابع: أي جهاز (كالكومبيوتر أو القرص الصلب، مثلا) يتحكم فيه جهاز آخر يسمى الجهاز الرئيسي *master*.

salve computer

حاسب تابع

slave station

محطة تابعة

في شبكة الاتصالات البينائية، محطة البيانات التي اختارتها المحطة الرئيسية لتلقي رسالة. تسمى أيضا: محطة ثانوية *secondary station*، أو محطة خاصة *tributary station*.

sleep

ينعس

يوقف عملية بدون إنهاؤها ويدخل في حالة نعاس.

sleeper

١. كتاب يتواصل رواجه

مصطلح يستعمل في تجارة الكتب لوصف الكتاب التجاري *trade book* الذي كان عليه الطلب قليلا في البداية ثم زاد بخطوات ثابتة بعد ذلك.

٢. الكتاب النادر الذي لا يعرف التاجر الذي هو في حوزته بقيمته الحقيقية.

sleeve

١. حافظة: غلاف أو ظرف واق للقرص الموسيقي، مصنوع من الورق أو الورق المقوى. يسمى أحيانا: *jacket*.

٢. بالنسبة للأفلام (راجع: *film jacket*)

SLIC index

كشاف مجموع على مبدأ التسجيل التوافقي الانتقائي *Selective Listing In Combination*. وهو يقوم على اشتقاق كل مجموعة متوافقة من المصطلحات من المصطلحات المرتبة أبجديا التي يخصصها المكشف *indexer*، مع انتقاء المصطلحات التي لا تكون توفيقات طويلة، ثم إدراج المجموعات المختارة في ترتيب أبجدي.

slick

مجلة ممتازة / صقيلة الورق

مجلة ذات توزيع عال مطبوعة على ورق مصقول، تكون مجلة أدبية عادة تحتوي على قصص، يحصل المؤلفون الذين ينشرون أعمالهم فيها على أجور أعلى من المجلات الرخيصة *pulp magazines*، تسمى أيضا: *slick paper*.

slide

شريحة

مادة شفافة (فيلم أو زجاج) عليها صورة ذات بعدين تكون عادة مثبتة في إطار أو حامل ومصممة للاستخدام بواسطة جهاز عرض أو منظار. وأحجامها العادية $2\frac{1}{4} \times 3\frac{1}{4}$ بوصة، أو $2\frac{1}{4} \times 2\frac{1}{4}$ بوصة، أو 2×2 بوصة. وأكثرها استعمالا تلك الشرائح المصورة على أفلام مقاس ٣٥ مم والمثبتة في إطار مقاسه 2×2 بوصة. *See also transparency.*

slide/audiotape

شرائح مع شريط سمعي

مجموعة من الشرائح يصحبها شريط سمعي ذو مسار صوتي، كما قد تصحبها إشارة متزامنة لبدء عرض الشريحة التالية في الترتيب.

slide box *See slipcase.*

slide case *See slipcase.*

slide mount

حاضنة الشرائح

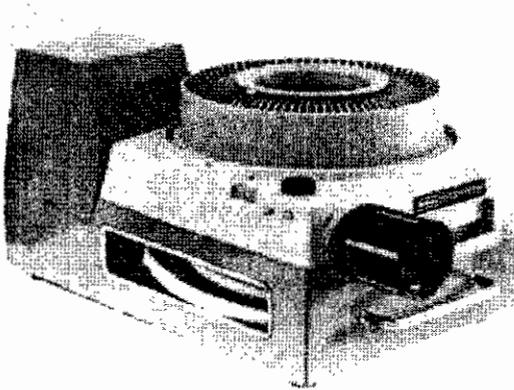
إطار من الورق المقوى أو البلاستيك مقاسه 2x2 بوصة، يستخدم لحفظ وعرض الشريحة.



slide projector

عارضه / جهاز عرض الشرائح

جهاز عرض الشرائح والشفافيات المثبتة في أطر صغيرة، مقاسها 2x2 بوصة. وبعض العارضات قد يصبحها تسجيل صوتي كما قد يكون بها أداة لدفع الشرائح ألياً.



slide rule

مسطرة حاسبة

slide/tape See *slide/audiotape*.

slide viewer

منظار الشرائح

أداة مزودة بشاشة نصف شفافة لمشاهدة الشرائح عن طريق الإسقاط أو العرض الخلفي *rear-screen projection*. وهناك أنواع عديدة، منها ما يصاحبه تسجيل صوتي، ومنها ما هو مزود باداة دفع الشرائح ألياً مع إمكانية العرض الصوتي.

sliding cover

غطاء منزلق

sliding shelves

رفوف انزلاقية

رفوف عريضة مصممة لتستوعب الكتب كبيرة الحجم، ويمكن سحبها للخارج لتسهيل مهمة تداولها وكذلك للمحافظة على تجليدها.

SLIP

بروتوكول الإنترنت للخطوط المسلسلة

اختصار: *Serial Line Internet Protocol*
بروتوكول استخدم لتشغيل بروتوكول الإنترنت IP باستخدام خطوط مسلسلة أو توصيلات تليفونية بالمودم. وقد حل محله بروتوكول *Point-to-Point Protocol* (PPP).

slip

جذاذة. بطاقة

نموذج أو قطعة صغيرة من الورق تستخدم لكتابة ملحوظات أو تسجيل إجراء في العمل. وتسبقها كلمة أخرى في معظم الأحيان، مثل: جذاذة تاريخ الاستحقاق *date due slip*.

See also *p-slip*.

يسجل تسديد الإعارة

يلغي إجراءات إعارة مادة كانت مستعارة من المكتبة وذلك بسحب بطاقة الإعارة من ملف الإعارات وإحلالها ثانية في المادة (استخدام أمريكي).

See also *book card, discharging books, slips*.

slip cancel

جذاذة تصحيح

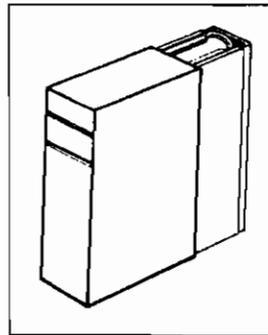
(راجع: *paste-in*)

slipcase

حافظة / علبة انزلاقية

صندوق مصمم لحماية الكتب توضع فيه الكتب فلا يظهر منها غير كعوبها.

يسمى أيضا: *open-back case, slide box, slide case, slip-in case*



slip catalog See *page catalog*.

slip cover

غلاف ورقي (لكتاب مجلد)

slip galley

صينية أعمدة، جالية سلخ

صينية (جالية) مستطيلة الشكل وضيقة نسبياً، تستخدم في حمل الأعمدة (السلخ)، أي الأسطر الرصاص المجموعة ولكن لم توضع بعد على هيئة صفحات. تسمى أيضا: *column galley*.

slip-in case See *slipcase*.

slip law

قانون مطبوع لأول مرة

قانون في صورته المطبوعة للمرة الأولى بعد موافقة الكونجرس الأمريكي عليه.

slippage

أفلات، تفويت

عيب، أثناء الطبع المستمر، ينتج عنه صور ضبابية ويحدث ذلك عندما ينزلق سطح الفيلم وهو في وضع التلامس مع سطح فيلم آخر.

slipping

مخالصة الإعارة

استخدام أمريكي لتسديد الإعارة (راجع: *discharging*). (*books*).

slipping desk See *circulation desk*.

slip proof

تجربة طباعية لوحية، تجربة سلخ

تجربة جمع أولية غير موضعية. تؤخذ من عمود مجموع في صينية (جالية) الحروف المجموعة. تطبع تلك التجربة على هيئة شريط ورق (سلخة) طوله نحو ٤٥ سنتيمتر لأغراض المراجعة والتصحيح.

slips

١. خيوط زائدة: قطع حبال الخياطة أو الأشرطة

الناتئة من كعب الكتاب بعد خياطته والتي تلصق

بعد ذلك في كرتون التجليد. تسمى أيضا: *tabs*.

٢. جذاذات ورقية عليها تعليمات للمجلد.

٣. في الطباعة (راجع: *galley proof, slip proof*)
See also *proof*.

الرأسي في مقابل لوغاريتم مراتب المصادر *sources*
(مجلات عادة) على المحور الأفقي.

أوراق عازلة

١. ورق دشت أو عادم *waste paper* أو خشن يوضع بين الأوراق المطبوعة حديثاً لمنع الحبر من النشع وتلوين الأوراق.

٢. ورق نسيجي نصف شفاف يوضع بين أوراق الكتاب أمام الصور واللوحات لمنع نشع الحبر منها.

مسح طولي

في الحاسب، طريقة تستخدم للقراءة البصرية للرموز
optical character reading.

انحدار

مقياس لدرجة ميل واتجاه الخط أو المنحنى في الرسم البياني.

فلانحدار بين أي نقطتين على خط أو منحنى في رسم ذي بعدين هو نسبة الاختلاف بين قيم المحور الصادي وقيم النقط على المحور السيني. والانحدار قد يشار إليه أحياناً بالصعود أو بدلتا ص Δy فوق دلتا س Δx .

فمثلاً، انظر إلى الخط في الشكل. تكون احداثيات نقطتين على الخط $(1, 3)$ و $(5, 12)$. ويكون الانحدار بين النقطتين:

$$\frac{(12 - 3)}{(5 - 1)} = \frac{9}{4} = 2.25$$

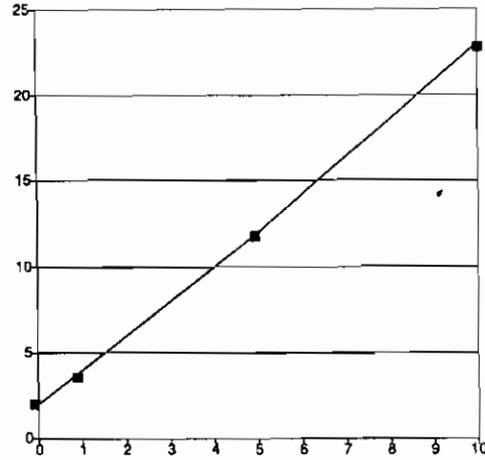
See also *slope, bibliograph; slope, Cole*.

slope, bibliograph

المنحدر البيبليوجرافي

عند تحليل قانون برادفورد *Bradford's law*، يكون ذلك الانحدار في الرسم البياني البيبليوجرافي للعدد التركيبي *cumulative number* للمواد (مقالات عادة) على المحور

A line that has a slope of 2.25.



ويفضل البعض رسم لوغاريتم العدد التركيبي للمصادر على المحور الأفقي (بدلاً من لوغاريتم مراتب المصادر). كما أن البعض يرون أن أي منحنى من منحنيات برادفورد يمكن رسمه بيانياً. أنظر المدخل تحت *bibliograph* والرسومات المصاحبة.

منحدر كول

في تحليل قانون برادفورد، يكون انحدار المنحنى الذي يمثل الكسور التركيبية للمواد (مقالات عادة) على المحور الرأسي في مقابل لوغاريتم الكسور التركيبية للمصادر (مجلات عادة) على المحور الأفقي. سميت نسبة إلى *O. F. Cole* أخصائي القياسات البيبليوجرافية *bibliometrician*. إذ يقترح *Cole* أن هذا المنحنى يكون قريب الشبه للخط المستقيم وأن قيمة انحداره هي أسلوب لوصف الحقل الموضوعي الجاري تحليله.

Cole, P. F. (1962). A new look at reference scattering. *Journal of Documentation*, 18, 58-64.

فمثلاً، يحتوي الجدول التالي على بيانات جمعها برادفورد عن مقالات في حقل الطبيعة الأرضية *geophysics*.

والسطر الثالث من البيانات يعني، مثلا، أن أكثر ثلاثسة مجلات علمية الأكثر انتاجا أنتجت ٢٣٥ مقالة. وهذه المجلات الثلاث تكون 3/326 أو 0.0092 من مجموع 326 دورية. وأن عدد مقالاتها 235 مقالة ونسبتها 235/1332 أو 0.1764 من مجموع 1332 مقالة.

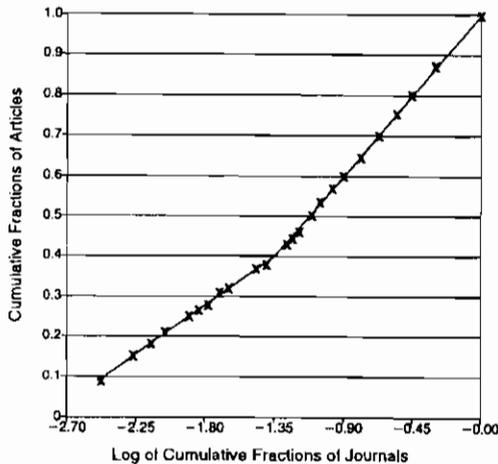
ولإيجاد منحدر كول للبيانات المجموعة، ابدأ أولا بإيجاد لوغاريتم (العادي أو الطبيعي) للبيانات في العمود (c) وضع النتائج في العمود (e). ويستخدم اللوغاريتمات الاعتيادية.

ثم ارسم رسما بيانيا بحيث تمثل البيانات من العمود (d) على المحور الرأسي، والبيانات من العمود (e) على المحور الأفقي، كما في الشكل.

Data for the graph in Exhibit 18.

(a) Cumulative Number of Journals	(b) Cumulative Number of Articles	(c) Column (a) Divided by 326	(d) Column (b) Divided by 1332	(e) Common Log of Column (c)
1	93	0.0031	0.0698	-2.51
2	179	0.0081	0.1344	-2.21
3	235	0.0092	0.1764	-2.04
4	263	0.0123	0.2125	-1.91
5	329	0.0153	0.2470	-1.81
6	364	0.0184	0.2733	-1.74
7	392	0.0215	0.2943	-1.67
8	412	0.0245	0.3093	-1.61
9	429	0.0276	0.3221	-1.56
13	493	0.0399	0.3701	-1.40
14	508	0.0429	0.3814	-1.37
19	578	0.0583	0.4339	-1.23
20	590	0.0813	0.4429	-1.21
22	612	0.0875	0.4595	-1.17
27	662	0.0828	0.4970	-1.08
30	689	0.0920	0.5173	-1.04
38	753	0.1166	0.5853	-0.93
45	802	0.1380	0.6021	-0.66
56	868	0.1716	0.6517	-0.77
68	928	0.2086	0.6967	-0.68
85	996	0.2607	0.7477	-0.58
108	1065	0.3313	0.7995	-0.48
157	1163	0.4816	0.8731	-0.32
326	1332	1.0000	1.0000	0.00

A curve based on the data in Exhibit 17.
Its straightest part has a slope of 0.47.



وأخيرا يكون منحدر كول هو منحدر القسم المستقيم من المنحنى في الشكل. وهذا يحدث تقريبا بين النقطتين (-1.37, 0.3814) and (-0.48, 0.7995) ويكون المنحنى:

$$\frac{0.7995 - 0.3814}{-0.48 - -1.37} = \frac{0.4181}{0.89} = 0.47$$

كما قام Brooks بمقارنة انحدار كول والمنحدر البليوجرافي (راجع: slope, bibliograph) لنفس البيانات.

رفوف مائلة sloping shelves

الرفوف السفلية في خزنة الكتب أو قسم من الرفوف يكون تركيبها مائلا حتى يمكن قراءة عناوينها وأرقامها بسهولة.

مرادف: tilted shelves

الشق. الثقب. الشق slot

بطاقات مشقوبة slotted cards

بطاقات بها شقوب في صفوف. وتسجل المعلومات بواسطة ثقب الفراغ بين تقبين أو ثلاثة. وتحفظ البطاقات في حامل وعند الحاجة إلى البطاقات المسجل عليها معلومات بالذات تدخل أبرة في الثقب التي تمثل الشيء المطلوب ثم يقلب الحامل فتتدلى البطاقات المطلوبة عن أماكنها ولكنها لا يختل ترتيبها.

See also Dequeker system, edge-notched cards marginal-hole punched cards.

رفوف مشقوبة slotted shelving

نوع من الرفوف المعدنية ذات قوائم رأسية صلدة مشقوبة بعرض الرف، حيث تولج الرفوف في تلك الشقوب. وهذه الشقوب موضوعة على مسافات منتظمة لتسمح بتعديل الرفوف حسب أطوال المواد التي ستوضع عليها.

وحدة تخزين بطيئة الوصول slow access storage

وحدة تخزين بطيئة الوصول

slow emulsion

مستحلب بطيء

مستحلب فوتوغرافي ذو حساسية ضعيفة للضوء.

بمسافات بينية، أو كمادة حشو لإحكام قفل الفورم في إطار (طوق) الطبع.

slow motion

حركة بطيئة

سلسلة من المناظر البطيئة المصورة على شريط سينمائي أو شريط فيديو، أو المناظر العادية التي تصور بسرعة أكبر من السرعة العادية فإذا ما عرضت تلك المناظر بسرعة عادية تبدو أبطأ في حركتها عن سرعتها الطبيعية. ويمكن كذلك الحصول على نفس التأثير إذا تم إبطاء جهاز العرض ليعرض عددا أقل من اللقطات في الثانية عن سرعته العادية.

slug-casting machine

آلة سبك السطور

انظر: *line-casting machine, linotype, ludlow, typograph.*

slug-composition machine

See *line-casting machine.*

slow-scan television (SSTV)

تلفزيون بطيء المسح

أداة تضغط الإشارات المرئية في عرض نطاق يسمح بارسالها عبر خطوط التليفون. والتلفزيون بطيء المسح لا يستطيع إعادة إنتاج الصور المتحركة، حيث أنه يحتاج إلى عدة ثوان لإعادة إنتاج صورة واحدة.

slur

تشوش. ترييش

تلوث أو تلطخ ناتج من حدوث تحرك غير عادي أثناء الطبع للطبع للطبع أو الورق. وقد يحدث هذا التشوش للحرف الطباعي، أو النقطة الطباعية أو في الحواف السفلى للنقط الطباعية.

slushpile

كوم نفايات

المواد غير المطلوبة للنشر التي تتلقاها الصحف والمجلات.

slow-speed playback

العرض بالسرعة البطيئة

sludge

كدارة

مادة مترسبة على شكل ندفة الصوف تتكون في أحواض تحميض الأفلام.

.sm

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في *San Marino*.

small capitals (s.c., s. cap, sm. cap., s. caps, small caps.)

حروف عالية صغيرة

تتميز الحروف العالية الصغيرة عن الحروف العالية الكبيرة بأن يكون حجمها 2/3 حجم الحروف الكبيرة وكذا فإن: A, B, C تكون في طول حرف x الصغير (راجع: *x-height*)، بمقارنتها بالحروف الكبيرة A, B, C. وتظهر في المخطوطة المكتوبة باليد أو في البروفات وتحتها شرطتين.

See also *capitals, lower case letters, upper case letters.*

Small Computer System Interface

See *SCSI.*

slug

١. سطر مسبوك: شريط من سبيكة الرصاص بطول وعرض سطر الحروف وعلى حافته العليا حروف طباعية قابلة للطبع على هيئة سطر حروف متواصل من قطعة واحدة، مثل أسطر ماكينات الجمع السطري اللينوتيب والإنترتيب، الخ.

٢. قطعة توضيب: قطعة من الرصاص طويلة نسبياً، على هيئة شريط، ارتفاعها أقل من ارتفاع الحرف الطباعي، تستخدم للفصل بين أسطر الحروف

small demy See demmy.

small full score See score.

small general purpose network
شبكة صغيرة للأغراض العامة

small letters حرف صغير
حرف غير كبير، مثل: a, b, c

small-paper copy نسخة / طبعة صغيرة الحجم
نسخة أو طبعة من كتاب طبعت على ورق أصغر من
النسخة كبيرة الحجم *large-paper copy*.
تسمى أيضا: *small-paper edition*.

small-paper edition See *small paper copy*.

small pica بيكا صغير
حجم حرف طباعي لا يستعمل حاليا مقاس ١١ بنط.

small type (s/t) حرف صغير
في الطباعة، حرف طباعي حجمه متوسط بين الحرف
الذي استخدم في طباعة النص الرئيسي للكتاب وذلك
الذي استخدم في الحواشي. وعامة، أي حرف غير
الحرف كبير الحجم.

smalt إسملت
زجاج أزرق من السليكا وأكسيد الكوبلت يسحق جيدا
ليستعمل كوسيط ملون في صناعة الورق. يستعمل
كحشوة كما أنه يقاوم الأحماض والقلويات والحرارة
والرطوبة ولونه ثابت على الدوام. وهو ذو سعر
مرتفع، ويستخدم في الورق المصنوع يدويا وورق الكتابة
الأزورية. وحيث أنه ثقيل، فإنه يهبط داخل اللب إلى
أسفل مما ينتج عنه تلوين أحد سطحي الورق أكثر من
الآخر.

smart

ذكي

تعاادل: *intelligent*.

SMART (Salton's Magical Automatic Retriever of Texts)

سمارت (نظام سالتون للاسترجاع السحري
الأوتوماتي للنصوص)

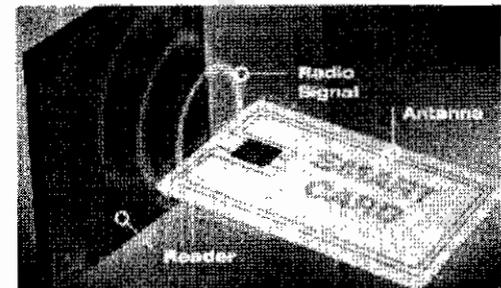
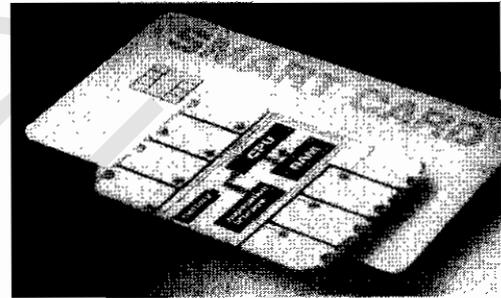
النظام الذي ابتدعه *Professor Gerard Salton* بجامعة
Cornell عام ١٩٦٤. ويقوم النظام باختزان نصوص
الوثائق ويقابل الكلمات والجمل في استفسارات البحث
بالكلمات الموجودة في النص.

وبالإضافة إلى كونه نظاما للاسترجاع، فهو أداة علمية
تستطيع، بالإضافة إلى عمل أشياء أخرى، أن تقارن
فعالية أي وسيلة استرجاع بالنسبة إلى الوسائل الأخرى.

smart card

البطاقة الذكية

نظام في حجم بطاقة الائتمان المصرفي عليها وحدة
معالجة مركزية، ونظام تشغيل وذاكرة يصل حجمها
إلى ٦٤ ك (٦٤ كيلوبايت)، وبطارية. وينتظر
استخدامها لسحب الأموال من الصراف الإلكتروني
وشراء البنزين للسيارات ومعلومات عن هوية حاملها.



وفي حالة الإرسال اللاسلكي، يرسل القارئ *reader* إشارة لاسلكية للإيريال *antenna* الذي يعلن بدوره عن المعلومات المطلوبة للقارئ.

smart hub **محور ربط ذكي**
مركز توزيع *concentrator* يستخدم في شبكات الإنترنت أو *ARCnet* يتميز بوجود وسائل لإدارة الشبكات تساعد على التحكم في تنسيق الشبكات. يسمى أيضا: *intelligent hub*.

smart modem **مودم ذكي**
مودم يحتوي على إمكانيات إلكترونية، كالإجابة الآلية *auto-answer*، أو التلقنة الآلية *auto-dial*، أو تحديد سرعة الإرسال وتغييرها حسب الحاجة، أو يمكن برمجته باستخدام أحد برامج الاتصالات. كما أنه قد يحتوي على إمكانية اكتشاف الأخطاء، وضغط البيانات.

smart terminal *See intelligent terminal*

smasher *See bumper.*

smashing **كبس الملازم**
كبس متون الكتب بعد خياطة ملازمها، وقبل التغليف لتفريغ الملازم من الهواء.
See also nipping.

smashing machine **ماكينة الكبس**
ماكينة تستخدم لكبس متون الكتب بعد خياطة ملازمها، (راجع: *smashing*).

SMB (server message block)
رسالة مهياة تستخدم لطلب خدمة تتعلق بالملفات أو الطباعة في الشبكة.

SMD *See specific material designation.*

smearing
١. توسخ الصورة: في الطباعة، تلوث الصورة أو

طمسها نتيجة للتعبير الزائد، أو لاحتكاك الأفرخ المطبوعة قبل أن يجف حبرها.

٢. **طمس**: عيب بالصورة التلفزيونية تظهر فيه الأجسام ممتدة أفقيا إلى ما وراء حدودها الطبيعية بطريقة مطموسة أو مشوهة، ومن أسبابه التوهين الزائد للترددات الصوتية العالية بالمستقبل التلفزيوني.

SMLS (Small and Medium-Sized Libraries Section)

قسم تابع لجمعية المكتبات العامة *Public Library Association* التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*.

smoke detector **مكشاف الدخان**
جهاز كهربائي ضوئي يقوم بتشغيل وسيلة إنذار عندما يتجاوز الدخان بمدخنة أو بأي موقع آخر، كالحجرة، كثافة سبق تحديدها.

smooth antique *See paper finish.*

SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)

تصف نظام بريد إلكتروني به قسم للمضيف وقسم للمستخدم. وكثير من الشركات تبيع برمجيات للمضيف، وخاصة لنظام *Unix*، الذي يمرر البريد لأنظمة بريد أخرى، مثل *IBM's PROFS*. أما الجزء الذي يتعلق بالمستخدم فيكون جزءا من البرمجية.

Smyrna morocco

جلد أغنام سمرناوي
جلد أغنام مشطب بدرجة تشبه الجلد المراكشي (راجع: *morocco*). وسمرنا هو الاسم القديم لأزمير *IzmIr* ميناء على خليج أزمير بتركيا، بآسيا الصغرى.

smyth sewing **خياطة سميث**
خياطة عند مركز طي ملازم الكتاب على ماكينة الخياطة

Smyth، وهي الخياطة المعتادة في تجليد الطباعات (راجع: *edition binding*) بدون استخدام أشطرطة (مصطلح أمريكي).

See also case.

.sn

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في السنغال *Senegal*.

s. n. See *sine nomine*.

SNA (Systems Network Architecture)

نظام أصدرته شركة *IBM* في السبعينات لربط منتجات الشركة ببعضها حتى تستطيع تلك المنتجات أن تتخاطب مع بعضها.

snag غير مثبت / مدون

كتاب غير مدون بسجلات الإعارة (استخدام أمريكي).

snag file ملف المواد غير المحددة

ملف تحفظ فيه المواد التي يصعب حفظها في الملف الرئيسي، أما بسبب بعض مظاهر ضعف أو عيوب في تنظيم الملف الرئيسي، أو أن حفظ تلك المواد في الملف الرئيسي سوف تجعله يؤدي وظيفة لم تكن جزءاً من تصميمه الأصلي.

snail mail بريد القواقع

عبارة شائعة على الإنترنت تشير إلى الخدمة البريدية البطيئة. وترجع التسمية إلى أن البريد العادي في كل مكان أبطأ من البريد الإلكتروني.

snapshot

نسخة من الذاكرة الرئيسية التي ترسل الطابعة أو تحفظ على دسك.

snapshot dump

إفراغ انتقائي عند الطلب

إفراغ على فترات مختلفة، أثناء تشغيل الحاسب، للبيانات المختزنة من أجل تقييم محتويات مخزن البيانات.

sneakernet

شبكة الجزم الكاوتش

اسم فكاهي لطريقة المشاركة في الملفات وفيها يقوم المستخدم بنسخ ملف على القرص المرز ثم يحمل القرص ويمشي لتوصيله إلى زميل له في العمل.

SNI See *Standard Network Interconnection*.

snivet إظلام رأسي تلفزيوني

خط اسود رأسي متكسر، يظهر قرب الحافة اليمنى لستار مستقبل تلفزيوني بسبب عيب في صمام التكبير الأفقي.

SNMP (Simple Network Management Protocol)

بنية لتشكيل الرسائل وبث المعلومات بين الأجهزة التي تولد التقارير عن النظام وبين البرامج التي تجمع البيانات، أنتجته وزارة الدفاع الأمريكية بالاشتراك مع بعض الشركات والجامعات كجزء من بروتوكولات *TCP/IP*.

SNOBOL سنوبيل

اختصار: *string-oriented symbolic language* لغة برمجة تستعمل في الحاسب لمعالجة تجميعات الرموز أكثر من البيانات الرقمية. وهي تستخدم أساساً في ترجمة البرامج. أنتجتها معامل *Bell Laboratories* بالولايات المتحدة.

snoot حاجب الضوء

snow جليد

انظر *stotic*

.so

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في الصومال Somalia.

sobriquet

كنية

See also nickname.

soc. newsgroup

مجموعة أخبار على الإنترنت تقوم بمناقشة الأحداث والموضوعات الاجتماعية. وهي واحدة من السبع مجموعات الأساسية التي تشكل Usenet. أما المجموعات الأخرى فهي: .comp., misc., news., rec., sci., and talk.

Social Science Citation Index (SSCI)

كشاف الاستشهادات المرجعية في العلوم الاجتماعية

مطبع يصدره معهد المعلومات العلمية Institute for Scientific Information. وهذا المطبوع هو كشاف يبين من استشهد بمن، وهو دائما مصدرا جيدا لتحليل الاستشهادات المرجعية في العلوم الاجتماعية.

See also Institute for Scientific Information.

social library

مكتبة اجتماعية

مصطلح عام، يعني جمعية من المتطوعين الذين يتبرعون بالأموال ويضعونها في حساب مشترك لاستخدامها في شراء المواد المكتبية. ويكون لكل فرد الحق في استخدام تلك المواد. ويطلق اللفظ بدون تمييز، في بعض الأحيان، على مكتبات الإشتراك subscription libraries ومكتبات الجمعيات بما فيها المكتبات العامة المملوكة atheneums وقاعات المحاضرات lyceums والمكتبات التقنية mechanic's libraries والمكتبات التجارية mercantile libraries.

society

جمعية

هيئة تتألف من مجموعة من الأفراد المنتمين إلى مهنة واحدة مثلا، ويجتمعون دوريا بسبب اهتمامات وأهداف مشتركة. مرادف: association.

See also institution.

society library

مكتبة جمعية

١. مكتبة كونتها، وتديرها جمعية، ليستخدمها اعضاؤها، ولكنها قد تكون ميسرة للأخريين مقابل رسم معين.
٢. مكتبة تحتوي على مواد متخصصة تنظمها جمعية من الجمعيات ليستخدمها أعضاء الجمعية من ذوي الاهتمامات الموضوعية المعينة.

Society of American Archivists (SAA)

جمعية الأرشيفيين الأمريكيين

أنشئت عام ١٩٣٦ لخلق نوع من التعاون بين الأرشيفيين والهيئات الأرشيفية. وينحصر اهتمامها في الإدارة الأرشيفية، وحياسة الحكومة للوثائق التاريخية وكذلك المعاهد شبه العامة. تنشر المطبوع الفصلية: the American Archivists

Society of Archivists

جمعية الأرشيفيين

أنشئت عام ١٩٤٧ للاهتمام بالأرشيف وحفظه ومساعدة الأرشيفيين على مناقشة مشاكلهم وتبادل المعرفة والخبرة الفنية في بريطانيا ودول الكومنولث. تنشر مطبوعا نصف سنوي باسم:

Journal of the Society of Archivists

Society of Indexers

جمعية المكشفين

أنشئت في لندن في ٣٠ مارس ١٩٥٧ بهدف تحسين معايير تكشيف الكتب والوصول الى نوع من التوحيد في بعض تقنيات التكشيف وتقديم النصيحة للناشرين والمحررين عن مؤهلات المكشفين ومستويات التكشيف.

تنشر المطبوع نصف السنوي The Indexer

See also index.

society publication

منشور جمعية

مطبوع أصدرته، أو يصدر تحت رعاية، جمعية أو معهد، وهو يشتمل على محاضر الجلسات والمعاملات، والمذكرات.

يسمى أحيانا: association publication

sociogram

الرسم الاجتماعي

الرسم البياني الاجتماعي أو مخطط العلاقات الاجتماعية. رسم يبين العلاقات الاجتماعية بين أفراد مجموعة من الناس.

sociolinguistics

علم اللغة الاجتماعي

علم يبحث في العلاقة بين اللغة من جانب والبناء الاجتماعي من جانب آخر.

sociology

علم الاجتماع

دراسة السلوك الاجتماعي والانظمة الاجتماعية.

sociology of education

علم الاجتماع التربوي

يعني بتحليل العلاقات بين التربية والجوانب الاجتماعية من مثلا، الاقتصاد والدين. كما يعني بدراسة الصف والمدرسة والجامعة كمؤسسات اجتماعية.

sociology of reading

علم الاجتماع القرائي

يعني بظاهرة القراءة في الإطار الاجتماعي ومن حيث علاقتها بالمتغيرات والمؤسسات الاجتماعية المؤثرة في القراءة. كما يهتم بالقيم الاجتماعية للقراءة وعلاقتها كوسيلة اتصال جماهيرية.

sociology of science See science, sociology of.

sociometric analysis

التحليل السوسيومتري

تحليل القياسات الاجتماعية.

sociometry

القياس الاجتماعي

قياس العلاقات الاجتماعية بدراسة العلاقات الشخصية بين أفراد الجماعة.

socket

المقبس أو البريزة

الموضع الذي يدخل فيه القابس (الفيشة *plug*) لاستمداد التيار الكهربائي.

socket or outlet

بريزة

soda pulp

لب صودا

في صناعة الورق، لب كيميائي تم الحصول عليه بطبخ المواد الخام (الخشب أو أية مادة نباتية أخرى) بمحلول يحتوي على الصود الكاوية. وهذه الطريقة تستخدم عادة في حالة استخدام القش والأشجار الرخوة مثل: شجر الحور التي لا يمكن معالجتها بطريقة ثاني الكبريتيت (راجع: *sulphite pulp*) القاصرة على أشجار الصنوبر.

sodium thiosulfate

ثيوسلفات الصوديوم

ملح يستعمل في الكثير من محاليل تثبيت الصور الفوتوغرافية. ومهمة هذا الملح الذي يكون في المحلول المائي، هي امتصاص وإزالة هاليدات الفضة المتبقية على الأفلام بعد التحميض.

مرادف: *hypo*

soft

١. لين

٢. ضعيف التباين: مصطلح يتعلق بمسحطب

التصوير أو المظهر الذي ينتج عنه تباين منخفض

(راجع: *low contrast*)

soft copy

نسخة على الشاشة

صورة تشاهد على شاشة الكمبيوتر، أو صورة ميكروية تشاهد على شاشة قارئ الصور الميكروية، بمقارنتها بالنسخة المطبوعة *hard copy*.

See also *hard copy*.

softcover See *paperback*.

soft focus تعديل بؤري غير حاد
ضبط عدسة آلة التصوير بحيث تبدو حدود الصورة الناتجة وكأنها مشتتة قليلا.

soft font حروف مبرمجة
حرف، بوفره مورد الخطوط. ويجب تثبيته على الكمبيوتر ثم يرسل إلى الطابعة قبل طباعته. يعرف أيضا باسم *downloadable font*.

soft gelatine transfer process عملية نقل الجيلاتين الرخو
(راجع: *transfer process*).

soft-ground etching حفر الأرضية اللينة
١. طريقة لحفر الألواح تنتج عن طريق طلاء اللوح بطبقة من الشمع ثم تغطيته بورق شف رقيق. ثم يرسم على الورق بالقلم الرصاص. وعند رفع الورق ستلتصق به بعض قطع طبقة الشمع تاركة محلها خطوطا مبرقشة على اللوح. وعند معالجة السطح بالأحماض يعطى تأثيرا عند الطبع وكان الصورة مرسومة بالقلم الرصاص أو الطباشير.
٢. الحفر الذي يتم بالطريقة عاليه.

soft news أخبار غير موقوتة
الأخبار والمواد المشوقة والإعلامية التي يمكن أن تظهر في أي وقت لعدم ارتباطها بوقت محدد، أي التي لا تفقد أهميتها بمرور الوقت.
See also hard news.

soft paper ورق ضعيف التباينية
ورق تصوير يستعمل لطبع الأفلام السلبية بحدة تباين منخفضة. والتغيير التدريجي في مدى النغمات اللونية في ذلك النوع من الورق يفوق تلك التي توجد في الورق عالي التباينية *hard paper* وتلك التي توجد في الورق العادي متوسط التباينية *medium paper* وعلى هذا يكون

ادراك التغيير في النغمات اللونية أضعف من الورق عالي التباينية.

soft sciences العلوم النظرية/ اللينة
توصف العلوم النظرية بأنها علوم لينة ومطاطة، لأن مصطلحاتها مرنة، مثل مصطلحات العلوم الاجتماعية، وهي بخلاف العلوم والتكنولوجيا ذات المفاهيم والمصطلحات المحددة والتي يطلق عليها: العلوم الصلبة (راجع: *hard sciences*).
See also science, hard and soft.

software برامجيات. برامج تجهيزية
١. مجموعة التعليمات التي تهيئ معدات الكمبيوتر لتأدية المهام. والبرامج *programs*، وأنظمة التشغيل *operating systems*، والبرامج التشغيلية للأجهزة والمعدات *device drivers*، والتطبيقات *applications* كلها برامجيات.
٢. المكونات الفكرية، مثل المواد السمعية والبصرية كالأفلام السينمائية، والميكروفيلم، والشرائح، وتسجيلات الفيديو التي تتطلب استعمال الآليات *hardware* (الأجهزة والمعدات) السمعية والبصرية لعرضها وإعادة تشغيلها.

software house مؤسسة البرامجيات
المؤسسة التجارية التي تعد برامج الحاسب.

software key مفتاح تشغيل البرمجية
كلمة سر أو كود بمنح السلطة بصدره مانح الترخيص لتنشيط أحد منتجات البرامجيات وتمكين المستخدم من تركيبها ومن ثم تشغيلها.
يسمى أيضا: *access key, license key*.

software license agreement
عقد بين مورد البرامجيات (مانح الترخيص *licensor*) ومستخدم البرامجيات (المرخص له *licensee*) يسمح

للمرخص له باستخدام إحدى البرمجيات طبقاً لشروط
والتزامات معينة. تسمى أيضاً: *license agreement*.

software package عبوة برمجيات

برنامج يباع للجمهور، يشتمل على كتيبات التوثيق وأية
مكونات أخرى، ويكون جاهزاً للتشغيل.

software piracy

القرصنة أو السطو على البرمجيات

الحصول على البرمجيات *software* واستخدامها بطرق
غير مشروعة.

software product منتج برامجي

برامج، وبيانات، وكتيبات ووثائق.

software

software suite طاقم برامج

مجموعة من التطبيقات البرمجية تعمل معاً بطريقة
متكاملة.

soft water ماء ييسر

ماء خال من الأملاح المعدنية، لا يحدث أي تأثير في
المحاليل التي تستخدم في التحميض والإظهار. عكس ماء
عسر *hard water*.

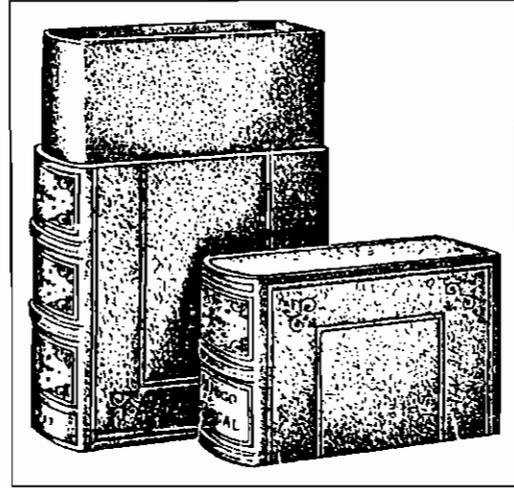
See also *frilling, hard water*.

soiled متسخ

Solander box, case, or cover

صندوق سولندر. صندوق نشرات

صندوق على شكل كتاب لحفظ كتاب، أو مجموعة من
النشرات، أو المواد الأخرى، سمي بعد مصممه *Daniel*
Charles Solander (١٧٣٦ - ١٧٨٢). ويمكن فتحه
من الجنب أو من الأمام عن طريق مفصلات، أو قد يكون
مكوناً من جزئين منفصلين يركبان معاً. والأشكال
المتطورة منه لها كعب مدور وجانبان مربعان مثل
الكتاب بالضبط.



solar battery بطارية شمسية

solar cell خلية شمسية

solarizing تعريض زائد للضوء

solid صلب

solid color لون واحد

لون يظهر على الشاشة بينما يكون لكل بكسل نفس
اللون. وفي حالة شاشة العرض ذات اللون الأحادي
يكون هناك لوان موحدان، هما اللون الأسود واللون
الأبيض.

See also: *nonsolid color*.

solid filing الترتيب حرفاً بحرف

مرادف *letter-by-letter filing*

(راجع: *alphabetization*)

solid gilt تذهيب مصمت

كتاب ذهبت حوافه بعد تدويره (راجع: *rounding*).

See also *gilt on the rough, marbling under gilt, rough gilt, edges*.

solid matter

جمع طوالي

مواد طباعية مجموعة (مصفوفة أو منضدة) جمعا متواصلا (طوالي) بدون استخدام رقائق أو فراغات (بياضات) بين الأسطر. وكذلك المواد المجموعة بدون فقرات أو بدون ترك الفراغات الاستهلاكية التي توضع عادة قبل كل فقرة لتتدل على بداية فقرة جديدة..

See also close matter, leaded matter, leads, set solid.

solid-state device

أداة جوامدية/صلبة

أداة مصنوعة من مادة شبه موصلة، تستخدم للتحكم في سريان الالكترونات أو لتوليد، أو تكبير، أو الكشف عن الموجات الكهربائية المغنطيسية. والصمامات الثنائية diodes والترانزستورات، والدوائر المتكاملة هي أمثلة على تلك الأدوات.

solid (type) See set solid.

solidus See virgule.

SOLINET (Southeastern Library Network)

سولينت (شبكة المكتبات الجنوبية الشرقية)

تعتبر من شبكات المكتبات الكبيرة بالولايات المتحدة من حيث عدد الأعضاء والمساحة الجغرافية. تشكلت لتحسين الخدمات المكتبية عن طريق استخدام التجهيز الالكتروني للبيانات ووسائل الاتصال عن بعد..

وبصل عدد أعضائها إلى حوالي ٦٠٠ مكتبة عامة وجامعية في الولايات الموجودة في جنوب شرق الولايات المتحدة. وهي ليست تجارية، وتخضع لقانون ولاية لويزيانا. وقد بدأت الخدمة في بداية عام ١٩٧٥.

وتدير الشبكة عملياتها من مكاتب مجلس التعليم الإقليمي الجنوبي في مدينة أتلانتا بولاية جورجيا

Southern regional Education Boar (SREB)

solvent lamination See lamination

sombre

تجليد ذو بصم سادة

(راجع: blind) وملون (راجع: tooling).

SONET

سونت

اختصار: Synchronous Optical Network

معايير متعلقة بالألياف الضوئية تسمح بإرسال البيانات بسرعات عالية ما بين: 51.84 Mbps to 2.48 Gbps.

songbook

كتاب أغاني

sonic

صوتي

يتعلق بالموجات الصوتية وسرعة الصوت.

sonic delay line See acoustic delay line.

sophomore

طالب السنة الثانية بالجامعة

Sophophobia (Fear of learning)

الخوف من التعلم

soprano See S.

sorority library

مكتبة نادي الفتيات

مكتبة تابعة لنادي الفتيات في جامعة أو كلية أمريكية. وقد تكون المواد التي بها مستعارة من المكتبة المركزية بالجامعة أو يمتلكها النادي.

sort

١. حرف طباعي مفرد: والمجموعة الكاملة من الحروف

ذات الأحجام والأشكال المتشابهة تسمى جنس

الحرف (راجع: font). يسمى أيضا: character

See also code, digit, special sort.

فرز. صنف: رتب البيانات أو المعلومات وفقا لترتيب

معين. فملفات الكمبيوتر مثلا، يمكن ترتيبها

وعرضها على الشاشة باسم الملف أو بنوعه أو

بحجمه أو بتاريخه (by name, type, size, or date).

كما يمكن ترتيب البيانات بطريقة أبجدية أو رقمية

بشكل تصاعدي (أ...ي) أو (١ ... ٩) أو تنازلي،
مثل (ي...أ) أو (٩ ... ١).

هناك ست وحدات ولكن هناك أربعة رموز فقط، هي:
(A, B, 3 and 5)

SORT (Staff Organizations Round Table)

المائدة المستديرة لهيئات العاملين

إحدى الموائد المستديرة round tables التابعة لجمعية
المكتبات الأمريكية American Library Association.

sorter فرزاة

١. أداة تستخدم عند ترتيب البطاقات في نسق هجائي أو رقمي. وفي حالة البطاقات المتقوية تستخدم آلة لإتمام عملية الفرز.
٢. برنامج فرعي أو رئيسي لفرز البيانات.

sorting needle إبرة الفرز

تستعمل في بحث البطاقات مقبوضة الحافة إذ تدخل الإبرة في حزمة البطاقات في المكان المخصص للعملية أو الموضوع المطلوب استخراج بطاقته وعند رفعها تسقط جميع تلك البطاقات المطلوبة وتتفصل عن باقي البطاقات.

sorting program برنامج فرز

برنامج مهياً لتصنيف السجلات الموجودة في ملف واحد أو أكثر والمكتوبة على الشريط أو الأقراص الممغنطة لتصنيفها حسب دليل معين وإخراجها في ملف جديد.

sort key مفتاح الفرز

حقل في قاعدة للبيانات (يسمى عادة المفتاح) تفرز مداخله حسب الطلب للحصول على ترتيب للسجلات التي تحتوي على هذا الحقل.

See also field, primary key, secondary key.

sort of symbols

العنصر الأساسي للرمز

العنصر الأساسي في الرمز، فمثلاً، الرمز ABA 533

sound صوت

١. الإحساس بالسمع، وينتج عندما تؤثر الموجات الصوتية على المخ خلال أعصاب الأذن. ويبلغ أقصى حد للتردد بالنسبة لسمع الإنسان بين ١٥، ٢٠٠٠٠ دورة/ثانية. غير أن الحيوانات تستطيع الاستماع إلى ترددات أعلى من ذلك بكثير ويطلق على هذا الإحساس بالعامية لفظ audio كما يسمى أيضاً: sound sensation.
٢. اهتزاز في وسط مرن، لدى أي تردد ينتج عنه الإحساس بالسمع وتسمى الترددات الأقل من المدى السمعي بالترددات دون السمعية infrasonic، وتسمى الترددات الأعلى من المدى السمعي بالترددات ما بعد السمعية ultrasonic.
٣. ناطق. صائت: في الفهرسة، إختصاره: .sd.

sound accompaniment

مصاحبة صوتية

عمل تابع ضمن عمل آخر، قد يكون توليفة، أو شسريحة فيلمية، الخ. في شكل تسجيلة صوتية على شريط، أو قرص الخ.

sound board See audio card.

sound boom حاملة الميكروفون

sound camera كاميرا صوتية

sound card بطاقة الصوت

في الحاسب، بطاقة توسيع expansion card تحول الإشارات المسموعة من ميكروفون أو شريط سمعي أو أي مصدر آخر إلى شكل ثنائي يمكن اختزانه كملف سمعي بالكمبيوتر. كما تقوم تلك البطاقة أيضاً بتحويل الملف السمعي إلى إشارات كهربائية يمكن تشغيلها

وسماعها من خلال مكبرات الصوت أو سماعات الرأس. ومعظم البطاقات الصوتية تساند *MIDI*. كما يمكنها تسميع الصوت المسجل على الأقراص المدمجة *CD-ROMs* ووسائل الاختزان الأخرى أو عبر الإنترنت. تسمى أيضا: *audio board, sound board*.

sound cartridge *See audiocartridge.*

sound cassette *See audiocassette.*

sound clip **مقطوعة صوتية**

ملف يحتوي على مادة مسموعة قصيرة، تكون في العادة جزءا من تسجيلة صوتية كبيرة.

sound disc *See audiodisc*

sound driver **برنامج تشغيل الصوت**

برنامج تستخدمه التطبيقات المختلفة لتشغيل الصوت على الكمبيوتر.

sound editor **محرر الصوت**

برنامج يسمح للمستخدم بخلق أو تعديل ملفات الصوت.

sound effects **مؤثرات صوتية**

وسائل ميكانيكية، أو تسجيلات تعطي محاكاة حية للأصوات المختلفة.

sound enhancer **معزز الأصوات**

Soundex **سوندكس**

نظام تكويد للأسماء، يجمع تلك الاسماء التي تتشابه في نطقها. وكل اسم يمثل الحرف الأول منه يتبعه ثلاثة أرقام عشرية. وتلك الأرقام تختار بناء على القواعد التالية:

(١) الحرف المكرر يعامل وكأنه حرف واحد

(٢) يتم تجاهل الحروف التالية تماما:

E, I, O, U, W, H, Y

(٣) الحروف التي تتشابه في النطق تأخذ الرقم الكودي.

مثال:

BFPV	1	L	4
CGJKQSXZ	2	MN	5
DT	3	R	6

(٤) إذا كان هناك أقل من ثلاثة حروف ساكنة بعد الحرف الاستهلاكي توضع أصفار لتكوين الكود الثلاثي، كما يلي:

الكود الصوتي	الاسم
K220	Kuckuck
S563	Swinhart
W150	Whiffen
W461	Wullerwaber

وقد استخدم هذا النظام في ملفات الأسماء الضخمة، وهو يسمح بالترتيب والبحث عن المجموعات الكبيرة من الاسماء بالصوت والحروف الأبجدية.

ابتدعته مؤسسة *Remington Rand* هو صالح للاستخدام في الأنظمة الآلية.

sound file **ملف الصوت**

ملف يحتوي على معلومات سمعية والتي يمكن للتطبيق تشغيلها على الكمبيوتر. وفي النوافذ، يمكنك مثلا، تخصيص ملف صوتي للأحداث، مثل بدء تشغيل برنامج النوافذ، أو عند الخروج من النوافذ، وهذا يؤدي إلى إصدار صوت للانتباه عند بدء الحدث.

sound film **فيلم ناطق /صائت**

عمل تسجل عليه الصور المتحركة غالبا، ثم يضاف إليه التسجيل الصوتي.

sound filmstrip *See filmstrip.*

sound generator **مولد الصوت**

رقاقة أو دائرة إلكترونية بإمكانها إصدار إشارات إلكترونية تشغل مكبر صوت أو سماعات.

sound input device **أداة إدخال الصوت**

أداة تسمح لك بإدخال الصوت وتسجيله في الكمبيوتر، ثم تعديله حسب الحاجة فيما بعد.

sound insulation

عزل صوتي

اسطوانات فونوغرافية مثلا، أو فوق مسالك صوتية بصرية، أو فوق شريط مغنطيسي.

sound library

مكتبة صوتية

مجموعة من التسجيلات الصوتية مثل اسطوانات الجرامفون، والأشرطة الممغنطة وغيرها، والأفلام الناطقة.

sound recording

١. تسجيل صوتي

تسجيل تسجل عليه الذبذبات الصوتية بوسائل ميكانيكية أو كهربائية تمكن من استرجاع الصوت. وتسجيل الذبذبات الصوتية يتم بواسطة وسائل ميكانيكية أو كهربائية يمكن ترديدها، حيث يستخدم مسجل شريطي أو خلافة، مع استخدام أجهزة صوتية مثل، أجهزة خلط *mixers* الأصوات، والمكبرات وذلك لتسجيل الأصوات على شريط التسجيل الممغنط أو الفيلم الممغنط أو على الأفلام السينمائية. وهناك طريقتان أساسيتان للتسجيل:

الصوت الأحادي *monaural*

الصوت الاستريو أو المجسم *stereophonic*

والتسجيل الأحادي يتضمن تسجيل الصوت عن طريق ميكروفون، وتكبيره، وتسجيله، ثم ترجييعه *playback* خلال مكبر صوت أحادي (واحد).

أما التسجيل الاستريو أو المجسم فيتضمن نفس العمليات التي تتم في التسجيل الأحادي مع استعمال زوج من كل من الميكروفونات ورؤوس التسجيل والمكبرات الصوتية. أما التسجيل الرباعي *quadraphoni* فهو نظام معقد من التسجيل الاستريو حيث تستعمل أربعة من كل من الميكروفونات ورؤوس التسجيل والمكبرات الصوتية.

٢. تسجيل صوتية

التسجيلية التي تحتوي على ذبذبات صوتية مسجلة بواسطة الوسائل الآلية أو الكهربائية والتي يمكن استخراج الصوت المعبأ فيها وانطاقها، مثل القرص، أو الشريط الخ.

sound-on-slide See *audioslide*.

sound-on-sound mixing

مزج صوت على صوت

sound output device

أداة إخراج الصوت

أداة تسمح بإخراج الصوت مثل الموسيقى والكلام الخ.

sound page See *audiopage*.

sound pitch

طبقة الصوت. درجة الصوت

لطبقة الصوت علاقة بذبذبه، وبصورة عامة كلما زادت الذبذبة ارتفعت طبقة النغم وكلما قلت الذبذبة قلت الطبقة وهذه العلاقة بينهما ليست بعلاقة طردية خالصة فقد تتأثر بعلو الصوت وانخفاضه أيضا.

sound proof

عازل / ضد الصوت

sound quality

نوع الصوت

لنوع الصوت علاقة بشكل الموجة الصوتية فقد تولد الآلات الموسيقية المختلفة أصواتا ذات تردد متساو وبارتفاعات متساوية ولكن من السهل على الأذن التمييز بين الأصوات الصادرة من كل منها وذلك لأن أشكال موجاتها متباينة.

sound-record book See *talking book*.

sound recorder

مسجل صوتي

مسجل يعطي تسجيلا دائما للأصوات، وقد يتم ذلك فوق

sound sheet See *audiopage*.

sound slide See *audioslide*.

sound slide projector See *audioslide projector*.

sounds like

مطابقة سمعية

ج. البيانات أو التسجيلات التي تشكل الأساس في البحث المعلوماتي.

sound speed

السرعة الصوتية

د. الشخص أو الجهة التي صدرت عنها البيانات.

سرعة فيلم الصور المتحركة الناطقة، وقد قننت بمقدار ٢٤ إطاراً في الثانية.

٢. مرسل. مصدر. منبع

sound synchronizer

مزامن صوتي

أ. كمبيوتر أو نهاية طرفية (راجع: terminal) تقوم بإدخال البيانات في قناة اتصال أو مسار معلوماتي (راجع: channel)

أداة تصل بين جهاز تسجيل شريطي وعارض الشرائح أو الأفلام الثابتة الأوتوماتي، تجعل العارض يدفع الشريحة التالية أو الفيلم التالي في العرض عند تلقي إشارة معينة من شريط التسجيل.

ب. نقطة إدخال البيانات في شبكة المعلومات.

See also sink.

sound tape See audiotape

sound tape reel See audioreel.

sound track

مسار. مسلك. درب صوتي

source citation

استشهاد مصدري

في عمليات الاستناد authority work، هي تسجيل المكان أو الوثيقة التي وجدت فيها المعلومات المتعلقة بالرأس heading أو بالاحالة reference، أو حتى بالمكان الذي تم البحث فيه عن المعلومات ولم توجد. ويتضمن الاستشهاد في العادة على هوية المصدر الذي استشير والمعلومات التي وجدت.

مسار ضيق يسجل عليه الصوت. يوجد عادة على طول هامش الفيلم السينمائي أو شريط الفيديو. فعلى الفيلم، يكون المسار الصوتي عبارة عن صورة فوتوغرافية للصوت تتكون باستخدام شعاع ضوئي (مسار الصوت المرئي)، أو يكون عبارة عن طبقة مغناطيسية تطلّى بها حافة واحدة من الفيلم أو كلتا حافتيه. ويستخدم المصطلح أحياناً للتمييز بين مسار الشريط السمعي audiotape track الذي يحتوي على الصوت والمسار الذي يحتوي على إشارة المزامنة

source code

شفرة مصدريّة

الهيئة المصدريّة للبرنامج حيث تنتج من لغة مصدريّة source language قبل تأليفها وتحويلها إلى شفرة هدف object code.

(راجع: synchronizing signal)

See also motion-picture sound tracks.

source computer

حاسب المصدر

الحاسب الذي يعد المسائل ويهيئها لتدخل حاسبا آخر.

source data

البيانات المصدريّة

البيانات الأصلية التي بني عليها التطبيق المستخدم في الكمبيوتر.

source

١. مصدر

أ. أي وثيقة تمد المستفيدين من المكتبة أو من خدمات المعلومات، بالمعلومات المطلوبة.

ب. أي وثيقة تهيب المعلومات المستسخة من وثيقة أخرى.

source data acquisition

إحراز البيانات المصدريّة

عملية تحسس، كما في قارئ الأكواد العمودية barcode reader أو أي جهاز مسح scanner، أو هي عملية استقبال البيانات من أي مصدر.

source directory دليل المصدر
الدليل الذي يحتوي على الملف أو الملفات التي تريد نسخها أو نقلها.

source disk القرص المصدر
أي قرص تقرأ منه البيانات، كما في حالة نسخ القرص إلى قرص آخر أو في حالة تحميل التطبيق من القرص إلى الذاكرة. قارنه مع: *target disk*

source document مستند أصلي. وثيقة مصدرية
١. في الاستساخ، الوثيقة الأصلية التي أخذت نسخ منها، وتحتوي في العادة على نص أو رسومات يمكن قراءتها أو مشاهدتها بالعين المجردة، أي بدون تكبير.
٢. في تجهيز البيانات، الوثيقة الأصلية التي تستخدم لتوليد أو إعداد المدخلات في نظام لتجهيز البيانات.
٣. المستند من حيث نشأ الكيان المرتبط *linked object*، أو المضمن، كما يحدث عندما تنقل نصا من ملف أنشأه جدول إلكتروني (مثل: *Microsoft Excel*) إلى ملف أنشأه منسق كلمات (مثل: *Microsoft Word*)، فيصبح الملف الذي أخذ النص منه هو المستند المصدر.

٤. إحدى الوثائق محل الدراسة خلال تحليل القياسات الببليومترية *bibliometrics*، أو قياسات المعلومات *informetric*، أو القياسات في العلوم *scientometric analysis*. وغالبا ترد الوثائق المصدرية من حقل موضوعي معين ويكون نشرها في فترة زمنية محددة.

See also primary source, source.

source-document microfilming التصوير المصغر للمستندات الأصلية
تحويل الوثائق من صورتها الأصلية (تكون ورقية عادة) إلى صورة مصغرة.

source drive المحرك المصدري
مشغل الأقراص الذي تنسخ منه الملفات أثناء عملية نسخ الملفات.

source index كشاف المصادر
كشاف بطاقي لمصادر المعلومات غير العادية، تسجل فيه المطبوعات والأفراد والمؤسسات. وهو غالبا يكون نتيجة لأسئلة المراجع الصعبة.

source language لغة المصدر
١. في الحاسب اللغة التي يكتب بها البرنامج المصدر، أي التي يكتبها المبرمج والتي تترجم بعد ذلك إلى لغة الآلة بواسطة برنامج خاص يسمى: البرنامج المجمع *assembler program*.
٢. اللغة الطبيعية التي كتبت بها الوثيقة أساسا.
See also code language.

source list قائمة المصادر
قائمة المراجع الملحقة بالكتاب، أو البحث، الخ. التي تبين المصادر التي استعملها المؤلف في بحثه.
See also reading list.

source material *See primary source.*

source monitoring *See monitor.*

source program برنامج المصدر
برنامج مكتوب بلغة المصدر (راجع: *source language*)، أي بلغة رمزية عادة، ويلزم ترجمته إلى لغة الآلة بواسطة البرنامج المجمع *assembler program* حيث يسمى بعد الترجمة البرنامج الهدف *object program*.

source record تسجيلية مصدرية
تسجيلية ببليوجرافية تنشئها هيئة قومية للفهرسة، مثل مكتبة الكونجرس، أو المكتبة البريطانية، ويفترض فيها درجة نوعية عالية ودقة ببليوجرافية ممتازة.

sources and items See *items and sources*.

sources of information

مصادر المعلومات

في الفهرسة، المصادر التي تستقى منها معلومات الفهرسة. وقد يكون مصدر المعلومات واحدا في طبيعته (مثل صفحة العنوان)، وقد يكون جامعا (مثل تعاقب الاعتمادات في الصور المتحركة، يعني تسلسل أسماء المسئولين عن الإخراج أو واضع البرنامج).

Southeastern Library Network See *SOLINET*.

space

١. رقيقة فصل. فاصل. مسافة

في الطباعة، قالب معدني صغير مستطيل الشكل لا يحمل أي حروف أو علامات يستعمل بين الحروف والكلمات ليكون فواصل بينها.

وارتفاع الرقيقة أقل من ارتفاع الحروف الطباعية، ويتم صدها بمقاسات تسمى البنت *point* وهي أصغر من مربع جسم الحرف *em quad*.

وأحجامها العادية كالآتي:

أ. حجم الإن، *en quad*، $\frac{1}{2}$ الجسم أو رقيقتين في الإم، تسمى أيضا: *nut*.

ب. فاصل واسع: $\frac{1}{3}$ إم (٣ في الإم)

ج. فاصل متوسط: $\frac{1}{4}$ إم (٤ في الإم)

د. فاصل دقيق $\frac{1}{5}$ إم (٥ في الإم)

هـ. فاصل شعري: $\frac{1}{12}$ إم (١٢ في الإم)

٢. فسحة. وحدة مساحية

في استرجاع المعلومات، وحدة مساحية على التسجيلية، أي مساحة يمكن ان تشتمل على حرف واحد مطبوع.

٣. يزحزح

ينقل من مكان إلى آخر بناء على شكل متفق عليه (راجع: *format*)، مثلا، يزحزح أفقيا إلى اليمين، أو رأسيا، على الصفحة المطبوعة.

٤. مساحة

مكان مخصص لاختزان البيانات، أي موقع على وسيط التخزين أو الصفحة المطبوعة.

٥. المكان

احدى الفئات الأساسية الخمس، وهي الفئة الرابعة في تصنيف الكولون. والمكان هو الفئة أو الوجه الذي يعبر عن المكان بالنسبة للموضوع. ويكون المكان مثبتا في قائمة الأقطار والأقاليم والمدن. يسمى أيضا وجه المكان.

space advertising إعلان صحفي

إعلان بواسطة الدوريات والصحف تخصص له مساحات متفاوتة تحسب عادة بالسنتيمترات المربعة.

space bands

رقائق فصل. فواصل. مسافات

في ماكينة جمع الحروف السطرية مثل اللينوتيب والإنترتيب، رقائق فاصلة توجد بين الكلمات في سطر من أمهات الحروف (المتريسات) تتكون من إسفينين (خابورين) من الصلب الرقيق، يتحرك أحدهما مع الآخر، بالتعشيق المتقارب في منطقة الوسط، للتحكم في مقدار المسافة، والسماح بتوزيع أمهات الحروف على طول السطر لضبط اتساعه بحسب المقاس المطلوب.

space bar

مسطرة المسافات

space character

١. رمز يطبع مساحة خالية عند الضغط على مسطرة المسافات على لوحة المفاتيح.

٢. مساحة خالية للفصل بين الكلمات أو مجموعات الحروف على لوح الطباعة.

يسمى أيضا: *blank character*.

space dot See *centered dot*.

space, double

تباعد أسطر مزدوج

space lines شرائط فاصلة
شرائط من النحاس تستعمل محل الفواصل البينية (راجع:
(leads).

space photographs صور فضائية
(راجع: *photographs from space*).

space remote-sensing image See
remote-sensing image.

space, single تباعد أسطر مفرد

space writer كاتب حيزي
كاتب يدفع إليه أجره على أساس الحيز الطباعي الذي
تحمله كتاباته.

space-saving microfilming See *disposal
microfilming*

spacing
١. فوصلة. المباعدة بين الحروف والكلمات
أ. توزيع الحروف الطباعية عند التنضيد، على
الصفحة بطريقة مرضية.
ب. وهي تتعلق بالمسافات بين الحروف والكلمات
والاسطر وأي رسومات أو أشكال. والمسافة
تكون أفقية بالنسبة للرمز المطبوع. وجميع
الرموز يكون لها مسافات إما ثابتة *fixed spacing*
أو تناسبية *proportional spacing*.

٢. فوصلة. المسافة بين الحافة النهائية لآطار صورة
مصغرة وحافة البداية للإطار الذي يليه على الوعاء
المصغر.

spacing material See *furniture*.

spaghetti code كود سباجتي
لفظة عامية للكود الذي ينتج عنه برنامج ملتف حول
بعضه. ينتج مثل هذا الكود عن الاستعمال البالغ لبعض

الأوامر للذهاب إلى أو القفز إلى أوامر أخرى، مثل:
GOTO and JUMP.

spam سبام
رسالة أو مقالة لم يطلبها أحد ولكنها ترسل إلى العديد من
الناس في نفس الوقت. وكلمة *spam* هي كلمة بديلة للبريد
الخردة *junk mail* الذي ليس له قيمة بالنسبة للمرسل إليه،
أو البريد الذي يرسل إلى مجموعة من المستخدمين
مهتمين بموضوع معين والذي لا يمت بصلة
لموضوع الاهتمام.

spambot سبام بوت
برنامج أو جهاز يلصق كميلاً كبيرة من المواد مكررة
أو مواد غير ملائمة لجماعات الأخبار على الإنترنت.
See also *bot, robopost, spam*.

span dates See *inclusive dates*.

Spanish إسباني
في صناعة الورق، أحسن درجة من درجات حشائش
الاسبارتو *esparto* التي يصنع منها الورق. أما
الدرجات الرديئة من تلك النباتات فتتمو في شمال
أفريقية، وتعرف باسم إسبارتو طرابلس *Tripoli*.

Spanish calf جلد عجول إسباني
جلد عجول فاتح اللون يمكن صبغه والحصول على
تأثيرات لونية زاهية.

span of control نطاق الإشراف. مدى الرقابة
عدد المرؤوسين الذين يعملون ضمن دائرة اختصاص
مدير واحد. ومبدأ نطاق الإشراف هو مبدأ إداري يقوم
على أساس أن قدرات المديرين محدودة ولا يستطيعون
بالتالي الإشراف والمتابعة على عدد غير محدود من
المرؤوسين.

SPARC

سبارك

اختصار Scalable Processor Architecture

ميكروبروسيسور تنتجه Sun Microsystems (راجع:

RISC)

spare parts

قطع غيار

speakers

مكبرات الصوت

(انظر أيضا: loudspeaker)

special

١. خاص

٢. برنامج خاص

برنامج إذاعي أو تلفزيوني يجذب اهتمام المستمعين والمشاهدين بشكل غير مألوف.

special bibliography

ببليوجرافية متخصصة

(راجع: bibliography).

special characters

رموز خاصة

١. في تجهيز البيانات، رموز ترسم، وهي غير الحروف الهجائية والأرقام، مثل علامة الدولار \$، أو الفاصلة، أو النجمة، أو علامة الزائد، الخ.

٢. في النوافذ، رموز ليست موجودة على لوحة مفاتيحك. وهذه الرموز الخاصة يمكن توفرها من

خلال تخطيط الرموز Character Map.

See also additional characters.

special classification

تصنيف متخصص

نظام تصنيف للكاتب يغطي حقلا محدودا من حقول المعرفة. مثل:

1. Barnard's classification for medical and veterinary libraries

نظام تصنيف بارنارد للمكتبات الطبية والبيطرية.

2. Vernon, K. D. C. and Lang, v. The london classification of business studies

نظام تصنيف لندن للدراسات التجارية (من وضع فرنون ولانج).

3. Moys, E. M. A classification schemc for law books.

خطة تصنيف الكتب القانونية (من وضع موين).

4. Aitchison, J., Gomersall, A. and Ireland, R. (compilers). Thesaurafacel: a thesaurus and faceted classification for engineering and related subjects.

مكز وتصنيف وجهي للهندسة والموضوعات المتصلة (من تجميع ايتشيسون، وجومرسال، وإيرلند).

٥. عبد الوهاب أبو النور. خطة تصنيف الكتب الدينية

special collection

مجموعة خاصة

مجموعة تضم الرسائل الجامعية والبحوث والنشرات والتقارير والمخطوطات والمجموعات الأرشيفية والمجموعات النادرة والوثائق والمواد السمعية والبصرية و مواد عن التاريخ المحلي والشخصيات البارزة والصناعات، أو الخاصة بفترة تاريخية محددة، وذلك في مكتبة غير متخصصة بحكم تكوين مجموعاتها. وتحفظ المجموعة الخاصة في مكان منفصل عن المجموعات العامة.

special collections department

قسم المجموعات الخاصة

وحدة إدارية في مجموعة مكتبية، تكون مسؤولة عن تنظيم وصيانة وخدمة مجموعة خاصة أو أكثر.

special edition

طبعة خاصة

١. إصدار من عمل عادة، أو أعمال أحد المؤلفين، تكون عادة باسم مميز، مع مقدمة إضافية، وملحوظات وملاحق، وصور جديدة.

٢. إصدار تختلف عن الطبعة الأصلية ببعض المظاهر، مثل الورق الجيد والتجليد الممتاز، أو الصور الإضافية.

٣. عدد خاص من جريدة يخصص لموضوع معين، مثل

العدد السنوي. مرادف: special number

٤. طبعة خاصة بالمكتبات library edition

special effects مؤثرات خاصة
تصوير لا يمكن إنتاجه بأساليب التصوير العادية المألوفة. وهو يعتمد على الخداع البصري. ويستعين هذا النوع من التصوير بالنماذج المجسمة، مثل نماذج سفن الفضاء وما إليها.

special effects generator
مولد المؤثرات الخاصة

special estimate See estimates.

special interest group See SIG.

special instructional materials
مواد تعليمية خاصة
قطاع جديد متنوع من الأعمال بعضه شبه تقليدي، وبعضه غير تقليدي، وبعضه مواد متحفية، وكلها تستخدم بصفة خاصة في عمليات التدريس.

special issue
١. عدد خاص، انظر *special number*
٢. إغارة خاصة: إغارة كتاب لشخص لا يمتلك حق العضوية بالمكتبة، أو الإغارة لمدة غير عادية.

specialist أخصائي
فئة من موظفي المكتبة لها مسئولية مهنية، كالمسئوليات الإدارية التي تعتمد على حسن التقدير وتفسير اللوائح والإجراءات، وتحليل المشكلات المكتبيية، والوصول إلى حلول أصلية وخلاقة، وذلك بالاستفادة من تخصصاتهم الموضوعية المتصلة بالعمل المكتبي، مع حصولهم على درجة الماجستير في ذلك التخصص الموضوعي.

specialized common carrier
هيئة اتصالات عمومية متخصصة

حامل معلومات متخصص مشترك
١. شركة تصرح لها الحكومة بتقديم خدمات اتصال محدودة عن بعد (راجع: telecommunications).

٢. يشير المصطلح عموماً إلى جميع حاملي المعلومات الذين لا يغطيهم التشريع الحكومي الخاص بالاتصالات.

special librarian مدير مكتبة متخصصة
المكتبي المسئول عن المكتبة المتخصصة (راجع: *special library*) أو الذي يعمل في تلك المكتبة، ومن الأفضل أن يكون شخصاً في موضوع تخصص المواد التي تضمها المكتبة، وفي طرق تنظيم تلك المواد.

special librarianship
المهنة المكتبية المتخصصة
فرع المهنة المكتبية الذي يهتم باختيار، وإدارة، وتقييم الكتب والمواد غير الكتب في موضوع معين ومحدود، وبت المعلومات التي تحويها تلك المواد لمقابلة احتياجات معهد معين أو الأعضاء المستفيدين منه.

Special Libraries Association (SLA)
جمعية المكتبات المتخصصة

أُسِّسَتْ بالولايات المتحدة عام ١٩٠٩. وهي غير تجارية، وهدفها خلق تجميع للأفراد والمؤسسات ذات الاهتمامات المهنية أو العلمية أو الفنية في علم المكتبات والمعلومات، وخاصة فيما يتعلق بتطبيقها في تسجيل واسترجاع وبت المعرفة والمعلومات في مجالات، مثل العلوم الطبيعية والحيوية والتكنولوجية والاجتماعية والانسانية. وتحسين الاتصال والبت واستخدام المعلومات والمعرفة لصالح المكتبات والمؤسسات التعليمية الأخرى. وشعارها هو "تكريس المعرفة للعمل *putting knowledge to work*"

وعمل الجمعية يتم عن طريق عدة شعب ومجموعات موضوعية وفروع جغرافية. تصدر: *Special Libraries* ومطبوعات أخرى.

special library مكتبة متخصصة
مكتبة أنشأتها وتدعمها وتديرها مؤسسة أعمال، أو شركة خاصة، أو جمعية، أو وكالة حكومية، أو أي جماعات

ذات اهتمامات خاصة وذلك لمقابلة حاجة أعضائها أو موظفيها إلى المعلومات لتحقيق أهداف المؤسسة. وينحصر مجال المجموعات والخدمات في التخصص الموضوعي للمؤسسة المضيفة *host organization* للمكتبة أو المؤسسة الأم. والمكتبة المتخصصة، ليست مكتبة أكاديمية أو تجارية، أو قومية أو عامة. وهناك أنواع كثيرة من المكتبات المتخصصة. والقائمة التالية مبنية على الشعب التابعة للجمعية الأمريكية للمكتبات المتخصصة:

Business and Industrial	الأعمال والصناعة
<i>Advertising and Marketing</i>	الإعلان والتسويق
<i>Business and Finance</i>	الأعمال والتمويل
<i>Insurance and Employee Benefits</i>	التأمين ومزايا الموظفين
<i>Legal</i>	القانونية
<i>News</i>	الأخبار
<i>Public Utilities</i>	المنافع العامة
<i>Transportation</i>	النقل
<i>Telecommunications</i>	الاتصالات البعيدة
Humanities	الإنسانيات
<i>Museums, Arts, and Humanities</i>	المتاحف، والفنون، والإنسانيات
Science and Technology	العلوم والتكنولوجيا
<i>Aerospace</i>	الفضاء الجوي
<i>Biological Sciences</i>	العلوم البيولوجية
<i>Chemistry</i>	الكيمياء
<i>Engineering</i>	الهندسة
<i>Environment and Resource Management</i>	إدارة البيئة والموارد
<i>Food, Agricultural, and Nutrition</i>	الطعام والزراعة والمواد الغذائية
<i>Metal/Materials</i>	المعادن واللوازم المادية
<i>Nuclear Science</i>	العلوم النووية
<i>Petroleum and Energy Resources</i>	البتترول وموارد الطاقة
<i>Pharmaceutical</i>	المستحضرات الصيدلانية

Physics, Astronomy, Mathematics العلوم والفلك والرياضيات
Science -Technology العلوم والتكنولوجيا
Information Technology تكنولوجيا المعلومات

Social Science العلوم الاجتماعية
Education التعليم
Geography and Map الجغرافيا والخرائط
Library Management إدارة المكتبات
Military Libraries المكتبات الحربية
Social Science العلوم الاجتماعية

special list

قائمة خاصة

في الوثائق والأرشيف، أداة من أدوات البحث *finding aid* مثبت فيها السلاسل الأرشيفية، ووحدات الملفات، أو الوثائق لجذب الانتباه إلى مواد بالذات داخل المجموعة الأرشيفية *record group*، أو تجمع معا معلومات، مثلا، عن كل المواد الموجودة في عدة مجموعات أرشيفية متعلقة بموضوع بالذات، أو توسع التفاصيل الواصفة الواردة في مداخل كشافات الحصر *inventories*.

See also *inventory*.

special number

عدد خاص

عدد وحيد أو عدد ملحق بمطبوع مسلسل أو جريدة يخصص لموضوع معين، وقد يرقم برقم متسلسل أو لا يرقم، مثل محاضر الجلسات الخاصة بمؤتمر أو عدد يصدر بمناسبة ذكرى سنوية لجريدة. يسمى أيضا: *special Issue*. والعدد الخاص من الجريدة قد يطلق عليه أحيانا: طبعة خاصة *special edition*.

special order

أمر توريد خاص

أمر توريد لمطبوع لا يتضمنه المخزون الاعتيادي لـ تاجر الكتب.

special pagination

ترقيم منفصل

special purpose abstract *See slanted abstract.*

special-purpose computer

حاسب لأغراض خاصة

حاسب مصمم خصيصا لحل بعض المشكلات ذات الطابع الخاص جدا.

See also dedicated computer, general-purpose computer.

special-purpose language

لغة الأغراض المتخصصة

لغة تكون عباراتها مخصصة لحقل موضوعي أو استخدام معين.

special sales

مبيعات استثنائية

مبيعات الكتب خارج نطاق قنوات التوزيع المألوفة.

special sorts

حروف خاصة

حروف طباعية ليست تابعة للجنس (راجع: *font*) وهي ترد بالطلب، مثل الكسور، والعلامات الموسيقية، والحروف العلوية والسفلية، والأشكال، الخ.

special subscription price

سعر اشتراك خاص

سعر خاص للاشتراك في الدوريات يقدمه الناشر أو التاجر لتسويق دورية جديدة أو إكراما لفئة خاصة كالطلبة، مثلا.

special title-page

صفحة عنوان خاصة

صفحة عنوان، يذكر عليها بيانات النشر عادة، تسبق جزءا من عمل كبير. وكذلك هي صفحة العنوان التي تسبق صفحة العنوان الرئيسية في العمل الكامل الذي يصدر كجزء من سلسلة أو مجموعة أو مطبوع مسلسل.

special volume

مجلد خاص

species

١. النوع: في التصنيف، أحد أقسام الأشياء التي يقسم إليها الجنس *genus* على أساس خاصية تضاف إلى الجنس. والنوع قد يصبح جنسا إذا قسم إلى أنواع فرعية، وهي مفرد وجمع.

See also predicables, five.

٢. حروف الرمز: في التكويد في الحاسب، هي مجموعة تقليدية من الحروف التي تُولف رمزا.

See also digit.

specific address

عنوان معين

(راجع: *absolute address*)

specification (-s)

مواصفة (مواصفات)

تكون في صيغة الجمع عادة، وتعني:

١. وصف تفصيلي، في صورة سمية، لشيء أو مجموعة من الأشياء التي تشتري أو تصنع. وهذه قد تكون في مناقصة أو في أمر الشراء.

٢. في استرجاع المعلومات، الفهرسة، أو الوصف الببليوجرافي للوثيقة.

٣. في التصنيف، تعني التخصيص، أي التحديد عن طريق الفروق المخصصة (راجع: *specific difference*) بين الشخصيات.

٤. تعني مواصفات أو أوصاف، في براءات الاختراع، وهي بيان موجز لمجموعة من المتطلبات التي يجب أن يحققها المنتج، أو المادة أو العملية. والمواصفة المؤقتة *provisional specification*، هي مواصفة للبراءة تحدد تاريخ الإعلان عن الفكرة لمكتب البراءة، وهي لا تتضمن دعوى الاحتكار المنشود بالبراءة. أما المواصفة التامة *complet specification*، في تلك المواصفة التي تصف طريقة واحدة على الأقل يؤدي بها الاختراع، والتي تحدد الدعوى أو الدعوى للحماية المنشودة.

٥. في إنتاج الكتب، هي مواصفات مصمم الكتاب التي يحدد فيها نوع الحروف الطباعية والبنط والأسلوب

الذي يتبع في العناوين والهوامش والصور التوضيحية، ومواقعها. الخ.

specification slip *See binding slip.*

specific classification *See close classification.*

specific classing

تصنيف ضيق. تصنيف مفصل

وضع الكتاب في أكثر الأماكن تخصصا وتفصيلا في خطة التصنيف.

specific cross-reference

إحالة محددة

إحالة في الفهرس إلى رأس معين أو رؤوس معينة.

specific differences

فروق محددة

في التصنيف، الفروق التي تميز بعض الأفراد الذين يكونون قسما فرعيا محددًا داخل قسم عام أكثر شمولًا.

specific entry

مدخل محدد

مدخل في فهرس تحت موضوع محدد وذلك لتمييزه عن المدخل الذي يكون تحت رأس موضوع واسع. ويجب أن يكون مساويا في تخصصه لمحتويات الوثيقة. وهذا هو المبدأ في تحديد الموضوعات في الفهارس القاموسية أو الموضوعية أو المصنفة.

See also cataloging, principles of; class entry.

specific index

كشاف مخصص

أي كشاف مثل كشاف التصنيف الموضوعي لجيمس براون *Brown's Subject Classification* الذي خصص فيه مدخلا واحدا لكل موضوع. يسمى أيضا: *one-place index*.

See also relative index.

specificity

تحديد. تخصيص

في استرجاع المعلومات، مقياس يعبر عن النسبة بين

عدد الوثائق غير المتعلقة بموضوع البحث والتي لم تسترجع إلى العدد الكلي للوثائق غير المتعلقة بموضوع البحث في الملف.

specificity (of indexing)

التخصيص في الكشف

عمق الكشف *depth of indexing* المطلوب أو المتفق عليه.

See also: depth of indexing.

specificity rule

قاعدة التخصيص

في الفهرسة، تقضي هذه القاعدة، بأن المدخل في الفهرس الموضوعي يجب أن يعمل تحت الموضوع المخصص *specific subject* للوثيقة، وليس تحت موضوع عام يضم هذا الموضوع "مخصص".

specific material designation

التحديد المخصص للمادة

عبارة تدل على صنف الوسيط، يعني وعاء المعلومات (وهو صنف الجسم المادي المسجل عليه المعلومات)، مثل شريط أو قرص صوتي، بدلا من التحديد العام (تسجيلات صوتية) وذلك في الوصف الببليوجرافي.

See also general material designation.

specific reference

إحالة محددة

في الفهرسة، إحالة إلى رأس محدد مثل: العربات أنظر السيارات بينما تكون الإحالة العامة *general reference* كالآتي:

الحيوانات أنظر أيضا تحت أسماء الحيوانات مثل، الذئب.

وفي حالة الكشاف الموضوعي للفهرس المصنف تكون الإحالات محددة، مثل:

التكنولوجيا ٦٥٠

المحاسبة ٦٥٧

See also general reference.

specific subject موضوع محدد

في التصنيف، رأس الموضوع الأكثر دقة والأقل عمومية الذي يناسب وثيقة معينة.

specific title عنوان خاص

العنوان الذي يدل على استخدام خاص أكثر من دلالاته على موضوع.

specimen عينة

في صناعة الورق، فرخ ممثل للدفعة الإنتاجية، يؤخذ أثناء التصنيع لاختبار خواصه وتعيين مدى مطابقته للمواصفات.

specimen number *See sample number.*

specimen pages صفحات عينة

صفحات مطبوعة يرسلها الطابع ليبين نظام الإعداد. وعددها يصل إلى أربعة صفحات كما أنها تتضمن مقدمة الفصل مع أي عناوين فرعية.

spectacle مشهد

speed, citation *See mean response time; response time.*

spekled calf *See sprinkled calf.*

spekled sand edge

حافة مسنفرة ومرقطة

الحواف العلوية والأمامية والسفلية للكتاب المجلد، التي عولجت بورق السنفرة ورشت بالألوان.

spectral طيفي

في التصوير، متعلق بالطيف الكهرومغناطيسي. وهي كمية تقاس بالنسبة للفواصل الزمنية الضيق للطول الموجي كما في معامل الإنفاذ الطيفي *spectral transmittance* ومعامل الانعكاس الطيفي *spectral reflectance*.

spectral color اللون الطيفي

لون يظهر في طيف الضوء الأبيض، وألوان الطيف الأساسية هي البنفسجي، والأزرق، والأخضر، والأصفر، والبرتقالي، والأحمر.

spectral reflectance

معامل الانعكاس الطيفي

في التصوير، نسبة التدفق الضوئي في فاصل زمني ضيق للطول الموجي، المنعكس بواسطة سطح معين إلى التدفق الضوئي الساقط على ذلك السطح.

spectral sensitivity حساسية طيفية

في التصوير، التفاوت في الحساسية أو سرعة المستحلب الفوتوغرافي كدالة للطول الموجي لإشعاع التعريض.

spectral transmittance

معامل الإنفاذ الضوئي

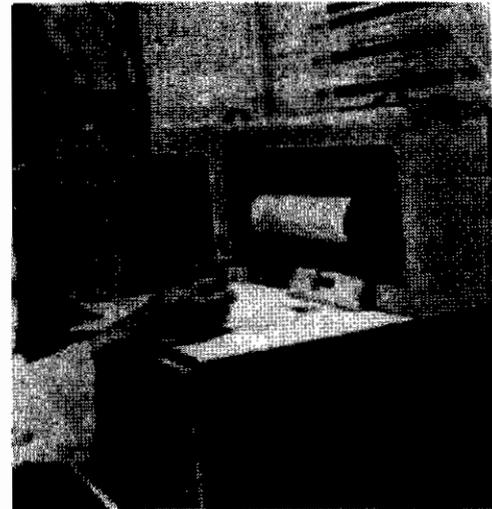
في التصوير، نسبة التدفق الضوئي في فاصل زمني ضيق للطول الموجي النافذ خلال سطح معين إلى التدفق الضوئي الساقط على ذلك السطح.

spectrophotometer

فوتومتر طيفي. سبكتروفوتومتر

جهاز حساس للضوء يستخدم لقياس الشدة النسبية للضوء النافذ أو المنعكس في أجزاء الطيف المختلفة.

See also spectrophotometry.



spectrophotometry

قياس الشدة الطيفية

إجراء لقياس شدة الترددات المختلفة (أطوال الموجات) أو شدة نطاق ضيق من الضوء المنبعث من المواد أو المنعكس عنها.

specular reflection

انعكاس مرآوي

انعكاس من سطح لامع أو مرآة.

speculation

تخمين

SpHumanae Salvations See block books.

SPE Customer Oriented Language See SPECOL.

speech

حديث. كلام. خطاب

speech compressor

ضاغط الكلام

أداة الكترونية، تتضمن شريطا سمعيا عادة، لها إمكانية ضغط الإشارة السمعية ومدتها (يكون كلام الإنسان عادة) فيما يتعلق بسرعة الإشارة، بدون زيادة أو نقصان في الطبقة الصوتية.

speech recognition

التعرف على الكلام

تمييز الحاسب للكلام المنطوق (راجع: *automatic speech recognition*)

speech synthesis output device

أداة مخرجات تركيب الكلام

أداة مخرجات تقوم فعلا بتأليف وتركيب الكلام.

speed

سرعة

تعني في التصوير:

- مقياس كمي لاستجابة المسود الحساسة، للطاقة الإشعاعية طبقا لظروف تعريض وتحميض محددة. ويعبر عنها عادة طبقا لأحد الأنظمة الآتية: *H and D, DIN, Scheiner and USA Standard Speed*

٢. أقصى فتحة لعدسة الشبكية (راجع: *objective lens*)

٣. النشاط الكيماوي لمحلول التحميض.

speed control

محكم السرعة

١. محكم يقوم بتغيير سرعة موتور، أو أي آلية إدارة أخرى، مثل الفونوغراف، أو مسجل شريط مغنطيسي.

٢. محكم إيقاف

speed of film See sensitivity.

speed projection

سرعة العرض

عدد إطارات الفيلم التي يستغرق عرضها في الثانية الواحدة. وتبلغ سرعة عرض الأفلام الصامتة مقياس ٨ مم و ١٦ مم على معظم أجهزة العرض ١٨ إطارا في الثانية، أما الأفلام المصحوبة بالصوت فتبلغ سرعتها ٢٤ إطارا في الثانية.

spelling

تهجئة. هجاء

spelling and grammar

تدقيق إملائي وتدقيق نحوي

spelling checker

مدقق الإملاء

برنامج لتدقيق الكلمات في النصوص من حيث التهجئة.

spherical aberration

زيف كروي

عيب بصري في العدسة، يظهر في الصورة على هيئة دائرة ضبابية. وهو يحدث عندما لا تتبئر الأشعة الضوئية المارة خلال حواف العدسة والأشعة الضوئية المارة خلال مركزها، وذلك في نفس البقعة.

sphragistics See sigillography.

spider

عنكبوت

برنامج أوتوماتيكي يقوم بالبحث في الإنترنت عن وثائق جديدة على الإنترنت ثم يسجل عناوينها ومعلومات عن محتوياتها وذلك في قاعدة للبيانات حيث يمكن الوصول إليها بواسطة مكنة بحث *search engine*. والعناكب تعتبر عموماً نوع من روبوت *bot* الإنترنت.

spill

انسكاب المعلومات

فقد المعلومات من عنصر خازن بصمام اختزان شحنات معين، نتيجة إعادة التوزيع.

spill light

ضوء متسرب

spindle

محور أو عمود دوران

1. الجذع أو العمود الذي تتركب عليه بكرة الفيلم أثناء العرض أو إعادة اللف.
2. العمود المحوري الذي يدير بحركته محرك الأقراص المدمجة *CD-ROM drive*.

spine

كعب

جزء جلدة الكتاب الذي يخفي ثنيات الملازم كما يصل الغلافين الأمامي والخلفي للكتاب. وهو عادة يحمل العنوان، والمؤلف واسم الناشر (في حالة تجليد الناشر للكتاب). يسمى أيضاً: *back, backbone, backstrip, shelfback*

spine milling *See backbone preparation.*

spine title

عنوان الكعب

العنوان الذي يظهر على كعب المجلد.

يسمى أيضاً: *back title*

See also binder's title.

spinner *See host.*

spiral binding

تجليد حلزوني

شكل من أشكال التجليد الآلي حيث يسلك سلك أو شريط

حلزوني بلاستيكي خلال ثقوب على حافة الأوراق المنفصلة.

تسمى أيضاً: *coil binding, spirex binding*

See also plastic binding, twin-wire binding.

spiral reel

بكرة حلزونية

أداة تمسك بالفيلم أثناء التحميض. وهي تتألف عادة من شفتين) أو حافظتين بارزتين على سطحها الداخلي حزوز حلزونية حيث ينزلق الفيلم على تلك الحزوز.

spiral track

مسار لولبي

spirit duplication

استنساخ كحولي

عملية الاستنساخ التي تستخدم نسخة أساسية *master copy* تتشأ عن طريق وضع فرخ ذي مادة صبغية ذات تجهيز مباشر خلف الورقة الأصل ثم يكتب عليها أو يرسم أو يكتب على الآلة الكاتبة على وجه الأصل. ويلتصق الصبغ على ظهر الأصل ثم يركب الأصل على اسطوانة نواراة في جهاز استنساخ كحولي حيث يكون الجانب الذي يوجد عليه الصبغ للخارج. ثم يتم لمس الأصل لفرخ ورق مبلل بمحلول استنساخ، فيختلط الصبغ بالمحلول.

مرادف: *ditto*

spirit duplicator

مستنسخ كحولي

ماكينة استنساخ تطبع الورق من أصل ورقي موجود عليه صورة صبغية. والورق الذي يمر خلال الماكينة يرطب قليلاً بمحلول خاص يتحد مع الصبغ عند الملامسة فيحتفظ بالصورة الصبغية.

See also hectograph process.

splice

وصل

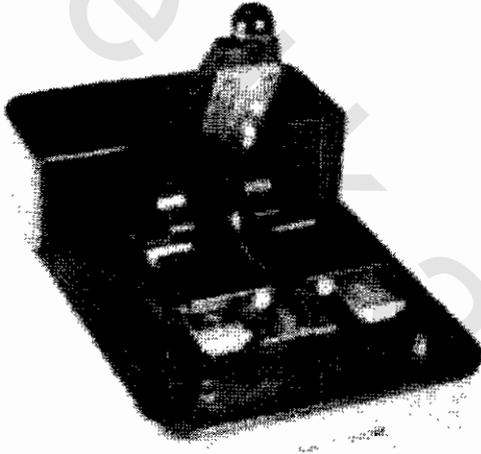
وصل قطعتين من الفيلم أو الشريط المغنطيسي عن طريق اللصق، أو اللحام باستخدام أداة وصل. وتتراكب الوصلات الملوقة وتسمى الوصلات المتداخلة أو المترابطة. والوصلات التي تتم باللحام تسمى الوصلات الحرارية *heat splices*. أما التي يستخدم فيها اللصق

فإن أطرافها تكون متقاربة ولكنها غير مترابطة فوق بعضها.

أما الشريط الممغنط فإنه يوصل باستخدام شريط لصوق يستخدم على الوجه غير المطلي من الفيلم.

آلة لحام أو وصل splicer

أداة لوصل قطعتين من الفيلم أو شريطين مغنطيين بين ليصبحا فيلما واحدا أو شريطا واحدا عند تشغيلها في جهاز عرض أو جهاز تسجيل.



Splicer

وصل splicing

وصل جزئين من لفة الفيلم أو الشريط.

شريط لحام splicing tape

شريط لا مغنطيسي ذو حساسية ضغطية، يستخدم لوصل شريط مغنطيسي، ويشتمل على لصاق شديد لا يسيل حتى لا يلوث رأس التسجيل، كما لا يلوث الطبقات المجاورة للشريط حتى لا تلتصق ببعضها فوق البكرة.

split

١. انقسام. شق. شطر
٢. يقسم. يشطر. يشق. يفلق
٣. انفصال: الدورية الناجمة عن دورية سابقة انفصلت إلى دوريتين أو أكثر.
٤. انقسام: في الكمبيوتر، انقسام الشاشة لعرض نصين في كلا القسمين.

شريط الانقسام split bar

يقسم هذا الشريط إطار الدليل إلى قسمين. ففي إدارة الملفات *File Manager* مثلا، تعرض شجرة الدليل إلى اليمين بينما تعرض إلى اليسار محتويات الدليل الحالي.

ألواح مشطورة split boards

ألواح من الورق المقوى (راجع: *millboard*) عادة، تشكل غلاف الكتاب تكون مقسومة إلى شطرين لتستقبل نهايات الأشرطة التي تم خياطة الملازم عليها.

فهرس مجزأ split catalog

فهرس المكتبة الذي ترتب فيه كل مجموعة من المداخل: المؤلف، والعنوان، والموضوع، في ترتيب هجائي مستقل.

يسمى أيضا: *divided catalog*

ملفات مشطورة split files

الملفات الناتجة عن استخدام شكل جديد من الرؤوس ودمج التسجيلات الببليوجرافية مع الرؤوس الجديدة في الفهرس، بينما تترك التسجيلات التي تستخدم الشكل القديم بدون تنقيح. والشكلان القديم والجديد للرؤوس يرتبان طبقا لقواعد الصف في الفهرس. (أي لا يتداخلان). والملفان قد يكونان متصلين أو غير متصلين بإحالات رابطة.

كسور مشطورة split fractions

شكل من أشكال إعداد الكسور المصوبة في جزئين

يكونان عند اتحادهما كسراً كاملاً. ويحتوي النصف العلوي على الرقم العلوي، أما النصف السفلي فيحتوي على الخط الفاصل وجزء الكسر السفلي. والكسور قد تكون أفقية، مثل $\frac{3}{8}$ ، أو مائلة، مثل $\frac{3}{8}$.

جلد مشقوق split leather

جلد يستعمل في التجليد مقسم إلى طبقتين أو أكثر.

spoiled letter *See damaged letter.*

شاشة مشطورة split screen

من المؤثرات الخاصة التي تعرض أكثر من لقطة واحدة في نفس الوقت في نفس الإطار.

تلف. فساد spoilage

فروخ تالفة spoiled sheets

أفرخ ورق مطبوعة بها عيوب.

spoils *See spoiled sheets.*

تشوه spoiling

تشوه الفيلم على البكرة نتيجة الالتواء الزائد.

spongy *See featheweight paper.*

راعي. كفيل. ضامن sponsor

الشخص أو الهيئة التي يكون إنتاج الكتاب تحت رعايتها.

sponsored book *See subsidy publishing.*

بكرة. ملف. مكب spool

وعاء ذو شفتين يلف عليه الفيلم الذي لم يحمض بعد، وهو مصمم ليركب في الكاميرا وأجهزة تجميع الأفلام.

أداة قياس البكرة spool gauge

أداة تستخدم لقياس المسافة بين شفتي بكرة الفيلم.

تخزين انتقالي spooling

نقل البيانات من مخزن رئيسي إلى جهاز ملحق سريع كوحدة الأقراص التي تقوم بدور مخزن انتقالي للبيانات الذاهبة إلى أجهزة بطيئة السرعة كالطابعات مثلاً. هذا الاجراء يخفض التأخير الحاصل من جراء نقل البيانات في عمليات الإدخال والإخراج.

بقعة spot

١. بقعة: عيب في الصورة المطبوعة يكون على هيئة بقعة بيضاء نتيجة للاتساخ، أو يظهر على هيئة بقعة سوداء نتيجة لوجود ثقب دقيق في المستحلب.

٢. فترة بين برنامجين إذاعيين أو تلفزيونيين يذاع فيها بلاغ أو إعلان.

٣. بيان أو إعلان بين برنامجين الخ.

spot announcements

إعلانات بين برنامجين

spotlight

ضوء مركز. ضوء موضعي. ضوء المسرح. يلقي ضوءاً

أخبار فورية spot news

spotted

مبقع. ملوث. ملطخ. منقط. مرقط

مزيل البقع أو اللطخ spotter

spotting or spotting out

إخفاء عيوب التصوير. رتوش

عملية ستر أو تحجيب على مستوى عال من الدقة لعلاج عيوب التصوير في السليبيات، والصور الفوتوغرافية، والأسطح الطباعية. مثل إخفاء النقط الدقيقة، والتشوهات الشفافة البسيطة، وغير ذلك من العيوب التي تتطلب دقة في إخفائها.

sprayan

علبة رش

أداة رسم على شاشة الكمبيوتر تستخدم لرش الألوان في المرسومات.

spray processing

تحميض بالرش

أسلوب لتحميض المواد الحساسة للضوء حيث ترش المحاليل على المواد من فتحات المنفتح (جهاز النفث).

spread

١. يذيع (خبرا)

٢. إعلان يستغرق عدة أعمدة أو صفحة كاملة من صحيفة أو مجلة.

٣. صفحتان متقابلتان (من جريدة) تتوالى فيهما السطور عبر الطية (وفي حالة الجمع *spreads*، تعني

مادة هاتين الصفحتين). تسمى أيضا: *opening*

٤. منشور على عمودين أو أكثر.

spreadsheet

جداول (إلكترونية). صحيفة جدولة. دفاتر أعمال

spreadsheet software

برمجيات الجداول الإلكترونية. برمجيات صحائف الجدولة. برمجيات دفاتر الأعمال

برمجيات تتعامل مع الأعمدة والصفوف وتسمح لك بإدخال وتعديل بيانات في الخلايا التي تتكون بتقاطع تلك الأعمدة والصفوف، كما تسمح لك بتحديد العلاقات بين تلك الخلايا.

spring back

كعب زئيركي

نوع من التجليد القوي يستخدم في دفاتر الحسابات يتميز بحركته القامطة التي تتسبب في فتحه وإغلاقه بحركة سريعة.

sprinkled

مرذوذ

لفظ يستخدم في المواد التي تجلد بها الكتب للإشارة إلى شكلها الملون الذي يشبه الرذاذ.

sprinkled calf

جلد عجول مرذوذ

جلد العجول الذي يعطي مظهرا مرشوشا بمادة ملونة أو بالمعالجة بالأحماض.

مرادف: *speckled calf*

sprinkled edges

حواف مرذوفة

حواف الكتاب التي رشت بالألوان في عدم انتظام لتحول دون اتساخها، أو لتخفي مثل هذا الاتساخ.

See also *edges*.

sproket

سن. عجلة أو طارة مسننة. دولاب مسنن

عجلة ذات أسنان توجد في آلات التصوير وأجهزة العرض التي تستخدم الأفلام المتقوية من الحافتين، حيث تشبك الأسنان مع تلك الثقوب الجانبية فتساعد على تحريك الفيلم لابقائه في الوضع المناسب.

sprocket hole

ثقب التلقيم

ثقب في هامش الشريط الورقي أو الفيلم يدخل فيه سن العجلة لتسحبه للأمام أثناء دوران العجلة.

SPSS See *Statistical Package for Social Sciences*.

spurious imprint See *fictitious Imprint*.

Spur shelving

رفوف مهمازية

اسم تجاري لنوع من الرفوف الكابولية المعلقة (راجع: *cantilever shelving*)

SPVS (Supervisors Section)

أحد الأقسام التابعة للجمعية الأمريكية لأخصائيي المكتبات المدرسية *American Association of School Librarians* التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*

SPX (Sequenced Packet Exchange)

إس بي إكس

مجموعة من الأوامر موجودة في مقدمة IPX لخلق طبقة النقل والمواصلات في الشبكة. ويوفر SPX مهامًا أكثر من IPX، كما يضمن وصول عبوات الرسائل.

SQE (Signal Quality Error)

إشارة مرسل عبر المرسل والمستقبل *tranceiver* إلى بطاقة التوصيل بالشبكة لبيان ما إذا كانت دائرة الاضطراب *collision circuitry* شغالة. وتسمى *heartbeat*، لأنه إذا ما رصدت الإشارة على جهاز قياس الترددات *oscilloscope*، ظهرت كالتنبضات التي تشاهد على الرادار.

SQL See structured query language.

squabble

- اختلاط (الأحرف المنضدة). فساد (ترتيب الأحرف المنضدة)
- خطأ مطبعي يحدث نتيجة دفع حرف أو أكثر إلى السطر الملاصق.
- يفسد (ترتيب الأحرف المنضدة).

square

- مربع المقطع: تطلق على الكتاب الذي يكون عرض غلافه أكثر من ثلاثة أرباع ارتفاعه.
- بروز التجليد: الجزء الناتج من لוחي تجليد الكتاب في الأجزاء التالية من الكتاب: الرأس (راجع: *head*) والذيل (راجع: *tail*) والحافة الأمامية (راجع: *fore-edge*) للملازم. فعند تجليد الكتاب، تقطع الألواح أكبر من الملازم التي ستجلد، والفرق بين المساحتين هو ذلك البروز القائم في رأس وذيل وحافة للكتاب الأمامية، أو هو الجزء الذي ينتهي عنده غطاء جلدة الكتاب إلى الداخل والذي لا تغطيه بطانة الكتاب.

square back See flat back.

square brackets []

معقوفتان: المعقوفات المربعة []

- تستخدم في الفهرسة للدلالة على أن ما بينهما لم يؤخذ من الأصل أو المصدر (راجع: *brackets*).
- علامة الصلة الفرعية: من علامات الترقيم المستخدمة في التصنيف العشري العالمي. وهي تنفيذ في الإشارة إلى اتصال موضوع يمثل مفهوماً أو فكرة فرعية بالموضوع الأساسي.

square capitals الحروف العالية المربعة

الأبجدية التي كانت تستخدم في كتابة الكتب في الفترة من القرن الثالث حتى القرن الخامس الميلادي. وكانت للحروف ذنابات مربعة بدلاً من الذنابات المدببة (راجع: *serifs*).

تسمى أيضاً: *capitales, quadrata*

See also rustic capital.

square corner زاوية قائمة

في التجليد، ثني المادة التي تغطي ألواح التجليد بطريقة تجعلها بعد قطع جزء منها إسفيني الشكل عند الأركان، تتراكب الأجزاء المتبقية.

See also library corner, mitred corner.

squared paper ورق مربعات

squared up half-tone See half-tone.

square up يسوي الزوايا

يقص ويضبط الصور بحيث تكون جميع الأركان قائمة الزوايا.

squeegee مدحاة مطاطية

- أداة يستخدمها المصور الفوتوغرافي لازالة البلم من أسطح الأفلام أو الورق. وهي قد تكون أسطوانية الشكل أو قد تكون تياراً قويا من الهواء.

٢. يعالج بمدحاة مطاطية

squeezed

مضغوط

.sr

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في *Srinam*.

SRAM See *SRAM*.

SRAPI

اختصار *Speech Recognition Application Programming Interface*
برنامج تطبيقي بيني للتعرف على الكلام والتحويل من النصوص المكتوبة إلى الكلام المسموع .

SRRT (Social Responsibilities Round Table)

إحدى الموائد المستديرة *round tables* التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*.

SS (Serials Section)

قسم تابع لجمعية المجموعات المكتبية والخدمات الفنية *Association for Library Collections & Technical Services* التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*.

S/S (same size)

نفس الحجم

تعلية تكتب على الصور لتوجيه من يعد القالب الطباعي بإعداد القالب بنفس حجم النسخة.

SSCI See *Social Science Citation Index*.

SSIRT (Support Staff Interests Round Table)

إحدى الموائد المستديرة *round tables* التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*.

SSL (Secure Sockets Layer)

الأمن المبني في معظم البرامج المتصفح *browsers* على الوب (راجع: *world wide web*).

SSN See *International Standard Serial Number*.

SSTV See *slow-scan television*.

.st

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في *Sai Tomé and Principe*.

s-t See *small type*.

stabbed

مخزوم

(راجع: *stabbing*).

stabbing

خزم

تقب ملازم الكتاب التي يراد تجليدها من الحافة القريبة من الكعب تمهيدا لخياطتها. وهذه الطريقة تمنع الكتاب من أن يكون مسطحا عند فتحه. والكتاب المجلد بهذه الطريقة يقال أنه مخزوم (*stabbed*). كما أن تقب الألواح المقواة بالمخرز، يسمى أحيانا: *stabbing*.
See also *stitching*.

stability

ثبات

الدرجة التي تقاوم بها المادة التغير الحادث بفعل الضوء، أو الحرارة، أو الغازات الجوية
See also *permanence*.

stabilization

ثبات. استقرار. موازنة

١. في حالة أفلام جيلتين الفضة، تكون طريقة سريعة لتحريض المواد فوتوغرافية حيث تؤدي المعالجة الكيماوية للأفلام المصورة إلى إذابة هاليدات الفضة في الأماكن التي لا توجد عليها صور، وبهذا لا تكون هناك حاجة إلى عملية الغسيل. والطبعات التي تنتج بهذه الطريقة يصل طول عمرها إلى عدة أسابيع فقط.

٢. بالنسبة للأفلام الفجوية (راجع: *vesicular film*)، هي خطوة من خطوات التحريض التي تؤدي إلى أن المواد فوتوغرافية تصبح غير حساسة بالمرة للضوء.

stabilizer سائل تثبيت
في التصوير، مادة تستخدم في عملية التثبيت (راجع: *stabilization*).

stab marks علامات الخزم
خروم يتم إحداثها في أفرخ الورق المطوية تسهيذا لخياطتها.

stab-stitching الخياطة بالخزم
في التجليد، خياطة بالسلك أو بالخيط، قريبا من كعب الكتاب وبخزم الملازم كلها بثخانة الكتاب.
See also side stitching.

stack مخزن الكتب
١. تستخدم دائما في حالة الجمع (*stacks*)، وهي سلسلة من خزانات الكتب أو أقسام الرفوف مرتبة في صفوف، حيث تقف كل خزانة أو قسم بمفرده أو تكون مثبتة في بعضها لتخزين رصيد المكتبة.
٢. مخزن: المساحة المجهزة بالأثاث والمخصصة لحفظ رصيد المكتبة.

See also compartment, desk, press, range, section.

٣. في الطباعة، رصة ورق (راجع: *pile*).
٤. في صناعة الورق، ماكينة تجهيز: نوع من أنواع ماكينات الصقل يوضع عادة في نهاية ماكينة الورق، ولا تصنع دلافينة إلا من المعدن. يستخدم في عملية التجهيز، وقد يستخدم أيضا في ضبط ثخانة الورق.
٥. رصة. صف. ناحية محجوزة بالذاكرة تقوم البرامج بتخزين بيانات فيها، مثل عناوين استدعاء البرامج الإجرائية والبرامج الفرعية، والمتغيرات. قارنه مع: *heap (1)*.

See also pop, push.

stack aisle *see range aisle.*

stack capacity سعة / طاقة الرفوف
سعة مساحة تخزين الكتب والمواد الأخرى، يعبر عنها بإجمالي أطوال الرفوف بالأقدام، أو مساحة الرفوف

معبرا عنها بالأقدام المربعة، أو عدد المجلدات التي يمكن أن تستوعبها الرفوف. والسعة يمكن معرفتها باستخدام نماذج مختلفة، مثل عدد المجلدات في القدم المربع، أو القدم المكعب.

See also shelving capacity.

stack editor *See stack supervisor.*

stacked-job processing

معالجة الدفعات

معالجة سلسلة من الأعمال واحدا تلو الآخر غالبا دون تدخل من المشغل.

stack end *See range end.*

stacker

مكدس. وحدة رص وتربيط

وحدة تكون متصلة بسير تسليم الملازم في ماكينة الطبع الدوارة (الروتاتيف والوب)، لترصيص (تستيف) الملازم وكبسها لتفريغ الهواء منها، ولتربيطها في ربطات.

stack level *See deck.*

stack permit

تصريح دخول المخازن

بطاقة هوية خاصة تسمح للمستعير بالدخول الى منطقة التخزين المغلقة.

stack pointer

مؤشر الرصة

في الحاسب، سجل *register* يحتوي على العنوان الحالي للعنصر الموجود في قمة الرصة.

See also pointer (1), stack.

stack room *See stack.*

stacks

١. مناطق التخزين في مركز المحفوظات أو الأرشيف أو مخزن المخطوطات للمواد على الرفوف.
٢. وحدات الرفوف في منطقة التخزين.

stack/storage plan خطة التخزين

خطة المنطقة المخصصة للتخزين التي توضح كيفية استغلال تلك المنطة وكيفية توزيع الرفوف فيها.

stack supervisor مراقب المخازن

موظف بالمكتبة تتحصر مسؤولياته في تنظيم الرفوف، وترتيب الكتب على الرفوف، واعادة ترتيبها بعد استعمالها، وتوصيل المود، في بعض الأحيان، إلى قسم الإعارة.

staff

١. الموظفون. المنسوبون: جميع الموظفين الذي يقومون بتنفيذ الأنشطة الضرورية واللازمة لانجاز أهداف المؤسسة أو أي وحدة من وحداتها الإدارية.
٢. مدرج موسيقي: استخدام أمريكي، (راجع: *stave*).
٣. طاقم. عاملون. أفراد

staff and line management *See line management.*

staff appraisal تقويم الموظفين

تقدير الأداء و/أو التقدم في القيام بمسئولية معينة أو في تطوير الكفاءة الشخصية والفنية. وهي عملية مستمرة. وقد يكون هدفها التوفيق بين رأي الموظف في الوظيفة مع رأي المؤسسة فيها. وهذا الاستخدام قد يطلق عليه التدقيق الوظيفي *job audit*.

staff association جمعية الموظفين

جمعية تتألف من الموظفين المهنيين و/أو الموظفين المساعدين بالمكتبة تنشأ لغرض يتعلق بالعمل.

staff authority سلطة الموظفين

الحق الممنوح لموظف إداري أو أي فرد آخر بالمؤسسة لتوجيه أو مساعدة مدير أو رئيس إدارة ليؤدي عمله في مجال معين عادة.

staff card بطاقة إعارة للموظفين

هوية إعارة خاصة تصدر لموظفي المكتبة.

staff development تطوير الموظفين

مجهود يكون هدفه النهائي هو تحسين فعالية الموظفين في أداء أعمالهم ومساهماتهم في تحقيق الأهداف النهائية للمؤسسة وذلك عن طريق تشجيع اشتراك الموظفين في فرص التدريب الداخلي والخارجي.

staff enclosure مكتب الإعارة

جزء من قسم الخدمات العامة بالمكتبة لا يسمح بدخوله إلا للموظفيه (مصطلح بريطاني).
See also circulation desk.

staff handbook *See staff manual.*

staffing اختيار الأفراد

عملية اختيار الموظفين لمقابلة حاجة المؤسسة.

staff manual دليل الموظفين

دليل للموظفين في المؤسسة، يتألف من السياسات والقواعد والإجراءات العامة وكذلك تلك السياسات والقواعد والإجراءات الخاصة بالوحدات الإدارية المختلفة، والذي قد يتضمن صوراً لنماذج العمل وقوائم بالأدوات والأجهزة المستخدمة. كما يحتوي على أي وثائق رسمية أخرى مكتوبة وسارية. وهي تكون على شكل أوراق سائبة *loos-leaf* يرجع إليها الموظفون عند أداء أعمالهم.

يطلق عليها أيضا: *employee handbook*

See also administrative manual, organization manual, policy manual, procedure manual.

staff organization *See line and staff organization.*

staff orientation توجيه الموظفين

عملية تدريب ابتدائي لتعريف الموظفين الجدد بجوانب

المؤسسة، من حيث الأهداف والسياسات والإجراءات والتكوين الإداري والأقسام ومواقعها داخل المؤسسة والعلاقات الوظيفية، والمهام والمسئوليات والمزايا.

قاعة الموظفين **staff room**

قاعة مخصصة للموظفين لقضاء أوقات الراحة وتناول المشروبات، وتعارف الموظفين والأنشطة الترفيهية الأخرى.

staff training *See training.*

staff turnover

العدد الإجمالي للموظفين المستقلين أو الذين انتهت خدمتهم بالمؤسسة خلال فترة زمنية معينة، يصاغ في بعض الأحيان في صورة نسبة مئوية.

منصة (قارئة الميكروفيش) **stage**

أداة في جهاز قراءة الميكروفيش تستخدم لتحريك الأفلام التي في وحدات، مثل: البطاقات ذات الفتحة أو الجاكنات من صورة إلى صورة أخرى.

staging area *See holding area*

بقعة. لطفة **stain**

تغير جزئي أو كلي للون الفيلم السالب أو الطبعة.

مصبغة **stained**

نوع من شرائح المكبرات، حيث لا يكون زجاج الشريحة أبيض، وإنما يلون بطريقة أو بأخرى، قد تكون ذات أهمية في المشاهدة والعرض.

stained calf *See stained edges.*

حواف مصبغة/ملونة **stained edges**

حواف الكتاب المصبوغة أو الملونة. وعندما تصبغ قمة

الكتاب فقط، يستخدم المصطلح: حافة عليا مصبغة *stained top*.

See also edges.

رقعة ملونة **stained label**

رقعة (تكتيت) ملونة مطبوعة أو مرسومة مباشرة على هيئة إطار على كعب الكتاب أو الغلاف الأمامي للكتاب لتقليد الرقعة المصنوعة من الجلد.

stained top *See stained edges.*

لا يصدأ **stainless**

stale pointer bug *See aliasing bug.*

stalls

١. مقارئ: رفوف كتب مثبتة في منضدة أو مقراً (راجع: *lectern*) تستعمل في المكتبات القديمة. وتوضع الكتب في وضع رأسي على الرفوف (التي يصل عددها إلى ثلاثة في الغالب) المثبتة فوق المنضدة. وكانت الحواف الأمامية للكتب تتجه للخارج حيث تربط الكتب في سلاسل. وهذا النوع من الرفوف استعمله *Sir Thomas Bodley* في مكتبة *Bodleian* بأكسفورد، والتي حلت محل مقارئ العصور الوسطى.

٢. كشك: كشك لعرض السلع، ومنها الكتب.

stamp

١. دمغة. بصمة. طبعة

٢. مدى الكبس: مقدار ضغط السطح المحبر على ورقة معدة للطبع.

٣. ورقة مطبوعة (نتيجة لالتقاء السطح المحبر والمادة المعدة للطبع).

٤. الطبعة: كامل النسخ المطبوعة من كتاب.

٥. دمغة: في الوثائق الأرشيف، تشكيل بالختم أو بالكبس من سلطة عومية على الورق أو الرق بحكم القانون للاستعمال في الدعاوي القضائية *proceedings*، وعند

نقل الملكية من شخص لآخر *conveyances*، أو عند كتابة العقود. وفي تلك الأحوال يتم تحصيل ضريبة الدمغة.

٦. بصمة على وثيقة تدل على أنها مملوكة أو أنها في عهدة مخزن الأرشيف أو المخطوطات.

٧. طابع بريدي

See also blocking panel stamp, tooling.

قوانين الدمغات Stamp Acts

في نهاية القرن السابع عشر، فرضت رسوم في بريطانيا على بعض الوثائق القانونية، والأوراق، وورق وجلد الرق. ويصدر قانون الدمغة عام ١٧١٢ أضيفت بعض المواد إلى قائمة المواد كالمجلات، مثل *spectator*. وكانت تضاف إلى القائمة مواد جديدة من وقت لآخر. وفي عام ١٧٦٥ صدر قانون بتحصيل رسم الدمغة على جميع الوثائق القانونية في المستعمرات البريطانية حيث قوبل باستنكار في شمال أمريكا، فألغى في السنة التالية. ويشهد تاريخ رسم الدمغة في بريطانيا والمستعمرات انتعاشا كبيرا خلال القرن الثامن عشر وركودا خلال القرنين التاسع عشر والعشرين.

الخاتمة **stamper**
أداة صغيرة تحتوي على نسيج مشبع بالخبث.

١. بصم: بصم الأشكال والتصميمات والحروف على جلدة الكتاب باستخدام قالب أو لوح بصم. أما البصم على البارد *cold stamping* فيتم باستخدام الحبر على ماكينة طبع بكاسية مسطحة كالتي تستعمل في عمليات الطبع العادية. أما البصم الساخن *hot stamping* فيستخدم الأوراق الذهبية والفضية مع الحرارة لنقل الذهب أو الفضة للبصم. تسمى في الاستخدام البريطاني *blocking* للدلالة على عملية البصم الكاملة بقالب واحد فقط (راجع: *tooling*).

٢. ختم الوثائق: عملية وضع ختم أو طابع على الوثائق لبيان ملكيتها إلى وديعة أرشيفية (راجع: *deposit*) عامة أو أرشيف عام. وقد يكون الختم مصحوبا برقم مسلسل. يسمى أيضا: *marking*.
See also numbering.

لبادة الخاتم **stamp pad**

مستقل. قائم بذاته **stand alone**

stand-alone reader *See microform reader.*

نظام قائم بذاته **stand-alone system**

وصف لنظام حاسب يمكن تشغيله بصورة مستقلة عن أي نظام حاسب آخر.

قياس. معيار. إمام **standard**

١. وثيقة تقرر الحدود الهندسية والتقنية والتطبيقية لمادة، أو شيء، أو عملية، أو وسيلة، أو عمليات التصميم والهندسة. وتقرر المعايير هيئة حكومية أو هيئة غير تجارية من مهامها وضع شكل موحد لمساعدة أو خدمة أو أجهزة أو برمجيات، الخ. والمعيار يكون نتيجة لعملية طويلة بعد دراسة وتجارب مكثفة.
٢. وحدة أساسية أو ثابت فيزيائي *physical constant* مثل: الأمبير، والمتر، والصفر المطلق *Kelvin*.

مؤلف رائد **standard author**

مؤلف، تضعه كتاباته في مصاف الأدياء المرموقين في دولة وتكون مؤلفاته ميسرة في السوق.

تجليد معياري **standard binding**

فئة من فئات تجليد الكتب تتبع معايير معهد تجليد المكتبات بالولايات المتحدة *Library Binding Institute Standard* من حيث المواد المستعملة والتشغيل. وتقدم ورشة التجليد ألوانا معينة وحروفا موحدة لفئات المجلات. يسمى أيضا: *standardized binding*

Standard Book Number See International Standard Book Number (SBN).

standard book number agency

هيئة الرقم المعياري للكتاب

الهيئة المسؤولة في الدول الأعضاء في نظام الترتيب الدولي المعياري للكتاب التي تحدد أرقامًا للكتب التي تنشر في تلك الدولة.

ففي الولايات المتحدة مثلاً، تتولى تلك المهمة شركة

بوكر R. R. Bowker Company

See also International Standard Book Number (SBN).

standard deviation

الانحراف المعياري

من أهم مقاييس التشتت وأكثرها استخداماً في الإحصاء يحصل عليه بترتيب انحرافات القيم عن وسطها الحسابي وبذلك نحصل على التباين (راجع: variance) وذلك باستخدام الصيغة التالية:

$$S^2 = \sum (y_i - \bar{y})^2 / (n - 1)$$

حيث S^2 هو التباين، $\sum (y_i - \bar{y})^2$ هو مجموع مربع الفرق بين القيم المشاهدة والمتوسط، $(n-1)$ هو عدد أفراد العينة مطروحاً منها واحد. وعند أخذ الجذر التربيعي للتباين S^2 نحصل على الانحراف المعياري S . وللسهولة في الحساب تستخدم الصيغة التالية:

$$S = \sqrt{\sum y_i^2 - \frac{(\sum y_i)^2}{n} / n - 1}$$

أي أن التباين هو (متوسط المربعات - مربع المتوسط). فالانحراف المعياري في المثال التالي يمكن الحصول عليه هكذا:

العينة: 4, 6, 3, 7 (عدد أفراد العينة = 4)

$$\sum y_i^2 = 4^2 + 6^2 + 3^2 + 7^2 = 110$$

$$\frac{(\sum y_i)^2}{n} = \frac{(4+6+3+7)^2}{4} = \frac{(120)^2}{4}$$

$$S = \sqrt{\frac{110 - 100}{4 - 1}} = \sqrt{\frac{10}{2}} = 1.8257$$

See also measures of dispersion, variance.

standard edition

طبعة عادية

طبعة من مطبوعات مؤلف، بسميها الناشر هكذا، لأنها من نوع أحسن من الطباعات الرخيصة. وقد تحتوي على ملاحظات وتقديم ولكنها ليست بالضرورة طبعة محققة *critical edition*، ولا طبعة نهائية *definitive edition*.

Standard English Braille

طريقة برايل الإنجليزية المعيارية

نظام برايل المعتمد في كل من الولايات المتحدة و إنجلترا عام ١٩٣٢، والمعدل عام ١٩٥٦. ويسمى النظام في الولايات المتحدة باسم: الطبعة الأمريكية لبريل الإنجليزي، حيث أنه على الرغم من أن الرموز المستخدمة في إنجلترا والولايات المتحدة واحدة إلا أن القواعد التي تحكمها تختلف في البلدين.

standard error

خطأ معياري

الانحراف المعياري (راجع: standard deviation) لتوزيع المعاينة (راجع: sampling distribution)

standard error of mean

الخطأ المعياري المتوسط

standardization

تقنين. توحيد معياري. توحيد قياسي

إنشاء معايير قياسية يمكن بها تقديم أي نوع من الخدمات المكتبية، وقياس المخرجات كمؤشرات للكفاية والكفاءة، ومعايير للأداء وللضبط البليوجرافي.

See also standards.

standardized binding *See standard binding.*

standardized filing plan/system

نظام/خطة صف قياسية

نظام أو خطة للصف يوصى بأن تتبعها جميع المؤسسات المتشابهة، أو جميع الوحدات التابعة لمؤسسة أو لأنواع معينة من الوثائق المتداولة في عدة مؤسسات.

standardized test

اختبار مقنن

اختبار موضوعي مجرب مرارا وعلى نطاق واسع وذو معايير ثابتة وإجراءات وإرشادات موحدة.

standard lettering

البصم المعياري على التجليد

طريقة متعارف عليها في الطباعة على التجليد وبخاصة تجليد الدوريات، مثل حذف كافة الكلمات غير الضرورية والاختصارات والزخارف.

standard mode

أسلوب قياسي

في النوافذ، طريقة عمل برنامج النوافذ التي تستخدمها أجهزة الكمبيوتر من طراز 80286, 80386, 80486, and Pentium. وهذه الطريقة توفر الوصول إلى الذاكرة الملحقة *extended memory*، كما تتيح لك تشغيل الكثير من البرامج الغير متوافقة مع "ويندوز"، ولكنها لا توفر الذاكرة الظاهرية *virtual memory* أو تشغيل التطبيقات الغير متوافقة مع "ويندوز" في الخلفية *background* أو من داخل إطار *window*.

See also 386 enhanced mode.

Standard Network Interconnection

نظام شبكي للاتصال بالولايات المتحدة يتم بين: مجموعة المكتبات البحثية *Research Library Group* وشبكة مكتبات واشنطن *Washington Library Network* ومكتبة الكونغرس *Library of Congress*

standard number

ترقيم موحد

الترقيم الدولي الموحد، مثل الترقيم الدولي الموحد للمكتب

(تدمك) أو الترقيم الدولي الموحد للمسلسلات (تدمد) أو أي رقم معياري آخر متفق عليه دوليا يحدد الشخصية الفريدة للعمل.

standard phrase

تعبيرة مقننة

البداية المعيارية التي تستهل بها التبصرة المقننة.

Standard Reference Code

التقنين المرجعي المعياري

تقنين تعمل على تكوينه اللجنة المركزية للتصنيف التابعة للاتحاد الدولي للتوثيق للتعرف على وتحديد أماكن كتل المعلومات أو مجموعات المطبوعات بواسطة شبكة اليونيسست *UNISIST*

See also international Federation for Documentation.

standards

معايير. مقاييس. تقنيات

١. بيان بالمقاييس التي يمكن بها تقويم أي نوع من الخدمات المكتبية. وهذا البيان قد يكون محددًا من الناحية الكمية، أو قد يكون حائثًا على الوصول إلى درجة عالية من الكمال، وفي هذه الحالة يكون عنوانه: دليل: *mission statement, guideline* وفي بعض مجالات العمل في المكتبات، وخصوصًا في المكتبات العامة الأمريكية استبدلت المعايير بمفهوم آخر وهو الاجراءات والخطوات التخطيطية وقياس المخرجات كمؤشرات جيدة للكفاية والكفاءة ويتبع المطبوع الكندي التالي هذا المنوال:

Canadian Library Association's Project Progress

أما المعايير الأمريكية الأساسية فهي كالتالي:

- *ALA standards for college libraries, 1975.*
- *ACRL statement on quantitative standards for year college learning resources programs, 1979.*
- *ARL /ACRL standards for university libraries, 1978/ 97.*
- *AASL: Media Program: district and school, 1975.*
- *PLA Mission statement, 1977, and A planning process for public libraries, 1980.*

وهذه بعض المعايير البريطانية:

- *LA: guidelines for reference and information services to public libraries in English and Wales, 1981*
- *LA: college libraries: guidelines, 1982.*
- *LA: Library resource provision in schools, 1977.*
- *SLA: the way ahead, 1980.*
- *LA: guidelines for library provision on the health service, 1980.*
- *LA: prison libraries: guidelines 1981.*
- *Prison Dept: library facilities for people in custody.*
- *HMSO. 1978*

٢. معايير الأداء أو الإنجاز المتوقع للعمل وهذه تعدها المكتبة بغرض تقويم أداء الأفراد والوحدات الإدارية وهي بهذا المعنى تكون مرادفة لمعايير الأداء *performance standards*

٣. مجموعة القواعد التي تضعها المؤسسات الوطنية والدولية للضبط الببليوجرافي، وهي تتضمن تلك القواعد التي تساعد على التعرف الفريد على المواد الببليوجرافية مثل الرقم الدولي الموحد للكتاب (*ISBN International Standard Book Number*) والرقم الدولي الموحد للدوريات (*ISSN International Standard Serial Number*) والوصف الموحد للمواد. مثل: الوصف الببليوجرافي الدولي *International Bibliographic Description*، وتبادل التسجيلات الببليوجرافية عن طريق شكل موحد لتبادل المعلومات الببليوجرافية، مثل مارك (راجع: *MARC*).

standard serial mouse

ماوس تسلسلي قياسي

Standard Serial Number See *International Standard Serial Number (ISSN)*.

standards for library services

معايير الخدمات المكتبية

(راجع: *standards*).

standard shelving

رفوف معيارية

اسم يطلق أحيانا على الخزانات الصلب الخاصة بالكتب التي يصنعها منتجو الأثاث المعدنية والتي يشترط فيها الجودة والتشطيب الممتاز والتصميم الراقى. ومثل هذه الرفوف تكون ذات قواعد متصلة وقوائم تتألف من لوحين من الصلب وقد تكون الرفوف ثابتة أو متحركة.
See also *bracket shelving*.

standard size card

بطاقة موحدة الحجم

بطاقة تستخدم في الفهرسة والأغراض الأخرى ذات مقياس متفق عليه دوليا: ٥ × ٣ بوصة (١٢,٥ × ٧,٥ سم في دول القارة الأوربية). ويعطى المطبوع الأمريكي *USA Standard for Permanent and Durable Catalog Cards* مقياس البطاقة كالاتي: ٢,٩٥ × ٤,٩٢ بوصة (٧,٥ مم × ١٢,٥ مم) مع مراعاة أن الثقب الأسفل يكون قطره $\frac{5}{16}$ بوصة (٧,٩ مم) ويكون بعد الثقب عن الحافة السفلى للبطاقة ويكون بعد الثقب عن الحافة السفلى للبطاقة $\frac{3}{16}$ بوصة (٤,٨ مم).

See also *A7 library card*.

standard specification

مواصفة قياسية

standard stack See *standard shelving*.

Standard Technical Report Number (STRN)

الرقم المعياري للتقرير الفني

التحديد الهجاء رقمي الذي يكون الوسيلة الأساسية للتعرف على تقرير فني معين. وهو يتألف من جزئين جوهريين: كود التقرير الذي يحدد الجهة الصادر عنها التقرير أو الهيئة ككيان بدون أية تقسيمات فرعية، وكود مسلسل يحدد سنة النشر، والتقسيم الداخلي للهيئة التي أصدرته أو الهيئة ككيان ورقم محلي. والعدد

والعمل التالي:
الأقصى للحروف والأرقام هو ٢٢ بما فيها علامات
الفصل بين أجزاء الرقم.

standard title See conventional title, uniform
title.

standard work عمل قيم
عمل ذو قيمة باقية.

stand by

١. انتظر: طلب انتظار رسائل إضافية، بسبيل
ارسالها بعد وقت قصير.
٢. زر التأهب

standby system نظام احتياطي

نظام من معدات مساندة تمكن المعالجة من أن تستمر
عندما يتوقف النظام الرئيسي عن العمل.

standing مكانة. منزلة

مقياس للأهمية النسبية أو تأثير دورية على دورية أخرى
من وسط مجموعة من الدوريات في حقل موضوعي
معين.

والدليل الأساسي على مكانة الدورية هو مقدار استشهاد
مقالات الدورية بمقالات من دوريات أخرى وكذلك مقدار
استشهاد مقالات الدوريات الأخرى بمقالات تلك الدورية.
يسمى أيضا: *relative stnding*.

قارنه مع: *impact, importance index, influence weight*.
والمحلل الذي يحصي مكانة دورية من الدوريات يقوم
في العادة بتحليل مجموعة من الدوريات وذلك بتجميع
بيانات عن مدي استشهاد تلك الدوريات ببعضها
البعض. ثم تدخل البيانات في مصفوفة استشهادت
مرجعية.

والعمل التالي يوضح كيف أن مقياس المكانة قد يكون
أفضل من بعض المقاييس الإحصائية الأخرى مثل التأثير
impact.

Doreian, P. (1988). Measuring the relative standing
of disciplinary journals. *Information Processing &
Management*, 24, 45-56.

Kim, M. T. (1992). A comparison of three measures
of journal status: Influence weight, importance
index, and measure of standing. *Library &
Information Science Research*, 14, 75-96.

يحصي مكانة تسع دوريات في علم المكتبات
والمعلومات. أما مكانة الدورية A بالنسبة للدورية B
خلال فترة زمنية محددة فنسبتها كالتالي:
(عدد الاستشهادات المرجعية بواسطة الدورية A
بالدورية B) مقسوم على:

مجموع (عدد الاستشهادات المرجعية بواسطة جميع
الدوريات الداخلة في المجموعة محل التحليل بالدورية
B) + (عدد الاستشهادات المرجعية في الدورية B
الواردة من جميع الدوريات الداخلة في المجموعة محل
التحليل)

فمثلا، افترض أن التحليل يتضمن ثلاث دوريات كما
في الجدول التالي:
وبناء عليه، فمكانة الدورية A بالنسبة للدورية B تكون
كالتالي:

$$\frac{8}{22 + 12} = 0.235$$

أما في التحليل الكامل، فيمكن التعبير عن مكانة دورية
واحدة كمتوسط حسابي لمقاييس مكانة الدورية بالنسبة
لكل دورية من الدوريات الأخرى.

A citation matrix for calculating journal standing.

	Citing Journals			Total
	A	B	C	
A	15	7	20	42
B	8	2	12	22
C	7	3	5	15
Total	30	12	37	79

standing committee لجنة دائمة

لجنة تشكلها الهيئات لمباشرة وظائف معينة لها صفة
الاستمرار أو لإدارة قسم أو لتقديم خدمات معينة. وهذه
اللجنة تجتمع بصفة دورية منتظمة لمباشرة مهامها.

وقد تشترك تلك اللجان في اتخاذ القرارات وتشكيل سياسة المكتبة.

standing formes See *standing type*.

standing matter See *live matter*.

standing order

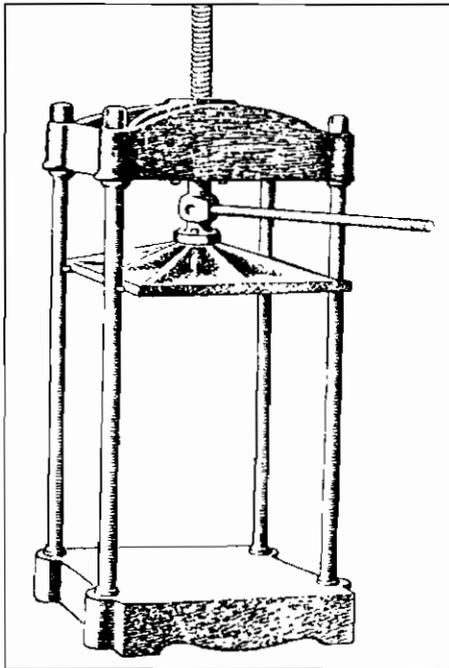
١. أمر توريد دائم: أمر توريد عام لجميع الأعداد المتعاقبة من مسلسل أو دورية أو مطبوع سنوي، أو الأعداد اللاحقة لعمل صدر في عدة مجلدات، يكون ساري المفعول. إلا إذا ألغي.

See also *continuation order*, 'til forbid.

٢. اللوائح التنظيمية السارية: مجموعة اللوائح التي تصدر بصفة دورية لتنظيم اجراءات العمل في البرلمان البريطاني.

standing press مكبس ثابت

مكبس أكبر من المكبس النضدي (راجع: *bench press*) يستقر على الأرض ويستعمل لكبس الكتب التي تم وضعها داخل الجلدة. ويتم الكبس بواسطة جزء مسطح متصل بقضيب حلزوني يمكن تدويره لتحريكه لأعلى أو لأسفل.



حروف موقوفة standing type

الحروف التي طبع منها الكتاب، والتي احتفظ بها في حالة "تعطيل" بنفس الشكل الذي وردت به من المطبعة، لحين استخدامها مرة أخرى في طبع نسخ إضافية.

تسمى أيضا: *live matter, standing forms*

Stanhope press

ماكينة طباعة ستنهوبية

أول ماكينة طبع تصنع كلها من الحديد قدمها عام ١٨٠٠. *Charles Mahon, 3rd Earl Stanhope (1753-1816)*. وكانت الكابسة، التي تغطي جميع أجزاء الفورمة، تعمل بواسطة مسمار قلاوظ له عدة رافعات بحيث يمكن تشغيلها بأقل مجهود ممكن عن الماكينات التي سبقتها.

سلك دباسة staple

staple binding See *pamphlet-style library binding*.

مدببس stapled

كتاب أو نشرة تثبت أوراقها معا بواسطة الدباسة.

دباسة stapler

أداة لتثبيت الأوراق بالدبابيس.

آلة تدببس بالسلك stapling machine

star See *asterisk, reference marks*.

نشأ starch

المادة الأساسية في عملية تقويم الورق *sizing* بالإضافة إلى أنه يستعمل حاليا كمادة تحميل *loading* في عجينة الورق لتحسين تشطيبه.

منشي starch-filled

نقال في النسيج الذي ينقع في محلول النشا، فتمتلئ مسامه به.

starch paste

عجينة نشأ

star-dot-star

نجمة-نقطة-نجمة

تحديد (*.*) يشمل جميع الملفات في الدليل. والنجمة اليسرى تحل محل الجزء الأول من اسم الملف قبل النقطة، والنجمة الثانية تحل محل الجزء الثاني من اسم الملف (راجع: *asterisk, wildcard character*)

star map

خريطة النجوم

تسمى أيضا: *astronomical map*.

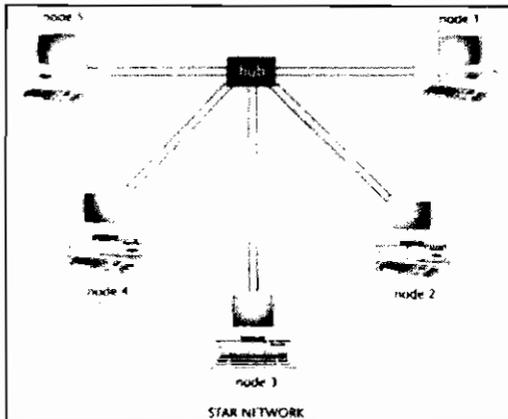
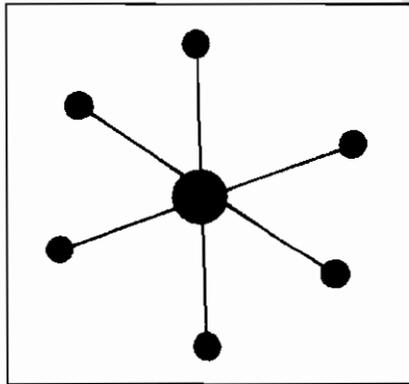
See also *celestial map*.

star network

شبكة نجمية

طوبولوجيا الشبكات التي تكون على هيئة نجمة. وفي الوسط، يكون هناك محور ربط *hub* لإعادة إرسال الإشارات، أو مركز توزيع *concentrator*، وتكون محطات التشغيل *workstations* متصلة مباشرة بسوتش عام.

See also *bus network, ring network*.



starr

عقد عبري

عقد، أو عهد، أو ميثاق، أو اتفاق عبري، كان يسجل في خزنة الدولة في إنجلترا، ويصبح لاغيا اذا لم يسجل. وكان هذا اللفظ يطلق على جميع الاتفاقات بين اليهود والمسيحيين كما كان يطلق في بعض الأحيان على الوثائق اليهودية الأخرى، وذلك قبل طرد اليهود من إنجلترا عام ١٢٩٠. وكان يكتب باللغتين اللاتينية أو الفرنسية النورمندية مع اعتراف مكتوب بالعبرية أسفل الوثيقة بصحة العقد.

star signature

ملزمة معلمة بنجمة

ملزمة على فرخ غيركامل توضع عليها نجمة وتفرق بالملزمة الأساسية حيث توضع بداخل الملزمة المرقمة الأساسية عند التجميع.

start

مخلوع من مكانه

١. تطلق في التجليد على قسم من أوراق الكتاب التي لم تثبت في مكانها المضبوط والتي تبرز عن باقي أوراق الكتاب.

٢. انكسار بين ملازم الكتاب يحدث عند فتح الكتاب بالقوة.

٣. إبدأ

start bit

بت البدء

starter

قوس الفتح

في التصنيف، أول قوس في تصنيف الكولون الذي يحصر رقم الموضوع *subject device number* أما القوس الثاني فيطلق عليه قوس الإغلاق *arrester*.

starter solution

محلول بدء التنشيط

١. محلول يضاف للمظهر النقي لإحداث خواص التحميص المطلوبة في هذا المظهر عند تجهيز المعالج الأوتوماتي لتحميص الأفلام.

٢. محلول يضاف إلى المحلول الذي يحدد نشاط المظهر، لتحويله إلى مظهر فعال.

start margin هامش البدء

المسافة من بداية لفة الفيلم حق بداية تصوير أول صورة على الفيلم.

star topology

الطوبولوجيا النجمية. التخطيط النجمي
(انظر: *star network*)

start signal إشارة بدء

إشارة تستخدم لتغيير حالة أجهزة إرسال الصور التلغرافية من حالة الإنتظار إلى حالة الفعل.

start-stop data transmission

بدء وتوقف بث البيانات
(راجع: *asynchronous data transmission*)

startup بدء. تشغيل. إدارة. تسيير

startup disk قرص بدء التشغيل

state

١. حالة النسخة / الطبعة

نسخة أو مجموعة من النسخ من العمل الببليوجرافي التي تختلف عن النسخ الأخرى من نفس الإصدار والتي لا يريد الناشر تنبيه الجمهور إليها.
See also issue.

٢. حالة اللوح / الكليشيه

طبعة من لوح محفور أخذت في أي مرحلة من مراحل تعديله. والطبعة السابقة *early impression* هي تلك الطبعة التي أخذت قبل أن يستهلك اللوح ويعاد تعديله، وهي التي طلبها جامعو الكتب حيث تعتبر أحسن الطبعات المأخوذة. وهناك حالات أخرى مثل المسودة ذات الأحرف المفرغة

open letter proof. أما الحالة النهائية *finished*

state، فإنها تسمى حالة النشر *publication state*.

state aid منحة حكومية

state college كلية الولاية. كلية حكومية

state document *See state publication.*

state document center

مركز وثائق الولاية
مكتبة تتولى مسئولية جمع وتنظيم وحفظ المطبوعات الحكومية الخاصة بالولاية التي تنتمي إليها.

state document depository *See depository library.*

state library مكتبة الولاية

مكتبة تتفق عليها الولاية ليستخدمها موظفو الولاية بصفتهم الرسمية والأهالي.
See also national library.

state library agency

هيئة مكتبة الولاية

هيئة مستقلة أو وحدة في مكتبة الولاية أو وحدة إدارية في حكومة الولاية، مثل وزارة التعليم الخاصة بالولاية، والتي تنشئها أو تكلفها الولاية لتوسيع وتنمية الخدمات المكتبية في الولاية عن طريق تنسيق تلك الخدمات بين المكتبات المختلفة

تسمى أيضاً: *library commission, state library commission, state library extension agency*

state library associations

جمعيات مكتبات الولايات

جمعيات المكتبة المحلية، في الولايات. ففي الولايات المتحدة توجد في كل ولاية جمعية خاصة بمكتباتها.

state library commission *See state library agency.*

state library extension agency *See state library agency.*

state manual دليل الولاية

مطبوع تصدره الولاية سنويا أو كل سنتين يعطي موجزا لحكومة الولاية، وأسماء المسؤولين في الحكومة. يسمى أحيانا: *legislative manual, blue book*

state media program

برنامج إعلام الولاية

برنامج الإعلام الذي تقوم به هيئة تعليم الولاية والذي يحدده قانون الولاية. وتكون مهمة مجالس التعليم بالولاية انشاء السياسات والتوصية باصدار التشريعات، بينما تقوم هيئة التعليم بعمل قيادي في برامج الإعلام الإقليمية والمحلية.

statement

١. كشف حساب: بيان بالفواتير غير المسددة يرسله البنك أو التاجر إلى العملاء.
٢. تعليمة: تعليمة في برنامج.
٣. بيان

statement of responsibility

بيان المسؤولية

بيان منسوخ من المادة قيد الوصف، مرتبط بالأشخاص المسؤولين عن المحتوى الفكري أو الفني للمادة، أو بالهيئات التي انبثق عنها محتوى المادة أو بالأشخاص أو الهيئات المسؤولة عن أداء محتوى المادة.

state network *See interstate network.*

state of preservation

حالة حفظ الوثائق

الحالة المادية لحفظ الوثائق أو الوحدات الأرشيفية المتكاملة العامة (راجع: *general records group*)

state of the art

١. الحالة الراهنة (لعلم أو موضوع)

٢. مراجعات الانتاج الفكري

٣. مستوى التقدم الجاري: عرض شامل، ومنسسق، ونقدي في بعض الأحيان، للمواد المنشورة وغير المنشورة يظهر مدى التقدم في مجال أو علم معين. *See also annual review.*

.state.us

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان تابع لحكومة إحدى الولايات بالولايات المتحدة الأمريكية.

static

ساكن: دون حركة أو تغيير.

شواش: صوت فحيح أو طقطقة يتداخل مع الصوت المستقبل بجهاز استقبال، وقد يرجع ذلك إلى العواصف الكهربائية الطبيعية، أو إلى اختلال تشغيل الأجهزة الكهربائية المجاورة. أما أصوات الطقطقة التي تسمع عند إدارة الاسطوانات الفونوغرافية المصنوعة من البلاستيك، فإنها ترجع إلى دقائق الغبار التي تجذبها الأسطوانة بواسطة الشحنات الكهربائية السطحية، المتكونة نتيجة للاحتكاك بها في الأيام الجافة. وفي المستقبل التلفزيوني يظهر هذا الشواش على شكل ومضات فوق الصورة التلفزيونية ويسمى في هذه الحالة *snow*.

static binding ربط ستاتي (ثابت)

الربط (تحويل العناوين الرمزية في البرنامج إلى عناوين مرتبطة بمكان التخزين) الذي يحدث أثناء تجميع البرنامج. تسمى أيضا: *early binding*. قارنه مع: *dynamic binding*

static electricity الكهرباء الساكنة

شحنة كهربية تجمعت في كيان. وعلى الرغم من أنها غير ضارة، إلا أنها قد تؤدي الدوائر الإلكترونية.

static eliminator مزيل الشواش

١. وسيلة مصممة لتخفيض تأثير التداخل الجوي المشوش بمستقبل لاسلكي.
٢. في التصوير، (راجع: *static marks*).

static mark علامات إستاتية

علامات غير مرغوبة على الورق أو الأفلام تنشأ عن الكهرباء الإستاتية. أثناء عملية التحميص أو الاستنساخ. ويمكن الحد من تلك الحالة باستخدام مواد كيميائية أو أدوات تسمى مزيلات الاستاتية *static eliminator*.

static object كيان ثابت

معلومات تم لصقها في أحد المستندات. وعلى عكس الكيانات المضمنة أو المرتبطة، فإنه لا يمكن تغيير الكيانات الثابتة من ضمن المستند. ولتغيير كيان ثابت، عليك حذفه من المستند، وتغييره في التطبيق المستعمل لإنشائه، ومن ثم لصقه في المستند مرة أخرى.

static RAM ذاكرة استاتية

تختصر: *SRAM*. تنطق: إس رام نوع من الذاكرات شبه الموصلة مبنية على الدوائر المنطقية القلابة، المعروفة باسم *flip-flop*، والتي تحتفظ بالمعلومات طول مدة سريان التيار في الجهاز. وتستعمل في ذاكرة الكاش *cache*. قارنه مع: *dynamic RAM*.

station محطة

نقطة المدخلات والمخرجات في نظام للاتصال عن بعد (راجع: *telecommunication*).
See also deposit station, network station.

stationarius *See stationer.*

station break قطع البث

انقطاع البث الإذاعي أو التلفزيوني لنشر الإعلانات التجارية عادة.

stationer

١. ورق؛ من اللاتينية *stationarius* بمعنى "الذي يقف" (أي في كشك بيع). كانت تستخدم أساساً للدلالة على بائع الكتب.
٢. بائع الأقلام وورق الكتابة.

stationery

١. أدوات مكتبية: أدوات الكتابة من ورق وأقلام، الخ.
٢. المكتبة. القرطاسية: مكان معد لبيع الأدوات الكتابية. وتطلق في مصر كلمة "المكتبة" على متجر الأدوات المكتبية، كما تطلق أيضاً على محل بيع الكتب. وفي بعض البلاد العربية يقال لمتجر الأدوات الكتابية "قرطاسية".
٣. في الكمبيوتر، تصف نوعاً من المستندات، إذا ما فتح بواسطة الرناجم، فإن البرنامج يعمل منه نسخة ليستعملها المستفيد بينما يحفظ الأصل دون تغيير. وهذا يحدث في الغالب عند ملء الفورمات أو النماذج *templates*.

statistic إحصائية

في الإحصاء، كل قيمة تحسب من العينة *sample* أو بعبارة أخرى أي متغير عشوائي قيمته تعتمد على العينة.
See also test statistic.

statistical association

الارتباط الإحصائي

statistical bibliography

الببليوجرافيا الإحصائية

الاسم السابق للقياسات الببليوجرافية *bibliometrics*. يعود اللفظ على الأقل إلى *E. Wyndham Hulme* في أوائل العشرينات واستمر استخدامه حتى أواخر الستينات من القرن العشرين عندما اقترح *Alan Prichard* استخدام اللفظ *bibliometrics* كلفظ مناسب للقياسات الببليوجرافية.
والعمل التالي:

Broadus, R. N. (1987). *Early approaches to bibliometrics. Journal of the American Society for Information Science*, 38, 127-129.

هو استعراض لمحاضرتين ألفهما Hulme بعنوان:

"Statistical bibliography in relation to the growth of modern civilization"

وقد لاحظ بروداس أن المحاضرتين تبيان الناتج الكمي للإنتاج الفكري بين 1901-1913 ... كما تبين عدد براءات الاختراع التي صدرت خلال الأربعين سنة الماضية

Reviews. (1923). *Library Association Record*, 25, 173-174.

والعمل التالي:

Raisig, L. M. (1962). *Statistical bibliography in the health sciences. Medical Library Association Bulletin*, 50, 450-461.

يعرف البيولوجرافيا الإحصائية بأنها (تجميع وتفسير للإحصائيات المتعلقة بالكتب والدوريات. وهي قد تستخدم في مختلف الحالات لعدد كبير من القياسات. ففي خلال الأربعين سنة الماضية تم تجميع إحصاءات بيولوجرافية وتم توضيحها في ميادين علمية كثيرة للأغراض التالية: لإظهار النشاطات التاريخية، لتحديد استخدام الكتب والدوريات إجراء الأبحاث قومية وعالمية، وللتأكيد على المستوى المحلي أهمية استخدام الكتب والدوريات).

ويقول Pritchard في العمل التالي (ص. ٣٤٨)

Pritchard, A. (1969). *Statistical bibliography or bibliometrics? Journal of Documentation*, 25, 348-349.

"إن البيولوجرافيا الإحصائية تلقي الضوء على عملية الاتصالات المكتوبة وعلى طبيعة واتجاه تطور موضوع من الموضوعات عن طريق إحصاء وتحليل أوجه الاتصالات المكتوبة".

وقد استخدم Borgman تعريف Pritchard عند تقديمه

لعدد خاص عن القياسات البيولوجرافية والاتصالات بين الباحثين والعلماء

Borgman, C. L. (1989). *Bibliometrics and scholarly communication. Communication Research*, 16, 583-599.

كما استخدم Schrader المصطلح *statistical analysis*

في:

Schrader, A. M. (1984). *In search of a name: Information science and its conceptual antecedents. Library & Information Science Research*, 6, 227-271.

statistical hypothesis

الفرضية الإحصائية

ادعاء أو تصريح (قد يكون صائبا أو خطأ) حول معلمة أو أكثر لمجتمع أو لمجموعة من المجتمعات.

statistical inference

الاستدلال الإحصائي

(انظر: statistics, inference)

Statistical Package For Social Sciences (SPSS)

الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية

حزمة برامج جاهزة أعدها Norman H. Nie ومساعدوه في جامعة شيكاغو للتحليل الإحصائي لبيانات العلوم الاجتماعية. ويستطيع المبرمج أن يستخدم تلك الحزمة لكتابة البرامج بلغة طبيعية.

statistical samples

عينات إحصائية

العينة هي جزء من مجتمع (والمجتمع هو النوع، مثل مجموعة من القرارات، أو مجموعة من المكتبات أو مجموعة من طلبة المدارس، أو كل الناس في البلد أو الدولة أو العالم، أو كل الرجال، أو طالبات المدارس الثانوية فقط، الخ) تؤخذ منه بطريقة أو بأخرى تكون ممثلة له تمثيلا صحيحا وتدرس بغرض التعرف على خصائص المجتمع المأخوذ منه.

See also populatio.

statistical tests

اختبارات إحصائية

إختبارات تستخدم لتحديد ما إذا كانت عينة sample تنتمي إلى مجتمع population له توزيع موصوف وصفا كاملا أو ناقصا.

See also population.

statistics

علم الإحصاء

العلم الذي يعمل على استخدام الأسلوب العلمي في طرق جمع البيانات وتلخيصها وعرضها وتبويبها وتحليلها بقصد الوصول منها إلى استنتاجات وإلى نوع من المعرفة أو اتخاذ قرار عندما تسود ظروف عدم التأكد.

statistics, descriptive

الإحصاء الوصفي

يشتمل على الطرق الإحصائية المستعملة في وصف مجموعة معينة من البيانات وتتضمن هذه الطرق الإحصائية أساليب جمع البيانات في صورة قياسات رقمية ثم تبويبها أو تنظيمها وتلخيصها وعرضها ثم إجراء الحسابات المختلفة للوصول إلى المقاييس المختلفة التي تبرز خصائصها الأساسية.

statistics, inferential

الإحصاء الاستنتاجي

علم اتخاذ القرارات في ظل عدم التأكد، بمعنى اتخاذ أفضل قرار ممكن عندما تكون المعلومات المتوفرة غير وافية. ويشمل الطرق الإحصائية التي تهدف إلى عمل استنتاجات أو استدلالات حول المصدر الذي جمعت منه البيانات، ويضم فرعين رئيسيين: (أ) التقدير: ويهتم بإيجاد قيم تقديرية للاستدلال منها على القيم الحقيقية لمصدر جمع البيانات، (ب) اختبار الفرضيات: ويتضمن اختبار الفرضيات التي توضع كتفسير أولي للظاهرة المراد دراستها للوصول منها إلى قرار بقبولها أو رفضها.

STATS (Statistics Section)

قسم الإحصاء

قسم تابع لجمعية إدارة المكتبات وتنظيمها LAMA (Library Administration and Management Association) التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية American Library Association.

status

الحالة أو الوضع

حالة جهاز أو عملية في لحظة معينة.

status bar

شريط المعلومات

سطر من المعلومات يقع في أسفل الإطار. ففي إطار الدليل مثلا يعلمك شريط المعلومات عن القرص مثل عدد البايث المتوفرة والسعة الإجمالية للقرص. ولا تحتوي كافة الإطارات على شريط معلومات.

status display

نافذة الوضع

نافذة تظهر أسفل النافذة الرئيسية في برنامج النوافذ للتعريف بحالة إدخال البيانات، مثل مفتاح الحروف العالية نشيط أو المفاتيح الرقمية نشيطة أو الطابعة شغالة.

statute

قانون. تشريع. نظام أساسي

قانون تصدره الهيئة التشريعية، تعلن فيه أو تأمر، أو تمنع شيئاً.

statutes at large

مجموعة القوانين

القوانين في نصها الأصلي الكامل، وخصوصاً المطبوعات التي تحتوي على القوانين التي أجزت خلال جلسة واحدة من جلسات الكونجرس الأمريكي، مع الوثائق الأخرى، مثل القرارات، والمعاهدات، التي تنشر بعد كل جلسة كتجميع للقوانين التي ووفق عليها في الجلسة.

statutes roll

سجل القوانين الأساسية

في الوثائق، سجل يحتوي على مجموعة القوانين الأساسية الأساسية المنظمة للحياة الإدارية والاقتصادية والقضائية لدولة، أو مدينة، أو منطقة جغرافية، أو منظمة دينية أو دنيوية، والتي تمت الموافقة عليها بأغلبية، أو مفروضة من السلطة الحاكمة (دستور).

statutory committee

اللجنة التشريعية

statutory instruments أحكام تشريعية
فئة من مطبوعات الحكومة البريطانية تمثل الأوامر
والاحكام الصادرة عن الحكومة أو أحد أجهزتها
بموافقة السلطة التشريعية (البرلمان).

stave مدرج موسيقي
السطور الخمسة الأفقية التي تكتب أو تطبع عليها الرموز
الموسيقية.
استخدام أمريكي لكلمة *staff*
See also section.

steady state معدل ثابت
تقال عن المجموعة المكتبية التي تتعادل فيها الكتب
المستبعدة مع الكتب المضافة.
يسمى أيضا: *no-growth, zero growth*

steel engraving الحفر على الصلب
حفر، يدوي عادة، على لوح من الصلب. يستعمل غالبا
في طباعة العملات الورقية والشهادات والأسهم وما
أشبهه. وقد أصبحت تلك الطريقة شائعة في العشرينات
من القرن الثامن عشر وكانت مألوفة في منتصف القرن
التاسع عشر وذلك بسبب تحمل لوح الصلب. وتميل
الألواح إلى اللون الفضي اللامع وبذلك يمكن تمييزها عن
الألواح النحاسية الصفراء.
وقد أصبحت تلك الألواح من الأشياء التي يبحث عنها
ويجمعها الهواة.

stem
١. ساق: الخطوط المحددة للحرف الطباعي، وهي
الخطوط المجردة بدون الذنابات *serifs* التي تحدد
بكل وضوح الحرف وتبين ارتفاعه أي الخطوط
الرئيسية التي ترسم الحرف.
٢. جسم الحرف الطباعي بين الوجه *face* والقدم يسمى
أيضا: *shank, body*

٣. جذر (الكلمة): مجموعة الحروف التي تشترك فيها
مجموعة من الكلمات، مثل: *libr* التي تبدأ بها
الكلمات التالية:
library, librarian, libraries, etc.

stencil
استنسل. استنسل. ورق حرير. ورق شمع
١. إحدى الأدوات الرئيسية المستخدمة في الطباعة،
حيث يستخدم ستنسل بالشمع، أو الحرير، أو أي نوع
آخر. ويوضع الحبر على ظهر الستنسل حيث يخترق
الستنسل خلال الثقوب (الحروف والخطوط
المرسومة عليه).

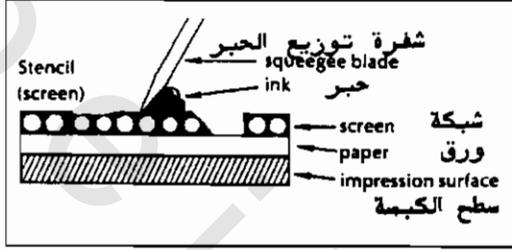
See also silk screen printing.
٢. الأصل *master* أو منطقة الصورة التي يتم
الطبع بواسطتها.
٣. لوح معدني رقيق يسمح بانتقال الأشكال، الخ. إلى
الورق عند تمرير أسطوانة أو فرشاة الحبر على
سطحه.

stencil duplicating
استنساخ بالاستنسل
طريقة للحصول على عدة نسخ من أصل مشمع.
ويستخدم نوع معين من الحبر الذي يضغط ليخترق
الثقوب الدقيقة التي تحدثها الآلة الكاتبة أو القلم
المخصص للكتابة على الاستنسل ليستقر على الورقة
المراد طبعا عندما تلامس الاستنسل الذي يكون مثبتا في
تلك الحالة على أسطوانة دوارة عادة.

stencil duplicator
ناسخة استنسل. جهاز نسخ بالاستنسل
ماكينة تستخدم الاستنسل في إنتاج نسخ عن طريق
تثبيت الاستنسل على أسطوانة تدور وعند ملامستها
للورقة المراد طبعا ينضغط الحبر ليخرج من الثقوب
الدقيقة التي على وجه الاستنسل التي أحدثتها الآلة الكاتبة
أو أي وسيلة أخرى. يسمى أيضا: *mimeograph*

stencil printing الطباعة بالاستنسل

عملية طباعية يتم فيها إنتاج الصورة أو الكتابة المراد طبعاها على مادة بها ثغوب دقيقة وتكون مغطاة بطبقة من الشمع عادة أو غير مغطاة. فإذا كانت مغطاة فإن الآلة الكاتبة تزيل الشمع في المنطقة التي تكتب عليها الحرف، وإذا كانت مغطاة فإنها تغطي بطبقة شمّع في المنطاطق غير المكتوب فيها. ويستخدم الحبر أو الألوان في الطبع.



stenograph

١. الاختزال
٢. المختزلة: شبه آلة كاتبة تستخدم في الاختزال
٣. يختزل (الكتابة)

stenographer or stenographist

المختزل. كاتب الاختزال

stenographic

اختزالي

stenography

الاختزال. الكتابة بالاختزال

stentype

الكاتبة الفونوغرامية

آلة صغيرة شبيهة بالآلة الكاتبة لتسجيل الكلام بواسطة الفونوغرامات (راجع: phonogram).

stentor

شخص جهير الصوت

stentorian

جهير

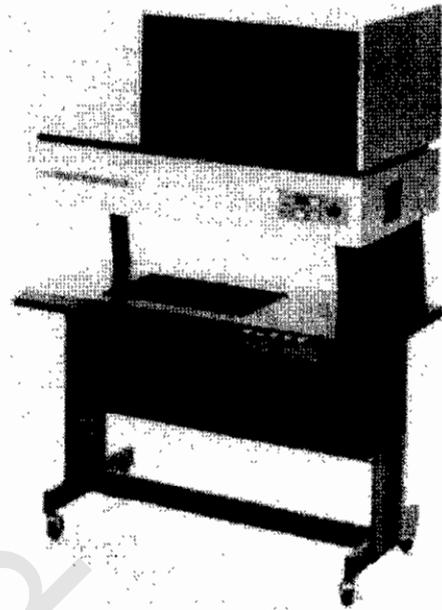
صفة، كما في: صوت جهير *a stentorian voice*

step-and-repeat camera

كاميرا ترددية

كاميرا لتصوير الميكروفيلم تستطيع التقاط سلسلة من الصور المصغرة الكامنة في شكل يحدد مقدما على صفحة الفيلم، ويكون على هيئة صفوف وأعمدة عادة على ميكروفيلم مقاس ١٠٥ مم والذي يقطع بعد التحميض ليكون الميكروفيش. وعند وصول الكاميرا إلى نهاية الصف تنتقل إلى الصف التالي وهكذا. تسمى

أيضا: *sequential camera*.



Step-and-repeat camera

step-and-repeat filming

تصوير ترددي

طريقة للتصوير المصغر لسلسلة من الصور المنفصلة على مساحة من الفيلم طبقا لتكوين معين، يكون على شكل صفوف وأعمدة. وعند وصول الكاميرا إلى نهاية الصف تنتقل إلى الصف التالي وهكذا.

step-and-repeat machine

ماكينة ترددية

في الطباعة، ماكينة لعمل نسخ متعددة (على ألواح أوفست، الخ) تحتوي على وسائل لتعديل كل نسخة.

تستعمل في الاستتساخ الملون حيث يركب كل لوح طباعي خاص بكل لون عند الطبع.

step-by step operation

عملية خطوة بخطوة

step equalizer

موازن درجي

step printer

طابعة مرحلية / درجة

طابعة تلامسية *contact* أو إسقاطية *projection* بها أداة تقوم بتحريك الفيلم لقطه بلقطة وتدفعه للأمام.
See also *contact printer, projection printer.*

step printing

الطبع على مراحل

طريقة للاستتساخ بالتلامس حيث تنسخ صور الفيلم، ثم يتم ترحيل جزء الفيلم أو الورق الذي لم يعرض للضوء بطريقة متقطعة (اي لقطه بلقطة) حيث يعرض للضوء الأكتيني (الذي يحدث تغييرات كيميائية بالأشعاع) في حالة وضع الثبات للفيلم.

See also *contact printing, projection printing.*

step table

1. لوح مدرج: قطعة فيلم طولية تحتوي على تدريجات من الكثافة المعيارية أو اللامعيارية. (والمنشور الدرجي *step wedge* القياسي، يستخدم كإمام *tandar* عند معايرة مقياس كثافة الصور *densitometer*).
2. مقياس الرمادية: سلسلة من النغمات اللونية المتدرجة في كثافات متزايدة من اللون الأبيض إلى اللون الأسود على دعامة فيلم أو لوح زجاجي. يستخدم للتحكم في التحميض والطبع.

step test

اختبار درجي

سلسلة مدرجة من الصور الفوتوغرافية يجري تصويرها لتحديد درجة التعريض القصوى للأفلام، والورق والمواد الأخرى.

step wedge See *step tablet.*

stepwise operated camera See *planetary camera.*

steradian

زاوية نصف قطرية مجسمة. نقيّة مجسمة.

وحدة قياس تعادل الزاوية المجسمة المحصورة عند مركز الجسم الكروي بواسطة جزء من سطح الكرة والتي تعادل مربع نصف قطر الكرة.

stereo

1. مجسم: يتعلق بالتقاط الصوت، أو إعادة إنتاجه أي ترجمه بأبعاد ثلاثية، وقد يتم ذلك مثلاً باستخدام قناتين سمعيتين منفصلتين أو أكثر، ويطلق عليه أيضاً: *stereophonic*.

2. جهاز صوتي مجسم

3. في الطباعة، (راجع: *stereotype*).

stereo.

مجسم

اختصار يستعمل في فهرسة المواد السمعية. (راجع: *stereophonic*)

stereo-

مجسم

بادئة تستخدم لتحديد خاصية ذات أبعاد ثلاثة.

stereo amplifier

مكبر مجسم

مكبر ترددات سمعية يشتمل على قناتين أو أكثر ويستخدم مع جهاز صوتي مجسم.

stereo deck receiver

أجهزة استريوفونية للاستقبال والتسجيل

stereo effect

تأثير مجسم

إعادة إنتاج الصوت بحيث يداخل المستمع إحساس بورود الأصوات الفردية من مواقع مختلفة، بنفس الصورة التي تحدثها الأصوات الأصلية الواصلة إلى مجموعة ميكروفونات مجسمة.

stereogram or stereograph

صورة مجسمة. رسم مجسامي (ثلاثي الأبعاد) زوج من الصور الشفافة أو المعتمة (تكون صور فوتوغرافية عادة) يقصد منها إنتاج تأثير مجسم (ثلاثي الأبعاد) عند مشاهدتها خلال أجهزة تجسيم.

stereograph card

بطاقة مجسمة

بطاقة عليها شكل يبدو مجسما.

stereograph slide

See stereoscope slide.

stereo headphone/plug adaptor

سماعة رأس استريوفونية/محول للتوصيل

stereo headphones

سماعات رأس استريوفونية

stereo music centers

المراكز الموسيقية الاستريوفونية

stereogram or stereograph

صور مجسمة. رسم مجسامي (ثلاثي الأبعاد)

stereographics

صور مجسمة. صور استريوغرافية صورتان أخذتا من زاويتين مختلفتين، وعند النظر إليهما خلال استريوسكوب تبدو وكأنهما صورة واحدة ذات عمق، أي ثلاثية الأبعاد.

stereophonic (stereo.)

مجسم (صوت)

تتعلق بنظام البث الصوتي الذي يصدر الصوت وكأنه الصوت الحقيقي الحادث وقت التسجيل، وذلك عن طريق قناتين منفصلتين في نفس الوقت. وتستعمل كذلك لوصف التسجيل والأجهزة والتقنيات المستخدمة.

See also monaural quadrasonic.

stereophonic sound

صوت مجسم

نوع من الإنتاج الصوتي يبدو فيه مصدر الصوت وكأنه منتشر في منطقة الاستماع.

stereoscope

مجسام. استريوسكوب

أداة بصرية ذات عدستين تسمح لكل عين برؤية صورة منفصلة لنفس المنظر. والصورة المركبة التي تراها العينان تعطى تأثيرا بالتجسيم كالذي يرى عند الإبصار بالعينين binocular vision.

stereoscopic slide

شريحة تجسدية

زوج من الطبقات الفوتوغرافية الموجبة الناتج عن سلبات مصورة من زاويتين مختلفتين قليلا وذلك لإعطاء تأثير ثلاثي الأبعاد خلال عرض خاص. مرادف: stereograph slide

stereotome

ستريوتوم

اسم تجاري لوعاء خاص يشبه الكتاب، يمكن وضعه في شكل منتصب على الرف لحفظ الشرائح المجسمة (را جمع: stereoscopic slide).

stereotype (stereo)

لوح طباعي مقولب. روسم طباعي نمطي.

ستريوتيب

لوح طباعي معدني ذو سطح طباعي بارز حيث تصب أسطح طباعية (فورم) من سبيكة معدنية أو مادة أخرى كالبلاستيك. يتم الحصول على هذه الفورم المصبوبة بالصب المتكرر في قالب صب مصنع من الورق "الماشي" ويسمى "القالب الأم" (المتريس).

تستخدم عموما في طبع الجرائد والمطبوعات الزهيدة الثمن.

والعملية كلها تعرف باسم القولية stereotyping. ويرجع

اختراع تلك العملية إلى الطباع الاسكتلندي William Ged، الذي سجل اختراعه عام ١٧٢٥، والذي كلفته جامعة كامبردج بقولبة كتب الصلوات والأنجيل.

stereotype metal

معدن القولية

سبيكة من الصفيح والرصاص والأنتيمون تستخدم في صب القوالب الطباعية.

stet. (let the matter stand)

اترك النص كما هو

مصطلح لاتيني يستعمل كملحوظة تكتب على هامش نسخة الطباع أو على المسودة للإشارة إلى إلغاء أي تصويبات والإبقاء على النص قبل التصويب، حيث يشار إلى الكلمات التي تعنيها الملحوظة بوضع نقط تحتها.

stick

١. مصف: في الطباعة، (راجع: *composing stick*)
٢. ينفذ الأحرف الطباعية
٣. عصا: عصا أو عمود مقسوم من وسطه بالطول يستخدم لحمل الجرائد، يسمى أيضا: *newspaper file, newspaper rode, newspaper stick*.

StickyKeys

المفاتيح اللزجة

خاصية في كمبيوتر الماكنتوش وموجودة أيضا في *Windows and DOS*، حيث تسمح لبعض المفاتيح مثل *Ctrl, Alt, Shift* بالبقاء في الوضع النشط، لمساعدة من لا يستطيع استخدام يديه للضغط على مجموعة من المفاتيح في نفي الوقت.

stiff back See tigh back.

stiffened and cut flush See cut flush.

stiffened paper covers See paper covered.

stigmatypy

الرسم بالحروف

استخدام حروف طباعية صغيرة لتصميم وطبع صورة أو صورة شخصية.

still camera

الكاميرا الثابتة / الساكنة

كاميرا لا يتحرك فيها الفيلم أثناء تعريضه للضوء. تستخدم الكاميرا الثابتة في إنتاج الصور الفردية وهي غير الكاميرات التي تصور الصور المتحركة.

still frame

لقطة مجمدة

راجع: *freeze frame*.

still photography

التصوير الثابت

still picture

صورة ثابتة

stilts

الحوامل الحرارية

حوامل صغيرة متنوعة تصنع من المواد الحرارية لتوضع فوقها المصنوعات الخزفية في الأفران عند تسوية الطلاء الزجاجي.

stippled edges

حواف مرقطة

حواف الكتاب التي تبقعت في غير انتظام بالألوان حتى لا يظهر عليها الاتساح.

See also edges, marbled edges, sprinkled edges, stained edges.

stipple engraving

الحفر المنقط

طريقة للحفر ينقش فيها الرسم بإبرة حفر وروليت *roulette*. وتتألف حدود الرسم من نقط دقيقة وشرط لاعطاء تأثير الضوء والظلال. وعلى الرغم من أن أول من استخدم هذه الطريقة كان *W. W. Ryland (1732)* - إلا أن انتشارها يرجع إلى الرسام الإيطالي *Francesco Bartolozzi* الذي انتقل من فينيسيا إلى لندن عام ١٧٦٤ والذي عمل مع الناشر *John Boydell*. ويلاحظ أن الصور الظلية *half-tones* هي نوع من أنواع الحفر المنقط.

stippling

١. تنميش: في الطباعة والفن، تدرج الضوء والظلال الناتج بالنقط.

٢. تشطيب خشن: في صناعة الورق، التشطيب الخشن لسطح الورق. يسمى أيضا: *bebbling*.

stitching خياطة

في التجليد، طريقة لتثبيت الأوراق مع بعضها حيث تثبت جميع أوراق الكتاب كوحدة واحدة، وهذا يتم عادة بالتثبيت بالسلك، وهي غير تثبيت الملازم مع بعضها واحدة فواحدة. وتشمل:

الخياطة بالخزم *stab stitching*

الخياطة الجانبية *side stitching*

الخزم على الحصان *saddle stitching*

stochastic process

تسلسل عشوائي أو اتفاقي

عملية عشوائية أو اتفاقية

نظام ينتج تسلسل من الرموز المنفصلة *discrete symbols*، طبقا لاحتمالات معينة، كما في تسلسل الحروف التي تشكل نصا مطبوعا مثلا. فاذا اعتمدت الاحتمالات على أحداث سابقة في السلسلة فإنها تسمى تسلسل ماركوف *Markov process*، نسبة الى الرياضي الروسي ماركوف.

stock

١. في الطباعة، الورق، أو أي مادة يطبع عليها.

٢. فيلم خام (راجع: *raw stock*)

٣. في الورق، المادة الخام (الخرق، الورق الدشت، أو نبات الحلفا، الخ) التي تستعمل في صناعة الورق. ويطلق هذا اللفظ على الورق في أي مرحلة من مراحل تصنيعه.

See also half-stuff, pulp, stuff, shole-stuff.

وهذا اللفظ هو اللفظ التجاري للورق في مجال الصناعة.

٤. رصيد. مخزون الكتب: كل الكتب والمواد الأخرى الموجودة في المكتبة.

٥. مخزون: كل الكتب الميسرة للبيع والموجودة عند تاجر الكتب أو الناشر.

stock book *See accession register.*

stock control ضبط المخازن

stock editor مراقب الرصيد

موظف بالمكتبة يكون مسئولاً عن المحافظة على رصيد الكتب في أحسن حال والعمل على توفير نسخ من الكتب المطلوبة والكتب الجيدة وتحديث المجموعة.

stockholding bookseller

تاجر كتب كبير

تاجر التجزئة الذي يحتفظ بكمية كبيرة ومتنوعة من الكتب في مخازنه.

stock solution المحلول الأم

سائل مركز يجب تخفيفه بالماء.

stocktaking جرد

١. عملية المراجعة والحصر التي يقوم بها المسؤول عن الوديعة الأرشيفية (راجع: *deposit*) العامة للتأكد من استمرار وجودها في عهده.

٢. عملية مراجعة وحصر للمخازن أو المقتنيات.

stone طاولة (ترتيب الصفحات)

طاولة سطحها من الصلب مستو أملس (كانت حجرية في الأصل) ترتب عليها الصفحات المنضدة المعدة للطبع. *See also imposition*

stone engraving حفر على الحجر

١. الحفر على حجر (ناعم من الحجر الجيري) باليد. وهذه العملية تستعمل أساسا للنصوص والرسوم الخطية التي يهتم فيها بحدة الخطوط ودقتها. ويحدد الشكل على الحجر ثم يحز بواسطة قلم صلب أو

ماسي. وتستعمل هذه الطريقة عندما يكون عدد النسخ المطلوبة بسيطاً.

٢. طبعة مأخوذة بالطريقة عالية.

stone proof تجرية حجرية

تجربة طباعية مأخوذة بعد حبس الفورمة وقبل تركيبها في المطبعة.

stop

١. **وقف الإظهار:** في التصوير، عند تجهيز مواد هاليد الفضة، هي عملية وضع المواد الفوتوغرافية في حمام به محلول حامضي خفيف وذلك لتحديد المظهر القلوي المتبقي على المادة الحساسة، حيث نغمس فيه المواد فور إزالتها من حمام الإظهار لوقف عملية الإظهار عند مرحلة محددة. مرادف: *short stop*, *stop bath*

٢. علامة سلسلة من فتحات الديافرام المدرجة بأرقام بؤرية، (راجع: *f-number*).

٣. ديافرام (راجع: *diaphragm*).

See also *aperture stop*, *stop down*.

stop bath حمام وقف الإظهار

(راجع: *stop*).

stop bit بت الوقف / التوقف

stop-cylinder press

ماكينة طبع بطنبور وقف

نوع من ماكينات الطبع يدور فيها الطنبور (اسطوانة الكبسة) الذي يكون مكانه فوق الفورمة *forme* مباشرة، مرة واحدة والتي يتم خلالها طبع الورق الذي يغذي أسفل الطنبور الذي يتوقف حتى تأخذ الفورمة الوضع لطبع

فرخ الورق التالي. تسمى غالباً: *Wharfedale press*

See also *perfecter*, *single-revolution machine*, *two revolution machine*.

stop down يضيق فتحة العدسة

يقلل من اتساع فتحة العدسة (راجع: *diaphragm*).

stop, f See *f-number*.

stop frame بصر ساكن

١. في التصوير السينمائي أو التلفزيوني، لقطة متكررة حيث تبدو للمشاهد وكأنها ساكنة.

٢. التصوير صورة بصورة بدلاً من اللقطات المتواصلة.

stop list قائمة استبعاد

في الكشف واسترجاع المعلومات، قائمة بالكلمات أو المصطلحات أو جذور الكلمات التي تعتبر عديمة الدلالة، أو غير ذات معنى، تستخدم في أغراض استرجاع المعلومات والتي تستثنى من عمليات الكشف ككلمات مفتاحية، مثل أدوات التعريف وحروف الجر، وما إليها. نقيض: قائمة الاستبقاء *go list*. (راجع: *noise words*).

stop motion

١. أداة توقيف: أداة موجودة في بعض أجهزة عرض الأفلام المتحركة تسمح للعامل بتوقيف الجهاز على لقطة وحيدة معينة.

٢. تقطيع الحركة والتصوير صورة بصورة.

stopping توقف

حجز. سد

في الطباعة، الطلاء بالورنيش لأجزاء اللوح المحفور التي لا يراد حفرها أثناء الغمر المتكرر في حمام الحامض. أما في اعداد القوالب، فهي طلاء الشبكة *screen* أو الفيلم السالب في الأماكن التي لا يراد طبعها بالورنيش.

stopword لفظ مستبعد

كلمة غير مسموح باستخدامها كمصطلح بحثي في قاعدة بيانات بالذات، مثل كلمة *American* حيث يتم البحث بالكلمة التي تليها، وكلمة *Association*، الخ.

See also *noise words*, *stop list*.

stop word list See *stop list*.

مرادف: *deposit library, reservoir library*.

See also *cooperative collection resource facility*.

storage مخزن

وعاء تخزن فيه الوثائق أو البيانات بصفة مؤقتة أو دائمة ثم تسترجع فيما بعد وفقا لمواصفات معينة. أو وعاء لاستقبال وتصدير المعلومات والوثائق. يسمى أيضا: ذاكرة *memory*

See also *memory*

storage and retrieval

اختزان واسترجاع

تسجيل مقتنيات المكتبة بجميع أنواعها وكذلك المعلومات المسجلة في تلك المقتنيات، ووسائل تحديد أماكن تلك المواد أو المعلومات باستخدام الفهارس والكشافات والوسائل الآلية.

storage area منطقة التخزين

1. منطقة في مبنى المكتبة أو في مبنى آخر تخزن فيه المكتبة المواد التي يقل استعمالها والتي تتاح عند السؤال عنها.
2. منطقة في مبنى المكتبة تخزن فيها المواد والاثاث والمعدات التي لا تستخدم.
3. منطقة تخزين البيانات في ذاكرة الحاسب.

storage buffer See *buffer*.

storage capacity سعة التخزين

الكمية القصوى من البيانات التي يستوعبها جهاز تخزين *storage device* في وقت من الاوقات. وتقاس السعة بعدد البيئات *bytes*، أو الحروف *characters*، أو كلمات الحاسب *computer word*.

storage center مركز تخزين

مكان تخزن فيه المكتبات التعاونية المواد قليلة الاستخدام من مقتنياتها، والتي تيسر عند طلبها. وتحفظ كل مكتبة بملكية تلك المواد المخزونة تعاونيا.

storage collection

مجموعة التخزين

مواد مكتبية قليلة الاستخدام تحتفظ بها المكتبة في مكان منفصل عن بقية المواد المكتبية الأخرى. وقد يكون التخزين في مبنى منفصل عن المبنى الرئيسي.

storage device نبيطة تخزين

جهاز له امكانية اختزان البيانات والبرامج في شكل مقروء آليا عادة، وهي فئتان غالبا:
(أ) الذاكرة الرئيسية وهي المخزن الداخلي للحاسب، أي مخزن الوصول المباشر.
(ب) المخزن المساند والذي تكون سعته كبيرة ولكنه أبطأ في الوصول إلى البيانات عن الذاكرة الرئيسية، كالقرص أو الشريط الممغنط.

storage protection حماية المخزن

اجراءات تمنع الوصول غير المسموح به الى البيانات، وتحمي البيانات من الفساد.

storage shelving رفوف تخزين

رفوف مخصصة لحفظ المواد المكتبية قليلة الاستخدام وهي قد تكون متحركة أو ثابتة.

See also *adjustable shelving, library shelving*.

storage unit وحدة اختزان

وحدة من وحدات التشغيل المركزية في الحاسب تتلقى البيانات التي ترد من وحدة الإدخال وكذلك التعليمات الصادرة من البرامج والتي تطلب اجراء العمليات الحسابية. وقد يكون الاختزان داخليا أو خارجيا على بطاقات مثقبة أو أشرطة ورقية أو ممغنطة أو أسطوانات ممننطة مثلا.

store

مخزن

١. جهاز قادر على استلام البرامج أو البيانات والاحتفاظ بها والتمكن من استرجاعها واستخدامها وفق ما يلزم.
٢. في استرجاع المعلومات، مجموعة من الأكواد المدونة على أي وسيط.
٣. مجموعة من الكتب أو المعلومات المدونة على الوثائق: وهي بهذا قد تكون مكتبة، وقد تكون مطبوعا واحدا مثل الكتاب الدراسي، أو مجلة المستخلصات. وكشاف أو فهرس المخزن يمكن تسميته أداة استرجاع *retrieval device*.
٤. خَزَن: أدخل بيانات واحتفظ بها في جهاز تخزين.

store-and-forward switching See message switching.

stored-program computer

حاسب برامج مخزونة

حاسب تتحكم في عملياته مجموعة من التعليمات أو برامج الحاسب المخترنة داخله.

story hour

ساعة القصة

مدة زمنية محددة (حوالي نصف ساعة عادة) مخصصة لسرد القصص على الصغار في قسم الأطفال بالمكتبة العامة أو مكتبة المدرسة.

story-telling

رواية القصص

STP See shielded twisted-pair cable.

straight count

الإحصاء المباشر

إحدى الطرق لتحديد كمية الوثائق التي ألفها شخص من الأشخاص. وقد يصعب العد أو الإحصاء معقدا عند تحليل المطبوعات ذات التأليف المتعدد (راجع: *authorship, multiple*). يسمى أيضا: *senior count, primary count*.
قارنه مع: *justed count, complete count*.

وكمثال على العد المباشر، افترض أن هناك أربع وثائق ومؤلفوها كالآتي:

الوثيقة ١ ألفها: *Queen, Jack, and King*

الوثيقة ٢ ألفها: *Jack*

الوثيقة ٣ ألفها: *King and Queen*

الوثيقة ٤ ألفها: *Jack and Jill*

عند استخدام طريقة العد المباشر، فالقاعدة هي أن تتجاهل المؤلفين الثانويين (راجع: *author, secondary*). وبناء عليه: فإن *Queen* يكون قد ألف مطبوعا واحدا (الوثيقة الأولى)؛

ويكون *Jack* قد ألف مطبوعين (الوثيقة ٢، ٤).

ويكون *King* قد ألف مطبوعا واحدا (الوثيقة ٣)

أما *Jill* فلم يؤلف شيئا.

فكيفية العد هامة عند العمل مع قانون لوتكا *Lotka's law* وكذلك عند تطبيق تحليل الاستشهادات المرجعية *citation analysis*.

ويصف *Lindsey* المزايا والمساوئ للطرق العديدة لإحصاء التأليف.

Lindsey, D. (1980). Production and citation measures in the sociology of science: The problem of multiple authorship. Social Studies of Science, 10, 145-162.

straightedge

مسطرة مستقيمة الحافة

straightening

تسوية

مهمة يومية (في المكتبة) لترتيب الكتب على الرفوف ووضعها في أماكنها الصحيحة.

straight-grain leather

جلد مستقيم الألياف

جلد بيلا ثم يطوى أو يسوى على ألواح لتستوي أليافه في خطوط مستقيمة. من اختراع Roger Paine.

straight-grain morocco

جلد مراكشي مستقيم الألياف

جلد ماعز يستخدم في التجليد يغطي سطحه تجاعيد أو تماويح متوازية نتيجة تعريضه لألواح محببة من الصلب تحت الضغط.

straight-line portion

الجزء الخطي المستقيم

الجزء المستقيم من منحنى الحساسية الضوئية *sensitometric curve*. وعلى طول هذا الجزء من المنحنى، تنتج الزيادات المتساوية للكثافة عن طريق الزيادات المتساوية للوغاريتم التعريض (راجع: *log exposure*).

See also gamma.

straight matter

نص خالص / نص

نص لا تقطعه رسومات أو جداول أو أي شكل آخر.

straight sentences

الجملة المستقيمة

stratified sampling

المعاينة الطبقيّة

في الإحصاء، نوع من المعاينة يقسم فيه المجتمع (راجع: *population*) إلى أجزاء أو طبقات ثم تسحب العينات من كل طبقة على انفراد.

strap binder

إضبارة بحزام

إضبارة مزودة بشريط رقيق من الصلب يمر خلال دبابيس المجلات، عند حفظ المجلات فيها.

strapper

ماكينة التحزيم

ماكينات تقوم بتحزيم المواد المطبوعة كالمجلات والجراند.

strapwork

زخرفة بخطوط متشابكة

في التجليد، زخرفة هندسة بخطوط متشابكة.

strategic management

الإدارة الاستراتيجية

المستوي الإداري المسؤول عن وضع الأهداف الكلية للمنظمة والاستراتيجيات والسياسات العامة للمؤسسة.

strategic planning

التخطيط الاستراتيجي

عملية اتخاذ القرارات فيما يتعلق بأهداف المؤسسة واستخدام الموارد وتطبيق السياسات من أجل تحقيق هذه الأهداف.

strategy of greater than and less than

استراتيجية الأكبر والأقل من

في استرجاع المعلومات، نوع من استراتيجيات البحث يتم فيه تحديد مداخل للبحث عن جميع الوثائق التي تتوافر فيها تلك المداخل والتي تقع بين حدر معين. كقولك، أريد جميع الوثائق المتعلقة بالمكانز (x) التي نشرت فيما بين عامي 1975، 1982. ويعبر عنها كما يلي: $1975 < x < 1982$

See also search strategy.

strategy of searches between barriers

استراتيجية البحث بين الحدود

نوع من استراتيجيات البحث يتم فيه تحديد مدخلين أو أكثر للبحث عن جميع الوثائق التي تتوافر فيها تلك المداخل بشرط أن تقع المداخل في نطاق وحدة فرعية محددة من الوثيقة، كقولك، أريد وثيقة تشتمل على العلماء العرب الذين كتبوا في مجال انشطار الذرة في الفترة من أكتوبر ١٩٧٥ حتى أكتوبر ١٩٨٤.

See also search strategy.

strategy of sequence

استراتيجية التسلسل

نوع من استراتيجيات البحث يتم فيه تحديد مداخل للبحث عن جميع الوثائق التي تتوافر فيها تلك المداخل، بشرط أن تكون المداخل في ترتيب معين. كقولك، أريد جميع الوثائق التي تشتمل على الموضوع (أ) والموضوع (ب) في هذا الترتيب (أ ب) حيث يؤدي اختلال التسلسل يعني (ب أ) إلى تغيير معنى المدخل لموضوع السؤال ويعبر عنه كما يلي:

< أ × ب >

مثلًا، أريد جميع الوثائق التي كتبت عن نظام معلومات (أ) الإدارة (ب) يعني < أ × ب > لوليس إدارة (ب) نظام المعلومات (أ).

See also search strategy.

strawboard

كرتون تبني

ورق مقوى مصنوع من التبن أو القش المعالج كيميائياً قبل تصنيعه.

streak

علامة خطية ضوئية. شريط ضوئي ضيق

1. عيب في الفيلم يحدث أثناء التحميص يكون على هيئة مناطق فاتحة أو غامقة موازية لحافة الفيلم.
2. شريط ضوئي ضيق يظهر على الشاشة.

stream chart

لوحة تجميعية

لوحة تبين في بدايتها الأجزاء، وكيف تلتقي هذه الأجزاء لتكون الأصل الواحد. وهي تقابل اللوحة التفريعية التي تبدأ بالأصل وتنتهي بالفروع أو الأجزاء.

streamer

لوحة إعلانية

لوحة إعلان مطبوعة تستعمل في الإعلانات.

street academy

مدرسة الشارع

مدرسة لتعليم من انقطعوا عن المدرسة الثانوية.

street index

دليل الشوارع

1. فهرس بشوارع المدينة يظهر أرقام المنازل والمباني وعدد الأشخاص الذين يحملون بطاقات عضوية في المكتبة العامة.
2. دليل هجائي بأسماء الشوارع في أي منطقة في المدينة.

StreetTalk

خدمة تسمية الملفات files والدلائل directories في نظام تشغيل شبكة Banyan VINES.

stress

1. الجزء السميك من الشرطة المنحنية أو الحرف المنحني.
2. ضغطة.
3. النبر: إبراز أحد مقاطع الكلمة عند النطق.

stress marks

علامات إجهاد

خطوط تظهر على الأفلام السالبة تحدث نتيجة احتكاك الفيلم بأجزاء ميكانيكية أو احتكاك لغات الفيلم ببعضها.

stretch

1. استطالة: عيب في الفيلم يكون على هيئة صورة ضبابية طويلة. وهو ناتج عن عدم التزامن بين الفيلم والأصل أثناء التصوير بالكاميرا الدوارة. (راجع: rotary camera) أو بين سطحي فيلمين في حالة الطبع المستمر (راجع: continuous printing).
2. استطالة رطوبة. تمدد رطوبي: تمطط الورق أو استطالته بسبب التغيرات الجوية أو بسبب امتصاصه للرطوبة أثناء الطبع الليثوغرافي. يكون تمدد الفرخ في الاتجاه الطولي أقل من تمدده في الاتجاه العرضي مما يؤثر على ضبط الألوان في حالة الطباعة بالألوان على مراحل مما قد يخل بانضباط الألوان.

stria	حز	string out	سلسلة المشاهد
عيب في زجاج البصريات يكون على هيئة خط شفاف بلون مغاير عن الجسم الزجاجي.		وصل المناظر في الفيلم السينمائي في ترتيبها المضبوط.	
strike See <i>matrix</i> .		strings	وتريات
strike-on printing See <i>impact printing</i> .		مصطلح، يستخدم في فهرسة الأعمال الموسيقية لبيان نوع الآلات المستخدمة.	
strike through	نشع من الوجه الآخر	strip	
تسرب او اختراق المادة الحاملة للحبر (الورنيش) في الورق إلى أن تظهر آثاره في الوجه الآخر للورق، مما قد ينتج عنه تلوث الوجه الآخر وتشوهه. See also <i>show through</i> .		١. شقة طولية من الفيلم ٢. يجرد. يخلع. يعري ٣. ثلاثة طابع أو أكثر متصلة ببعضها في صف أفقي أو عمودي. ٤. سلسلة هزلية، كما في <i>comic strip</i>	
strikethrough	خط أو خطين مرسومين على نص معين للإشارة إلى أن النص ممسوح أو على وشك المسح والإزالة، مثل:	strip cartoon	كرتون مسلسل
strikethrough		عدد من الصورة الصغيرة يقل عن عشرة، ومقاس كل صورة حوالي ٢ بوصة مربعة، تظهر متجاورة على هيئة صف في مجلة أو جريدة. وهي تحكي قصة سلسلة.	
string	منظومة (من الرموز)	strip chart	لوحة قصاصية
١. مجموعة من الحروف أو البتات <i>bits</i> ، أو المواد المرتبة في تسلسل مسبق. ٢. خيط المصطلحات الدالة على الموضوع في نظام التشفير المحافظ على السياق (بريسي). (راجع: <i>PRECIS</i>).		لوحة تعطى بعض أجزائها بقصاصات رقيقة ترفع أثناء الشرح.	
stringed instrument	الآلة الوترية (كالكمان والبيان)	stripe	الطبقة الشريطية الممغنطة
stringer	مراسل بالقطعة	١. الطبقة الممغنطة التي تطلّى بها حافة فيلم الصور المتحركة أو كلا الحافتين لتسجيل الصوت. ٢. في استرجاع الأوعية المصغرة، (راجع: <i>color stripe</i>)	
مراسل صحفي يتقاضى أجره على ما يقدمه للصحيفة أو المجلة.		strip film See <i>microstrip</i> .	
string length	طول المنظومة	strip in See <i>strip up</i> .	
عدد مواقع الحروف أو الرموز التي يمكن أن تحتويها سلسلة بيانات أو حقل بيانات محدد الطول.		strip index	فهرس الشرائح (المرئية)
			شكل من أشكال الفهارس المرئية، توضع فيه المداخل على شرائح بطاقيّة تكفي لتستوعب سطرا واحدا على

الآلة الكاتبة. وهذه الشرائح توضع في إطار معدني بحيث يبدو سطحها كله ويكون مرئيا ويسمح بالكتابة عليه.

strip light ضوء شريطي

صف من المصابيح الكهربائية تستخدم للإنارة المستوية.

strip microfilm شريط ميكروفيلمي صغير

(راجع: *microfilm strip*)

strip micro-opaques شريط مصغرات كمداء

شريط ورقي تثبت عليه مجموعة من المصغرات المعتمدة *opaque* ويحتفظ به مسطحا.

stripped film فيلم ذو طبقة شريطية ممغطة

فيلم الصور المتحركة الذي تطلّى إحدى أو كلا حافتيه بطبقة ممغطة ليسجل عليها الصوت.

stripping

1. سحب وإعدام الوثائق التي ليس لها أهمية من الملفات التي تقرر حفظها (راجع: *weeding*).
2. تمزيق الورق طوليا
3. تجهيز الصور للطبع: تركيب السوالب وتجميعها مع النصوص المصاحبة لها تمهيدا لإعداد ألواح الطبع.

strip up يقص. ينصل

1. يقص لفة الميكروفيلم إلى شرائح لادخالها في حوافظ الأفلام *film jacket* أو لإنتاج الميكروفيش.
2. في التنضيد التصويري *photo composition*، إنجاز الإعداد الطباعي *makeup* عن طريق ترتيب الفيلم الموجب على صفحة فيلم شفاف. مرادف: *strip in*.

STRN See Standard Technical Report Number.

strobe ومأض

مصدر ضوئي للاضاءة الفوتوغرافية يصدر سلسلة متصلة من الومضات عالية الشدة لمدة قصيرة من الزمن (تعادل 1 / 1000 من الثانية أو أقل) بسرعة متكررة ومتحكم فيها.

stroboscope استروبوسكوب

1. أداة لقياس سرعة الدوران أو التردد
2. منظار سكوني: منظار إبصاري مزود بعدسة مكبرة، يستخدم في مراقبة وفحص تفاصيل الصورة أثناء طبعها في ماكينة الطبع عالية السرعة. تشاهد التفاصيل الطباعية من خلال المنظار وكأن الصورة ساكنة مستقرة.

stroke خط قصير جدا. شرطة

1. خط مستقيم أو قوس يستخدم كمقطع من حرف مرسوم.
2. جرة قلم.

stroke font

محارف *font* تطبع برسم مجموعات من الخطوط وليس عن طري ملء شكل الحرف. قارنه مع *outline font*

stroke generator

مولد الخطوط القصيرة

وسيلة توليد الحروف باستخدام شرطات قصيرة وذلك لرسم الحروف الهجائية بطريقة تشبه الكتابة اليدوية العادية. وتستعمل تلك الوسيلة بعض أجهزة مخرجات الحاسب على الميكروفيلم لرسم الحروف على شاشة أنبوب أشعة الكاثود. تسمى أيضا: *character generator*.
See also *vector generator*.

stroke speed سرعة النشوط

(راجع: *scanning-line frequency*)

strong صفحة مكبوسة
في الطباعة، مصطلح يستخدمه بعض المطابعين للإشارة إلى وجود عدد كبير جداً من الأسطر المطبوعة في الصفحة.

struck-image printing *See impact printing*

structural guide *See guide.*

structural notation

رمز تركيبى / بنوي

رمز في التصنيف يشير إلى هرمية بناء خطة التصنيف.

structure بنية، بناء

structured graphics *See object-oriented graphics*

structured indexing language

لغة تكثيف مركبة

استخدام كلمات في تسلسل غير طبيعي لبناء رؤوس موضوعات بليغة وموجزة، مثل:

- *Libraries, university, for university libraries.*
 - *Greenhouses: heating, Natural gas-fired for natural gas-fired heating or greenhouses.*
- See also artificial indexing language, natural language.*

structured interview مقابلة منظمة

مقابلة محددة الإطار وذات أسئلة محددة مسبقاً.

structured programming

البرمجة الهيكلية

structured query language (SQL)

لغة الاستعلام الإنشائية

تلفظ: *sequel*

في إدارة قواعد البيانات العلائقية، لغة استعلام طورتهها شركة IBM لتستعمل في تطبيقات حاسب الإطار الرئيسي. وتعتبر هذه اللغة لغة عالمية لطرح

التساؤلات في قواعد البيانات، حيث تسمح للمستخدم أن يطرح الأوامر باستخدام لغة أو عبارات عالية المستوى، مثل، *SELECT or INSERT* لإنشاء أو تعديل هياكل قواعد البيانات.

strut bracing تكثيف بالأعمدة

تثبيت صفوف خزائن الكتب في بعضها بواسطة أعمدة معدنية تجري في أعلاها.

STS (Science and Technology Section)

قسم العلوم والتكنولوجيا

أحد الأنشطة التابعة لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*

stub أرومة، كعب

١. الجزء المتبقي من الورقة التي تقطع من الكتاب. وقد يترك هذا الجزء لتوصل به ورقة أخرى بدل الورقة التي قطعت (راجع: *cancel*).

٢. شريحة من الورق أو القماش تخطط بين ملازم الكتاب لتوصل بها خريطة مطوية أو أي مادة أخرى ذات حجم.

٣. الجزء المتبقي بعد قطع النموذج، مثل كعب الشيك.

٤. شريحة أو شرائح من الورق أو القماش تجلد في أول أو آخر الكتاب لتسمح بلصق جيب للكتاب. *See also compensation guard, guard.*

student assistant طالب مساعد

موظف يعمل جزءاً من الوقت في مكتبة أكاديمية أو مدرسة أو في مركز للإعلام وهو في نفس الوقت مقيد كطالب متفرغ في نفس المعهد الذي تنتمي إليه المكتبة. والطالب المساعد يقوم ببعض الأعمال المكتبية ويصرف أجره بالساعة.

student's card بطاقة طالب

١. هوية المستعير المميزة التي تصدرها بعض المكتبات العامة لطلبة المدارس الابتدائية والثانوية.

٢. هوية المستعير المميزة التي تصدرها بعض المكتبات العامة لفترة محددة لبعض الطلبة الذين لا يقيمون في دائرة خدمتها، ولكنهم مقيدون كطلبة في مدارس تقع في المنطقة التي تخدمها تلك المكتبة.

student's library مكتبة الطلاب
مجموعة من الكتب مخصصة لتستخدمها مجموعة أو فئة من الطلاب.

Student's t-distribution See *t-distribution*.

student's ticket
١. (راجع: *supplementary ticket*).
٢. بطاقة استعارة: ورقة بيانات يجب على الباحث أن يملأها ويوقع عليها بإمضائه في حالة تداوله للوثائق الأرشيفية.

study carrel See *carrel*.

study guide مرشد أو دليل دراسي
كتيب يرشد الطلاب في برنامج ما أو دراسة مستقلة.

study habits عادات دراسية
عادات الطالب في القراءة والحفظ والمذاكرة والاستعداد للاختبارات وما شابه ذلك.

study hall قاعة الدرس أو المطالعة
قاعة يذاكر فيها الطلاب ويؤدون واجباتهم.

study issue إعارة دراسية
كتب تعار للطلبة أكثر من العدد المسموح به أو لفترات أطول من المعتاد.

study leave إجازة دراسية
إجازة تمنح لموظف ليؤدي امتحانات في جامعة ما أو ليتابع الدراسة.

study print صورة دراسية
صورة مصحوبة بنص، أعدت لأغراض تدريسية.

study room قاعة درس / بحث
(راجع: *study hall*)

study score مدونة دراسية
مدونة موسيقية، تشبه المدونة المصغرة (راجع: *miniature score*) ولكنها أكبر منها قليلا في الحجم حيث أنها تشتمل على عدد كبير من الآلات الموسيقية، ولهذا فإنها إذا صغرت فسوف يصعب قراءتها.
See also *score*.

stuff عجينة لب مروية
في صناعة الورق، معلق مائي لنوع أو أكثر من اللب وغيره من المواد، وذلك من مرحلة تفتت اللب إلى مرحلة تكوّن افرخ الورق أو الكرتون.

تسمى أيضا: *stock*.
See also *half-stuff, pulp, stock, water-leaf, whole-stuff*.

StuffIt
برنامج لضغط الملفات مخصوص لكمبيوتر الماكنتوش.

stuttering اللعثة. التهتهة
يسمى أيضا: الثأثة أو الفأفة. أحد عيوب النطق وينجم عنه تقلص عضلات الأجهزة المشتركة في النطق.

STV See *subscription television*.

style أسلوب: طريقة التعبير في الكلام أو التفكير أو القراءة والإلقاء.
الطراز: التصميم والهيئة التي ابتدعت في عصر أو بيئة معينة.

style book See *style manual*.

style manual

دليل الطباعة

١. مجموعة من القواعد تتبعها منشأة طباعية لتوجيه موظفيها للتأكد على أن التفاصيل الطباعية، والحروف العالية، والإملاء، وعلامات الترقيم، وجميع المسائل المتعلقة بالطبع تتمشى مع سياسة المنشأة.

وهذه القواعد تعرف باسم: أسلوب المطبعة *style of the house*. وفي إنجلترا مثلا، يتبع معظم

الطباعين قواعد مطبعة جامعة أكسفورد:

Rules for Compositors and Readers of the Oxford university Press.

٢. دليل الكتابة: دليل إرشادي يحوي القواعد التي يوصي باتباعها عند كتابة الأبحاث والرسائل الجامعية بخاصة والتأليف والكتابة بعامة.

style of binding

أسلوب / نمط التجليد

style of the house

أسلوب المطبعة

الأسلوب الذي تسير عليه منشأة طباعية فيما يتعلق بالحروف العالية، والمائلة، والإملاء، وعلامات الترقيم، الخ. فاذا طبع هذا الأسلوب واستعمل المطبوع كدليل في العمل، فإنه يسمى: *style manual, style book*

styles

أنماط

style sheet

١. دليل. أسلوب المطبعة

(راجع: *house style*)

٢. قائمة بأحجام الحروف وأنواعها، وأسلوب الأعداد، الخ. المتعلقة بإخراج مطبوع معين.

See also style manual, style of the house.

stylized abstracts

المستخلصات ذات الأسلوب الموحد

صيغة يتم وضعها والاتفاق عليها بين القائمين بالاستخلاص حتى تنتج مستخلصات نمطية موحدة وذلك لزيادة درجة الاتساق والتوحيد في إعداد

المستخلصات وتيسير استيعابها من جانب القراء وكذلك لاستخدامها في التكشيف الآلي.

stylized indexes

كشافات ذات أسلوب موحد

كشافات يتم إعدادها بشكل يميل أكثر نحو توحيد الأسلوب والشكل.

stylography

المرقمة

الكتابة أو الرسم بالمرقم على ألواح الشمع.

stylus

١. إبرة فونوغراف: إبرة متصلة بلاقط فونوغرافي، تتبع المحزات الموجودة على سطح الأسطوانة، حيث تقوم بإرسال الاهتزازات الميكانيكية من حزوز الأسطوانة إلى العنصر المحول للطاقة باللاقط، لتحويلها إلى إشارات ترددية سمعية مناظرة. تسمى أيضا: *needle*

٢. مرقم: (أ) أداة مستدقة الرأس كانت تستخدم للكتابة على ألواح الشمع والألواح الفخارية في العصور القديمة والوسطى (انظر أيضا: *electric stylus*). (ب) عنصر من جهاز رسوم الحاسب البيانية، كقلم ضوئي مثلا، يحرك باليد لمعالجة بيانات على شاشة لعرض.

.su

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في الاتحاد السوفيتي القديم *USSR*.

subaltern genera

أقسام ثانوية

الأقسام المتوسطة في التصنيف التي تقع بين الأقسام الرئيسية (راجع: *summun genus*)، والشعب الصغرى (راجع: *infima species*).

subbing

طبقة تحتية

طبقة شفافة تسهل التصاق المستحلب بدعامة الفيلم تسمى أيضا: *precoat*

subbranch مكتبة فرعية صغيرة
مكتبة فرعية صغيرة تفتح لعدد قليل من الساعات يوميا، أو مكتبة تفتح جزءا من الوقت.
See also branch library.

subcommand أمر فرعي
أمر متفرع من أمر آخر.

subcommittee لجنة فرعية
لجنة تشكل من لجنة كبيرة لبحث موضوع أو أكثر لصالح اللجنة الكبيرة.

subculture ثقافة فرعية
ثقافة خاصة بفئة ما ضمن ثقافة أشمل للمجتمع الكبير.

subdirectory دليل فرعي
دليل من داخل دليل.

subdivision التقسيم الفرعي
١. كلمة عامة تستخدم للدلالة على عملية تقسيم خطة التصنيف إلى أجزائها.
٢. ناتج التقسيم الفرعي.

subentry مدخل فرعي
في التشفيف، الجزء الذي يلي كلمة المدخل (راجع: *entry word*) أو الرأس (راجع: *heading*)، والذي يستخدم لتقسيم المداخل إلى مجموعات متصلة من المواد أي المدخل كله باستثناء كلمة المدخل أو الرأس.

subfield code كود الحقل الفرعي / الجزئي
محدد المحتوى (راجع: *content designator*) الذي يستعمل لتعريف الحقل الجزئي، أي كود يشير إلى جزء أو قسم من حقل. فإذا قسم حقل بيانات النشر، مثلا في الفهرسة المقروءة أليا إلى ثلاثة حقول جزئية، فإن كل جزء يأخذ كودا معينا لتعريف الحاسب به. ويصاحب

هذا الكود رمز خاص محدد (راجع: *delimiter*) يسبقه للإشارة إلى أن ما يليه هو حقل جزئي.

subgroup (archives) *See record subgroup.*

subhead *See subheading.*

subheading رأس فرعي
١. رأس ثانوي يضاف إلى رأس الموضوع لتقسيم المداخل (راجع: *entry*) تحت الموضوع. وهو الكلمة الثانية أو التالية المفصولة عن الكلمة التي تسبقها بعلامة ترقيم، مثل كلمة "صناعة" في المثال التالي: الورق - صناعة.

See also subject subdivision.

٢. اسم هيئة فرعية يضاف إلى الرأس الذي يكون تحت اسم الهيئة الرئيسية، مثل:

٣. المجلس الدولي للأرشيف. الفرع الإقليمي العربي.

٤. في الطباعة، أي نوع من العناوين الفرعية الذي يقسم النص إلى أقسام فرعية، وتطبع العناوين الفرعية بحروف أصغر من العناوين الرئيسية. يسمى أيضا: *subhead*

٥. تشير عامة إلى أي كلمة أو مجموعة من الكلمات التي تضاف إلى الرأس (راجع: *heading*) لتحديد مادة فرعية تابعة للرأس. والرأس الفرعي قد يقسم هو الآخر إلى رؤوس فرعية، وفي هذه الحالة فإنه يسمى: فرع الرأس الفرعي *sub-sub-heading*. ويشار إلى هذا المصطلح عادة باسم: *sub-head, sub-sub-head*

subindex كشاف فرعي
كشاف داخل كشاف.

subinfeudation الإقطاع من الباطن
في الأرشيف، منح أو تأجير الشخص المقطع (الذي أقطعه السيد الإقطاعي أرضا) لجزء من إقطاعيته إلى مقطع ثانوي بنفس الشروط التي يلتزم هو بها تجاه

السيد الإقطاعي. ألغيت من بريطانيا عام ١٢٩٠، ولكن المبدأ لا يزال ساريا في اسكتلندا.

موضوع subject

١. موضوع الكلام أو الكتابة، أي المفهوم الذي يقدم أو يبرر، أو يثبت، أو يسهب في وصف المادة الفكرية أو المعلومات المسموعة أو المشاهدة أو المحتواة في وعاء.

٢. المادة الفكرية المحتواة في كتاب سواء ذكرت في العنوان أم لم تذكر.

٣. في التكتيف، المفهوم الذي يوجد في وثيقة أو عمل أدبي منشور، أو المفهوم الذي يشتمل من تلك المواد. ويعبر عنه باسم أو تاريخ، أو أول بيت في قصيدة شعرية، أو عنوان الكتاب، أو أي كلمة أو مجموعة من الكلمات التي تشير إلى فحوى المادة المكشوفة.

٤. تسمية تصف محتويات مادة معينة.

الإطلاع بالموضوع subject access

في الوثائق والأرشيف، استخدام معلومات عن المحتويات الموضوعية للمواد الأرشيفية كنقطة للوصول *access* *points* لاسترجاع الوثائق. والإطلاع بالموضوع هي طريقة استرجاع تكمل طريقة الإطلاع طبقا للمنشأ *provenance access*.

subject added entry heading

مدخل إضافي بالموضوع

(راجع: *subject heading entry*)

subject analytic or subject analytical entry

مدخل تحليلي بالموضوع

(راجع: *analytical entry*)

subject arrangement

ترتيب موضوعي

ترتيب المواد وفقا لموضوعاتها سواء كان الترتيب أبجديا أو وفقا لخطة تصنيف معينة.

subject authority card

بطاقة استناد موضوعية

بطاقة تحقيق الموضوع: بطاقة تثبت المصادر التي تم الرجوع إليها لتحديد الرأس الذي اختير، كما تحدد الإحالات من وإلى الرؤوس الأخرى المتصلة بالموضوع، وكذلك الألفاظ المترادفة.

Subject Authority Fiche See SIN.

subject authority file

ملف / فهرس الاستناد الموضوعي

ملف / فهرس تحقيق الموضوعات

مجموعة من التسجيلات التي تحدد الأشكال المعتمدة للمصطلحات التي تستخدم كرؤوس موضوعات لمجموعة معينة من التسجيلات البليوجرافية، كما تثبت الإحالات من وإلى الأشكال المعتمدة، والمعلومات التي استخدمت في تحديد الرؤوس وكذلك مصادرها. وقد تكون في قائمة على شكل كتاب أو على بطاقات أو في ملف مقروء آليا. وفي حالة التكتيف المتسلسل *chain indexing* ينشأ مدخل لكل خطوة تتخذ أثناء التكتيف.

See also *authority card, chain index, name authority file, subject heading list.*

subject authority list

سجل استناد موضوعي

subject bibliographer See subject specialist.

subject bibliography

ببليوجرافية موضوعية

ببليوجرافية عن موضوع معين.

subject card

بطاقة موضوعية

.بطاقة في الفهرس تحمل مدخلا موضوعيا.

subject catalog

فهرس موضوعي

فهرس يتألف من مداخل موضوعية فقط، ويكون ترتيبه هجائيا أووفقا لخطة تصنيف معينة، ويشير إلى الوثائق التي تعالج تلك الموضوعات.

See also *alphabetico-specific subject catalog*,
alphabetico-classed catalog.

subject cataloging

فهرسة موضوعية

١. تختص بوصف المحتوى الموضوعي لمواد المعلومات باستخدام رؤوس الموضوعات أو أرقام التصنيف مما يؤدي إلى تجميع مواد الموضوع الواحد في مكان واحد في الفهرس.
٢. ذلك الجانب من الفهرسة الذي لا يهتم بالفهرسة الوصفية (راجع: *descriptive cataloging*)، ولكنه يهتم بتخصيص رؤوس الموضوعات.

Subject Classification

التصنيف الموضوعي

نظام وضع (*James Duff Brown (1862-1914)* لقي نجاحا محدودا في إنجلترا. نشر أولا عام ١٨٩٤ باسم خطة *Quinn-Brown*، ثم عدل عام ١٨٩٧ تحت اسم *Adjustable classification*. ثم نشر أخيرا عام ١٩٠٦ تحت اسم *Subject Classification*. وظهرت الطبعة الثانية من هذا النظام عام ١٩١٤، والثالثة عام ١٩٣٩، وكان محررها *J. D. Stewart*. وكانت تتألف من ١١ قسما رئيسيا بالترتيب التالي:

عام	A
العلوم الطبيعية والتكنولوجيا	B/D
العلوم البيولوجية	E/F

G/H الاثنولوجيا والطب

I البيولوجيا الاقتصادية والفنون المحلية

J/K الفلسفة والدين

L العلوم الاجتماعية والسياسية

M اللغة والأدب

N الأشكال الأدبية

O/W التاريخ والجغرافيا

X التراجم

والمبدأ العام في تلك الخطة هو تجميع كل شيء يتصل بالموضوع في مكان واحد ثابت. فقد اعتقد براون أن جميع أشكال المعرفة يمكن تتبعها حتى تنتمي إلى شكل رئيسي. ففي ترتيب الأشياء كانت هناك عوامل المادة والقدرة *Matter & Force* (العلوم الطبيعية) وهي التي خلقت الحياة *Life* (العلوم البيولوجية والاثنولوجيا والعلوم الطبية). أما الحياة *Life* مع الزمن *Time* فقد أنتجت العقل *Mind* (الفلسفة والدين والعلوم الاجتماعية والسياسية) ثم وجد التسجيل *Record* (اللغة والأدب والأشكال الأدبية والتاريخ والجغرافيا والسير والتراجم). ومثل هذا النظام غير المرن كان ينقصه التركيب المنطقي بين الأقسام. وقد اتبعته بعض المكتبات الصغيرة في بريطانيا وذلك بسبب بساطة رموزه، إذ يستخدم حرفا ابجديا واحدا متبوعا بأرقام يمكن أن تعالج بالطريقة العشرية عند الحاجة.

وحتى نتعرف على هذا النظام، سنحاول تصنيف الكتب الأربعة التالية:

١. الكتاب الأول: مقدمة في المنطق الرياضي. قد يبدو من الظاهر أن تصنيف براون هو من أحسن الأنظمة لمعالجة هذا الموضوع، حيث يقع القسم الفرعي (المنطق) قبل الرياضيات، وهما موضوعان متفرعان من العموميات.

A 300 منطق

A 400 رياضيات

وكلا الموضوعان موجودان في الجداول التجميعية
categorical tables

87 . منطق
91 . رياضيات

ومن هنا فهناك احتمالان لبناء رقم المنطق الرمزي حيث
أن هذا الرقم غير مدرج بالجدول.

والرقم التقريبي الذي يمكن بناءه هو:

A 300.91 أو A 400.87

والأرقام تبني هكذا:

A عموميات	
300	منطق
.91	رياضيات
A300.91	المنطق الرياضي
A	عموميات
400	رياضيات
.87	منطق
A 400.87	الرياضيات المنطقية

من هذا يتضح أن هذا الحل غير مرضي كما أنه يبين أن
هذا النظام ليس نظاما مفصلا أو محددًا.

٢. الكتاب الثاني: مبادئ الانتاج المسرحي لأعمال
شكسبير.

لم يوفر براون تقريبا مفصلا تحت شكسبير. فرقم
التراجم، وهي أداة براون للترتيب الأبجدي لشكسبير، هو
7860. أما رقم الأداء فهو N240، ويبدو أن N240 هو
الرقم المناسب حيث أن مسرحيات شكسبير منفصلة عن
مواد النقد والتراجم.

N الأشكال والنصوص الأدبية	
200	الدراما
240	الأداء
N240	

٣. الكتاب الثالث: معرفة شكسبير بالكتاب المقدس
وإستخدام كتاب الصلوات. الرقم الأساسي لمواد التراجم
هي X، بالإضافة إلى رقم الترجمة الخاص بكل مؤلف.
ورقم شكسبير هو X7860. ورقم الكتاب المقدس هو K
110 ويمكن التعبير عن كتاب الصلوات برقم كنيسة
انجلترا 750 K، بالإضافة إلى رقم الفئة "كتب الصلوات"
685.

ونظام براون مثل النظام العشري العالمي UDC، يسمح
باستخدام علامة الاضافة (+) لإضافة رقمين إلى
بعضهما. ولكن توجيهاته لم تحد إذا ما كان في الامكان
اضافة ثلاثة أرقام معا. ومهما يكن فإذا كان ذلك في
الامكان، فيكون الرقم كما يلي:

X التراجم	
7860	رقم ترجمة شكسبير
+	علامة تشير إلى العمل المركب
K	الدين
110	الكتاب المقدس
+	علامة تشير إلى العمل المركب
K 750	كنيسة انجلترا
685	الطقوس الدينية
X 7860 + K 110 + K 750.685	سيرة شكسبير وعلاقته بالكتاب المقدس وكتب طقوس كنية انجلترا

وعلى الرغم من أن كل الموضوعات الثلاثة قد تم
التعبير عنها في هذا الرقم إلا أن معرفة شكسبير أو
استخدامه لتلك المعرفة غير واضحة بالمرّة وكذلك فإن
كتاب الصلوات لم يذكر بالتحديد.

٤. الكتاب الرابع: العوامل الوراثية التي تؤثر على
سيكولوجية الأطفال المنحرفين.

هذا الموضوع المكون من ثلاثة أجزاء يخلق مشكلة إذا
استخدمنا هذا النظام وبالذات فيما يتعلق بالجدول
التجميعية Categorical Tables.

فالسكولوجيا تصنف تحت J 150، كما أن هذا الرقم
التجميعي فهو 626، أما الوراثة فهي E 017 أو الرقم
التجميعي 381. ولأطفال قسم منفصل G 110. والرقم

التجميعي هو 506. وفي القسم G 110، هناك رقم مخصص لانحراف الأحداث وهو G 117. وعند استخدام هذه الخطة، يتساءل المصنف عما إذا كان هذا الموضوع في السيكولوجيا أو في القسم الخاص بالأطفال.

وطالما أن الخطة ليست أكاديمية، فإن أي الخيارين قد يعتبر صحيحا. وقد يكون من الأفضل جعل الموضوع عن الأطفال.

ويكون الرمز هو: G 117.626 E 017.506

G	اثولوجيا	
G 110	الأطفال	
G 117	انحراف الأحداث	
.626	السيكولوجيا	
+	علامة تحديد العمل المركب	
E	بيولوجيا	
E 0117	الوراثة	
.506	الأطفال	
<hr/>		
G 117.626 + E 017.506 سيكولوجيا الأحداث المنحرفين		
والوراثة عند الأطفال		

وبهذه الطريقة يمكن التعبير عن الموضوعات الثلاثة على الرغم من أنه لم يعبر عن التطبيق المحدد، أي تأثير الوراثة على سيكولوجيا الأطفال المنحرفين. راجع معالجة أنظمة التصنيف الآتية لنفس الكتب الأربعة:

Bibliographic Classification, Colon Classification, Dewey Decimal Classification, Expansive Classification, Library of Congress Classification, and Universal Decimal Classification.

subject classification See archival principles.

subject classification system See classification plan/scheme

subject concepts

مفاهيم أو تصورات موضوعية

في التصنيف، المصطلحات الناتجة عند تقسيم الموضوع بخاصية واحدة، والتي تسمى بالأوجه (راجع: facet).

subject copy

نسخة البث

المادة ذات التكوين المصور التي يراد بثها في الاستنساخ المثلي *facsimile*.

subject cross reference See subject reference.

subject department

قسم موضوعي

قد تقسم المكتبة الكبيرة مجموعاتها وخدماتها الى وحدات إدارية طبقا للتخصصات الموضوعية مثل قسم العلوم والتكنولوجيا، الخ. تسمى أيضا: *departmental library*.

subject device

أداة التقسيم الموضوعي

المصطلح الذي أطلقه رانجاناثان على عملية التقسيم تحت كل موضوعات التصنيف. وهي أحد المبادئ الرئيسية في تصنيف الكولون لتحديد تسلسل الموضوعات. وقد استخدمت أيضا في تصنيف ديوى، عند تقسيم موضوع، مثل تقسيم (٠١٦) البيلوجرافية الموضوعية) تحت كل موضوعات التصنيف، فبيلوجرافيات التنجيم، مثلا، ستكون 520.16

subject device number

رقم الطريقة الموضوعية

ذلك الجزء من عنصر الرقم المنفصل *isolate number* في تصنيف الكولون المتعلق بالطريقة الموضوعية (راجع: *subject device*).

subject entry

مدخل موضوعي

١. نقطة وصول (راجع: *access point*). تتألف من رأس موضوع.
٢. تسجيلية بيلوجرافية مدون في أعلاها رأس موضوع.

subject file

ملف موضوعي

ملف يحتوي على وثائق على علاقة موضوعية ببعضها طبقا لنظام أو خطة صف *filng/plan system* معينة

subject fullness See secondary fullness.

subject guide دليل الموضوعات

دليل لرفوف المكتبة، يبين أماكن وجود الكتب التي تعالج موضوعات معينة (راجع: *guide*).
يسمى أيضا: *topic guide*

subject heading رأس موضوع

١. نقطة المدخل لتسجيلة بيبليوجرافية (راجع: *bibliographic record*) تتألف من الكلمة أو الجملة التي تحدد موضوع العمل الذي تحتوي عليه المسادة البيبليوجرافية.

See also form heading

٢. الكلمة أو الجملة التي تشير إلى الموضوع الذي تتجمع تحته في الفهرس أو الكشاف كل الكتب والمطبوعات الأخرى المتعلقة به، والتي ترتب هجانيا عادة. وقد يحتوي الرأس على علامات فاصلة. وفي الفهرس المصنف تتألف رؤوس الموضوعات من رمز تصنيف مع أو بدون معناها اللفظي، ولتوحيد رؤوس الموضوعات تستخدم قوائم مقننة.

see also subject heading list.

subject heading language لغة رؤوس الموضوعات

المصطلحات التي تستخدم كرؤوس موضوعات والتي تعمل تحتها المداخل، والإحالات إلى المصطلحات الأخرى.

subject heading list قائمة رؤوس الموضوعات

قائمة مقننة بالألفاظ التي تستخدم كرؤوس موضوعات، سواء كانت عامة أي تستخدم في جميع فروع المعرفة مثل: قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس *Library Of Congress Subject Heading* وقائمة رؤوس موضوعات سيرز *Sears List of Subject Headings*

وقائمة رؤوس الموضوعات العربية إعداد ابراهيم أحمد الخازندار؛ ورؤوس الموضوعات العربية إعداد ناصر السويدان (جامعة الرياض).
أو قد تكون خاصة بعلم محدد مثل: التصنيف البيلوجرافي لعلوم الدين الإسلامي لعبد الوهاب أبو النور، وتصنيف الموسيقى إعداد Coates، وتصنيف لندن للتربية والتعليم إعداد Foskett، وتصنيف لندن لإدارة الأعمال إعداد Vernon، وتصنيف كابل للعلوم الاجتماعية إعداد Kyle،

وتحتوي القوائم على إحالات من وإلى المصطلحات وملحوظات توضح مجال أو استخدام بعض الألفاظ وأحيانا أرقام التصنيف.

See also subject authority file.

subject holder See copy holder.

subject index

كشاف الموضوعات. قائمة الموضوعات

subject index entry

مدخل كشاف موضوعي

مدخل في الكشاف الموضوعي لفهرس مصنف، تكون مهمته التوجيه إلى رقم التصنيف الذي توجد تحته المواد التي تطلب في موضوع معين.

subject index illusion

خدعة الكشاف الموضوعي

المصطلح الذي استخدمه Henry E. Bliss للترتيب الهجائي للموضوعات في خطة التصنيف طبقا للحرف الأول لاسم الموضوع، الخ. مثل:

A	Agriculture
C	Cataloging
M	Mechanics
S	Science
T	Technology

فإذا قسمت الموضوعات الفرعية بنفس النظام، فإنه سوف يكون من الضروري وجود كشاف أبجدي لتحديد موقع أي موضوع في التسلسل، حيث يقرر Bliss "أنه لا يوجد كشاف، مهما كان مريحا أو ضروريا، يستطيع

أن يحول الترتيب العشوائي أو الترتيب غير المنتظم إلى تصنيف متناسق"

subjective

ذاتي. غير موضوعي. شخصي

subject libraries See *subject department*.

subject literature

الإنتاج الفكري الموضوعي

جميع المواد المنشورة وغير المنشورة التي تعالج موضوعا بالذات.

subject matter

مادة أو موضوع البحث أو الدرس

subject reference

احالة موضوعية

احالة من موضوع إلى موضوع اخر سواء كان الموضوعان مترادفين أو على علاقة ببعضهما. مرادف: *subject cross reference*.

subject series

سلسلة موضوعية

عدد من الكتب تعالج الأوجه المختلفة لموضوع واحد ويصدرها ناشر واحد في شكل موحد وتصميم متماسك. وهي ليست طبعات معادة، كما أن لكل كتاب مؤلف مختلف.

See also *publisher's series*.

subject specialist

متخصص موضوعي

موظف بالمكتبة متخصص في موضوع معين يكون مسؤولا عن اختيار وتقويم المواد المكتبية في هذا الموضوع. وقد يتولى أيضا خدمة المعلومات وكذلك التنظيم البيبليوجرافي للمواد في هذا الموضوع.

يسمى أحيانا: *subject bibliographer*

subject specialization

التخصص الموضوعي

خطة للتعاون بين المكتبات العامة في منطقة جغرافية حيث تقوم كل مكتبة بشراء وحفظ المواد التي تتعلق بموضوعات معينة طبقا لاتفاق بينها.

subject style

أسلوب كتابة مداخل الموضوعات

استخدام اللون الأحمر لوضع علامة على رأس الموضوع في بطاقة الفهرس للإشارة إلى رؤوس الموضوعات. وحيث أن الحبر الاحمر أو حبر شريط الآلة الكاتبة يبهت لونه في الغالب، فقد تستخدم الحروف العالية الإفرنجية السوداء بدلا من الحبر الأحمر.

See also *author style*.

subject subdivision

التقسيم الموضوعي

طريقة توسيع رأس الموضوع عن طريق تحديد الشكل المادي (التقسيم الشكلي *form subdivision*) أو المكان المحصور فيه الموضوع (التقسيم الجغرافي *geographic subdivision*) أو الفترة الزمنية التي يغطيها أو الزمن الذي نشر فيه (التقسيم الزمني *Period subdivision*) أو وجه الموضوع المعالج (التقسيم الموضوعي *topical subdivision*).

subject tree

الشجرة الموضوعية

نوع من كشافات الوب *World Wide Web* مرتب حسب الفئات الموضوعية. والكثير من تلك الفئات يكون متفرعا إلى فئات فرعية أو فروع *branches*. وكمثال، *Yahoo!* على الوب.

subject-word entry

مدخل الكلمة الموضوعية

مدخل في الفهرس تحت كلمة من عنوان الكتاب تدل على المحتوى الفكري للكتاب.

sublibrarian See *deputy librarian*.

sublibrary مكتبة فرعية
مكتبة تابعة لمكتبة مركزية، تكون عادة في مبنى مستقل.

sub-license ترخيص من الباطن

submenu قائمة فرعية

subnetwork شبكة فرعية
شبكة محلية تشكل جزءا من شبكة ضخمة. وفي معظم الأحيان، تكون الشبكة الفرعية مبروطة بشبكة أخرى فرعية بواسطة قنطرة *bridge* أو بقنطرة توجيه المسارات *router*.

subordinate body هيئة فرعية
الهيئة التي تشكل جزءا متكاملًا من هيئة أكبر والتي تحتل بالنسبة لها مركزا أدنى في التسلسل الهرمي.

subordination

تفريع. تسلسل في الرتب. تبعية
وضع مصطلح موضوعي في مكانه الصحيح في جداول التصنيف، أي وفقا لأسبقية في التسلسل. (راجع: *hierarchy*). وفي التصنيف الوجهي (راجع: *faceted classification*) هو وضع المصطلح الذي يخص وجهها (راجع: *facet*) من الأوجه بعد المصطلح الذي يخص وجهها آخر في ترتيب اسنادي (راجع: *citation order*).

subprofessional personnel

المهنيون المساعدون
أشخاص غير معدين مهنيًا بدرجة كافية، ولكنهم يساعدون المهنيين من أمثال أخصائيي المكتبات والمدرسين والأطباء (راجع: *paraprofessional personnel*).

subroutine

روتين فرعي. تعليمات فرعية
جزء من تعليمات رئيسية يترتب عليه قيام الكمبيوتر

بعملية رياضية أو منطقية محددة تحديدا دقيقا، وبانتهاء هذا الجزء يترد التحكم إلى التعليمات الرئيسية.

subscriber مشترك

الذي يدفع اشتراكا ليحصل على أعداد مجلة عند صدورها، أو ليكون عضوا في جمعية مثلا.

subscriber's edition طبعة اشتراك

طبعة معدة للتوزيع على الأفراد والهيئات الذين وافقوا على شراءها عند الإعلان عنها وقبل نشرها. وهي قد تختلف عن الطبعة العادية (التجارية) من حيث اشتمالها على قائمة أسماء المشتركين تكون مطبوعة على ورق مختلف وذات هوامش عريضة.

subscript رمز / دليل / حرف سفلي

١. رمز تكشف
٢. حرف صغير أو رقم صغير في الحجم يوضع تحت مستوى قدم الحرف، مثل H_2O . يسمى أيضا *inferior character*.
See also superscript.

subscription اشتراك

الترتيب الذي بتمتضاه، والذي بناء على مبلغ يدفع مقدما يتم الحصول على دورية أو جريدة أو أي مسلسل أو أي مادة أخرى وذلك لمدة محدودة من الزمن.

subscription agent وكيل اشتراكات

مؤسسة تقوم بترتيب تسليم الدوريات فور نشرها، كما تقوم بطلب الاشتراكات وتجديدها، بناء على طلب المشترك.

subscription book كتاب اشتراك

١. كتاب يدفع ثمنه قبل نشره، حيث يكون سعره قبل النشر أقل منه بعد النشر في معظم الأحوال.
٢. كتاب أو مجموعة من الكتب، مثل دائرة المعارف

التي تباع للزبائن عن طريق البريد أو عن طريق أحد ممثلي الناشر .

٣ . كتاب تصدره جمعية ويرسل للأعضاء المشتركين فقط في تلك الجمعية.

subscription edition طبعة اشتراك
طبعة تنشر بعد تجميع عدد كاف من الاشتراكات لضمان نجاحها المادي.

subscription library مكتبة اشتراك
مكتبة يدفع أعضاؤها رسوما سنوية أو اشتراكات تعطيم الحق في الخدمات المكتبية. أما حق الملكية فإنه يمنح للأعضاء بصفتهم شخصا واحدا كالمؤسسات الخاضعة للقانون العام، وليس بصفتهم الشخصية كل على انفراد. وللأعضاء الحق في الخدمة المكتبية طوال مدة سريان العضوية.

ظهرت هذه المكتبات في إنجلترا أولا، في أواخر القرن السابع عشر وأوائل القرن الثامن عشر.
See also circulation library, proprietary library.

subscription price سعر الاشتراك
السعر الذي يعرض به الكتاب قبل النشر. ويكون عادة أقل من سعره بعد النشر. ويعد هذا الإجراء مؤشرا لاحتمالات بيع الكتاب وتحديد عدد النسخ التي يجب أن تطبع منه.

subscription reference book مراجع اشتراك
يقصد بها أساسا دوائر المعارف والموسوعات متعددة المجلدات التي يتم تسويقها غالبا بطريق الاشتراك ويتم تسويقها للناس في المنازل.

subscription television (STV) تلفزيون بالاشتراك
نظام في ارسال البرامج التلفزيونية حيث تعكس الإشارات المرسله وبعاد فك أكوادها بواسطة جهاز

خاص متصل بجهاز التلفزيون مقابل تحصيل رسوم معينة من المشترك

See also pay television.

subsection (classification) *See hierarchical classification system.*

subsequent تال. لاحق

subseries سلسلة فرعية
١ . سلسلة ضمن سلسلة، أي السلسلة التي تظهر دائما مرتبطة باخرى، تكون عادة أكثر شمولا، وتكون جزءا منها. وقد يكون عنوانها مستقلا أو غير مستقل عن عنوان السلسلة الرئيسية.

See also section (serials).

٢ . في الأرشيف، مجموعة من الوثائق داخل سلسلة أرشيفية يمكن التعرف عليها طبقا لترتيبها، أو نوعها، أو شكلها، أو محتوياتها. (راجع: *record subseries*)

subsidiaries مواد إضافية
أجزاء الكتاب المضافة الى النص، وهي تشمل على الحواشي (سواء كانت ضمن صفحات النص أو مجموعة معا في نهاية الكتاب)، والبليوجرافيات، والملاحق وقوائم المصطلحات، واللوحات والكشافات، وبيانات النشر، والخاتمة، والأوراق البيضاء، وورق البطانة وسترة الكتاب.

يطلق عليها أحيانا: *reference matter*

تسمى أيضا: *back matter, end matter.*

See also back matter, preliminaries.

subsidiary author مؤلف ثانوي
المؤلف الذي يقوم بدور آخر في العمل غسير التأليف بمفهومه المحدد (المفهوم من كلمة "المؤلف")، مثل: المراجع، والمحقق، والمترجم، الخ.

subsidiary edition

طبعة ثانوية. طبعة مساندة

يطلق على المسلسل في طبعته التي تختلف عن الطبعة الأساسية في المحتوى الجزئي أو في اللغة.

subsidiary rights

حقوق التأليف الإضافية

حقوق قانونية لنشر المادة في شكل آخر غير الشكل الأصلي. كنشرها مثلا في صورة سلسلة، أو في تجليد ورقي، أو في السينما، أو على المسرح.

subsidiary subject

موضوع فرعي

التخصص الفرعي للطالب الجامعي.

subsidiary

يعين ماليا

subsidy

إعانة مالية

subsidy publisher See vanity publisher.

subsidy publishing

النشر المدعم

نشر البحوث العلمية أو الأعمال الأخرى المتخصصة (مثل المواد التي تتناول التاريخ المحلي أو تاريخ مؤسسة) التي تهم مجموعة صغيرة من المستفيدين والتي لا ينتظر لها أن تحقق ربحا تجاريا، وذلك بقيام المؤلف أو مؤسسة أو أجهة أخرى بمقابلة جميع التكاليف أو جزء منها. ومثل هذا العمل يسمى كتاب تحت رعاية أو كفالة sponsored book وخاصة إذا كانت الهيئة الراعية أو الشخص الراعي قد تعهد بشراء كمية كبيرة من النسخ.

See also private, publisher, vanity publisher.

substage illumination See subsurface illuminator, transilluminator.

substance

١. مادة. جوهـر

٢. وزن المتر المربع: وزن الورق أو الكرتون، معبرا عنه بالجرام لكل متر مربع ومقدرا تحت ظروف الاختبار القياسي.

٣. وزن الورق معبرا عنه بوزن الرزمة من أي حجم.

أما وزن الرزمة من حجم بالذات وعدد الافرخ فإنه يسمى: substance number. ووزن رزمة الورق هو ناتج الكثافة، أي درجة تخفيف عجينة اللب المروبة (راجع: stuff) المناسبة الى سلك ماكينة صناعة الورق، وسرعة الانسياب المسموح للعجينة بالإضافة إلى سرعة أسلاك الماكينة.

substance number

وزن رزمة محددة

وزن رزمة الورق بالرطل (٥٠٠ فرخ عادة، ولكنها قد تكون ١٠٠٠ فرخ بالنسبة للجهات الحكومية بالولايات المتحدة) مقاس ١٧ × ٢٢ بوصة، والصالحة للكتابة أو الطباعة. تختصر sub.

See also basis weight, substance.

substance weight See substance

substantive records See program records.

substitute

بديل

substitute teacher

معلم بديل

معلم مؤقت يعين ليحل محل معلم منتظم غائب لسبب طارئ.

substitution microfilming See disposal microfilming

substitution of sound استبدال الأصوات

إخراج صوت محل آخر أثناء الكلام.

sub-subheading See subheading.

sub-sub-division

تفرع الفرع

sub-sub-heading

تفرع الرأس الفرعي

subsurface illuminator

المضيئة التسطحية

أداة على شكل صندوق إضاءة تستخدم في عملية الاستساح بالتصوير للحد من الظلال الناتجة عن الأشعة الساقطة على حواف المادة المصورة.

See also top lighting, transilluminator.

subsystem

النظام الفرعي

subterranean termite See termites.

subtitle

عنوان فرعي

عنوان ثانوي، يكون على شكل جملة تفسيرية تضاف إلى العنوان الرئيسي للمادة، أو العمل الببليوجرافي.

وحيث تستعمل شبه الشارحة بعد العنوان الرئيسي فإنها تتبع في اللغة الانجليزية بإحدى الأدوات الآتية: *or* . *an* .
or a

subtractive color system

النظام الطرحي للألوان

تكوين ألوان ضوئية معينة عن طريق إزالة مساحات مختارة من ضوء الطيف الأبيض بواسطة مرشحات شفافة.

subtractive direct-positive press

عملية الإسقاط الموجب المباشر

أي عملية تمييز للمواد الحساسة يتم فيها الإظهار بدون التعريض للضوء، حيث أن التعريض للضوء سوت يهلك قابليتها للإظهار.

subvocal reading

القراءة الهامسة

subvoice-grade channel

قناة دون الدرجة الصوتية

قناة ذات عرض نطاق أضيق من قناة الدرجة الصوتية (راجع: *voic-grade channel*) أي أقل من ٣٠٠ هيرتز.

success breeds success See cumulative advantage; Matthew effect.

successive citation See citation, successive.

successive editions

طباعات تالية

في إعداد الببليوجرافيات، الطباعات المتعاقبة لنفس العمل التي يراد تضمينها تحت مدخل الطبعة التي يرد ذكرها أولاً. وقد ترتب زمنياً وفق تاريخ صدورها من الأقدم إلى الأحدث أو بالعكس حسب الحاجة. وتستخدم في تسجيلها الشرطة التبعية (شرطتان طويلتان عادة لكل منها) وقد توضع ضمن الشرح أو التعليق في بيان واحد.

successive entries

مداخل تابعة

في إعداد الببليوجرافيات، المداخل المتعاقبة للأعمال المختلفة لنفس المؤلف أو المترجم أو المحرر، الخ. ترتب المداخل هادة خجائياً بالعنوان، وقد ترتب زمنياً حسب الحاجة. ويعد المدخل الأول كاملاً، أما المداخل الأخرى، فتستخدم في تسجيلها الشرطة التبعية (شرطتان طويلتان عادة لكل منها). وفي حالة وقوع مدخل تابع في بداية الصفحة يفضل تسجيل المؤلف كاملاً ثم يستأنف استخدام الشرطة التبعية من جديد.

sufficiency

كفاية

suffix

لاحقة

حرف أو مقطع يضاف إلى آخر الكلمة لتكوين كلمة مشتقة ذات معنى مختلف، مثل: *dom* التي تضاف إلى كلمة (حر *free*) لتكوين كلمة (حرية *freedom*). ومن تلك اللواحق:

dom, ed, er, est, ful, ing, ish, ism, ly, less, ness

sugar paper

ورق سكر

في بريطانيا، ورق يصنع منه أكياس السكر.

suggestion card

بطاقة اقتراح

بطاقة مطبوعة يملؤها القارئ الذي يقترح شراء كتاب غير موجود بالمكتبة، حيث يبين جميع البيانات الببليوجرافية المطلوبة بقدر الإمكان. وتعتبرها بعض المكتبات بطاقة توصية للشراء

(راجع: *order card*).

تسمى أيضا:

recommendation card

بطاقة توصية

request or requisition

بطاقة طلب

card

suggestion slip

جداذة اقتراح

sulphate pulp

لب كبريتات

لب كيميائي تم الحصول عليه بهضم المادة الخام (الخشب أو أية مادة نباتية أخرى) بمحلول يتكون أساسا من مخلوط من الصودا الكاوية وكبريتيد الصوديوم أو أي من مركبات الكبريت الأخرى. والورق الناتج يكون متينا ويستعمل غالبا بدون تبييض ويمكن كذلك تبييضه. أوجد هذه الطريقة *Dahl* عام ١٨٨٣-١٨٨٤.

See also soda pulp.

sulphite paper

ورق كبريتيت

ورق مصنع تماما من لب الكبريتيت (راجع: *sulphite pulp*) أو بنسبة عالية من هذا اللب.

sulphite pulp

لب كبريتيت

لب كيميائي يحصل عليه من الخشب أو من أية مادة نباتية أخرى بالهضم بمحلول ثاني كبريتيت.

أوجد هذه الطريقة *B. C. and R. Tilghmann* بين عامي ١٨٦٣-١٨٦٦، وهي تستخدم عادة أخشاب الصنوبر.

See also soda pulp.

summa cum laude

امتياز فائق

مصطلح لاتيني، يكتب في ذيل شهادة الطالب المتفوق دراسيا.

summary

ملخص

إعادة مختصرة للنقاط الأساسية للعمل المكتوب.

summary guide

دليل موجز

في الأرشيف، دليل مختصر، مبدئي غالبا، لمقتنيات مخزن حفظ *repository* ولا يحتوي على تفاصيل وصفية بالمحتويات المعلوماتية للسجلات ومجموعات الوثائق، الخ. يعرف أيضا باسم *summary of records*.

summary information

معلومات تلخيصية

summary inventory

حصر ملخص

في الوثائق والأرشيف، جرد ينقصه عمق الوصف *depth of description*، يجهز لمواد تقنية في غاية التخصص من حيث الشكل والمحتوى، أو أنها قد تكون منسجمة مع بعضها، أو أن يتنبأ لها بالأستعمال كثيرا في المستقبل. تعرف أيضا باسم الحصر بالسلسلة أو بالعنوان *series or title inventories*.

summary list

قائمة موجزة

في الأرشيف، قائمة تحوي مضمون كل مادة تحت بند عام مع وصف مختصر لكل أجزائه المكونة لتلك المادة.

summary of records *See summary guide*

summary table

جدول تلخيصي. جدول موجز

summer reading program

برنامج القراءة الصيفية

برنامج رسمي تنظمه المكتبة العامة لتشجيع القراءة بواسطة الأطفال خلال أشهر الصيف، وقد تسانده مواد سمعية - بصرية.

مرادف: *vacation reading program*

summum genus

الجنس العام

القسم العام الأول الذي تبدأ منه التفرعات في التصنيف. وقد استخدم رانجاناثان، في بناء جداوله، لفظة *universe* التي تعني *summum genus*، أي مجموع الكيانات *entities* (أي الأشياء والأفكار) قيد البحث التي تقسم إلى سلسلة من الخواص *train of characteristics* حيث ينشأ عن كل منها نسق أو صف من الأقسام *array of classes*. وترتيب *order* القسم هو عدد الخواص التي استخدمت لتفريعه من الجنس العام *universe*. أما رتبة *rank* القسم فهي موقعه في النسق. والسلسلة *chain* هي سلسلة من الأقسام في تفرع متعاقب، حيث يكون كل قسم متفرع من القسم المتقدم عليه.

See also *infima species, subaltern genera*.

sunk bands

أربطة غائرة

أربطة تستقر في حروز نشرت بالمنشار بعرض كعب ملازم الكتاب وذلك لإنتاج كعب ناعم بدون تضليع. تسمى أيضا: *sunk cords*.

sunk cords

See *sunk bands*.

super

١. متفوق

٢. سوپر: قماش قطني مشمع شبكي النسيج يستخدم في تجليد الكتب. يسمى أيضا: *crash*.

٣. يسوبر: يقوي جلد الكتاب بنسيج من القماش القطني المشمع.

See also *mull*.

supercalender

ماكينة صقل ممتازة. مكواة ممتازة

نوع من ماكينات الصقل تصنع بعض دلافية (اسطواناته) من الألياف المضغوطة، أما باقي الدلافين فتتكون من المعدن. وتكون الماكينة منفصلة عن ماكينة تصنيع الورق، حيث تقوم بعملية صقل عالية الجودة.

أما الورق الناتج عن هذه العملية فيسمى:

supercalendered paper

See also *calendered paper*.

supercalendered paper

ورق عالي الصقل

ورق تم صقله عاليا بماكينة الصقل العالي (راجع: *supercalender*)، وذلك للحصول على سطح أنعم ولمعان أكبر من الورق المجهز بالماكينة.

supercaster

ماكينة سبك الحروف الكبيرة

أداة لصب الحروف الطباعية ذات الأحجام الكبيرة التي تستخدم في الجمع اليدوي.

supercharger

شحان. مشحن

supercomputer

سوبركمبيوتر

نظام كمبيوتر عالي السرعة مصمم للأغراض الخاصة بإمكانه إجراء بلايين التعليمات في الثانية.

superface paper

See *coated paper*.

superfiche

ميكروفيش عالي التصغير

ميكروفيش يحتوي على صور ذات درجة تصغير تصل إلى 75x.

superimpose

طبع ألوانا متراكبة

(فعل) طبع فوق طبع سابق، مثلما يحدث في حالة الطباعة بالألوان المتعددة عندما يطبع اللون الثاني فوق اللون الأول، وهكذا.

superimposition

١. مبدأ الاطباق: سياسة استخدام تقنين جديد

للفهرسة، بينما تترك المداخل المشتقة من تقنين سابق

بدون تعديل. تسمى أيضا: *no conflict policy*

See also *desuperimposition*.

٢. طريقة الرمز في التصنيف الوجهي التي تستخدم لتحديد الموضوعات المركبة التي تنشأ عن مجموعة من البؤرات *foci* التي تقع في نفس الوجه.

superintendent (supt.) مراقب

superintendent of branches

مراقب المكتبات الفرعية

ضابط اتصال بين مكتبي المكتبات الفرعية

Superintendent of Documents (Supt. of Docs)

مراقب الوثائق

Superintendent of Documents Classification See Documents Office Classification

superintendent of the reading room

مراقبة قاعة المطالعة

المكتبي المسنول عن خدمة القراء في قاعة المطالعة في مكتبة قومية، أو جامعية، أو بحثية.

superserver

كمبيوتر مصمم أساساً للعمل كخادم للشبكة. ويتميز بالسرعة العالية والقيام بالعمليات المعقدة والتجهير المتعدد والذاكرة الكبيرة جداً والتي تحتوي على ذاكرة كاش، وكذلك علو السعر.

supress endnotes منع التعليقات الختامية

superior figures (letters)

حروف علوية

الحروف الصغيرة جداً التي تطبع أعلى السطر فوق الكتابة مباشرة لتحيل القارئ إلى ملحوظة بالهامش أو بنهاية الفصل أو النص.

تسمى أيضاً: *superiors, superscript*.

See also inferior characters, mean line, reference marks.

superordinate class

فصل أعلى مرتبة

في التصنيف، فصل ذو شمولية أكبر أو درجة أو مرتبة أعلى: أي قسم أكثر عمومية.

See also coordinate classes.

super royal

سوبر رويال

فرخ ورق طباعة مقاسه 20.5 x 27.5 بوصة.

superscript

رمز علوي

(راجع: *superior figures (letters)*)

supersede

يحل محل. يستبدل

supersonic See ultrasonic.

super tweeter

مكبر للأصوات ذات التردد المرتفع جداً

supervision

إشراف

عملية تنسيق وتوجيه لإرشاد أنشطة الموظفين المكلفين بأعمال داخل المؤسسة لتحقيق الأهداف المرسومة.

supervisor

رئيس مشرف

موظف من الصف الأول يقوم بتخطيط وتنظيم وتوجيه العمل في إدارة من الإدارات أو مجموعة من الأفراد.

supervisor computer program See operating system.

suppl. See supplement.

supplement, (suppl.)

١. ملحوظة: مادة تصدر عادة بصورة منفصلة، تكمل مادة سبق نشرها عن طريق تحديث أو إكمال الأصل أو بالاشتغال على ملامح خاصة غير مضمنة في الأصل. وللملحق علاقة رسمية مع الأصل معبر عنها بالتأليف المشترك والعنوان أو العنوان

الفرعي المشترك و/أو النية لإكمال أو الإلحاق بالأصل.

See also *addendum, appendix, sequel*.

٢. ورقة إضافية، أو ملزمة، أو عدد يصاحب عددا عاديا لمجلة أو جريدة.

supplemental estimates See *estimates*.

supplementary publication See *auxiliary publication*.

supplementary tables قوائم مساعدة
في التصنيف، قوائم خاصة إضافية تساعد المصنف على التوسع أكثر في استخدام الجداول، مثل قائمة التقسيمات الموحدة وقائمة المناطق وقائمة الأجناس، الخ.

supplementary ticket تذكرة استعارة إضافية
تذكرة تعطى للطلبة والأساتذة وبعض المستعيرين الآخرين تتيح لهم استعارة كتب غير قصصية أكثر من العدد المسموح به في الاستعارة العادية.

supplied title عنوان مصنوع
بالنسبة للمادة التي تفتقر إلى عنوان فعلي في المصدر الرئيسي للمعلومات أو بديله، هو العنوان الذي وضعه المفهرس، وقد يكون مأخوذا من مكان آخر من المادة نفسها أو من مصدر مرجعي أو قد يكون المفهرس وضعه.

supplier مورد

supplies أدوات. مواد. مهمات
مصطلح يستخدم للإشارة إلى المواد المستهلكة التي تبلى، أو تستهلك بالاستعمال، مثل الأقلام والورق، الخ.
See also *equipment*.

supply reel بكرة التغذية
إحدى بكرتين في شريط سينمائي أو تسجيل، حيث ينتقل الشريط أو الفيلم منها إلى البكرة الأخرى التي يطلق عليها بكرة الاستقبال *take-up reel*.

support See *base*.

support service See *administrative and support services*.

support sheet مادة داعمة
المادة التي تشكل الأبعاد الحديثة *limiting dimensions* والتي تقوم بتدعيم جاكيت الميكرو فيلم.
تسمى أيضا: *back sheet*

support staff الموظفون المساعدون
مصطلح عام يستخدم في تصنيف الأفراد لتحديد فئة الموظفين غير المهنيين بالمكتبة وهي تشمل على الكتبة، ومساعدى المكتبة الفنيين.

supposed author مؤلف غير شرعي
مؤلف نسبت إليه مصادر موثوق بها عملا منشورا بدون مؤلف أو عملا مشكوكا في صحة مؤلفه. يسمى أيضا:

مؤلف منسوب *attributed author*

مؤلف مفترض *presumed author*

وفي الفهرسة يعطى مصدر الافتراض في الحواشي.

supposititious author مؤلف غير شرعي

مؤلف وضع اسمه محل المؤلف الأصلي للمطبوع بغرض الغش والاحتيال.

suppressed
١. مصادر: تطلق على العمل الذي سحب من سوق النشر أو التوزيع بناء على إجراء من المؤلف، أو

الناشر، أو الحكومة، أو هيئة دينية، أو قرار من المحكمة. مرادف: *banned*

٢. ملخص: تطلق على الورقة التي تلغى من المطبوع بسبب سوء الطبع أو أي سبب آخر.

supra أعلاه. فوق
مصطلح لاتيني يعني "فوق"، تستخدم في الحواشي وفي النص في بعض الأحيان للاشارة إلى مادة ذكرت سابقا.
See also infra.

supt. (superintendent) مراقب

Supt. of Docs. (Superintendent of Documents)

مراقب الوثائق
(مصطلح أمريكي)

surface development

تحميض سطحي
طريقة في التحميض يتعرض فيها وجه واحد فقط من الفيلم لمحاول الإظهار بينما يبقى الوجه الآخر جافا.

surface cleaning تنظيف السطح

تنظيف الوثائق باستخدام ممحاة لينة وفرشاة لأزالة الأوساخ قبل أن تتداخل وتتماسك مع نسيج الورق.

surface paper ورق مطلي
(انظر: *coated paper*)

surface printing طباعة مستوية

(راجع: *planographic press*)

surface sizing تقويم سطحي

إضافة الراتينجات أو أي مواد أخرى إلى سطح الورق أو الكرتون لمقاومة نفاذ السوائل وخاصة حبر الطباعة.
See also engine sizing.

surge تمور. ارتفاع مفاجئ في الفلظية
ارتفاع مفاجئ لفترة قصيرة في الفولت الكهربائي.

surge protector

جهاز وافي ضد التمور
نبيطة تمنع الارتفاع المفاجئ في الفولت الكهربائي من أن يصل إلى الكمبيوتر أو أي أجهزة الكترونية.

surge supressor *See surge protector.*

surname لقب. اسم العائلة

الاسم الذي يستخدمه الفرد بالإضافة إلى اسمه الشخصي. وهو الاسم الذي يستخدم كمدخل في الفهارس والبليوجرافيات.

surname indexing تكشف الألقاب

تخصيص رموز لأسماء العائلة حتى يمكن ترتيبها في ترتيب آخر غير الترتيب الهجائي.
See also soundex.

surplus زيادة عن اللازم

surveillance TV system

نظام الرقابة بالتلفزيون
نظام رقابة مستمر لمراقبة حجرات القراءة والممرات والمخازن عن طريق كاميرات تلفزيونية مثبتة بالحائط أو معلقة بالسقف تدور نصف دورة أو دورة كاملة. وقد تزود بعدسات ترويم ومنها كامرات خداعية (هيكيلية، غير حقيقية) للحد من الأضرار التي قد تتعرض لها مجموعات الكتب.

survey مسح

١. وثيقة تجمع بعض المعلومات المتعلقة ببعضها موضوعيا، أو تتعلق بمشكلة معينة تستخدم كأساس للتخطيط واتخاذ القرارات.

٢. موجز لبعض البحوث، أو الاختبارات، أو الاستفسارات التي أجريت بطريقة عملية أو منسقة.
٣. في الوثائق، سجل أو ملف (لفافة) يحتوي على المستندات أو التوقيعات المعترف بها لدى السلطة الحاكمة (القضائية) الخاصة بأرض مستأجرة من السيد الإقطاعي، تدون فيها المستندات والالتزامات المفروضة على المستأجر، وأيضا سجل للممتلكات من الأراضي وغيرها وخاصة الهيئات الدينية. وقد تستخدم تلك السجلات في تقدير الضرائب

survey records *See records survey.*

survey research **بحث مسحي**
بحث مبني على بيانات معاصرة قيست مباشرة خلال المقابلات الشخصية أو الاستبيانات أو عن طريق بيانات جمعت من التجارب أو الدراسات الأخرى.

suspense file *See tickler file.*

suspended publication **توقف نشره**

suspension
١. توقف. إيقاف
٢. ملف معلق: ملف طوله يساوي عرض درج كابينية الحفظ حيث يشبك فيها ويظل معلقا عن طريق قضيبين من المعدن أو البلاستيك وتحفظ به الأوراق والمستندات والصور، الخ.

suspension period
فترة التوقف أو الانقطاع

suspension shelving **رفوف معلقة**
رفوف تثبت بين نهايات الرفوف الأخرى حيث تدخل عروة أو لسان في شقوق قوائم الرفوف. تسمى أيضا: *bracket shelving*.
See also cantilever shelving.

suspension-type aperture card

بطاقة ذات فتحة من النوع المعلق
بطاقة ذات فتحة يتم فيها تعليق اطار الميكروفيلم في الفتحة بين صفحتين من الفيلم الشفاف، حيث تتركب صفحة على كل من جانبي البطاقة بحيث تغطي الفتحة بالكامل.

sustained silent reading *See free reading .*

sustaining program **برنامج غير مدعم**
برنامج لا يدعم ماليا من أي جهة.

.sv
في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في السلفادور *El Salvador*.

swap file **ملف المبادلة**
في النوافذ، ناحية في القرص الثابت محجوزة لتستخدم بواسطة "ويندوز" في حالة التشغيل بطريقة النموذج المطور *386 enhanced mode*. وبحول "ويندوز" المعلومات مؤقتا من ذاكرة الكمبيوتر إلى ملف المبادلة ليخلي ذاكرة الكمبيوتر لتستخدمها معلومات أخرى. وملفات المبادلة قد تكون إما مؤقتة *temporary* أو دائمة *permanent*.
See also application swap file.

SWARBICA
الفرع الإقليمي لجنوب وغرب آسيا للمجلس الدولي للأرشيف
اختصار: *South and West Asian Regional Branch of the International Council on Archives*.
(راجع: *International Council on Archives*)

swash letters **حروف مذيلة**
حروف مانلة عالية لها ذيول وزخرفة لولبية *flourish* كانت تستخدم قديما. كما تطلق أيضا على أي حرف له مثل تلك الزخارف.

T.H. Grandee Swash**sway bracing** تكتيف مانع للتراوح

تثبيت خزانات الكتب طولياً بواسطة قضبان ثقيلة على شكل حرف X لتصل بين جانبي قسمين من الرفوف لتمنعها من التمايل.

Swedish binding See cut flush.**sweep** مسح

انظر: scanning

swelled rule See rule.**SWIFT (selected words in full title)****سويفت**

إندماج بين كشاف الكلمات الدالة في السياق كويك KWIC، باستعمال كلمات من العناوين، مع مصطلحات من قائمة مقيدة ينتج عنه قائمة بالوثائق التي تطلب تحت رأس موضوع أو كلمة من العنوان.

swinging bookcase See swinging-case shelving.**swinging-case shelving****رفوف مترجحة**

نوع من الرفوف المحكمة التي يكون فيها لكل قسم من الرفوف الثابتة ذات الواجهتين، رف إضافي مزدوج الواجهة مثبت فيها بواسطة مفصلات. وفي إمكان كل من الرفوف الإضافية أن يتأرجح للخارج ليسمح بالوصول إلى الجزء الثابت من الرفوف في الجزء الداخلي من الخزانة.

يسمى أيضاً: pivoted bookcase, swinging bookcase

swing search البحث السريع**swing shift** متابعة متغيرة

دوام وظيفي غير ثابت، كأن يعمل الموظف ساعات عمل محددة في أيام معينة من الأسبوع.

switch**مبدل. مفتاح تبديل. محول**

أداة ميكانيكية تشغل يدويا لوصول أو فصل التيار. المقنن المار في دائرة بواسطة قطع نحاسية تتصل أو تبتعد عن بعضها البعض.

switchboard**لوحة تحويل**

مثل لوحة مفاتيح الكهرباء أو لوحة ترصير الخطوط التليفونية.

switched line**خط مبدل**

وصلة اتصالات يتم فيها الاتصال نتيجة إدارة قرص التليفون يدويا.

switching**تحويلة**

عملية توصيل الماكينات، أو النهايات الطرفية، أو المستفيدين، الخ. عن طريق وصلة اتصالات عن بعد.

switching center**مركز تحويل**

(راجع: data-switching center)

switch off**إقفل****switch on****إفتح****swivel head****رأس دوار**

رأس ناتئة توجد في بعض أجهزة عرض الأوعية المصغرة تدور لتسمح بمشاهدة الصور التي يختلف وضعها على الفيلم.

swung dash

شرطة متمائلة. قاطعة مماله

علامة (~) تستخدم في الطباعة بدلا من كلمة أو جزء من كلمة سبقت تهجنتها وذلك بغية الاقتصاد في المساحة. وهي تشبه التلدة (راجع: tilde)

.sy

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في سوريا *Syria*.

syllabication

تشكيل المقاطع

عملية أو طريقة تقسيم الكلمة إلى مقاطع. تسمى أيضا: *syllabification*

syllabic notation

رمز مقطعي

في التصنيف، رمز أبجدي يجمع الأصوات المتحركة والسكونية بطريقة يمكن بها نطق أرقام التصنيف. وقد استخدمت هذه الطريقة في: *D. J. Foskett's London Education Classification* كما في الأمثلة التالية:

Jip = Assessment
Mob = Sciences
Ser = Further dedecation

ومثل هذه الرموز يسهل تذكرها.

تسمى أيضا:

الرمز المنطوق (راجع: *pronounceable notation*)

syllabic writing

الكتابة المقطعية

تعتبر الكتابة المقطعية المرحلة المتوسطة في الكتابة التصويرية حيث كان يستخدم رمز ليمثل كل مقطع أو صوت متحرك إذا كان يمثل مقطعا في اللغة المنطوقة، وهكذا فإن المجموعة المكونة من العلامات التي تمثل مجموعة من المقاطع تعبر عن كلمة منطوقة. والشكل المقطعي في الكتابة يعرف باسم الأبجدية المقطعية *syllabary*.

كما في اللغة اليابانية حيث تمثل الحروف المقاطع اللفظية.

syllabification See *syllabication*.

syllable articulation

وضوح مخارج المقاطع .

النسبة المئوية لوضوح مخارج الحروف، ويتم الحصول عليها عندما تكون وحدات الكلام عبارة عن مقاطع لا معنى لها.

syllabus

مخطط المنهج

مفردات المنهج الدراسي.

sylogism

قياس منطقي

حجة منطقية تتكون من مقدمة كبرى ومقدمة صغرى واستنتاج.

symbol

رمز

1. شئ يمثّل شيئا آخر.
2. علامة مكتوبة أو مطبوعة، أو حرف، أو اختصار، الخ. تمثّل شيئا، أو نوعية، أو عملية، أو كمية، الخ. كما في الموسيقى، والرياضيات، أو الكيمياء.

symbolic language

لغة رمزية

أي لغة برمجة مثل الأجلول *ALGOL* أو الكوبول *COBOL*، أو الفورتران *FORTRAN* يمكن كتابته تعليمات الحاسب بها كما يمكن قراءتها بواسطة الإنسان.

symbolic logic

منطق رمزي. دالة رمزية منطقية

دالة منطقية تستخدم رموزا مناسبة للعمليات الحسابية، للتعبير عن علاقات غير عددية بأحدى الحاسبات، ومن أمثلة ذلك رموز البوليان الجبرية *boolean algebra*.

symbolism

الرمزية

التمثيل بالرموز

symbolology

1. التعبير بالرموز: التعبير بالرسم عن الحروف

الأبجدية والأرقام التي يمكن مسحها *scanned* بأساليب المسح لتعطي المعلومات المطلوبة، مثل كود المنتجات العالمي *Univesal Product Code (UPC)*.

٢. علم دراسة الرموز

٣. استعمال الرموز

فئة رموز **symbol set**

مجموعة خاصة تتألف من الرموز المتاحة في أحد المحارف *font*. وكل رمز محدد استعماله في تطبيقات محددة. فمثلا، مجموعة الرموز القانونية تحتوي على الرموز المستخدمة في الأعمال القانونية. يشار إليها أحيانا بالمصطلح: *character set*.

توزيع تماثلي. توزيع متماثل **symmetrical distribution**

توزيع تماثل على جانبي المتوسط أو الوسط.

عدسة متماثلة **symmetrical lens**

عدسة تكون فيها مجموعة العناصر المكونة لها، الأمامية والخلفية، متطابقة في جميع التفاصيل.

تماثل **symmetry**

سيمفونية **symphony**

تأليف موسيقي متكامل يعد لتعزفه فرقة موسيقية كبيرة، وتشارك فيه مجموعة الآلات ويتكون من عدة حركات تصور حالة أو معنى أو موضوعا أو حكاية.

ندوة **symposium**

١. ندوة

٢. مناقشة علمية: مجموعة مقالات تعالج موضوعا معينا تنشر في دورية.

٣. مجلد من الأوراق أو البحوث التي قدمت أصلا إلى مؤتمر

تزامن **sync**

تزامن *synchronization*

زامن *synchronize*

مزامن *synchronizing*

تزامن **synch pulse** See *synchronizing signal*.

محافظة عملية معينة على ملازمة عملية أخرى، مثال **synchronization or sync**

ذلك محافظة حزمة الكترونية بصمام صورة تلفزيوني على ملازمة الحزمة الكترونية لصمام كاميرا تلفزيوني عند الجهة المرسله.

مختل التزامن **synchronization, out of**

حالة تتسبب في حدوث أحمزة عرضية ضبابية على الصور الفوتوغرافية بعرض الفيلم. وفي حالة الكاميرا الدوارة *rotary camera* تحدث تلك الحالة عندما لا يكون هناك تزامن بين سرعة تحرك الفيلم مع سرعة تحرك الوثيقة أمام العدسة.

وحدة للتزامن **synchronization unit**

يزامن. يتزامن **synchronize or sync**

يحرك أو يشغل جهازين أو أكثر في نفس الوقت، أو بنفس السرعة، مثل، تحريك الفيلم وتحريك عداد إحصاء الإطارات في توازن مع بعضهما في قارئة الميكروفيلم.

أو تسجيل الصوت بحيث يتوافق مع تتابع الصورة المتحركة التي يصاحبها.

تزامن **synchronizing or sync**

المحافظة على سرعة ثابتة، أو على علامة طورية ثابتة، بين كمييتين متغيرتين، أو جسمين متحركين كما يحدث بين عمليتي مسح، مثلا.

إشارة مزامنة synchronizing signal

إشارة على شريط سمعي أو أسطوانة سمعية تصاحب مجموعة من الشرائح أو الأفلام. وتكون الإشارة مسموعة أو غير مسموعة حيث تقوم بتزامن ترجيع الصوت على الشريط أو الأسطوانة مع دفع الشريحة أو قطعة الفيلم في جهاز العرض. وعندما يكون جهاز التسجيل متصلاً بجهاز عرض به أداة ميكانيكية لدفع الشريحة أو الفيلم فإن جهاز العرض يقوم بدفع الشريحة أو الفيلم عند تلقي الإشارة. وإذا لم يكن جهاز العرض ألياً، فإن مشغل الجهاز يقوم بتحريك الشريحة أو الفيلم للأمام عند سماعه للإشارة.

تسمى أيضاً: *pulse, synch pulse, sync signal*

تزامن. توافقت synchronism

حدوث شيءين أو أكثر في زمن واحد.

متزامن. تزامني synchronous

1. في دراسات المستفيدين والاستناد، تشير إلى التغييرات التي تعكس تأثيرات السن كما سجلت أثناء إحدى المشاهدات.
2. ما يحدث في تسلسل في فترات زمنية ثابتة منتظمة.

حاسب تزامني / متزامن synchronous computer

حاسب تتم فيه العمليات الداخلية على فترات زمنية متساوية تحكمها نبضات كهربائية منتظمة تصدر عن مولد للنبضات داخل الحاسب، يسمى (الساعة clock)، يقوم بإصدار النبضات التي توجه وتتحكم في كل الدوائر الالكترونية الموجودة داخل الجهاز الحاسب لتنفيذ الخطوة المطلوبة ثم الانتقال للخطوة الأخرى وهكذا.

Synchronous Data Link Control See *SDLC*.

سرعة فيلم متزامنة synchronous film speed

تحرك الفيلم الفوتوغرافي في الكاميرا بنفس سرعة تحرك الصورة وفي نفس اتجاهها أثناء التصوير وذلك بغرض إلغاء حركة الصورة. وهذه الميزة موجودة بالكاميرات الدوارة (راجع: *rotary camera*).

synchronous obsolescence See *obsolescence, synchronous*.

نظام تزامني synchronous system

نظام تعمل فيه أجهزة الإرسال والاستقبال باستمرار على نفس التردد، وذلك عن طريق التعديل إذا لزم الأمر، في علاقة طورية مرغوبة.

بث أو إرسال تزامني (للبيانات) synchronous transmission

حالة في إرسال البيانات ينشأ عنها تدفق ثابت للبيانات بدون توقف عن طريق تزامن انتقال الحروف مع بداية الرسالة. ويكون فيها عدد من الفواصل بين كل مرحلتين مميزتين.

See also *asynchronous transmission, start-stop system*.

اسم مستعار syncopism

فكر توفيقى syncretic thought

فكر يحاول التوفيق بين عدة نظريات متعارضة.

النزعة التوفيقية syncretism

ميل إلى التوفيق بين الفلسفات المختلفة للخروج منها بفلسفة واحدة.

sync signal See *synchronizing signal*.

ربطي. مترابط syndetic

1. ربط المداخل بالأحالات، وفي استرجاع المعلومات، ربط وثيقتين، أو أكثر.

٢. بنية الإحالات المرجعية في قائمة مقيدة للمفردات *controlled vocabulary*، والتي قد تشمل على مفاهيم مثل "يستخدم محل *used for*"، "انظر *See*"، "انظر أيضا *See also*"، "مصطلح أشمل *broader term*"، و "مصطلح أضيق *narrower term*".

فهرس مترابط syndetic cataloging

الفهرس القاموسي الذي يربط بين مداخله بشبكة من الإحالات ليكون كلا مترابطا. والإحالات تنشأ من الموضوعات العريضة إلى الموضوعات المتخصصة ومن تلك إلى الموضوعات المتفرعة الدقيقة، وأحيانا بالعكس.

مرادف: *connective catalog*

See also asyndetic catalog.

كشاف مترابط syndetic index

كشاف يظهر فيه الترابط بين الرؤوس باستخدام الرؤوس الفرعية والإحالات.

بناء مترابط syndetic structure

تعني في الفهارس والكشافات، شبكة الإحالات "انظر" و"انظر أيضا"، التي تبين العلاقات العامة والمتخصصة بين الرؤوس أو الكلمات الدالة المستخدمة.

وكالة صحفية syndicate

مؤسسة تقوم بتوزيع وبيع بعض المواد الصحفية، مثل الأعمدة الخاصة، والمواد الهزلية، والرسوم، والكاركاتير والألغاز، الخ. للصحف والمجلات.

الأعراض المترامنة syndrome

أعراض تظهر معا وتدل على مرض ما أو اضطراب ما.

المجاز المرسل synecdoche

صورة بلاغية مؤداها استخدام النوع *species* عندما يراد التعبير عن الجنس *genus* (مثل الخبز، عندما

يراد الطعام عامة) أو استخدام الجنس عندما يراد النوع. كما طبقها *C. L. Bernier* في استرجاع المعلومات باستخدام كلمات دالة عامة (راجع: *generic descriptor*) لتمثيل مجموعة من الكلمات المتضمنة فيها.

مرادف. مترادف synonym

لفظة لها نفس معنى لفظة أخرى وتستخدم بالتبادل معها، مثل: مسجد وجامع.

ملخص. مستخلص synopsis

١. موجز أو وصف مختصر لمعالم الحكمة والإعداد والنقط الهامة لمسرحية أو كتاب أو دورية.

٢. ملخص لمقالة أو بحث منشور في مجلة علمية يكون مناسباً للاستعمال كمستخلص، ينشر مصاحباً للمقالة أو البحث ويعدده المؤلف ويخضع طبعاً للمراجعة والإعداد، مثله مثل المقالة أو البحث المنشور.

يستخدم في بعض الأحيان كمرادف للألفاظ:

abstract, compendium, epitom

خلاصة. نظرة شاملة synoptic

مقالة مختصرة (في صفتين عادة) تنشر لأول مرة في دورية تذكر الأفكار الرئيسية ونتائج البحث التي تعتبر أهم ما في العمل الكبير، حيث يعدها مؤلف هذا العمل.

مجلة خلاصات synoptic journal

مجلة تنشر معلومات مختصرة، ومستخلصات الخ. للمقالات الكاملة التي تنشر، والتي ترسل لمن يطلبها فقط.

جداول تلخيصية synoptic tables

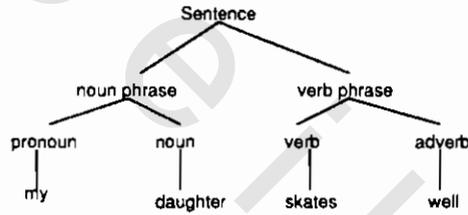
خريطة تصنيفية توضح العلاقات بين المصطلحات.

syntactic analysis

رسم خريطي للجمل المكتوبة باللغة الطبيعية في تركيب يظهر علاقات القواعد اللغوية بين الألفاظ. فمثلا، جملة: *skates well my daughter.* سوف ترفض عند تحليل الجملة بواسطة البرنامج بسبب أنها جملة تركيبها غير صحيح. وعند تحليل التركيب اللغوي للجملة التالية:

My daughter skates well

فإنها تنتج الشجرة التالية:



syntactics

نظرية التركيب اللغوي. الإعراب نظرية تتعامل مع العلاقات الرسمية بين العلامات أو التعبيرات والخصائص الرسمية للغة، بصرف النظر عن معانيها أو تفسيراتها.

syntagmas See paradigms.

syntagmatic relationship

علاقة النماذج التركيبية

علاقة بين الألفاظ التي تعتمد فيها العلاقة بين المصطلحات على السياق *context* الذي وردت فيه الكلمات. فمثلا، المصطلحين "information" and "retrieval" يكون لهما معنى خاص عندما نجدهما متجاورتين وفي نفس الترتيب المذكور عليه.

See also paradigmatic relationship.

syntagmatically oriented language

لغة مخصصة للنماذج التركيبية

اسم يطلق أحيانا على نظام في التكتيف تربط فيه الألفاظ عن طريق رموز علاقية للتعبير عن المفاهيم المعقدة. تسمى: سنتول (راجع: SYNTOL).

syntax

١. تركيب / بناء الجمل: يهتم هذا اللفظ بالعلاقات بين الرموز دون الاهتمام بالمعاني، أي بترتيب كلمات الجملة في أشكالها وعلاقاتها الصحيحة.

See also semantics.

٢. النحو. القواعد اللغوية. البناء اللغوي: قواعد ترتيب الكلمات والعناصر المكونة للتعليمات في لغات برمجة الحاسبات.

syntax error

خطأ نحوي

خطأ في بنية عبارة في لغة برمجة.

synthesis

تأليف. تركيب

كأن تكون فكرة مركبة ناجمة عن توليف فكرتين أو أكثر.

synthesis level

المستوى التركيبي. مستوى التركيب

أحد مستويات المعرفة. والمستويات المعرفية بالترتيب التصاعدي هي مستوى الاسترجاع ومستوى الفهم ومستوى التطبيق ومستوى التحليل ومستوى التركيب ومستوى الحكم.

synthesize

يدمج. يركب

synthesizer

منسق الأصوات التركيبية

أداة تنتج الصوت من تعليمات رقمية *digital instructions* وليس من صوت مسجل.

تصنيف تركيبى synthetic classification

تصنيف تركيبى تحليلى *analytico-synthetic classification* أو تصنيف حاصر *enumerative classification* تتصل فيه أرقام الأقسام عن طريق الرموز المستخدمة للإشارة إلى الموضوعات المركبة. *See also faceted classification.*

synthetic indexing *See coordinate indexing.*

لغة التكشيف التركيبى synthetic indexing language

قائمة بالمصطلحات الموضوعية المستخدمة كبرؤوس، وكذلك القواعد التي تستخدم لبناء البرؤوس في حالة الموضوعات المركبة. *See also enumerative indexing language.*

الطريقة التركيبية synthetic method

في التعليم، تعلم قراءة الحروف أولاً، ومن ثم قراءة الحروف بعد تركيبها في كلمات.

SYNTOL (Syntagm Organization Language)

سننول (لغة تنظيم الأنماط التركيبية) لغة تكشيف وتصنيف اصطناعية كافية لتمثيل المعلومات المكتوبة، تهدف إلى تداول الألفاظ عن طريق الوسائل الحاسوبية.

SYS

أمر من أوامر دوس *DOS* يستخدم لوضع ملفات نظام دوس *DOS system files* على القرص، والتي تمكن ذلك القرص من استخدامه لبدء تشغيل الكمبيوتر.

نظام. مجموعة system

١. مجموع الرسائل والإجراءات والتقنيات المؤلفة معاً عن طريق التفاعل المنتظم لتشكل كلا منظماً، لتحقيق نتيجة نهائية أو وظيفة محددة.

٢. مجموعة من الأجهزة والوسائط المكونة التي تنفذ الإجراءات وفق أسلوب واضح ومحدد لإنجاز شغلة معينة

٣. ترتيب منطقي للمعطيات أو الأشياء أو الأفراد أو المبادئ.

٤. مجموع الوسائل، والأفراد، والآلات، والبيانات المطلوبة لإنجاز مجموعة من الوظائف المحددة.

systematic auxiliary schedules

الجدول المساعدة النسقية

تتكون من عشرين جدول في تصنيف بلس الببليوجرافي *Bibliographic Classification* وتقوم كجدول للتقسيمات الفرعية المشتركة. والثلاث جداول الأولى - وهي التفريعات الشكلية (راجع: *anterior numerical classes*) والجغرافية واللغوية - يعمم استخدامها في الخطة، أما الجداول الأخرى فتستخدم لمجموعات الأقسام أو للأقسام المفردة أو للأقسام الفرعية. وتضاف الرموز من هذه الجداول إلى الرموز الموجودة في الجداول الرئيسية في خطة التصنيف التي تمثل الموضوعات الرئيسية. والجدول المساعدة موجودة أيضاً في التصنيف العشري العالمي *Universal Decimal Classification*.

systematic bibliography

ببليوجرافية نسقية

إحصاء وتصنيف الكتب. أي تجميع المداخل الببليوجرافية في ترتيبات منطقية مفيدة للدراسة وكمراجع. *See also enumerative bibliography.*

systematic catalog

فهرس نسقي فهرص مصنف، أي أنه فهرس ترتب فيه الأقسام *classes* والموضوعات في ترتيب منطقي طبقاً لخطة معينة لتصنيف الكتب.

See also classed catalog.

systematic collateral search

البحث النسقي المتطابق

فحص المداخل تحت الرؤوس التي تكون في خطة التصنيف مترابطة ومتجاورة لكل رأس من الرؤوس التي يغطيها البحث المنترج (راجع: *hierarchical search*).
See also *alphabetical collateral search*.

Systematic Computerized Processing in Cataloging See SCOPE.

Systematic Control of Periodicals See SCOPE.

Systematic file See classified file.

systematic listings الإدراجات المنهجية

احتواء المكانز على كل الواصفات أو كل المفاهيم طبقاً للعلاقات الهرمية (الرتبية) الممثلة في المكنز. ومن أنماطها:

(١) المجموعات الموضوعية التي ترتب فيها المصطلحات ترتيباً هجائياً مطلقاً تحت مجموعات موضوعية عريضة وتعطى المجموعة الموضوعية رقماً كودياً يظهر أيضاً في القسم الرئيسي الهجائي،
(٢) العرض الهرمي (الرتبي) الممثل في الشجرات الهرمية،

(٣) العرض الوجهي الممثل في المجموعات الوجهية العريضة التي تأتي كملحق للقسم الهجائي في المكنزة التي ترتب فيها المصطلحات ترتيباً هجائياً تحت رؤوس الأوجه، وكذلك الممثلة في التصنيف الوجهي المفصل حيث ينشأ التصنيف الوجهي والمكنز الهجائي في نفس الوقت أثناء عملية تجميع المصطلحات.

See also *hierarchical trees, tree structures*.

systematic mnemonics

وسائل التذكر المقننة

في التصنيف، طريقة التذكر *mnemonic device* التي تستخدم في الرمز نفس الأرقام للدلالة على وجه بالذات

للموضوع أو تفريع معين مثل: الشكل *form* مهما كان مكان ورودها في جداول التصنيف.

See also *casual mnemonics, mnemonics, variable mnemonics*.

systematic sampling

معاينة منظمة

معاينة ترتيبية

في الاحصاء، تكوين العينة عن طريق اختيار أفراد وفق نظام ثابت، مثل اختيار كل اسم خامس في قائمة، أي اختيار الأشخاص ذوي الأرقام ٥، ١٠، ١٥، ٢٠، الخ. من قائمة أسماء.

Systematic Schedules See systematic auxiliary schedules.

system development life cycle (SDLC)

دورة حياة إنشاء النظام

العملية التي تمر بها المؤسسة لإنشاء نظام جديد.

system disk

قرص نظامي

القرص الذي يحتوي على ملفات نظام دوس الضرورية

لبداء تشغيل *boot* دوس. يسمى أيضاً: قرص بدء التشغيل *boot disk* أو *startup disk*.

See also *bootable disk*

Systeme international d'unites See metric system.

system files

ملفات نظامية. ملفات نظام التشغيل

ملفات *DOS* على القرص الذي استخدم لبداء تشغيل الكمبيوتر. وهذه الملفات تكون مخفية *hidden* ولا يمكن عرضها إذا أردت عرض الملفات على الشاشة باستخدام الأمر *DIR*، ولكن يمكن عرضها بواسطة بعض البرامج المساعدة *utility files* أو بإزالة سماتها (راجع: *attributes*). وتتألف ملفات نظام التشغيل من الملفات التالية:

MSDOS.SYS and IO.SYS (or IBMDOS.COM and IBMBIO.COM for IBM computers)

وهناك ملف آخر يشار إليه أحيانا على أنه ملف نظامي وهو معالج أوامر دوس *DOS command processor* والمعروف باسم *COMMAND.COM*.

system flowchart

خريطة نظم انسيابية

رسم انسيابي يصور النظام ككل ويشتمل على الأنظمة الفرعية أو العناصر الهامة.

SYSTEM.INI file

في النوافذ، ملف تهيئة "ويندوز" (راجع: *initialization file*) الذي يحتوي على معلومات عن تكوين المعدات والأجهزة المتصلة بنظامك.

system programmer

مبرمج النظام

system recovery

استعادة النظام بعد فشله

system registry See Registry.

system requirements

متطلبات النظام

system software

برمجيات النظام

system time

وقت النظام

الوقت طبقا للساعة الداخلية بالكمبيوتر.

systems analysis

تحليل النظم

أحد أساليب علم التنظيم والإدارة يختص بدراسة نظم العمل بهدف تطويرها أو تحديثها، أو للتعرف على مواضع الضعف فيها وأسباب مشاكلها، واقتراح أنسب الحلول أو النظم البديلة، ووضعها موضع التنفيذ، وهو العمل الذي يقوم به محل النظم *systems analyst*.

وفي مجال استخدامات الكمبيوتر، يعتبر تحليل النظم مرحلة عمل كاملة تسبق البرمجة وتنفيذ النظم البديلة. وفيما يلي أهم المراحل التي يشتمل عليها تحليل النظم:

أ. تحديد المشكلة، وذلك بالتعرف على الاحتياجات والغرض من الدراسة.

ب. جمع المعلومات عن النظام ودراستها وتحليلها والتعرف على مواطن الضعف في النظام وأسباب المشاكل التي تعوق قيامه بوظائفه، وذلك بهدف إيجاد الحلول البديلة ومتطلباتها.

ج. تصميم النظام الجديد ووضعه موضع التنفيذ مع وضع الضمانات الكفيلة بحسن استخدامه وصيانته وتطويره. عملية توثيق النظام.

systems analyst

محلل النظم

الشخص الذي يتناول مشكلة معقدة ويقسمها إلى أجزاء ويضع الحلول المناسبة لها.

systems and proedures

النظم والإجراءات

تعبير أمريكي لمصطلح التنظيم والأساليب (راجع: *organization and methods*).

systems approach

منهج / مدخل النظم

١. منهج يقوم بحل المشاكل المتصلة بتحليل النظام الحالي ووضع جدوى نظام جديد يتم البرهنة على ضرورته.

٢. فلسفة تعبر عن المؤسسة مثل مجموعة أهداف مترابطة تتصل ببعضها البعض وبالبيئة المحيطة بها لكي تكون كلا واحدا منتظما.

٣. النظر الى الوضع الشامل لا الى النتائج المحددة للمهمة المنوطة والوظائف الأخرى المتصلة بها.

systems design

تصميم النظم

١. تصميم تكافل الإنسان والآلة لأداء مجموعة من العمليات.

٢. خطة أو إجراء أو وصف لنظام جديد ينتظر أن يحل محل النظم الحالي.

٣. فن تطوير نظام جديد ويتناول تناسق الأنشطة وإجراءات الوظائف والاستفادة من الأجهزة من أجل تحقيق أهداف المنشأة.

٤. تحديد إطار منهجي التجهيز من حيث الإخذ بجميع المدخلات وانجاز جميع المخرجات بما يتضمنه ذلك من عمليات مختلفة، وتتم عملية التصميم بعد عملية تحليل النظم.

هندسة النظم systems engineering
تصميم وتنظيم الموارد والوسائل لتقوم بوظائف محددة على النحو الأفضل.

تكامل النظم systems integration
تطوير نظام للكمبيوتر لعميل معين وذلك بتوحيد بعض المنتجات من عدة موردين.

Systems Network Architecture See SNA.

System 7
نظام تشغيل كمبيوتر الأبل Apple.

نظرية النظم systems theory
نظرية أو مجموعة من الفرضيات المتعلقة بطبيعة وسلوك النظم.

مساندة النظم system support
تقديم المساعدة والخدمات والمواد لنظام بالذات.

.SZ
في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في Swaziland.